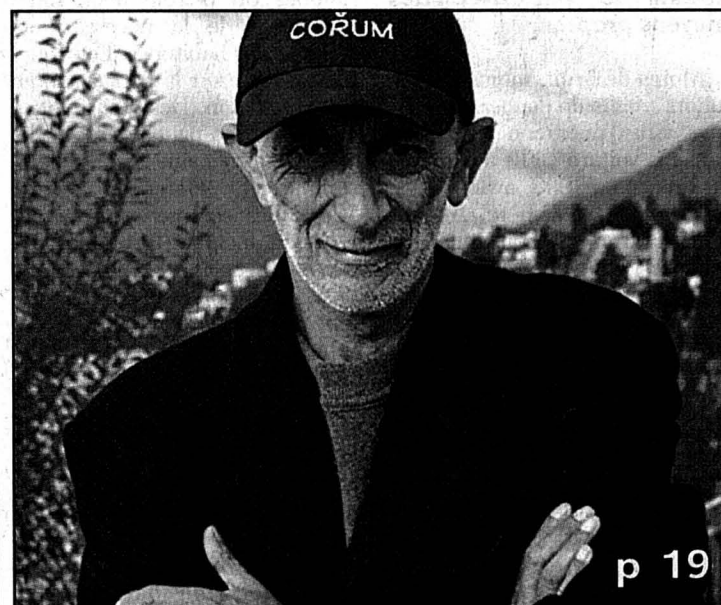


## Neuchâtel Violence à l'école? Le canton y répond



La violence commise par des mineurs a augmenté ces dernières années dans le canton de Neuchâtel. Hier, le gouvernement a présenté deux mesures visant à prévenir le phénomène, à tout le moins à le rendre supportable pour la société, et qui s'adressent à toutes les écoles neuchâteloises.



### Horlogerie Corum fait un malheur

Severin Wunderman a repris la marque horlogère Corum au début de l'année. Huit mois après, les affaires battent leur plein.

photo Galley

### Mines antipersonnel Protestations

En marge de la conférence de la Convention d'interdiction des mines antipersonnel, photographes et écrivains témoignent. Cette semaine, Dario Fo et J.-E. Atwood. Bientôt C. Doury (photo ci-contre).



photo sp

Daniel Burki, le tonitruant président de la Chambre neuchâteloise de commerce et de l'industrie (CNCI) a déjà gagné une manche dans son intention de donner une attractivité nouvelle au canton de Neuchâtel en matière fiscale en le rapprochant de la moyenne suisse. Son initiative a franchi la barre des 7000 signatures hier! Il en fallait 6000.

### Opinion Fiscalité: on votera!

On pourrait se gausser du succès étonnant obtenu dans la récolte des signatures. Mais ce serait vite oublier que la CNCI n'a pas reçu l'appui officiel des partis «amis». Radicaux et libéraux se rangent à la raison du Conseil d'Etat en estimant que le canton avait suffisamment lâché de lest lors, en mars, de l'acceptation d'une nouvelle loi fiscale dont les aménagements les plus spectaculaires vont d'une extension de diverses déductions sociales pour les familles à une diminution de l'impôt sur les bénéfices des entreprises; il sera compris entre 6 et 10% contre un maximum de 18% aujourd'hui.

Trop pour les socialistes qui s'étaient abstenus au

vote final, pas assez pour la CNCI, dont l'initiative sur laquelle nous devons nous prononcer préconise une baisse généralisée de l'impôt sur le revenu des contribuables de 12% en trois ans et un taux unique de 7,5% en matière d'imposition du bénéfice des entreprises.

Puisque cette initiative bouscule de fait le consensus fiscal péniblement accouché par le Grand Conseil, le débat de fond sur le rôle de l'Etat se fera désormais sur la place publique. Une réalité qui n'est pas pour nous déplaire, dans la mesure où détracteurs et partisans de l'initiative devront passer d'une querelle de chiffres à une réflexion plus globale sur le rôle de l'Etat. Lequel ne saurait agir que dans les limites des moyens que le peuple voudra bien lui mettre à disposition, le condamnant à établir des choix et des priorités que ce même souverain contestera par la suite... Une contradiction qui prend toute sa dimension lorsque l'on parle hôpitaux ou éducation.

Plus prosaïquement, cette initiative représente aussi pour le quidam une opportunité unique de réduire ses charges fiscales, même si ce qu'il épargnera du canton risque bien d'aller à la commune...

Mario Sessa



p 9

### Cornaux Des poteries perdues en haut des carrières

C'est au sommet des carrières du Roc que les archéologues viennent de mettre au jour 300kg de mystérieuses céramiques.

photo sp-André

### AVS Le National débattrait de la 11e révision au printemps



p 13

Le National ne débattrait pas cette année de la 11e révision de l'AVS défendue par Ruth Dreifuss. Sa commission devrait lui présenter le dossier pour la session de printemps.

photo Keystone

### Sydney 2000 Cette fois, la Suisse ira en Australie



p 29

En 1956, la Suisse ne s'était pas rendue aux JO de Melbourne pour des raisons politiques. Les temps ont bien changé et Sydney va revendiquer son statut de métropole internationale.

photo Keystone

### Communes Le canton de Berne veut accélérer les réformes

p 10

### Saignelégier Maurice Lacroix injecte deux millions

p 11

Actualité cantonale	p 2-3
Régions	p 5-11
Horizons	p 13
Suisse	p 15
Monde	p 17
Bourse	p 18
Economie	p 19

Société	p 20
Sports	p 21-29
Magazine	p 32
Radio/TV	p 34-37
Mémento	p 38
Carnet	p 39
La Der/Météo	p 40

RETROUVEZ  
**Minie**  
en page 31

# Défi Vendredi 22 septembre, votre voiture restera au garage

**Vendredi 22 septembre, la voiture reste au garage! Pédulaires et citadins sont invités à prendre du recul...et les transports publics! Ou à investir la ville avec des moyens propres.**

Moins de bruit, moins de pollution, moins de danger: c'est ce que vise l'opération «En ville sans ma voiture». Elle a démarré en France en 1998, avant de gagner l'Italie et Genève. Aujourd'hui les trois villes du canton s'y mettent. Sans presser sur le champignon coercitif. «C'est une journée pour prendre du recul, redécouvrir la ville autrement»,

disait hier Marie-Claire Pétremand de l'Association transports et environnement.

Pour le conseiller communal de Neuchâtel Pierre Bonhôte, la flambée du pétrole nous rend conscients de la nécessité de changer nos habitudes. Le ballon d'essai mise sur la persuasion et sur l'incitation. Des restrictions, on en prendra peut-être au Locle en 2001, a enchaîné la conseillère communale Florence Perrin-Marti. Les commerçants seront invités à mettre à profit les espaces «libérés».

A La Chaux-de-Fonds, on marquera chaque année le 22 septembre. Comme l'admet le

conseiller communal Didier Berberat, le public mettra du temps à associer cette journée à «gratuité des transports en commun». Jouer le jeu n'est pas un sacrifice exorbitant, estime l'urbaniste Frédérique Steiger Béguin: «Les 364 jours restants, tout est fait pour assurer la plus grande mobilité possible!»

**Avantages à Neuchâtel:** Le billet à 2 fr. 30 des TN se transforme en carte journalière (comme pour le billet à 1 fr. 60 des 6-16 ans). On circulera toute la journée en oblitérant une seule case de sa carte multicourse. **Animations:** Visites du chantier du Fun'ambule à 12h15, 14h15 et

16h15 (rendez-vous à l'est de la Rotonde). Visites du site Gare/Crêt-Taconnet à 13h, 14h15 et 15h30 (depuis la poste).

**Avantages à La Chaux-de-Fonds:** Gratuité des bus TC sur le réseau urbain et interurbain. Gratuité de trois courses après minuit au départ de la Fête du Crêt-Vaillant. **Animations:** Cortège de rollers, trottinettes, vélos, etc. (rendez-vous à Espacité à 17h15), balades en char attelé, démonstrations de vélos et scooters électriques, peinture géante sur la route, informations sur l'éco-mobilité. **Restrictions:** fermeture de la voie nord de l'avenue Léopold-Robert, entre la Grande Fontaine et la rue du Dr-Coullery. Circulation sur une voie et à 30 km/h sur l'artère sud.

**Avantages au Locle:** Gratuité des transports par bus sur le réseau urbain et interurbain. Gratuité de trois courses après minuit au départ de la Fête du Crêt-Vaillant. **Animations:** Information dans un ancien bus ALL et apéritif. Zone piétonne autour de la place du Marché. **Restrictions:** fermeture de la Grande-Rue pour la journée.

**Avantages pour les pédulaires:** Six paires de trains supplémentaires (gratuits) entre le Haut et le Bas du canton. Gratuité du rail entre Mor-teau, Le Locle et La Chaux-de-Fonds.

CHG

*Les trois villes du canton sont pavées de bonnes intentions. Leurs rues le sont, elles, d'automobiles.*

## Humeur Une journée sans risque

*Peut-être les mesurette qui seront prises le 22 septembre parviendront-elles à diminuer le nombre de véhicules. Mais il serait étonnant que, grâce à elles, les cités connaissent l'ambiance si particulière d'une journée - vraiment - sans voiture.*

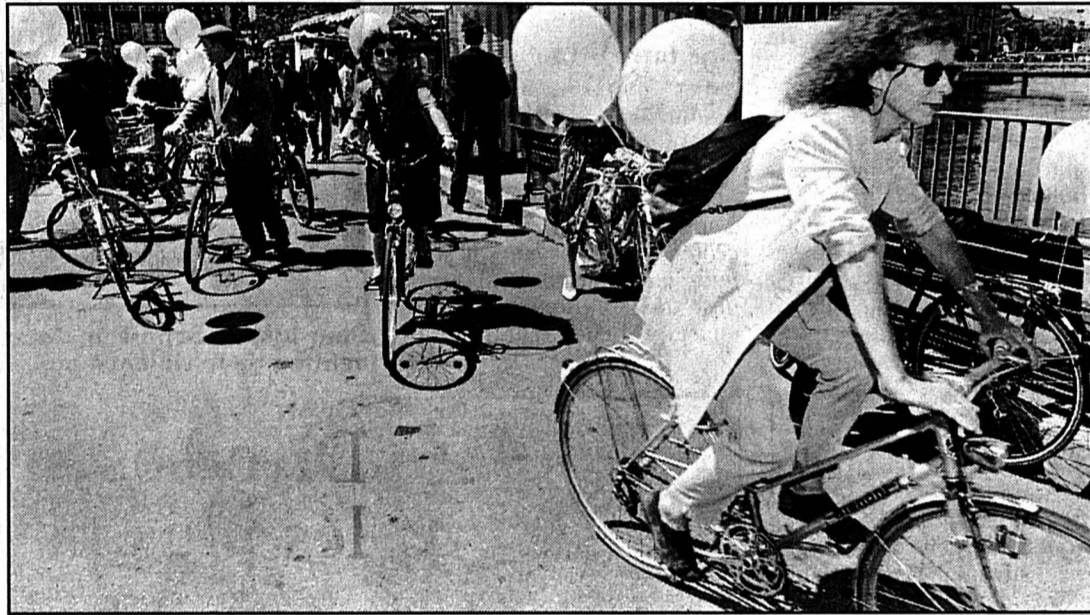
*Car pour cette première participation à «En ville, sans ma voiture!», les res-*

*ponsables régionaux ont décidé de miser sur le long terme, de sensibiliser la population, de modifier gentiment les habitudes.*

*Surtout ne pas en faire trop, ne rien bousculer. N'obliger aucun conducteur à quitter sa route préférée, ne serait-ce qu'un seul petit jour. N'interdire à personne un accès motorisé au cœur des villes. Boucler tout le Pod? Etendre la zone piétonne de Neuchâtel? Vous délirez!*

*Mieux vaut donner un susucre aux utilisateurs des transports publics, en comptant avant tout sur la bonne volonté de chacun. C'est bien plus facile. Et tellement moins risqué.*

Frédéric Mairy



Comme les Genevois l'an dernier (ci-dessus), les Neuchâtelois sont invités à redécouvrir les joies de la mobilité verte une journée durant. photo a

RGT

## Université Pour le 3e âge

Le programme des cours de l'Université du 3e âge (Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Val-de-Travers et canton du Jura) a paru.

Trois cycles de conférences sont organisés cette année: l'un sur Byzance, avec une introduction au voyage, un autre consacré à la Villa romaine de Colombier, suivi d'une visite de ce site, et le dernier sur l'Europe, les accords bilatéraux et sa monnaie. Renseignements complémentaires à l'Université de Neuchâtel.

RGT

# HAUTE COUTURE:

LA COLLECTION D'AUTOMNE DE PEUGEOT EST ARRIVÉE.  
RENDEZ-VOUS AU GRAND DÉFILÉ DE L'AUTOMNE,  
DU 9 AU 10 SEPTEMBRE 2000.



www.peugeot.ch ou 0800 83 0800

Reconnaître du premier coup d'œil les dernières tendances internationales de la mode? Notre défilé d'automne vous les fera découvrir sous toutes leurs formes. Vous admirerez le design et les lignes parfaites de l'impétueuse Peugeot 206 GTI, l'élégance classique de la 306 Break, le glamour de la 406 Coupé, le dynamisme de la 406 Sportline, l'ample générosité de la 806 Family et la grande vedette de cet événement: la nouvelle 607. Les tops

PEUGEOT. POUR QUE L'AUTOMOBILE SOIT TOUJOURS UN PLAISIR.

Vos partenaires Peugeot dans la région:

## GARAGE DE LA PRAIRIE

Agent PEUGEOT - 2316 Les Ponts-de-Martel - Tél. 032/937 16 22

modèles de la mode automobile sont bien sûr proposés avec des offres de reprise sensationnelles et d'attrayantes offres de leasing. Tout cela se passe près de chez vous: chez votre partenaire Peugeot.



PEUGEOT

# Ecoles Deux mesures concertées et cohérentes pour prévenir la violence

Deux mesures visant à prévenir la violence dans les écoles neuchâteloises viennent d'être lancées. Si l'une revêt la forme d'une campagne ponctuelle, la seconde vise loin et fort: elle entend changer le comportement de tous les acteurs scolaires.

Sandra Spagnol

La violence imputable aux mineurs a augmenté ces dernières années dans le canton de Neuchâtel. Ce constat avait amené le Conseil d'Etat à instituer, en 1998, une commission interdépartementale pour, notamment, édicter des mesures susceptibles d'améliorer la situation. «Le Conseil d'Etat n'a pas la prétention de résoudre la violence. Mais il entend rendre le phénomène supportable à la société», aux dires de Thierry Béguin.

Des 13 mesures préconisées par la commission, puis acceptées par le Grand Conseil, une - à caractère

préventif - est aujourd'hui mise à disposition de toutes les écoles, des degrés enfantines aux degrés supérieurs. Elle a été présentée hier.

## Donner les outils

«Relation sans violence dans les écoles» n'est pas une action coup de poing, mais un programme sur le long terme, aux dires de son responsable Michel Schaffter, par ailleurs directeur de l'Ecole secondaire du Locle. «Nous constatons aujourd'hui que nous n'avons pas les outils pour comprendre la violence, partant, pour la combattre. Cela se remarque par exemple au travers des réactions bloquées dans une salle des maîtres. Notre objectif est de donner des clés de compréhension aux différents acteurs scolaires (élèves, enseignants et parents) pour adopter des comportements cohérents».

Comment? En développant les valeurs et les compétences relationnelles auprès des élèves d'abord. «Est-ce que les mots «dialogue», «justice» ou «liberté de penser»

ont des mêmes valeurs pour tous?» Au sein des écoles ensuite, par la promotion de projets éducatifs visant notamment à développer le climat et l'identité d'un établissement (s'entraider dans la réalisation de projets, par exemple). Pour ce faire, les responsables scolaires se verront proposer des journées de réflexion et de formation. Enfin, en renforçant le partenariat entre l'école et la famille. «Au niveau secondaire particulièrement, il s'agira de développer les rencontres. Nous avons envie d'établir une communication en continu», explique Michel Schaffter.

## Une forte attente

Les écoles seront libres d'adopter, ou non, ce programme. Cela dit, «l'attente est forte et nous fait croire que la demande le sera autant. Notre souhait est que les écoles formulent leurs besoins pour que nous puissions proposer des solutions adaptées», observe Michel Schaffter.

SSP



Pour Michel Schaffter, Jacques Laurent, Thierry Béguin et Claude Zweiacker, la prévention de la violence passe par des actions concertées. photo Leuenberger

## Portrait robot

Quel visage arbore la violence dans le canton? «Portrait robot» par le chef du Service de la jeunesse, Jacques Laurent, l'un des auteurs du rapport interdépartemental.

«La violence est plus présente dans les villes que dans les campagnes. Touche-t-elle davantage le Haut que le Bas? Peut-être si l'on considère que la violence est davantage l'apanage des personnes socio-économiquement défavorisées, remarque

Jacques Laurent. La violence est aussi le fait de grands élèves sur des petits, voire d'élèves forts (scolairement parlant) à l'encontre d'élèves faibles. Si elle s'exprime le plus souvent sous une forme verbale, les auteurs ne nourrissent, souvent, aucun sentiment de culpabilité. Elle peut être aussi, chez son auteur, la résultante d'injustices ou d'incohérences de la part de l'éducateur (parent ou enseignant).

SSP



Fridolin, la mascotte de la campagne... doc sp

## Diverses activités consenties chez les plus petits

Depuis la rentrée, la campagne de prévention «Unis contre la violence» est progressivement introduite dans les classes enfantines et primaires du canton. Ses objectifs sont de sensibiliser les élèves, les enseignants et la population aux problèmes de la violence. Cette action a été présentée hier également, par sa responsable Fabienne Liechti et le chef du Service de

l'enseignement obligatoire, Claude Zweiacker.

Diverses activités concrètes sont proposées aux classes. Ainsi des concours d'affiches, puis des expositions des travaux auxquelles les parents seraient conviés. Ces affiches pourraient même être apposées sur les murs du canton de façon à être vues par la population. Dans la même démarche de sensibilisation, les

enseignants sont également conviés à instaurer des plages de discussion. Et, plus globalement, à établir «une charte de la non-violence» pour chaque établissement scolaire.

La violence existe aussi au niveau primaire, même si elle présente moins d'acuité qu'aux degrés supérieurs, selon Claude Zweiacker.

SSP

## Expo.02 Le géant jaune amène ses sous et ses cars postaux

Le conseil d'administration de La Poste a décidé de s'engager pour soutenir Expo.02. Il entend financer un, voire deux projets en tant que sponsor, et devenir l'un des partenaires de services et de logistique.

La Poste attendait l'arrivée du nouveau directeur général Ulrich Gygi pour définir clairement son mode de participation à Expo.02. C'est désormais chose faite, indique Thomas Küffer, porte-parole de La Poste: «Le conseil d'administration a décidé de s'engager comme sponsor de projet, mais également comme partenaire de services et de logistique.»

En fait, La Poste s'intéresse à deux projets. Lesquels? «C'est encore trop tôt pour en parler, car nous sommes en pleine phase d'évaluation. Disons qu'il s'agit de deux projets que nous a soumis la direction artistique d'Expo.02», indique Thomas Küffer.

La Poste n'a pas encore décidé si elle allait en soutenir un ou les deux. Mais dans tous les cas, elle cherche d'autres partenaires pour en assurer la réalisation, en raison des contraintes techniques.

Selon nos informations, l'un des projets que La Poste pourrait soutenir est celui appelé «Onoma - au pays de la toponymie», qui invite le visiteur à découvrir les communes de Suisse mises en relations entre elles en fonction de leur nom.

Quant au montant que La Poste pourrait engager, Thomas Küffer indique que cela dépendra du concept de réalisation et



Les arteploges pourraient être aussi reliés par des cars postaux. photo a

de la participation d'autres partenaires, mais également de la façon dont La Poste pourra se présenter au public. Les tractations sont en cours.

## Logistique et services

Par ailleurs, La Poste souhaite également s'engager en tant que partenaire exclusif dans les domaines de la logistique et des services, notamment avec l'engagement de Car postal pour le transport des visiteurs entre les arteploges. Par ailleurs, La Poste est également intéressée à assurer le service de courrier entre les sites, en particulier pour tout ce qui concerne les envois express. Des contacts ont été pris avec la

direction de l'Expo, mais celle-ci doit examiner si le montant des contrats dépasse les 400.000 fr. Dans ce cas, l'Expo se verrait dans l'obligation de lancer un appel d'offres, conformément aux dispositions de l'OMC.

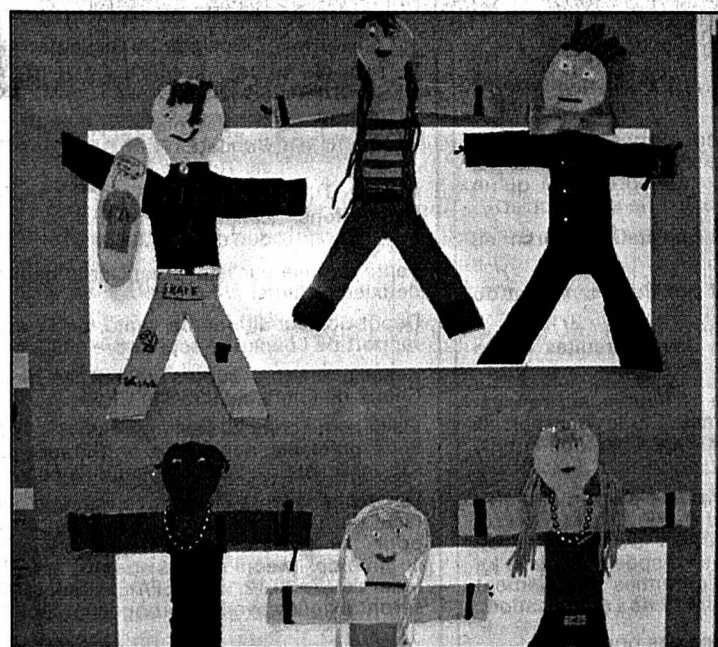
Pour l'heure, l'engagement de La Poste à ces différents niveaux reste ouvert, mais ses responsables ont clairement fait savoir leur volonté d'être partie prenante au projet d'Expo nationale. En revanche, ils ont apparemment abandonné l'idée de devenir le 12e partenaire officiel comme ils l'envisageaient dans un premier temps.

Philippe Oudot / ROC

## Expo Le diabète vu par les enfants

Près de 500 dessins d'enfants ont été soumis au jury du concours lancé par l'Association neuchâteloise du diabète (AND). Les lauréats (4 classes et 28 élèves) ont les honneurs d'une exposition dans le hall de l'hôpital des Cadolles à Neuchâtel jusqu'au 22 septembre. Les dessins seront ensuite visibles à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, du 6 au 20 octobre, puis au stand du Lions Club au Salon expo du Port à Neuchâtel, du 20 au 29 octobre. Les Lions verseront du reste le produit de leur vente de roses à l'Association romande des camps pour enfants diabétiques.

«Ensemble et différents»: tel était le thème du concours. «Nous espérons surtout que cette opération aura des effets à long terme», relevait la responsable Florence Parel, mercredi lors du vernissage. La stimulation observée dans certaines classes est réjouissante. Six enseignants ont demandé qu'un connaisseur de la maladie vienne informer les enfants. Les écoliers ont pris conscience que certains de leurs camarades ont à gérer au quotidien une maladie qui oblige à la vigilance. L'exposition inclut un exposé très détaillé de Fanny Voirol, qui a décrit avec ses mots et ses dessins ce que vit sa sœur. CHG



Primées: ces figurines réalisées par des écoliers chaux-de-fonniers. photo Georges

## Parents Un métier qui s'apprend

«Nous prenons les familles au sérieux»: telle est en tout cas l'affirmation de la Fédération suisse pour la formation des parents (FSFP) qui organise aujourd'hui la sixième journée nationale de cette formation. La FSFP entend mettre en évidence l'offre de formation des parents dans les différentes régions de Suisse.

Cette association veut également faire mieux reconnaître la valeur du travail des familles et les soutenir dans leurs tâches éducatives. Pour l'Arc jurassien, c'est Bienne (place Centrale) qui accueille les stands de la fédération. Un site internet en français a été lancé à l'occasion de cette journée (www.formation-des-parents.ch).

Dans le canton de Neuchâtel, l'Ecole des parents existe depuis 1951. La FSFP est domiciliée à La Chaux-de-Fonds chez Adèle Dreyer (926 62 92).

RGF

## PUBLICITÉ



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tel. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63. PUBLICITAS

Bon pour l'environnement, pour le social, pour la vie.

006-302665/ROC

Energie plus chère

= augmentation de salaire!

www.abstimmungspressdienst.ch

Comité suisse pour des taxes énergétiques favorables à l'économie «Oui à une fiscalité écologique» - Case postale 466 - 8027 Zurich

Christiane Langenberger, Conseillère aux Etats (PRD/VD); Rudolf Imhof, Conseiller national (PDC/BL); Samuel Schmid, Conseiller aux Etats (UDC/BE); Erika Forster-Vannini, Conseillère aux Etats (PRD/SG).

Redevance en faveur des énergies renouvelables **NON**

Pour une nouvelle prospérité votez **OUI** Redevance incitative Initiative solaire **NON**

**Hockeyeurs!!! Super offres de saison**

- Canne Scherwood PMP 7000 rabais 50% ~~69.-~~ Fr. 34.50
- Canne Bauer Supreme 3015 ~~86.-~~ Fr. 48.-
- Canne Koho 2270 net Fr. 46.-
- Patin Bauer Air 90 Kevlar rabais 50% ~~798.-~~ Fr. 399.-
- Patin Bauer Air 70 ~~550.-~~ Fr. 298.-
- Patin Bauer Impact 500 ~~298.-~~ Fr. 198.-
- Patin Bauer Air 30 ~~199.-~~ Fr. 119.-
- Combinaison de hockey ~~69.-~~ Fr. 39.-

Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

Police secours 117

**ECOFON**

Cours de langues à la carte 24 h sur 24



132-078651

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

**GRANDE EXPOSITION MAZDA**

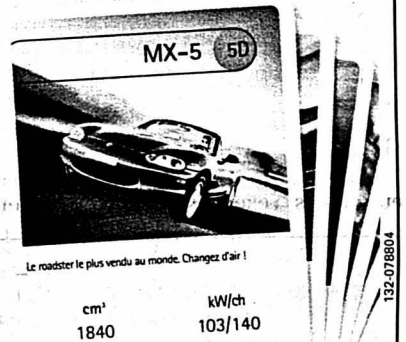
Samedi 9 septembre de 10 à 19 heures dans nos locaux



Nous fêtons notre anniversaire, à vous les cadeaux!

Venez faire un tour et découvrez tous les nouveaux modèles Mazda. Et si vous vous décidez pour une Mazda neuve, nous vous offrons même les mensualités de leasing jusqu'à la fin de l'année. Intéressant, non? Nous vous donnerons tous les détails sur place et vous proposerons d'autres offres promotionnelles. Et puis n'oubliez pas le concours: une toute nouvelle Mazda MX-5 est en jeu! A bientôt, votre visite nous fera plaisir!

Mazda a édité un jeu de cartes regroupant tous les modèles qui ont marqué les 30 dernières années. Si vous venez à temps, il y en aura sûrement un pour vous!



\* Cette offre concerne toute la gamme Mazda, à l'exception des véhicules utilitaires.

Garage de l'Avenir SA

Rue du Progrès 90, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032(913 10 77

**La merveille de l'hygiène: exclusivement chez FUST**

• Idéal pour la prévention des allergies • Testé ASE  
• Propreté hygiénique en deux fois moins de temps

**8 appareils en un seul!**

- ASPIRATEUR
- + ASPIRATEUR D'EAU
- + NETTOYEUR À VAPEUR À FONCTION D'ASPIRATION
- + NETTOYEUR DE VITRES
- + DÉTARTRANTE
- + DÉSINFECTEUR
- + NETTOYEUR RAPIDE
- + REPASSEUR

4x4 143-729117

**Et ça fonctionne.**

Pour trouver les coordonnées de l'une des 130 succursales FUST: téléphone 0800 559 111 / www.fust.ch

Publicitas logo and contact information.

**OFFICE DES POURSUITES DE LA CHAUX-DE-FONDS**

**VENTE D'UNE MAISON (ANCIENNE FERME RÉNOVÉE)**

Date et lieu des enchères: Vendredi 13 octobre 2000, à 8 h 30 à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10 (salle des ventes, 2e étage).

Débiteur: Bonnet Claude, Les Bulles 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**CADASTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

Désignation de la parcelle	
Parcelle No 11 189, pl. fo. 100 - AUX BULLES.	
Immeuble:	
Place-jardin	4 258 m <sup>2</sup>
Pré-champ	10 751 m <sup>2</sup>
Habitation	290 m <sup>2</sup>
Grange-écurie	218 m <sup>2</sup>
sis Aux Bulles 20	
Total surface:	15 517 m <sup>2</sup>
Estimations: cadastrale	Fr. Non déterminé
de l'expert (2000)	Fr. 1 650 000.-

La propriété comprend une ferme transformée en habitation unifamiliale, une dépendance reliée au bâtiment principal par un tunnel abritant une piscine intérieure, ainsi qu'un bâtiment annexe comprenant garage, écurie et carnotzet.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier, deuxième et troisième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 septembre 2000.

Renseignements auprès de l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds au 032/919 71 69.

Visite le mardi 19 septembre 2000 à 14 heures, sur rendez-vous préalable auprès de la gérance Etude Bosshart & Gautschi, av. Léopold-robot 76, 2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/913 17 84.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

132-079008/DUO

**Feu 118**

**OFFICE DES POURSUITES DE LA CHAUX-DE-FONDS**

**VENTE D'UN IMMEUBLE DE DEUX APPARTEMENTS AVEC GARAGE**

Date et lieu des enchères: Vendredi 13 octobre 2000, à 9 h 30 à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10 (salle des ventes, 2e étage).

Débiteur: Pierre Benoit, Tête-de-Ran 19, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**CADASTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

Désignation de la parcelle	
Parcelle No 10 842, pl. fo. 54 - RUE TÊTE-DE-RAN (1), RUE DES TOURELLES (2).	
Immeuble:	
Trottoir, place-jardin, (réf. 2)	494 m <sup>2</sup>
Habitation (réf. 1)	98 m <sup>2</sup>
sis Tête-de-Ran 19	
Total surface:	592 m <sup>2</sup>
Estimations: cadastrale (1996)	Fr. 539 000.-
de l'expert (2000)	Fr. 705 000.-

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier et deuxième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 septembre 2000.

Renseignements auprès de l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds au 032/919 71 69.

Visite le mercredi 20 septembre 2000 à 14 heures, sur rendez-vous préalable auprès de la Gérance Charles Berset SA, rue Jardinière 87, 2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/913 78 33.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

132-079007/DUO

ENSEIGNEMENT

<b>CIFOM</b> Centre intercommunal de formation des Montagnes neuchâteloises	<b>FC</b> Formation continue
--	---------------------------------

La Formation continue du CIFOM informe qu'il reste encore quelques places pour les cours de langue suivants:

- ALLEMAND, NIVEAU I ou II
- ANGLAIS, PET ou BEC1 - FCE ou BEC2
- ESPAGNOL, NIVEAU I ou II

Tous ces cours durent 60 périodes, coûtent Fr. 420.- et commenceront dans le courant du mois d'octobre.

De plus, la Formation continue ouvre un cours de français conduisant au Diplôme de l'Alliance française. 90 périodes, Fr. 1050.-.

**Inscrivez-vous vite!**

CIFOM-Formation continue - Rue de la Serre 62 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/919 27 27 - Fax 032/919 27 37.

132-079019

DIVERS

**AVIS**

**Chemins de fer du Jura**

Les Chemins de fer du Jura informent la population que des travaux d'entretien de la voie seront effectués de nuit pendant le mois de septembre selon le programme suivant:

<b>Le Noirmont - Les Emibois</b>	<b>11-12 et 22-23</b>
<b>Gare de Saignelégier</b>	<b>12-13, 13-14, 14-15, 15-16</b>
<b>Pré-Petitjean</b>	<b>18-19, 19-20</b>
<b>La Combe (Lajoux)</b>	<b>19-20</b>
<b>Glovelier</b>	<b>21-22</b>
<b>Tavannes</b>	<b>25-26</b>
<b>Tramelan</b>	<b>26-27 et 27-28</b>
<b>La Cibourg</b>	<b>28-29 et 29-30</b>
<b>La Chaux-de-Fonds Est</b>	<b>29-30</b>

Les Chemins de fer du Jura prient la population de les excuser pour les nuisances provoquées par les machines engagées pour ces travaux et la remercient d'ores et déjà de sa compréhension.

Chemins de fer du Jura:  
Division voie et bâtiments

160-732303



Place pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

# Chevrolet Event En France malgré la pénurie d'essence

Les participants au Chevrolet Event n'ont pas eu peur de la pénurie d'essence: une quarantaine de voitures anciennes sont parties hier de La Chaux-de-Fonds en direction de Beaune, munies de réserves de carburant. Ce qui n'est pas vraiment toléré...

«Avec le temps qu'il fait, on n'allait pas annuler notre programme pour un peu d'essence!» Stéphane Zuccolotto, membre du comité d'organisation, est catégorique: les participants au Chevrolet Event ont tenu mordicus à franchir la frontière française, hier, en direction de Beaune, pour leur sortie de 500 kilomètres.

Pas question d'emprunter l'itinéraire de remplacement, qui ne prévoyait qu'une petite virée outre-Doubs: des réserves d'essence ont été emmenées, de même qu'une dépanneuse, en cas de gros pépin: «A situation spéciale, solutions spéciales», répond Stéphane Zuccolotto lorsqu'on lui fait observer que s'équiper de jerricans d'essence a été interdit par les autorités françaises, qui craignent des accidents aux conséquences désastreuses en pleine période de pénurie.

Mais Stéphane Zuccolotto ajoute que, pour une sécurité maximale, les principales réserves ont été stockées sur la dépanneuse, et non à bord des véhicules. Au TCS, hier, la centrale d'information de Genève mettait en garde les Suisses tentés de prendre avec eux leurs réserves de carbu-



Une quarantaine de voitures anciennes sont parties hier de La Chaux-de-Fonds en direction de Beaune. photo Galley

rant: «Les contrôles sont sévères et les amendes salées!», soulignait une préposée à l'information. A noter que des participants français au Chevrolet Event ont rallié hier La Chaux-de-Fonds, prenant aussi avec eux de quoi assurer leurs arrières. Et ils sont coutumiers du fait: les voitures anciennes ont de petits réservoirs et consomment souvent plus que les modèles ré-

Hier, en début d'après-midi, la quarantaine de voitures anciennes se trouvait déjà dans le village de Mantry, à 130 kilomètres de Beaune. Partis d'Espacité sur le coup de neuf heures du matin, les véhicules ont roulé sans encombre, ne rencontrant guère de trafic, et ont rejoint en fin d'après-midi Beaune, ville où a grandi Louis Chevrolet - il avait quitté La Chaux-de-Fonds, sa ville natale, avec ses parents

vers 1890 -, en la mémoire de qui est organisé le désormais traditionnel Chevrolet Event. Venus d'Allemagne, de France, de Belgique - sans oublier les Suisses -, les conducteurs devaient retrouver aujourd'hui les Montagnes neuchâteloises avant de pavaner, demain, sur le Pod et sur la place du Marché pour un concours d'élégance. A ne pas rater!

# Tribunal Lourd tableau de chasse

Il est arrivé en Suisse en décembre 1998. Trois mois plus tard est tombé le premier rapport de police le concernant: le Géorgien qui comparait en début de semaine devant le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds n'a visiblement pas perdu son temps à La Chaux-de-Fonds. Il bénéficiera cependant du sursis, condamné à 4 mois d'emprisonnement et à 3 ans d'expulsion du territoire suisse, avec sursis pendant 4 ans.

Prévenu, avec son épouse - elle a été acquittée -, de vol et de recel, le filou fait l'objet de cinq rapports de police. Les magasins Jumbo, Métro, C&A, Otto's, EPA, Sun Store et Stock US figurent à son tableau de chasse. Un compare a d'ailleurs été condamné à 5 jours d'emprisonnement au cours de la même audience.

Un audience qui a entraîné en longueur: l'interprète faisait du zèle - une question de cinq mots se transformait en un vrai discours -, le couple échangeait des propos au beau milieu des débats, son petit

garçon ne pouvait plus se tenir tranquille, tant et si bien qu'il a fallu rappeler à l'ordre l'interprète, faire sortir monsieur madame et aller chercher une boîte de crayons de couleur pour le bambin...

### Versions à gogo

Sans compter que le prévenu avait sans cesse une autre version à offrir à la présidente, Claire-Lise Mayor Aubert. Qui ne s'en est pas laissé conter: «Vous nous menez en bateau», a-t-elle adressé sèchement au prévenu, qui roulait de grands yeux étonnés. Un important stock de vêtements et autres objets a en effet été retrouvé dans son appartement - pour plusieurs milliers de francs - et un colis de 19 kilos adressé à sa belle-mère, à Tbilissi, a été intercepté à Zurich, rempli de parfums et autres objets de hi-fi pour une valeur de 3000 francs. Les dénégations du prévenu n'y ont rien fait: il a été condamné, alors que son épouse était acquittée.

FRK

## En ville

### Urgences

Entre jeudi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus sept fois, pour un transport de malade, cinq malaises dont trois avec le Smur et une chute. Les PS sont sortis pour une alarme automatique, sans suite.

### A votre service

**Pharmacie d'office:** samedi et dimanche, pharmacie du Versoix, Industrie 1, samedi jusqu'à 19h30, dimanche de 10h à 12h30 et de 17h à 19h30; en dehors de ces heures, appeler la police locale, tél. 913 10 17.

### Turbine

Doubs, usine du Châtelot. Samedi: 10h-18h, 1 turbine; dimanche 8h-16h; 1 turbine; lundi 0h-20h, 1 turbine. (sans réserve de modification). Répondeur: (032) 913 41 36.

### Contrôle des champignons

Le samedi de 10h30 à 11h30 et le dimanche de 19h à 20h au kiosque de la placé du Marché.

### Agenda

#### Aujourd'hui samedi

**Fête du cinéma** Des films pour tous les goûts tout le week-end. Voir notre supplément de mardi 5 septembre.

**Promenade des Six-Pompes** Journée portes ouvertes, dès 9h, animation, musique, promenade en char tiré par des ânes.

**Entraide** Stand de la Jeune Chambre économique neuchâteloise devant l'entrée de Métropole-Centre, au profit d'une association de Manille.

**Esplanade** Fête, dès 10h: jeux gonflables pour les enfants, brocante, buvette; 19h, forum, raclette à gogo.

**Patrimoine** Visites commentées de la Maison blanche (Pouillerel 12) et de la Villa turque (Doubs 167), samedi et dimanche à chaque heure, de 10h à 16h; promenades commentées au départ de la Maison blanche, samedi et dimanche à 15h; conférence débat samedi à 17h à la Maison Blanche.

**Street Hockey** Matches de qualification de la League, terrain des Forges, début à 14h.

**Théâtre** «L'Œil du loup», d'après Pennac, par le théâtre Rumeur, 17h, Beau-Site; dès 7 ans.

**Photo** Vernissage de l'expo consacrée à l'agence Interfoto, galerie photo de l'Ancien-Manège, Manège 19, 18h.

**Thaï Festival** Salle du Progrès, Progrès 48, de 18h à 3h du matin, danse, musique et cuisine thaï traditionnelles.

**Peutch** Théâtre Superflu, 20h30, Serre 17, spectacle d'improvisation.

**Théâtre Superflu** Peutch, 20h30, spectacle d'improvisation.

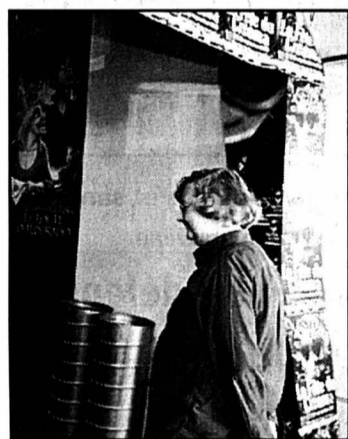
#### Demain dimanche

**Louis Chevrolet Event** Dès 10h, place du Marché, 80 véhicules rassemblés pour le concours d'élégance; 11h30, parade sur le Pod, suivi du repas sur la place du Marché.

**Accrochage** Rêve suisse, installation de Philippe Boillot et Jean-Daniel Stämpfli, ouverture à 11h, MBA, Musées 33.

**Home Temps présent** Fête dès 10h30, Granges 11; apéro, salades, grillades; vers 14h: lâcher de ballons; jeux, tombola.

## Fête du cinéma C'est parti!



Ce monsieur était hier le tout premier spectateur de la Fête du cinéma, qui bat son plein à La Chaux-de-Fonds: il est vrai qu'à 14h30, le film «Space Cowboys» n'a été pris d'assaut que par... deux personnes! Mais hier soir, après 20h30, les foules ont afflué dans les salles de cinéma. Et ça continue aujourd'hui et demain, aussi à Neuchâtel. photo Galley

## Les Gravier Dix ans au service des pêcheurs et des randonneurs

C'est dans l'allégresse que l'Association des pêcheurs de La Gaule a célébré le dixième anniversaire de sa buvette, reconstruite après le grave éboulement survenu en 1987. Quelque 80 personnes ont répondu à l'invitation, en dépit d'un temps maussade.

Tout avait été mis en place, le week-end dernier, pour accueillir les amoureux du Doubs. Une bâche de 170 mètres carrés s'est révélée fort utile pour servir l'apéritif, le buffet froid, le dessert ainsi que les boissons (offertes par la société). Samedi après-midi, les participants ont suivi avec intérêt le montage de mouches artificielles et une démonstration de diverses techniques de pêche.

### Grandes étapes

Au cours de la partie officielle, le responsable de la buvette, François Tschantz, a rappelé les grandes étapes de

cette décennie. Après l'aménagement du dortoir dès 1991, les toilettes et le bûcher ont été installés en 1994, le matériel étant transporté au moyen du funiculaire et de l'hélicoptère, comme lors de la construction.

C'est en décembre 1996 qu'une fontaine a été aménagée avec captage d'une source à 400 mètres en amont. Après l'installation d'une cuisine agencée en décembre 1997, l'eau est amenée jusqu'à l'évier l'année suivante. Et en été 1999, on a dressé un panneau solaire pour assurer l'éclairage électrique de la buvette, havre accueillant pour les pêcheurs et les randonneurs.

### Objectifs d'actualité

C'est Jean-Marc Fahrni, vice-président de La Gaule, qui adressa le message de la corporation. La Gaule avait été fondée en 1912 pour favoriser le repeuplement du Doubs, lutter contre le braconnage, protéger la rivière, définir les

modalités de pêche et créer une bonne camaraderie entre pêcheurs. Ces objectifs demeurent plus actuels que jamais. Le représentant de la société a rappelé les effets du barrage du Châtelot, le débit insuffisant entraînant la lente agonie du Doubs sur ce tronçon que boudent les jeunes pêcheurs. Il s'agit de revitaliser ce secteur, en acceptant quelques sacrifices financiers par des lâchers d'eau supplémentaires. D'ailleurs, la commission «partenariat» avec l'usine du Châtelot travaille dans ce sens avec certains succès.

Lors de la partie officielle, les invités ont adressé quelques mots d'amitié et de reconnaissance, soit Charles Augsburg, Denis de la Reussille et Didier Calame, «maires» de La Chaux-de-Fonds, du Locle et des Planchettes, ainsi que Raymond Buhler, président des Sentiers du Doubs.

BLN

## BRÈVES

**Esplanade** Le comité d'animation d'Esplanade (Cornes-Morel) invite ce samedi dès 10h du matin toute la population à participer à une grande journée d'animation. Les enfants pourront s'en donner à cœur joie à l'intérieur des deux jeux gonflables installés pour l'occasion. Au coin des bonnes occasions, la brocante sera ouverte. Au chapitre restauration, une cantine proposera des boissons et des sandwiches à des prix populaires. Le soir, une soirée raclette à gogo attend les participants dès 19h au forum. Clôture de la fête entre 22h et 23 heures.

LBV

## DUO DU BANC



Dire qu'il y a des gens qui ont besoin de faire du sport extrême pour passer de bonnes vacances. Nous, des vacances sereines dans les bois nous suffisent!

Quoique... avec toi, on n'est parfois pas loin du...



...spore extrême!

Elzingre

### AVIS URGENT

## VIDE-GRENIER

du Lycée Denis-de-Rougemont  
Samedi 9 septembre 2000  
de 9h00 à 16h00

Locaux et jardins de l'ancien bâtiment, rue Breguet 3

028-272559

### AVIS URGENT

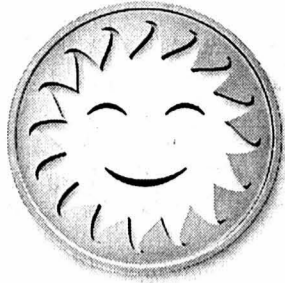
## VERNISSAGE à 17 heures

## HELMUT GUTH

peintures

GALERIE DES AMIS DES ARTS

028-265506



144-047414/FOC

## Les scientifiques s'engagent en faveur des projets sur l'énergie

Sachant que l'homme porte une grande part de responsabilité dans les changements climatiques, étant donné l'immense potentiel des énergies renouvelables, largement suffisant pour couvrir les besoins de toute l'humanité, vu le niveau de développement avancé des technologies solaires et les nombreuses possibilités existant d'utiliser plus efficacement l'énergie, parce que la science a pour tâche première de contribuer au bien-être de la société, dans le but de permettre la mise en place d'un approvisionnement énergétique durable, décentralisé, fiable et équitable, reconnaissant l'efficacité écologique et le réalisme économique des objets proposés, par respect pour la nature et les générations futures, les scientifiques soussignés appellent le peuple suisse à accepter l'initiative solaire, la redevance promotionnelle et la redevance en faveur de l'environnement soumises au peuple le 24 septembre 2000.

PD Dr. Michael Altmann, Université Bern; Prof. Dr. Jörg Ansorge, ETH Zürich; Ing.dipl. EPF Jean-Charles Aquareone; Prof. Dr. Jean-Jacques Aubert, Université de Neuchâtel; Prof. Stephen Ayrtton, Université de Lausanne; Prof. Dr. Peter Baccini, ETH Zürich; Prof. Dr. Andrea Baechold, Université Bern; Prof. Thomas Bally, Université de Fribourg; Leo Barblans, SMP / Etat de Genève; Pasteur Jean-Claude Basset, Genève; Prof. Dr.med. Hans Rudolf Baumgartner, Université Bern; Prof. Bruno Baur, Université Basel; Prof. Dr. Hans Rudolf Baur, Université Bern; Prof. Dr. Thomas Bearth, Université Zürich; PD Dr. med. Peter Berchtold, Université Bern; Prof. Dr. med. Eric Berger, Université Zürich; Prof. Daniel Bernoulli, ETH Zürich; Dr. Henri Besson, Ecole d'ingénieurs de Genève; Prof. Peter Bigler, Université Bern; Prof. Dr. Martin Billeter, Université Zürich; Prof. Christian Blatter, ETH Zürich; Dr. phil.nat. René V. Blau; Prof. Hannes Bleuler, EPF Lausanne; Prof. Dr. Roger Blum, Université Bern; Prof. Dr. Martin Boesch, Université St.Gallen; Prof. em. Bruno Böhlen, ETH Zürich; Dr. Nicolas Bonhôte; Prof. Lucien Borel, EPF Lausanne; Prof. Dr. Rudolf Brändle, Université Basel; Dr. Charlotte Bretschger-Gisiger, Université Zürich; Prof. Dr. Willi Bucher; Dr. Eric Buchser, Hôpital de Morges; Prof. Dr. med. Franco Cavalli, Istituto oncologico Svizzera italiana; Prof. Jean Charollais, Université de Genève; Prof. Dr. André Chatelein, EPF Lausanne; Prof. Dr. André Cruchaud, Université de Genève; Prof. Anita De Ribaupierre, Université de Genève; Prof. honoraire Thierry De Saussure, Université de Lausanne; Prof. Geneviève de Weck, Université de Neuchâtel; Prof. Dr. Arthur Demisch, Université Bern; Arch. Nicolas Deville; Prof. Sylvie Durrer, Université Zürich; Prof. Dr. Rolf Eberenz, Université de Lausanne; Dr. Willi Eggel; Prof. em. Dr. Ernst Ludwig Ehrlich, Université Bern; Dipl.Natw. Max Eichenberger, ETH Zürich; Prof. Charles Enz, Université de Genève; Prof. Richard Epstein, Université de Genève; Prof. Dr. Daniel Faurat, EPF Lausanne; PD Dr. Johannes Fehr, ETH Zürich; PD Dr. Rolf Felix, Université Bern; Prof. Urs Feller, Université Bern; Prof. Dr. med. Michel Fernex, Université Basel; Prof. em. Dr. Markus Fierz, ETH Zürich; Dr. Andreas Fischlin, ETH Zürich; Dr. Margrit Fischlin-Kissling, ETH Zürich; Prof. Dr. med. Georg Forster, Université Zürich; Prof. Dr. med. Felix Frey, Université Bern; Dr. Peter Frischknecht, ETH Zürich; Prof. Dr. Bruno Fritzsche, Université Zürich; Dr. Hanspeter Funk, ETH Zürich; Prof. Dr. Werner Gallusser, Université Basel; Prof. Freddy Gardiol, EPF Lausanne; Prof. Peter Gehr, Université Bern; Prof. Dr. Hans-Ulrich Geiger, Université Zürich; Prof. Dr. Andreas Gigon, ETH Zürich; PD Dr. Rudolf Gmür, Université Zürich; Ing.dipl.EPF Richard Golay; Prof. Dr. Norberto Gramaccini, Université Bern; Prof. André Guex, Université de Lausanne; Prof. Dr. David Gugler, ETH Zürich; Dr. Ulrich S. Gugler, ETH Zürich; Dr. Thomas Gutermann, Universitäten St.Gallen u. Zürich; Dr. Daniel Gutscher, HTA Bern; PD Dr. Alfons Hädener, Université Basel; Prof. Rudolf Hadorn, Université Bern; Dr. François Haenssler, Université de Genève; Prof. Bernard Hauck, Université de Lausanne; Prof. Dr. Andreas Häuser, Université de Genève; Prof. em. Otto Hegg, Université Bern; Prof. Dr. Christoph Heinrich, ETH Zürich; Dr. Jürg Hertz, Amt für Umwelt, Frauenfeld; Prof. Dr. Heinz E. Hertz, Université Bern; Prof. Jean-Daniel Horisberger, Université de Lausanne; Prof. Dr. med. Benedikt Horn, Université Zürich; Prof. Hermann Hotz, ETH Zürich; PD Dr. Markus Huppenbauer, Université Zürich; Prof. Dr. med. Hans Hurni, Université Bern; Prof. Dr. med. Oscar E. Illi, Université Zürich; Prof. Dieter Imboden, ETH Zürich; Dr. Peter Isler, ETH Zürich; Prof. Dr. Tobias Jaag, Université Zürich; Prof. em. Judith Jánoska, Université Bern; PD Dr. Ursula Pia Jauch, Université Zürich; Lecteur-François Jeanneret, Université de Berne; Prof. Philippe Junod, Université de Lausanne; Prof. Dr. Florian G. Kaiser, ETH Zürich; Dr. phil. Hansruedi Kaiser, BZG Olten; Prof. em. Dr. Peter Kaplony, Université Zürich; Prof. Dr. Marie-Louise Käsemann, Université Bern; Dr. med. Lukas Kaufmann, Université Zürich; Prof. Carl A. Keller, Université de Lausanne; Prof. Dr. med. Ulrich Keller, Université Basel; PD Dr. Herbert Keppner, Ecole d'ingénieurs du Canton de Neuchâtel EICN Prof. Hans Kern, ETH Zürich; PD Dr. Helmut Kiess, ETH Zürich ehem.; Prof. Dr. Raymond Kind, ETH Zürich; Prof. Dr. Eduard Kissling, ETH Zürich; Prof. Dr. Roman Klemenz, Université Zürich; Prof. François Knoepfler, Université de Neuchâtel; Prof. Klaus Koschorke, Universitäten Bern u. München; Prof. Dr. Jost Krippendorf, Université Bern; Prof. Dr. Thomas Krüger, Université Zürich; Prof. Dr. Peter Labudde, Université Bern; Roger Lacrouts, Genève; Prof. Christian Lalive d'Epinay, Université de Genève; Prof. em. Dr. Elias Landolt, ETH Zürich; Prof. Dr. Herbert Lang, ETH Zürich; Ing. Philippe Lechaire, Ecole d'ingénieurs du Canton de Neuchâtel; Dr. Berchtold Lehnher, ETH Zürich; PD Dr. Walter Leuthold, Université Zürich; Prof. Dr. Ernst Lichtenhahn, Université Zürich; Prof. Dr. med. Walter Lichtensteiger, Université Zürich; Prof. Dr. Christine Lienemann, Université Basel; Prof. Dr. Wolfgang Lienemann, Université Bern; Prof. Dr. Thomas Locher, Université de Genève; Dr. med. vet. Gret Lott, Université Zürich; Dr. phil. Marianne Ludwig, Université Basel; Prof. Dr. Markus Lusti, Université Basel; Dipl. Math. Willi Lutz, ETH Zürich; Prof. Juan Manzano, Université de Genève; PD Dr. Jean Martin, Médecin de santé publique; Prof. Philippe Martin, EPF Lausanne; Prof. Yves Maystre, EPF Lausanne; PD Dr. Peter C. Meyer, Université Zürich; Prof. Dr. Jürg Minsch, Université Wien; Prof. Dr. Rupert Moser, Université Bern; Prof. Jean-Claude Mühlthaler, Université de Lausanne; Prof. em. Dr. med. Christian Müller; Prof. Dr. Christoph Müller, Université Bern; Dr. Dominik Müller, Université de Genève; Prof. Dr. Imre Müller, Université de Neuchâtel; Prof. em. Dr. Theophil Müller, Université Bern; Prof. Dr. med. Markus Müntener, Université u. ETH Zürich; Prof. Jean-Noël Nally, Université de Genève; Dr. phil. Rudolf Natsch, Université Bern; Prof. Dr. Walter Neidhart, Université Basel; Prof. Dr. Verena Niggli, Université Bern; Prof. em. Dr. Jakob Nüesch, ETH Zürich; Prof. William Ossipow, Université de Genève; Prof. Jürg Osterwalder, Université Zürich; Prof. Margrit Oswald, Université Bern; Prof. Christian Pellegrini, Université de Genève; Prof. Dr. Christian Pfister, Université Bern; Prof. ass. Jean-Yves Pidoux, Université de Lausanne; Prof. Gian-Reto Plattner, Université Basel; Prof. Joachim Prein, Université Basel; Prof. Francis Python, Université de Fribourg; Prof. Dr. med.dent. Klaus H. Rateitschak, Université Basel; Prof. Dr. Jean Retschitzki, Université de Fribourg; Prof. Dr. Kurt Reusser, Université de Fribourg; Prof. Urs Ruggli, Université de Lausanne; Prof. Alfred Rufer, EPF Lausanne; Prof. Dr. Jürg Schacher, Université Bern; PD Dr. Ferdi Schanz, Université Zürich; Prof. Benz H.R. Schär, Université Bern; Lic.phil.II Andrea Scheller, ETH Zürich; PD Dr. Max Schiendorfer, Université Zürich; Prof. Dr. Peter Schiess, Université Basel; Prof. em. Paul Schindler, Université Bern; PD Dr. Margret Schlumpf, Université Zürich; PD Dr. Rolf Schmid, ETH Zürich; Prof. em. Martin Anton Schmidt, Université Basel; Prof. Dr. Herbert Schönlé, Université de Neuchâtel; Dr. Jean-Pierre Sorg, ETH Zürich; Prof. Dr. Fridolin Stähli, Fachhochschule Aargau; Prof. Dr. med. Hans Stalder, Université de Genève; Prof. Dr. Josef Stalder, Fachhochschule Nordwestschweiz; Prof. Dr. Jan Olof Stenflo, ETH Zürich; Prof. André Strasser, Université de Fribourg; Prof. Dr. Ulrich Straumann, Université Zürich; Dr. med. Peter Summermatter, Université Zürich; PD Albert Tanner, Université Bern; Prof. Maria Antonietta Terzoli, Université Basel; Prof. Philippe Thalman, EPF Lausanne; Prof. Jacques Thévenaz, Université de Lausanne; Prof. Dr. Peter Ulrich, Université St.Gallen; Prof. Peter Utz, Université de Lausanne; Prof. Heinz Veit, Université Bern; Prof. Claude Verdun, Université de Lausanne; Dr. med. Dieter Vischer, Ehem. Université Zürich; Prof. Dr. Eric Vittoz, EPF Lausanne; Prof. Thomas Vogel, ETH Zürich; Dr. phil. Biologe Jakob Walter; Prof. em. Hans-Urs Wanner, ETH Zürich; Prof. Claude Wasserfallen, EPF Lausanne; Prof. Dr.med. Werner Wegmann, Université Basel; Prof. Dr. Helmut Weissert, ETH Zürich; Prof. Henri Wermus, Université de Genève; Dr. Christa Werner, Université Zürich; Dipl.Ing.ETH/SIA Jost Wichser, ETH Zürich; PD Dr. Hansruedi Wiederhuth, Université Zürich; PD Dr.med. David Paul Wolfer, Université Zürich; P Prof. Dr. med. Brunello Wüthrich, Université Zürich; Prof. Dr. Milad Zarin-Nejadan, Université de Neuchâtel; Dipl. Ing. Agr. Werner Zbinden, ETH Zürich; Dr. Antoine Zelenka; Prof. Dr. Rosmarie Zeller, Université Basel; Prof. Dr. med. Rolf P. Zurbrugg, Université Bern.

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**EXPLO MONTILIER**  
Sortie autoroute MONAT

**Jeudi** 20.00 h. **Samedi** 19.30 h. **Dimanche** 19.30 h.

# LOTO

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR  
Bons d'achat **12 x Fr. 300.-**  
**22 x 50.-**  
**22 x 100.- 10 x Fr. 500.-**

DEPLACEMENT EN CAR  
Inscriptions. 032/954 13 83  
079/219 27 23

4X4 17-462566

**SELF-DÉFENSE ET SANTÉ**

**Le club «Self-défense et santé»**  
ouvre un nouveau  
**Cours de self-défense**  
Adapté tous niveaux (dès 12 ans)

- Techniques parmi les plus efficaces des arts martiaux traditionnels japonais
- Résultats garantis
- Examen et attestation après 6 mois

Renseignements: (032) 913 81 86 ou (032) 968 71 23  
Inscriptions: les lundis et vendredis dès 19 heures.  
Alexis-Marie Piaget 73, 3<sup>e</sup> étage, escalier ouest.

# A nous le pouvoir!

« Le pouvoir appartient au peuple. Il est exercé par le corps électoral et les autorités dans les formes prévues par la présente Constitution. »

Constitution NE, Article premier

Notre Constitution nous donne le pouvoir – à nous de savoir et de vouloir l'exercer! Elle fixe dans ce but les principales règles du jeu démocratique: droit de vote et d'éligibilité, d'initiative, de référendum, et – nouveau! – de motion populaire. Elle définit aussi les autorités, leur composition et leur mode de fonctionnement.

Cette loi fondamentale, pour tous et pour chacun, exprime et garantit nos valeurs essentielles, nos droits et nos règles d'organisation.  
La Constitution, c'est «notre livre à vivre».

Voilà pourquoi, Neuchâteloises, Neuchâtelois, les 23 et 24 septembre 2000  
**OUI, nous votons notre Constitution.**

# Société locloise L'Hameçon pêche avec enthousiasme depuis cinquante ans

La société de pêche locloise L'Hameçon fête ses cinquante ans, et a organisé pour l'occasion un concours destiné aux enfants, histoire d'inoculer le virus! Car la pêche, c'est encore autre chose que l'image traditionnelle du pêcheur somnolant sous son chapeau. Le jeune président de L'Hameçon, Laurent Giroud, a l'enthousiasme communicatif.

Claire-Lise Droz

«La préservation des milieux naturels et le repeuplement!» Voilà les buts principaux de la société L'Hameçon, présidée par Laurent Giroud qui est aussi le vice-président de la fédération cantonale. Des buts partagés avec les sociétés amies, notamment La Gaule, de La Chaux-de-Fonds: d'ailleurs, nombre de pêcheurs font partie des deux sociétés. L'Hameçon compte une

nonantaine de membres, dont 30 à 40 membres actifs. Peu de filles, malheureusement, «pourtant, on ne mord pas!» Autant dire que les toutes récentes recrues ont été accueillies à bras ouverts.

L'Hameçon s'attache donc à la protection de l'environnement. Laurent Giroud déplore au passage que «pour des questions politiques, on nous prive de plus en plus de rivières naturelles». La société fait aussi de la pisciculture. «Nous louons le bassin de la Combe-Girard à la commune. Nous pouvons aller chercher des poissons reproducteurs dans le Doubs et les faire prospérer dans ce bassin. Nous nourrissons ces truites les premiers mois pour leur donner un coup de main, puis elles se débrouillent toutes seules. Il y a un rendement de plus de 50%, ce qui est largement au-dessus de la moyenne». De plus, «nous aidons l'Etat bénévolement, pour vider la pisci-

culture de Môtiers et remettre les poissons dans les divers cours d'eau, comme les autres sociétés de pêche».

## Le «jambon Vuillon»

Outre ces activités d'utilité publique, L'Hameçon pratique à hautes doses la convivialité, organisant des sorties, des matches au loto, et des concours internes annuels qui se terminent invariablement autour du fameux «jambon Vuillon». L'Hameçon peut compter sur des fidèles. Le doyen et membre fondateur, Albert Schnetzer, a 82 ans. «Il participe à tout, donne des coups de main partout. J'espère être comme ça quand j'aurai son âge.»

## A bas le stress

Laurent Giroud, malgré son jeune âge, pêche depuis plus de vingt ans. «J'ai commencé tout jeune avec mon grand-père. On allait aux Gravières. C'est lui qui m'a communiqué le virus. Et

c'est un bon virus, qu'on a plaisir à attraper!» Il pratique toutes les pêches, et cela lui arrive de faire ses propres mouches. «Elles sont très moches, mais très efficaces!»

La pêche? «C'est le vrai hobby. C'est vraiment le truc pour aller se calmer au bord de l'eau. Tous les gens stressés devraient en faire». Les qualités

d'un bon pêcheur? «D'abord, le respect de la nature. On va pêcher pour son plaisir, pas pour rapporter à manger à la maison. Et un peu de patience. ça aide.»

Cela dit, l'image typique du pêcheur somnolant sous son chapeau, avec le panier de pique-nique et le litre de rouge, «ce n'est pas exacte-

ment ça. La pêche en rivière, c'est une pêche sportive. On se déplace sans arrêt, on cherche le poisson. ça fait bouger, et ça fait respirer de l'air frais.»

CLD

Pour toutes inscriptions ou renseignements: Laurent Giroud (Cornaux), tél. 757 23 85, ou Hobby-Pêche au Locle, tél. 931 61 27

## Asticots et ablettes

Cette année du 50e, L'Hameçon a organisé un concours de pêche au coup pour les enfants, le 26 août au lac des Taillères. En leur offrant du même coup tout le matériel, asticots, amorces, hameçons, cannes à pêche en sus des coupes et trophées, «en colla-

boration avec le magasin Hobby-Pêche qui a été un gros sponsor.» Une cinquantaine de filles et garçons y ont participé, dont le plus jeune avait bien sept ans. «Pratiquement tout le monde a pris du poisson, surtout des ablettes, des gardons et quelques rotengles.»

Les dix premiers de ce concours: 1. Kevin Reichen; 2. Valentin Perez; 3. Johann Schick; 4. Tiago De Almeida; 5. Nathan Baudot; 6. Etienne Bel; 7. Anne-Céline Jornod; 8. Lucie Biasotto; 9. Etienne Barth; 10. Sandrine Mercier; 10 ex aequo. Alexandre Moser. CLD



Concours de pêche junior aux Taillères: L'Hameçon a inoculé le virus à la jeune génération. photo Leuenberger

## Les Brenets Syndicat d'initiative: bilan positif et brassée de projets

C'est dans la sérénité retrouvée et avec tous les partenaires concernés, que le Syndicat d'initiative des Brenets (SIB) a pu dresser mardi son premier bilan d'activité, à bord d'un bateau de la NLB, à quai au port du Pré-du-Lac.

Après les souhaits de bienvenue, Yvan Durig devait excuser le président démission-

naire Pascal Auchlin, qui avait télécopié son rapport d'activité. «Verre à moitié plein ou à moitié vide», le président sortant opte franchement pour le premier terme de l'alternative.

D'abord, le calme a été rétabli sur les bords du Doubs. Et les deux établissements du lac fermés durant l'exercice 1999 ont été rouverts ce printemps, grâce à l'initiative courageuse de Claude Borel qui a

fondé la société des Rives du Doubs. Certes, il reste beaucoup à faire et il faudra faire preuve de patience et de ténacité. Pour des raisons professionnelles et familiales, le président quitte le navire, mais demeure disponible ponctuellement, notamment pour le rôle futur des Brenets dans le Parc régional du Doubs.

## Nouveau président

Pour remplacer Pascal Auchlin, c'est René Neuenschwander qui reprend le gouvernail du SIB, alors que Nathalie Leuba et Edith Cavegn remplaceront Sébastien Jacot et Eric Corpataux, démissionnaires. Le nouveau président a rappelé les faits saillants de l'automne et du printemps. La rencontre de novembre avec le conseiller d'Etat Francis Matthey a été déterminante pour le déblocage de la situation touristique aux Brenets. Depuis lors, plusieurs prestataires brenassiers ont obtenu le label de qualité.

Par ailleurs, le volumineux rapport Atesa a été publié et offre des perspectives séduisantes. De plus, le site des Brenets est de nouveau dans l'offre des CFF à l'enseigne de Rail Evasion, ce qui a toutefois nécessité une mise de fonds assez importante. Les résultats sont

encourageants tant pour la Société de navigation que pour les établissements publics.

Quant aux projets, ils ne manquent pas d'ambition. Il s'agira d'abord de poser des panneaux de signalisation pour se rendre à la tour Jürgensen, but de promenade de plus en plus prisé du public.

En outre, le SIB compte créer trois nouveaux chemins thématiques, répondant aux noms de «Jürgensen», «Andersen» et «Guinand l'Opticien», qui mèneront le promeneur dans des sites qui ont été fréquentés par ces personnalités. On pourrait à ce propos s'inspirer de la signalétique très réussie de l'itinéraire des «66» créé par le Clos-du-Doubs.

On ouvrira une page internet sur le site de la NLB (Société de navigation). Enfin, on souhaite créer un marché de Noël et publier un prospectus réunissant tous les prestataires touristiques des Brenets. Enfin, bonne nouvelle, le chemin des Planètes fera l'objet de soins attentifs, après avoir été récemment remis en état. Et l'idée de renouveler les Fêtes nautiques du Doubs n'est pas abandonnée.

Blaise Nussbaum

## Cifom-ET Le rêve se marie à la technique

La poésie et la technique ne sont pas forcément incompatibles. Lorsque la technique se met au service du rêve, cela donne de fort jolies choses. Comme les rideaux en forme de ciel étoilé qu'on peut admirer à la Croisette, réalisés, à partir d'un projet, par les élèves du Cifom-ET.

Pour les dix ans de sa salle de restaurant, François Berner, le patron de la Croisette, a entièrement refait l'aménagement intérieur, conçu par Ursula Jeanneret-Gris. Le résultat vaut le coup d'œil, navigant autour du thème de la mer, de l'eau, des tropiques. Y compris les «rideaux», quatre grands panneaux bleu nuit piquetés de quantité de petites ampoules étoilées.

Cette idée, Ursula Jeanneret-Gris l'avait bien en tête, «mais si on veut trouver exactement ce qu'on désire sur le marché, cela peut prendre du temps!» Donc, autant faire exécuter le projet à la carte. Comme elle travaille au Cifom-Café, elle en a parlé autour d'elle, et ce sont donc des élèves en électrotechnique, sous la direction de l'ensei-

gnant Jean-Claude Joly, qui ont concrétisé ces panneaux. «Nous sommes très contents de cette collaboration et du résultat», apprécie Ursula Jeanneret-Gris et François Berner.

## Collaborations recherchées

Tout aussi satisfait, le directeur de l'école Gérard Triponez. «Nous recherchons ces collaborations.» L'école «fonctionne comme une PME, avec des responsables de secteurs qui chapeautent les projets». Elle effectue des travaux à l'interne, ou pour d'autres écoles, travaille en sous-traitance pour diverses entreprises, que ce soit dans le domaine mécanique, informatique, électrotechnique, horloger...

Travaux qui représentent jusqu'à 800.000 fr. de chiffre d'affaires, comme en 1999, «une année un peu exceptionnelle». Une condition cependant: les travaux commandés doivent rester dans les compétences de l'école, et surtout, viser un objectif formatif, pédagogique, faisant participer les élèves. Cela dit, ces travaux peuvent être des plus variés, comme on vient de le voir!

CLD



Le Saut-du-Doubs constitue un atout maître pour la promotion touristique régionale. photo a

## Cataracte illuminée

Au cours des divers, Pierre Deléglise s'est plu à citer un texte d'Eugène Robert, publié en 1931. L'auteur décrit l'avenir radieux du tourisme aux Brenets, avec une route carrossable menant une foule de cars de touristes sur les lieux mêmes du Saut-du-Doubs. Le Palace Moron et l'hôtel Belvédère accueillent des

nuées de touristes venus admirer le site naturel, mais aussi un moulin du Doubs entièrement restauré. Le soir, la cataracte est illuminée sous les feux des projecteurs. Et comble du raffinement, on a creusé dans la roche des réservoirs destinés à l'alimentation de la chute lors des grandes sécheresses! Ainsi,

note l'historien des Brenets, le mythe touristique n'a cessé de hanter les esprits, avec des éclipses et des moments fastes. On espère que l'on vive une nouvelle période de construction. Mais il faut veiller à rassembler toutes les forces œuvrant dans le tourisme, afin d'éviter la dispersion des efforts. BLN

## NAISSANCE

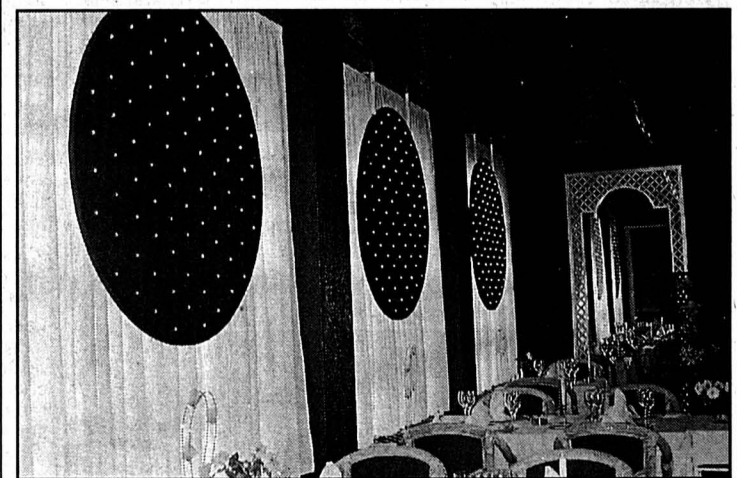
Pour la plus grande joie de mes parents, j'ai enfin décidé le 8 septembre 2000 de venir me montrer.

Je m'appelle

**ORLANE**

Katia et Didier GENTIL  
2406 La Brévine

132-79194



Les «rideaux» de la Croisette: un firmament concrétisé par les élèves de l'école technique. photo Droz

# Forêt Le métier de sanglier est-il en danger de mort?

**Maillon de la filière de fabrication du mont-d'or, le métier de sanglier est-il voué à disparaître? Les professionnels de cette activité consistent à lever les sangles d'épicéa utilisées pour ceinturer les fromages mont-d'or le redoutent. Ils viennent de se constituer en association et entendent bien saisir l'opportunité du lancement officiel de la campagne de commercialisation de ce fromage agencé au 13 septembre pour sortir leurs défenses.**

Alain Prêtre

La tempête de décembre a jeté à terre des millions de m3 de résineux mais, paradoxalement, cette abondance de matière première s'est traduite dans les faits par une pénurie pour les sangliers. «Au début de l'année, nous n'avions pas le droit de rentrer en forêt, l'ONF ne sachant pas si elle allait exploiter les chablis ou les placer sous arrosage. Aujourd'hui, les arbres restés en forêt sont secs et malades, donc sans intérêt pour la sangle», commente Sylvain Courtois, président des Sangliers du Haut-Doubs. Ces derniers ont pu toutefois «faire la peau» à un certain nombre d'épicéas mais leur récolte ne trouve pas de débouché. «Les fromagers refusent d'acheter à notre prix de 2 FF le mètre

linéaire. Le fond du problème, c'est qu'ils se fournissent en sangles d'importation en provenance notamment de Pologne au tarif de 1,75 FF», poursuit Sylvain Courtois.

## Pratique dénoncée

Jean-François Dole, sanglier à Villers-sous-Chalamont, dénonce cette pratique qui disqualifie, selon lui, l'appellation d'origine contrôlée mont-d'or: «Il est bien stipulé dans le décret d'appellation que c'est la sangle qui donne le goût. Or, à leur arrivée en fromagerie sous film plastique, ces sangles d'importation souvent mal séchées sont moisies». «On gruge les consommateurs avec un produit d'appellation frelatée», tonne Sylvain Courtois.

Cette accusation est jugée «irrecevable et indécente» par Claude Philippe, président du Syndicat interprofessionnel du mont-d'or, dont on ne peut mettre en cause la bonne foi et auquel il faut reconnaître l'attachement à la traçabilité du produit. «Qu'on nous apporte la preuve», lance-t-il à l'adresse de ces détracteurs. Ce dernier blanchit (un peu vite) ses paroissiens mais assure que «les contrefacteurs de mont-d'or utilisent massivement des sangles étrangères».

L'anathème ne peut évidemment pas être jeté sur l'ensemble des fabricants de mont-d'or qui, dans leur grande majorité, emploient de la sangle

jurassienne. Il est pourtant de notoriété publique que le premier producteur de sangles à fromage complète son stock avec des achats effectués dans les ex-pays de l'Est. Antoine Faivre, établi à Vaux-et-Chantegrue, n'en fait pas mystère mais affirme que ses sangles venues de Pologne franchissent pour une part infime la porte des ateliers de fabrication de mont-d'or. «Les sangles polonaises sont destinées à des fromages dérivés du mont-d'or et à la tourrée de l'aubier. Je pense, qu'en mont-d'or du Haut-Doubs, elles représentent 5% de l'appellation», précise Antoine Faivre. Il signale que «des fa-

bricants de boîtes à mont-d'or se procurent également des sangles en Roumanie et en Slovaquie».

## Guerre entre sangliers

Cette entorse même marginale à l'authenticité du mont-d'or est-elle acceptable? Elle pénalise en tout cas les membres de l'association Les sangliers du Haut-Doubs. Ils estiment être «trahis par les fromagers» qui leur préfèrent des sangles réglementaires ou non mais en tout cas moins chères. Claude Philippe ne veut pas entrer en matière sur ce point et encore moins arbitrer un débat qui n'est pas le

sien: «C'est une affaire de concurrence, de guerre du marché entre sangliers».

Jean-François Dole débitant 150.000 mètres de sangles par an contre un million de mètres pour Antoine sait qu'il ne pourra pas tenir longtemps. «J'ai deux ouvriers. Pour être bien en comptabilité en payant les heures au Smic, il faudrait vendre à 3,25 FF du mètre», explique-t-il. Cet automne, sa marchandise proposée à 2 FF attend toujours preneur alors que son collègue de Vaux-et-Chantegrue avoue «n'avoir jamais passé autant de sangles que cette année».

PRA



Ces hommes lèvent l'écorce d'épicéa ceinturant le fromage mont-d'or. photo Prêtre

## Sydney En direct avec les Francs-Comtois

Le 1er septembre, le Conseil régional de Franche-Comté a mis en ligne sur son site internet des pages Web consacrées aux sportifs francs-comtois présents aux Jeux olympiques de Sydney. Jusqu'à début novembre, ces pages auront pour vocation de faire connaître ces sportifs de haut niveau en compétition olympique mais également de consulter leurs résultats. Des jeux interactifs sont également proposés aux internautes qui voudront par exemple se livrer à des pronostics.

C'est une aide de spécifique de 115.000 FF que la commission permanente de juillet a accordée au titre du «Combiné gagnant» qui vise à soutenir les sportifs de haut niveau dont, dans cette opération, les six athlètes régionaux sélectionnés pour Sydney.

Cette décision s'inscrit dans la logique de l'action suivie depuis 1986 dans le cadre des compétences légales de la collectivité régionale. L'implantation de centres d'entraînement participe à l'aménagement du territoire. La promotion de manifestations d'envergure concourt au développement de l'économie et la qualification des sportifs s'inscrit dans une démarche de formation professionnelle. Conscient que le sport de haut niveau contribue au rayonnement de la Franche-Comté, le Conseil régional a provisionné, dans son budget 2000, vingt millions de FF pour sa politique sportive. DRY

## DIVERS

**OUVERT le dimanche**

**Confiserie**

**Mirabeau** Rue Neuve 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
CONFISERIE TEA-ROOM Tél. 032/968 79 50

**OUVERT de 7 h 30 à 18 h non-stop**

Croissant et tresse au beurre  
Menu du jour - Petite restauration

**Restaurants**

**Restaurant du Tennis-Club**  
Grenier 52  
032/913 16 06

- Le menu de la semaine à Fr. 13.-  
- La carte des mets divers.  
- Le menu d'affaires.

Terrasse et 3 parkings à disposition.  
Ouvert du lundi au samedi.  
Fermé le dimanche dès 16 h.

A bientôt

**RESTAURANT - PIZZERIA DE LA PAIX**  
Rue de la Paix 74 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 09 36

Fondue au fromage - Fondue chinoise  
Fondue bourguignonne  
Entrecôte de bœuf/cheval sur ardoise  
Ouvert le dimanche de 16 h à minuit

**Garage**

**TAMOIL GARAGE DES TUNNELS**  
I. Béring  
Station TAMOIL  
Ouvert de 8 h à 12 h et de 15 h à 20 h  
• Lavage automatique  
• Shop • Bar à café  
Hôtel-de-Ville 63 - Tél. 032/968 25 25 - La Chaux-de-Fonds

## OFFICE DES POURSUITES DE LA CHAUX-DE-FONDS

### VENTE DE DEUX APPARTEMENTS EN PPE

Date et lieu des enchères: Vendredi 13 octobre 2000, dès 10 h 30 à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10 (salle des ventes, 2e étage).

Débiteur: Bonnet Eric, Chapelle 13, 2208 Les Hauts-Geneveys.

#### CADASTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Désignation des parcelles

Parcelle No 13461/F, pl. fo. 25 - RUE DU NORD - 40/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 9216, avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant:

Niveau 5: appartement Centre-Est de deux chambres, une cuisine, une salle de bains-WC, un vestibule, un balcon plus les locaux annexes suivants:	61 m <sup>2</sup>
Niveau 3: Annexe F1, cave	8 m <sup>2</sup>
Niveau 8: Annexe F2, chambre haute	10 m <sup>2</sup>
Niveau 9: Annexe F3, galetas	5 m <sup>2</sup>
Total surface:	84 m <sup>2</sup>

Immeuble sis rue du Nord 183

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 122 000.-  
de l'expert (2000) Fr. 80 000.-

Parcelle No 13463/H, pl. fo. 25 - RUE DU NORD - 40/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No 9216, avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant:

Niveau 5: appartement Ouest de deux chambres, une cuisine, une salle de bains-WC, un vestibule, un réduit, un balcon 61 m <sup>2</sup> plus les locaux annexes suivants:	
Niveau 3: Annexe H1, cave	11 m <sup>2</sup>
Niveau 8: Annexe H2, chambre haute	15 m <sup>2</sup>
Niveau 9: Annexe H3, galetas	8 m <sup>2</sup>
Total surface:	95 m <sup>2</sup>

Immeuble sis rue du Nord 183a

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 122 000.-  
de l'expert (2000) Fr. 80 000.-

#### DÉSIGNATION DE L'ARTICLE DE BASE

Article No 9216, plan folio 25, RUE DU NORD.  
Place-jardin, trottoir 735 m<sup>2</sup>  
Habitation, magasin, garage 581 m<sup>2</sup>

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en premier rang.

Dépot des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 7 septembre 2000.

Renseignements auprès de l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds au 032/919 71 69.

Visite le jeudi 21 septembre 2000 à 14 heures, sur rendez-vous préalable auprès de la Gérance Gérancia & Bolliger S.A., avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 90 90.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds

Le préposé: J.-M. Quinche

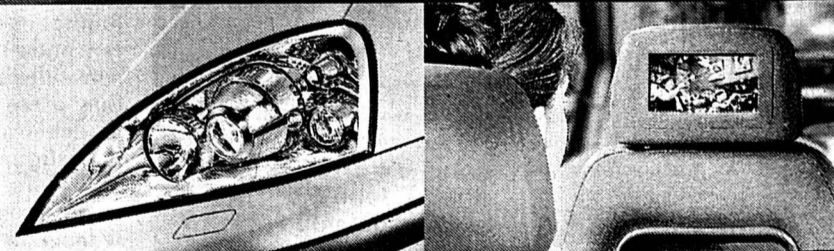
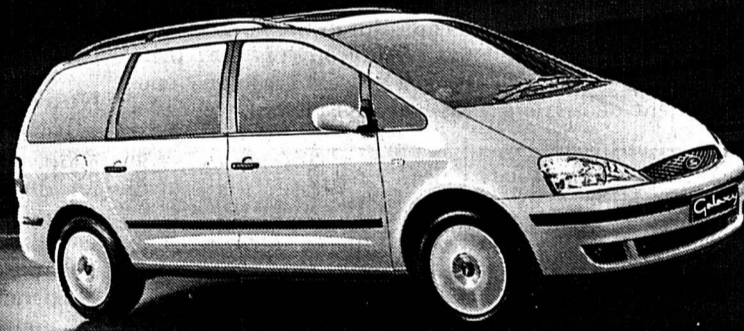
132-079006/DUO

## AUTOS-MOTOS-VÉLOS

### Exposition

Présentation du nouveau fordgalaxy les 8 et 9 septembre 2000

bienvenue en classe galaxy.



- Moteurs: 1.9-TDI turbo-diesel à injection haute pression par injecteurs-pompes, ou essence 2.3i-16V et 2.8i-V6 de 204 ch
- Transmission: 5 vitesses, 6 vitesses ou boîte automatique avec Select-Shift
- Système de navigation et système multimédia

Vous découvrirez les autres innovations du Ford Galaxy chez votre concessionnaire Ford.

nouveau fordgalaxy



La Chaux-de-Fonds  
032 / 926 81 81

GARAGE DES 3 ROIS SA



GARAGE RIO  
2340 Le Noirmont

GARAGE MÉRIVA  
2610 St-Imier



## Cornaux Des céramiques qui suscitent bien des questions

C'est tout en haut des carrières du Roc à Cornaux que les archéologues viennent de faire une découverte étonnante: 300 kg de tessons de céramique, entassés au même endroit sous quelques décimètres de terre. Le rôle de ces vestiges datant de 800 à 700 ans avant notre ère reste pour l'heure inconnu. Les scientifiques émettent plusieurs hypothèses, à vérifier par la patiente reconstitution des poteries.

Plus de 300 kg de céramiques anciennes ont été exhumés des hauteurs du Roc à Cornaux par les archéologues. Ces milliers de tessons posent plus de questions qu'ils n'apportent de réponses. Tout au plus peut-on déjà estimer qu'ils datent de 800 à 700 ans avant Jésus-Christ. «Ils appartiennent à une période très mal connue de l'archéologie suisse, voire européenne», remarque le chef de fouille Robert Michel, surpris par l'abondance des ces céramiques à un endroit inhabituel: tout en haut d'une colline.

### Six cents mètres carrés

C'est en avril dernier que le service cantonal d'archéologie

a sondé le terrain des carrières, avant une extension de celles-ci vers l'ouest. En plein sur les hauteurs, à 674m d'altitude, un véritable gisement de tessons a été mis au jour sur une surface très limitée. Dans l'urgence, avant que la carrière ne s'étende sur le lieu de la découverte, les archéologues ont pris possession des lieux pour les ratisser avec minutie trois mois durant et sur un secteur d'environ 600 mètres carrés.

Cette campagne de fouilles vient à peine de s'achever, et c'est désormais en laboratoire que les chercheurs vont faire «parler» ces milliers de bouts de terre cuite. D'ores et déjà, les archéologues émettent plusieurs hypothèses.

La première serait de penser qu'il s'agissait d'un dépotoir, comme on en retrouve souvent lors de fouilles. Or, on n'a pas retrouvé de vestiges de maisons alentour. «On constate la présence exclusive de céramiques et pas d'autres éléments qui témoigneraient d'une habitation», note Robert Michel. Ainsi, les archéologues envisagent d'autres pistes. L'une d'entre elles serait que l'on ait retrouvé là une batterie de cuisine typique du premier âge du Fer.

Mais si la panoplie d'instruments devait se montrer in-



C'est tout en haut des carrières de Cornaux que les archéologues ont retrouvé une multitude de tessons datant de huit siècles avant notre ère. photo sp-André

complète, cela ouvrirait la porte à une autre supposition, celle d'un lieu culturel. Le nombre important de céramiques brisées de modèles relativement semblables font en effet penser à un lieu d'offrande aux divinités. Ceci d'autant que le site en hauteur est un point particulier.

Reste que désormais s'ouvre pour les archéologues un sacré travail en laboratoire, comme l'explique le chef de fouille: «Nous devons vérifier ces hypothèses par le remontage des céramiques». Et des tessons, il y en a 25 cartons à bananes pleins!

Patrick Di Lenardo

## Piscine du Val-de-Ruz Le président sortant passe à la trappe

Sylvian Guenat ne présidera pas le comité directeur du Syndicat de la piscine du Val-de-Ruz pendant les quatre prochaines années. Jeudi soir, le Conseil intercommunal l'a proprement évincé de sa fonction. Le nouveau comité doit également faire face à la maladie du gardien et au bouclage des travaux d'assainissement.

«Je ne m'attendais pas à ça», a soupiré jeudi soir Sylvian Guenat, président sortant du Syndicat intercommunal de la piscine du Val-de-Ruz (Spival). Contraint de retirer sa candidature à un nouveau mandat de quatre ans après deux tours de scrutin, le conseiller général de Villiers se retrouve sur la touche après avoir mené à bien l'assainissement des installations d'Engollon.

### Jusqu'à la lie

Sylvian Guenat a donc bu le calice jusqu'à la lie depuis que le Conseil intercommunal fraîchement sorti des villages membres a présenté six candidats pour cinq places au comité directeur. Il a fallu distribuer les bulletins de vote, pour départager le président sortant, ses collègues du comité Jean-Pierre Jequier, Charly Comtesse, Roland Gutknecht et Françoise Sandoz, ainsi que le nouveau papable Salvatore Picci, de La Côte. Les six candidats obtenaient la ma-

rité absolue après deux tours. Théoriquement, il aurait fallu dès lors recourir à un troisième vote à bulletin secret, mais Sylvian Guenat, le plus mal élu avec douze voix, choisissait de lui-même de jeter l'éponge.

Ses collègues du comité élu ont cependant tenu à lui rendre un hommage appuyé. Charly Comtesse «déplorant» au passage cette éviction. Ils ont manifesté leur volonté de travailler ensemble, pour le bien de la piscine. Toutefois, à l'heure des informations qu'ils devaient donner aux délégués des communes, ils ont commencé par se tourner vers le président démissionné. «Je ne suis plus en fonction», a rétorqué Sylvian Guenat.

### Problèmes actuels

Les questions des délégués Luc Rollier et Gilbert Wegnez ont ensuite mis le doigt sur les problèmes actuels de Spival. Tout d'abord, le gardien se trouve en congé maladie depuis environ trois semaines. «De surcroît, il a pris un avocat», a lâché Charly Comtesse. Ensuite, il s'agira d'exécuter des travaux de finition et de garantie sur les nouvelles installations. Le Conseil intercommunal, présidé par Jacques Vadi, sera appelé prochainement à tirer le bilan des travaux, ce qu'il attend avec impatience. Enfin, la question du camping est encore en suspens. Les problèmes à résoudre ne manqueront pas à la nouvelle équipe. PHC

## Travers Ça bouge à la fondation Carrefour

La fondation Carrefour, dont le siège est à Travers, gère différentes structures destinées aux jeunes. De l'internat, le Foyer La Croisée à Travers, à l'Aemo - action éducative en milieu ouvert - en passant par les foyers Carrefour, de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, et l'atelier de mécanique de Fleurier. Bilan de l'année 1999 d'une fondation qui vit et bouge.

«C'est une réalité de l'institution, pas un slogan. La fondation Carrefour vit et bouge», lance Rolf Graber. Le nouveau président du conseil de fondation - Rolf Graber a succédé à Marie-Antoinette Crelier-Lecloutre - tient à mettre en évidence deux éléments, la souplesse et l'adaptabilité. «Nous avons la vocation d'être une structure d'accueil ouverte 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24, mais les besoins sont variables et la réponse à donner doit être la plus individuelle possible. La souplesse dans l'organisation et l'adaptabilité de l'équipe éducative doivent être importantes. Or, la structure mise en place permet de répondre à ces deux nécessités, malgré le contexte de restriction budgétaire». Et le Loclois

d'exprimer son sentiment de reconnaissance envers toute l'équipe de la fondation.

### Des questions

Jean-Marc Schaer, directeur de la fondation, ne dément pas les propos de son président. «Nous accueillons des jeunes et il y a beaucoup de vie. Ça bouge. Cela nous oblige aussi à nous poser des questions». Cette remise en cause s'effectue à de nombreuses occasions. Comme lors des «lucarnes», activités sortant du cadre strict de l'institution.

L'an dernier, les jeunes ont pris part à un camp canoë. «Lors de ces lucarnes, il y a la confrontation avec l'imprévu, une perte de repères et peu d'échappatoires. Il faut redécouvrir les autres, soi-même. Lors de ces moments, l'échelle de valeur prend une autre dimension», explique le directeur.

La fondation vit et bouge aussi au travers de son atelier de mécanique de Fleurier. Un atelier à même de former des apprentis et de les amener au CFC. Un atelier qui a aussi pour but d'apprendre ou de

réapprendre aux jeunes un certain rythme de travail ou le respect des consignes.

Après une année 1998 mouvementée et placée sous le signe d'un accroissement de la violence, l'exercice 1999 a été vécu dans une certaine sérénité. «Le personnel a su trouver des ressources pour adapter l'accompagnement à cette évolution sans toutefois céder sur l'essentiel», souligne Jean-Marc Schaer.

### Concept pédagogique

Cette adaptation a conduit, par exemple, à une redéfinition du concept pédagogique appliqué au foyer La Croisée. «Nous avons mis en place un programme en trois phases afin de permettre aux jeunes d'avoir des points de repères», précise Samuel Jeannet, responsable du foyer. Des phases qui ont pour noms accueil, élaboration d'un projet de vie et concrétisation du projet. «Nous avons également ritualisé le passage d'une phase à l'autre. Les jeunes jouent le jeu, veulent savoir où ils en sont, quand ils vont passer à la phase suivante», détaille Samuel Jeannet.

Ce qui n'est pas évident. «Pour un jeune, une année, c'est une éternité», conclut Jean-Marc Schaer.

Mariano De Cristofano



«C'est une réalité de l'institution, pas un slogan». De gauche à droite: Rolf Graber, président du conseil de fondation, Jean-Marc Schaer, directeur, et Samuel Jeannet, responsable du Foyer La Croisée. photo De Cristofano

## Colline du Mail Opposition à Neuchâtel

Le projet de construction de trois immeubles de logements résidentiels au sud de l'Observatoire cantonal de Neuchâtel a suscité une seule opposition durant sa récente mise à l'enquête publique. Selon l'architecte communal adjoint Fabien Coquillat, l'opposant estime, «pour résumer, que c'est trop haut, ce n'est pas beau et ça n'a rien à faire là».

L'opposant habite la colline du Mail, mais il n'est pas voisin direct du terrain concerné par le projet. «Il n'habite même pas dans la zone du plan de quartier», indique l'architecte communal adjoint. Qui le rencontrera cependant, comme le veut

la procédure et le respect du droit d'être entendu.

Conçu par les architectes Michel Baur et Gérard Corti pour le compte du gérant Claude Mayor, le projet contesté par cet habitant concerne 5415 mètres carrés et consiste en trois immeubles qui totalisent 22 appartements, ainsi qu'en un garage de 42 places. Au moment de sa mise à l'enquête, le projet était devisé à 12 millions de francs. JMP

### NAISSANCE

## THÉO

est enfin arrivé le 7 septembre 2000!

Il vient se joindre à Nils, Sarah, Odile, Simon et Robin PHILDIUS

Rue du Temple 21  
GE-1236 Cartigny

### AVIS URGENT

Aujourd'hui de 17 à 20h  
Vernissage  
**BEATRICE HELG**  
photographies

Galerie DITESHEIM  
Château 8 Neuchâtel  
Tél. 724 57 00

028-273264

# Tout le monde croit encore que DiAx et Orange sont les plus avantageux.

Notre tarif de 20 cts par SMS est le plus avantageux de Suisse. swisscom

Avez-vous choisi le bon réseau? mobile

## Chômage La dégrue se poursuit

Le chômage poursuit sa dégrue dans le canton de Berne. Même si on enregistre un mouvement identique dans les districts du Jura bernois et de Bienne, le taux y demeure légèrement supérieur à la moyenne cantonale, qui se situe à fin août à 1,2% (contre 1,3% le mois précédent).

Les statistiques font état de 11.171 demandeurs d'emploi dans le canton, soit 468 de moins qu'en juillet. Tous ne sont cependant pas inscrits au chômage, mais là aussi leur nombre a diminué pour s'établir à 5932 (-279). Les femmes au chômage sont toujours plus nombreuses que les hommes, cela se vérifie sur l'ensemble du canton, y compris dans les trois districts du Jura bernois. Ceux-ci connaissent un taux légèrement supérieur à la moyenne cantonale de 1,2%: La Neuveville accuse un taux de 1,8%, Courtelary 1,5% et Moutier 1,4 pour cent. Le district de Bienne reste le plus touché par le chômage, avec un taux de 2,4 pour cent. Cependant, par rapport à fin juillet, ces chiffres correspondent à une diminution du taux de 0,1 point (0,2 pour Courtelary).

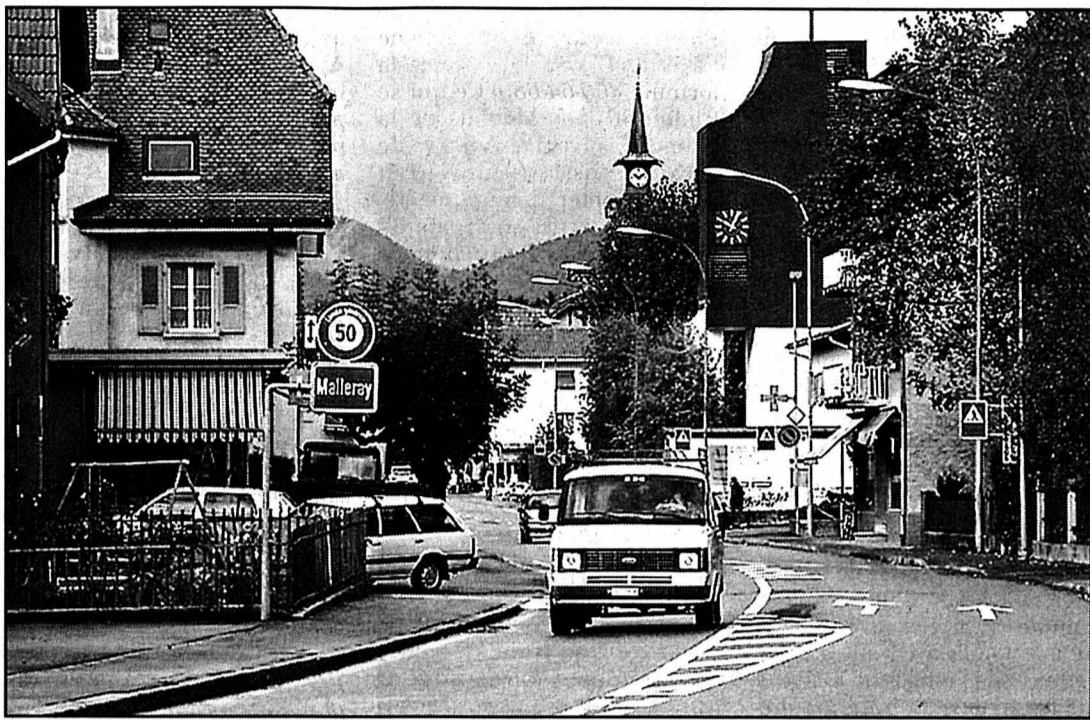
En ce qui concerne les secteurs, c'est dans le commerce qu'a été recensée la plus forte dégrue, suivi des transports et des communications, et de l'enseignement et la recherche et développement. /oid-réd

# Communes Le canton veut accélérer les réformes

**Avec ses 400 communes, le canton de Berne forme un paysage politique vivant et varié. Pourtant, la gestion des affaires s'avère de plus en plus complexe, bien des communes sont confrontées à leurs propres limites et sont incapables de résoudre certains problèmes. Les réformes sont désormais indispensables, et le Conseil exécutif entend en accélérer les processus.**

La nouvelle péréquation financière, compensation des charges et répartition des tâches a profondément modifié l'attribution des tâches entre le canton et les communes: économie et rentabilité sont désormais les maîtres-mots de la gestion communale. Or nombre de communes ne sont pas préparées à ces nouvelles méthodes. D'où de nombreuses discussions tournant autour de la forme d'organisation idéale, du renforcement de la coopération intercommunale et de la fusion des communes.

Certaines réformes ont déjà été entreprises ici et là. Le gouvernement bernois entend bien accélérer le processus, et il a à cet effet adopté un rapport sur les réformes communales (Refcom). Outre la fusion et la coopération déjà mentionnées plus haut, le can-



La fusion est à l'ordre du jour dans les communes de Malleray et Bévillard. photo a

ton soutient l'introduction de la nouvelle gestion publique (NGP) dans les communes. Pour appuyer ces dernières, il va proposer des moyens d'aide, des conseils, des échanges d'expériences dans les districts ainsi qu'un réseau d'informations avec exemples pratiques à l'appui.

Par ailleurs, face à la concurrence d'autres cantons, le Conseil exécutif a défini une «stratégie pour les

communes» visant à offrir aux communes bernoises les lignes de conduite stratégiques en fonction desquelles elles devront s'orienter à l'avenir. En se montrant plus performantes, plus efficaces et plus économes dans l'accomplissement de leur tâche, les communes sont également plus attractives sur le plan économique, situation qui rejaillit sur l'ensemble du canton.

Le rapport sur les réformes communales dans le canton de Berne sera porté à la connaissance du Grand Conseil lors de la prochaine session de novembre. /oid-réd

**Divers guides, règlements et modèles de contrats sont disponibles à l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire, Nydegasse 11/13, 3001 Berne**

## Lait Concentration des services

Supprimer les doublons, simplifier les structures et tirer profit des synergies: tels sont les buts de la réorganisation décidée par la Direction de l'économie publique du canton de Berne dans le domaine de l'économie laitière. La principale innovation réside dans la création du Centre de prestations en matière d'économie laitière de Rütli (CPEL).

Le CPEL, qui verra le jour le 1er janvier prochain, est le résultat de la fusion du Service cantonal d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL) avec l'Ecole de laiterie de Rütli. Ce rapprochement engendre la disparition d'un poste de travail, celui du chef du SICL, qui prendra sa retraite dans une année et ne sera pas remplacé.

### Analyses de laboratoire

Outre les tâches de formation et de formation continue, le nouveau centre s'occupera également des consultations et des analyses de laboratoire. Le savoir accumulé en la matière permettra ainsi une amélioration de la qualité de l'enseignement. Quant à l'inspection des fromageries, des centres de transformation du lait et des exploitations agricoles, elle sera placée dès 2002 sous la responsabilité du laboratoire cantonal, ceci dans un souci de rapprochement avec l'Inspection des denrées alimentaires. /oid-réd

## Chasseral Péage supprimé en 2002!

**Le péage va disparaître de Chasseral. Les discussions entre le syndicat de la route et le canton ont abouti à un accord de principe. L'Etat doit trouver une solution financière, par exemple confier la route à Nods en subventionnant son entretien.**

D'ici à 2002, le statut de la route de Chasseral devra être réglé. Ces 15 kilomètres de route «privée» pourraient être pris en charge par la commune de Nods, moyennant

subventions cantonales pour leur entretien. Cela signifierait la disparition du péage exploité par le syndicat de la route «alpestre». Le sujet a fait l'objet jeudi d'une rencontre entre canton, syndicat et communes concernées. La taxe pourra encore être perçue l'an prochain, mais pas au-delà.

### Anticonstitutionnellement

Cette période de transition sera consacrée à la recherche d'une solution. Datant des années quarante, l'actuelle situation ne satisfait plus du

point de vue juridique. «Ce système de financement enfreint la Constitution fédérale», précise un communiqué du canton de Berne. Cette pratique à la limite de la légalité est toutefois nécessaire pour permettre au syndicat d'assurer l'entretien de la chaussée.

Confier la route à la responsabilité de la commune de Nods semble la meilleure solution, comme ce fut le cas à Orvin récemment (voir encadré). «Un tel transfert implique toutefois un temps de préparation, pour assurer le financement, conduire les négociations et at-

tendre que syndicat et organes ordinaires de la commune puissent se prononcer», relate le canton, qui explique encore que l'entretien de la chaussée pourra être financé dans le cadre de la nouvelle loi sur la péréquation financière, qui entrera en vigueur début 2002.

Dans cette perspective, avec l'abandon du péage, le syndicat devra aussi penser à remettre en cause son existence même. «Nous devons en tous cas congédier le personnel», remarque André Rossier.

PDL

## Villeret Champions régionaux de tennis

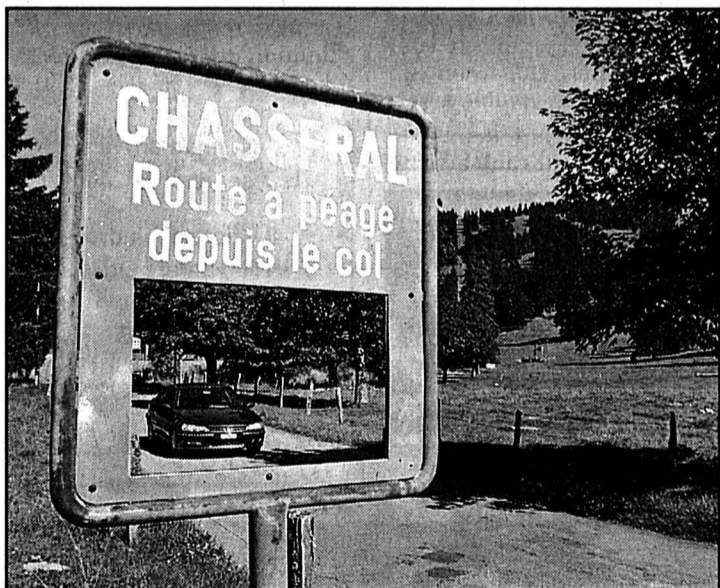
Organisée par le Tennis club Villeret, la cinquième édition du tournoi du district de Courtelary va se clôturer aujourd'hui dès midi. Quelque quatre-vingts sportifs, des adultes en majorité, mais également des adolescents, y ont pris part cette année. Ils font partie des clubs du district, soit ceux de Tramelan, Cortébert, Courtelary, Mont-Soleil et Villeret bien évidemment.

Entré désormais dans la tradition, ce 5e Grand Prix Caisse d'épargne a débuté en juin déjà. Les premier et deuxième tours, ainsi que les

quarts de finale, se sont déroulés dans le cadre des clubs participants. Puis la société de Villeret a pris le relais, pour mettre sur pied les demi-finales du week-end dernier et les finales de ce jour.

Ces ultimes parties débiteront sur le coup de midi, avec le simple messieurs II et le double dames en parallèle. Suivront le simple dames et le double messieurs, dès 13h30, puis le double mixte à 15h et le simple messieurs I à 16h30. La remise des prix se déroulera à 18 heures.

DOM



Sans réelle base légale, le péage de Chasseral va disparaître dès 2002. photo Leuenberger

## L'exemple des Prés-d'Orvin

Payante et propriété d'un syndicat pendant des lustres, la route Orvin - Les Prés-d'Orvin ne l'est plus depuis novembre 1999, soit depuis que la commune d'Orvin est propriétaire; après avoir longtemps refusé de prendre cette route sous son aile, elle a fini par céder aux appels du syndicat, sans bourse délier. Pure logique, aux yeux du maire Ralph Hausmann: «Une quarantaine de familles vivent à l'année aux Prés-d'Orvin, soit sur le territoire d'Orvin. Notre commune était donc «coupée» en

deux par une route privée. De plus, les Prés abritent plus de 300 résidences secondaires, dont les propriétaires faisaient partie du syndicat. La situation est plus simple aujourd'hui, même s'il en coûte quelque 30.000 fr. d'entretien pour Orvin.» Selon lui, l'affaire était plus simple qu'à Nods: «La route de Chasseral relie le Plateau de Diesse et le Vallon de Saint-Imier. Les problèmes, notamment juridiques, sont plus pointus que pour une route d'accès comme celle des Prés-d'Orvin.» PHR

## Saint-Imier Carton O.K., poste K.-O.

Parmi les informations délivrées jeudi soir au Conseil général, Stéphane Boillat, maire, annonçait que le problème du carton est résolu: une benne sera très bientôt installée à la déchetterie des Noyes, où les citoyens pourront déposer ce matériau.

Suivait une mauvaise mais prévisible nouvelle: le bureau de poste de Mont-Soleil sera fermé définitivement au 31 octobre prochain. Seul soula-

gement, la personne employée là est reclassée à Saint-Imier.

Quant au site internet de la commune, un peu de patience encore: le projet lancé dans le cadre des travaux d'occupation n'étant pas satisfaisant, l'exécutif a mandaté une agence spécialisée, pour mettre au point un site qui servira aussi à promouvoir les terrains industriels de la Clé.

DOM

## Ici et aujourd'hui

### Tramlabulle

- Samedi: animations, expositions, stands, de 10h à 20h; dédicaces de 11h à 19h; présentation, démonstration et jeu libre «Age of Empire II» de 13h à 16h; spectacle de Tex, «Je me sens bien», à 21h; dès 22h30, faites la fête avec la Fanfare du loup, de Genève; entrée libre tout au long du programme, sauf pour le spectacle de Tex. Di

manche: animations, stands et expos de 10h à 18h; dédicaces de 11h à 17h; présentation, démonstration et jeu libre «Age of Empire II», de 12h à 14h; 14h30, les animateurs du journal «Tchô» en direct et en live; entrée libre toute la journée.

### Foire de Bienne

- Halles d'exposition ouvertes de 10h à 22h samedi, de 10h à 20h dimanche, restaurants de 10h à 2h samedi, de 10h à 21h dimanche; dé-

monstrations de vélos samedi dès 17h, défilés de mode samedi et dimanche à 16h30 et 18h30.

### Fête populaire

- Fête du vin à La Neuveville, animations et cortège pour les enfants samedi, trois scènes (musique populaire, jazz) en soirée; grand cortège dimanche à 14h30, fête foraine durant tout le week-end.

### Aéromodélisme

- Grand meeting, pour les 20 ans du Club d'aéromodé-

lisme de Courtelary, aérodrome, animation dès 10h, spectacle dès 13h30, cantine, entrée libre.

### Eglise

- Grand rassemblement des familles pour le doyenné Moutier - Saint-Imier - Bienne, halle des fêtes de Reconvilier, dimanche dès 10 heures.

### Sport

- Inauguration de la Piste Vita, Saint-Imier, 10h au départ, remise des prix du concours floral, puis anima-

tion à la cabane des bûcherons.

- Tennis, finales du Grand Prix Caisse d'épargne, Villeret, samedi dès 12 heures.

### Musique

- Concerto delle donne, collégiale de Saint-Imier, dimanche 17h30.

- Duo Cœur-Accord, violon et piano, au temple de Renan, dimanche à 17 heures.

- «Le roi Arthur», par l'Orchestre du festival Tibor Varga, abbaye de Bellelay, dimanche à 17 heures.

## Bienne Nouvelle tête hospitalière

La commission du Centre hospitalier de Bienne, lequel regroupe les établissements de Beaumont et de Wildermeth, a élu jeudi soir son nouveau président, en la personne de Franz Studer, enseignant à Cerlier.

Il entrera en fonction le 1er janvier prochain, lors de la succession de Rémy Aeschlimann, et son vice-président sera Alain Sermet. /spr

# Christiane Brunner Formule flexible pour l'âge de la retraite

A quelques encablures de sa probable élection à la tête du Parti socialiste suisse, Christiane Brunner était jeudi soir aux Franches-Montagnes pour lancer la campagne des communales. A cette occasion, la Genevoise a dévoilé une partie du programme qu'elle entend défendre. De l'âge de la retraite aux primes des caisses-maladie.

Dans un premier temps, l'oratrice a été saluée par Elisabeth Baume Schneider, la présidente du Parlement jurassien. Cette dernière a relevé le nombre élevé de mutations au sein des conseils communaux jurassiens, puisqu'on en a dénombré 19 en 1999, et qu'il y en a déjà 14 cette année. Voilà la preuve d'une certaine fatigue et d'un certain découragement.

«Un mandat politique est pourtant une belle expérience» a-t-elle lancé en incitant les citoyens à se mouiller pour la chose publique. Avant de lancer une série de propositions à débattre dans les communes, que ce soit la mise en place d'une allocation de naissance, la création d'une maison de jeunes sur la montagne, ou encore l'accueil des nouveaux arrivants, notamment les étrangers.

De son côté, Christiane Brunner a développé quelques-unes des idées qu'elle entend défendre si elle vient à être nommée à la tête du PSS. «Il n'est pas ringard de défendre certains acquis» lance-t-elle d'emblée, en estimant que le PSS est «la seule grande force de gauche du pays» et que son rôle est de défendre les plus faibles; les émigrés, les bas revenus, les sans-emploi...

Elle propose quelques recettes aux problèmes de l'heure. Pour ce qui touche l'âge de l'AVS, elle avance la formule «60-64-68». Ce qui se traduirait dans les faits de la manière suivante. A l'âge de soixante ans, chacun devrait pouvoir opter pour une retraite à la carte. A l'âge de 64 ans, l'AVS devrait être donnée à tout le monde, hommes et femmes.

Celui qui désire continuer de travailler au-delà de cet âge ne toucherait aucune rente AVS avant 68 ans, ceci dans le but évident d'inciter les départs à la retraite et faire de la place aux jeunes. «On veut un modèle flexible» lâche-t-elle.

### Coût de la santé

Pour ce qui a trait aux coûts de la santé, Christiane Brunner défend mollement Ruth Dreifuss en estimant qu'elle a hérité du dossier. Elle ne veut pas d'un système de santé à deux vitesses. Elle propose un contrôle plus strict des coûts de la santé sachant, dit-elle, «qu'on a une densité de médecins et d'hôpitaux extraordinaire». «Je vais proposer le lancement d'une initiative pour que les primes soient calculées en fonction des revenus. Nous sommes le seul pays en Europe à fixer des primes identiques pour chacun.»

La Genevoise sera ensuite interpellée sur plusieurs dossiers. Au sujet de la famille, elle propose d'en faire plus, notamment par le biais d'une allocation de naissance. «Car la droite à ce sujet tient des beaux discours mais ne fait rien de concret.» Elle se dit enfin pro-européenne, un moyen de rompre l'isolement de la Suisse face à la globalisation.



Présente aux Franches-Montagnes jeudi soir, Christiane Brunner a dévoilé une partie de son programme politique. photo a

# Saignelégier Maurice Lacroix s'agrandit

La firme horlogère Maurice Lacroix, en pleine expansion, jette un regard confiant sur l'avenir. Elle vient en effet d'injecter deux millions dans le troisième agrandissement de son usine, sise au cœur du chef-lieu franc-montagnard. Il s'agit d'une salle de réception dont le design ressemble à celui du stand dressé lors de la dernière Foire de l'horlogerie à Bâle. L'inauguration est prévue à fin octobre.

### Troisième étape

A Saignelégier, certains l'ont déjà baptisé «la tour de contrôle». Le nouvel aménagement de Maurice Lacroix - qui dépend de la maison zurichoise Desco, faisant partie de Schulthess SA - étonne au premier abord. A y regarder de plus près, on constate qu'il

ne dénature en rien l'ancien bâtiment, comme pour exprimer «le savoir-faire du passé lié aux défis de demain».

«Après l'usine et les bureaux, c'est le troisième agrandissement que nous réalisons ici» relève Pierre Beuret, à la tête de l'unité franc-montagnarde. Cette salle de réception vitrée pourra accueillir une cinquantaine de personnes et s'inscrit dans le design haut de gamme que la firme horlogère a présenté à Bâle.

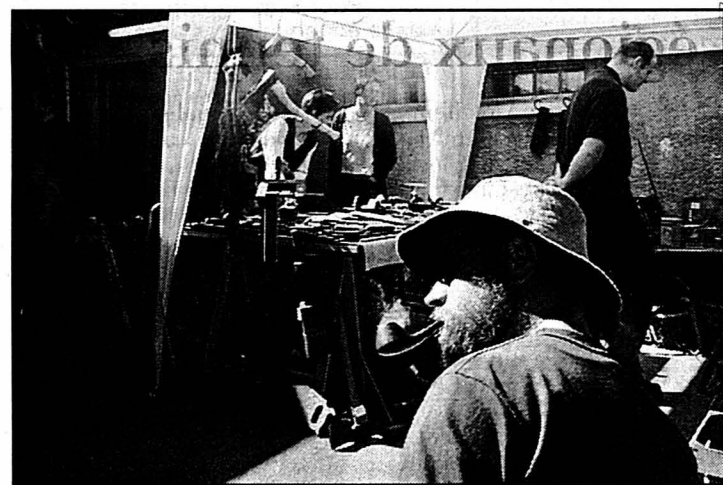
Maurice Lacroix est présent depuis 1986 à Saignelégier avec 28 employés. Ils sont 95 aujourd'hui et les montres, moyen et haut de gamme, mécaniques avec complications, s'exportent aujourd'hui dans le monde entier.

MGO



La salle de réception vitrée a le même design que le stand dressé lors de la Foire de Bâle. photo Gogniat

# Antiquités La 25e Foire jurassienne est ouverte



La brocante est une caverne d'Ali Baba. photo Gogniat

La 25e Foire jurassienne de brocante et d'antiquités a ouvert ses portes hier dans la halle-cantine de Saignelégier. Pour la première fois, cette foire sera ouverte le dimanche toute la journée. A l'entrée, six stands vous mettent dans l'ambiance en offrant des outils en bois, ou des livres les plus divers. A l'intérieur, c'est une véritable caverne d'Ali Baba avec des stands qui crou-

lent sous les curiosités. Cette année, on notera que la quarantaine de marchands présentent des objets de grande qualité. Nouveau président de cette brocante jurassienne, Michel Cattin, antiquaire spécialisé dans le livre ancien, se réjouit d'ailleurs de cette évolution. Le temps clément devrait attirer la foule sur la montagne.

MGO

# La Neuveville Jeunes Saint-Gallois en renfort

«C'est dur, surtout pour les filles»: ce cri du cœur, il émane d'un jeune Saint-Gallois qui s'échine sur les dépouilles dues à Lothar sur un pâturage du Bémont.

Comme chaque année depuis huit ans, une classe verte alémanique vient passer une semaine dans la région. La commune loge les élèves et leur verse une obole symbolique. Cette année, avec les dégâts causés par l'ouragan, le

travail ne manquait pas. Encadrés par deux enseignants et André Linder, forestier, 21 jeunes de 13 et 14 ans se sont donc aiguisés les muscles sur les montagnes de bois consécutives à la tempête, prêtant main-forte aux agriculteurs du lieu. Mercredi, jour de congé, les jeunes en ont profité pour visiter la fromagerie de Saignelégier, l'étang de la Gruère et le Centre nature des Cerla-

MGO



Photo de famille lors du dernier jour de travail sur les pâturages francs-montagnards. photo Gogniat

# Immigrés Le plus fort taux depuis 20 ans

Selon le Service cantonal de la statistique, le canton de Jura compte 12% d'immigrés, taux maximal depuis vingt ans. Il était de 9,41% en 1981 et a crû lentement et régulièrement dans les années nonante. Le nombre des immigrés est ainsi passé de 6054 à 8281, soit +2227, celui des Confédérés grimpe de 58.248 à 60.714, soit +2466. Neuchâtel compte 22% d'étrangers, Berne 11,5 pour cent.

Par citoyenneté, il y a 2162 Italiens, 1420 Français, 1324 Espagnols, 769 Portugais, 743 Yougoslaves, 182 Turcs, 175 Allemands, en tout 7512 Européens (74%), 281 Africains, 148 Asiatiques, 166 des Amériques. On recense 1973 titulaires du permis B (24%), 6175 du permis C. Les deux tiers (66,8%) exercent une activité, contre 45% d'actifs indigènes. Les immigrés jouent donc un

rôle économique primordial. Les naturalisations sont relativement importantes: 2425 personnes depuis 1979, soit les 86% de l'excédent démographique des Suisses. La natalité est plus élevée chez les étrangers: 13,4‰ en moyenne, contre 12,2‰ pour les Suisses. Les immigrés âgés rentrant souvent dans leur pays, leur mortalité est donc à peine supérieure au tiers de celle des Suisses: 3,8‰ contre 10,4 pour mille. Le solde migratoire positif des immigrés compense presque entièrement l'érosion démographique des indigènes. La pyramide des âges montre une forte diminution des classes d'âge 15-19 et 20-24 ans. De 1970 à 1999, on est passé de 8,28% à 6,1% et de 7,35% à 6,23 pour cent. Il en résultera une pénurie de main-d'œuvre disponible.

VIG

## BRÈVES

### Bureautique Deux lauréats jurassiens

L'Association suisse de la bureautique et de la communication (Assap) vient de délivrer un diplôme de formation des maîtres de bureautique à dix lauréats. Parmi eux, se trouvent deux ressortissants jurassiens: Francis Gerber, de Courtedoux et Pierre-André Nussbaumer, du Bure. Les cours ont été suivis à Neuchâtel, Fribourg et Genève, dans des écoles de formation possédant des équipements informatiques les plus modernes. L'Assap collabore aussi avec l'Institut de pédagogie à Lausanne. Il propose une structure modulaire en emploi afin de réunir des savoirs multiples. VIG

### Roue de Bollement Remerciements

Voilà quatre ans, le Groupe Béliet rapatriait la roue de Bollement dressée devant une agence de la Banque cantonale bernoise. La justice entrain en action et le tribunal bernois chargé de l'affaire, même s'il reconnaissait les motifs politiques de cette action du Béliet, condamnait les jeunes autonomistes. La facture finale était plutôt salée: 24.000 francs. Aujourd'hui, une récolte de fonds et une soirée de soutien ont permis de payer la moitié de cette somme. Le Groupe Béliet tient à remercier les Jurassiens de cette solidarité. Et d'indiquer qu'il tiendra un stand lors de la Fête du peuple. MGO

### Saignelégier Jazz intime au Soleil

«Journal intime» s'écrit à deux mains. On trouve d'un côté Léon Francioli (contre-basse et piano) et Daniel Bourquin (saxo, clarinette basse et «nunussophone»). Cette formation ponctue 25 ans d'amitié et de création. C'est un duo ébouriffant qui, en 13 petits tableaux, invente, explore, dialogue et s'amuse beaucoup. «Ces musiciens surdoués produisent des sons aussi complexes qu'inventifs, générateurs d'ambiances équilibrées, entre délires libres et savantes combinaisons...» A découvrir samedi 9 septembre à 21h au café du Soleil à Saignelégier. MGO

### Hôtel de ville Breulottiers sur scène

Une quinzaine d'élèves de L'Atelier théâtre des Breuleux, sous la houlette de Marie-Jeanne Liengme, brûleront les planches ce samedi 9 septembre à l'Hôtel de ville de Saignelégier (20h30). Ils présenteront une pièce intitulée «Le tunnel de la vie». A partir du thème de la toxicomanie, ces élèves ont créé, avec leur enseignante, une série de tableaux qui illustre le passage délicat vers l'adolescence et les rapports entre parents et enfants. C'est à l'invitation de la Société des amis du théâtre (SAT) que cette pièce est jouée dans le chef-lieu franc-montagnard. MGO

PUBLICITÉ

# NOIR

à l'initiative 18%

le 24.9.2000

«...cette initiative est inhumaine et économiquement suicidaire. De plus, elle provoquerait une augmentation du travail au noir.»

Comité

## «Contre l'initiative anti-étrangers»

www.autogoal.ch

Jean-Philippe Maitre  
Conseiller national

**FUST** Ing.dipl. CUISINES/BAINS SUR MESURE

**Plus de 100 cuisines de rêve dans nos 31 expositions.**

**Rénovation de cuisines avec garantie de prix**

En permanence: prix imbattables sur plus de 100 cuisines et salles de bain d'exposition. Visitez notre belle exposition de cuisines et salles de bains dans votre région. Appareils de Miele, Electrolux, V Zug, Bosch, Franke etc. Veuillez prendre vos ébauches de projet, planification gratuite.

Marin, Marin-Centre 032 756 92 44  
 Bienne, route de Soleure 122 032 344 16 04  
 Yverdon, rue de la Plaine 5 024 424 24 64  
 Foire de Bienne, 31.8 - 10.9.2000 143-729389/4x4

Pour d'autres suggestions et exemples d'agencement de cuisines: [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

SPECTACLES-LOISIRS

**INFERNO 2**

**Samedi 9 septembre**

*Venez fêter avec nous le 2<sup>e</sup> anniversaire de votre club préféré!*

*1/2 prix sur les consommations jusqu'à minuit*

*Toute la nuit de nombreux prix à gagner dont 1 lecteur DVD*

Avec la collaboration de:  
 Cinerqie  
 Av. L.-Robert 75  
 2300 La Chaux-de-Fonds

*C'est plein de surprises, sans arnaques et sans prises de tête!*

Dancing - Club Inferno, av. L.-Robert 78, CH-2300 La Chaux-de-Fonds

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

**Offres spéciales ROVER**

**75 ans** Emil Frey SA

<b>Rover 25</b> , 1.6, 5 portes, rouge mét. clim., ABS, airbags	Fr. 24 170.- leasing	Fr. 20 500.- Fr. 220.-
<b>Rover 45</b> , 1.8, 5 portes, gris foncé clim., ABS, airbags	Fr. 28 580.- leasing	Fr. 24 300.- Fr. 266.-
<b>Rover 75</b> , 2.0, rouge mét. clim., ABS, airbags	Fr. 49 750.- leasing	Fr. 42 300.- Fr. 456.-

**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE ROVER**

Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 97 77

**La nouvelle Almera Tino. A chacun son univers.**

Plaisir de conduire et confort accrus pour toute la famille grâce à un intérieur modulable à souhait, avec 24 combinaisons de sièges.

Disponible en version 2.0i CVT/boîte automatique.

**NISSAN**

**Almera Tino**

dès **Fr. 25'890.-**

Votre agent pour les Montagnes neuchâteloises

**GRANDE JOURNÉE D'ESSAI**

Samedi 9 septembre de 9h à 18h

**Uiswald S.A.**  
 GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST  
 Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 5188/00

**À VENDRE**

Centre ville

**Immeuble ancien**

Avec bel appartement neuchâtelois 1850, plus 1 fois 6 pièces et deux fois 3 pièces.

Prix demandé: **Fr. 500 000.-**

Pour tous renseignements et visite, s'adresser à:

l'Etude NARDIN,  
 Léopold-Robert 31,  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 53 23.

ENSEIGNEMENT

**ÉCOLE TECHNIQUE DE LA CONSTRUCTION DE FRIBOURG**

**Formation de technicien ET - conducteur de travaux**

Examen d'admission - Année scolaire 2001/2002

Conditions: CFC de maçon, constructeur de routes, charpentier, dessinateur en bâtiment ou en génie civil ou géomètre ou en construction métallique ou de menuisier.

Le titulaire d'une maturité professionnelle technique ou artisanale est admis de droit.

Délai d'inscription: 15 novembre 2000.

Date de l'examen d'admission: 29 novembre 2000.

Début de l'année scolaire: 23 avril 2001

Renseignements, brochure d'information et inscriptions:  
 Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg  
 Bd de Pérolles 80, 1705 Fribourg  
 Tél: 026 429 66 11  
 E-mail: [office@eif.ch](mailto:office@eif.ch)  
 Site Internet: [www.eif.ch](http://www.eif.ch)

**Police secours 117**

**À VENDRE AU PLUS OFFRANT LE LOCLE**

Bien centré

**IMMEUBLE À RÉNOVER**

Composé de:  
 7 appartements (4 x 3 pièces, 2 x 4 pièces, 1 x 2 pièces),  
 2 locaux commerciaux, dépendances et 2 garages.

Pour renseignements sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
 Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
 © 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

AVIS OFFICIELS

**AVIS D'OUVERTURE DE CHANTIER AVENUE DES FORGES**

Les Services industriels vont entreprendre des travaux de réfection du réseau d'eau sur le tronçon: **Giratoire du Châtelot et rue Numa-Droz**

Le chantier débutera le lundi 11 septembre et sera ouvert jusqu'au 6 octobre 2000.

Le trafic routier sera interrompu du 11 au 22 septembre 2000.

Nous prions les usagers et les bordiers de bien vouloir se conformer à la signalisation mise en place et les remercions de leur compréhension.

La Direction des Services industriels

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Réserve à votre annonce La Chaux-de-Fonds Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

**L'Impartial**

**Emploi, immobilier, occasions, promotions et trouvailles... c'est toute une région qui parle affaires!**

A 96 centimes par jour, ça vaut la peine de s'informer.

**L'Impartial**

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

**Je m'abonne:**

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

annuel Fr. 290.-  
 96 cts le numéro (1er mois gratuit pour les nouveaux abonnés)

semestriel Fr. 154.-  
 trimestriel Fr. 82.-

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement. A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

# AVS Le National ne débattrait de la 11e révision qu'au printemps

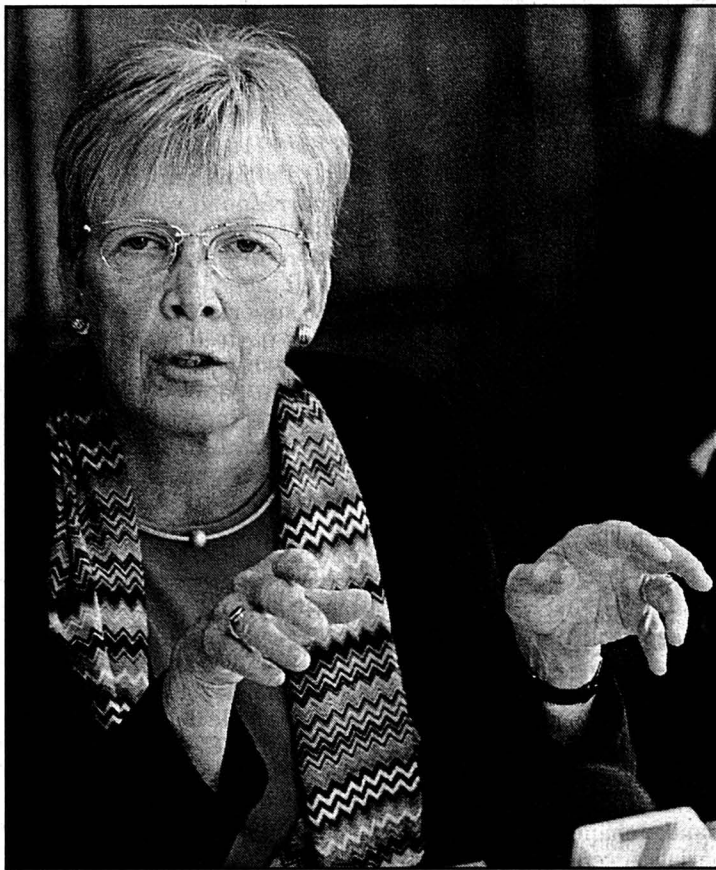
La commission sociale du National a entamé l'examen de détail de la 11e révision de l'AVS mais elle n'achèvera ses travaux que pour la session de mars 2001. Hier, elle a approuvé quelques mesures d'économie. Mais les questions les plus épineuses - âge de la retraite, retraite anticipée, financement - seront abordées en octobre. L'entrée en vigueur s'éloigne.

De Berne:  
François Nussbaum

Chaque révision de l'AVS est un gros morceau qui prend plus de temps que prévu. La 11e n'échappe pas à la règle. Axée sur les objectifs de consolidation financière et de flexibilité de la retraite, elle a soulevé de nombreuses divergences, au Conseil fédéral comme dans les partis politiques et, aujourd'hui, dans les premiers travaux parlementaires.

## 300 millions engrangés

Après réception du projet gouvernemental (début février), la commission du National a voté l'entrée en matière en avril. Jeudi et hier, elle a entamé l'examen de détail, sur la base des proposi-



Jeudi et hier, la commission du National a entamé l'examen de détail du projet gouvernemental, a indiqué à la presse Rosemarie Dormann (PDC/LU), présidente de la commission.

tions du Conseil fédéral et de 80 propositions de députés ou de groupes, a indiqué à la presse Rosemarie Dormann

(PDC/LU), présidente de la commission.

Jusqu'ici, le Conseil fédéral a été largement suivi. Les

indépendants devraient cotiser, comme les salariés, à raison de 8,1% du salaire (7,8% aujourd'hui). Et ceux qui travaillent au-delà de 65 ans paieront la totalité des cotisations AVS (sans la franchise actuelle de 1400 francs). L'économie ainsi réalisée atteint près de 300 millions de francs.

## L'UDC lâche les radicaux

Le 20 octobre, la commission abordera les points les plus conflictuels. D'abord l'âge de la retraite: le Conseil fédéral propose 65 ans pour tous dès 2009 (gain de 400 millions), alors les radicaux (surtout alémaniques) poussent déjà à 66 ans, même si c'est pour 2015. L'UDC semble les avoir lâchés sur ce point. Le PS défend une solution flexible entre 60 et 65 ans.

Deuxième conflit: la retraite anticipée. Dès 62 ans, selon le Conseil fédéral, moyennant des réductions de rentes, fixées selon le revenu et le nombre d'années d'anticipation (un à trois ans). La palette d'une réduction de 1,7% pour un bas salaire et une retraite à 64 ans, et jusqu'à 16,8% pour un salaire élevé et une retraite à 62 ans.

La contre-proposition la plus élaborée vient du PS (Ruth Dreifuss l'avait avancée,

sans succès, au Conseil fédéral). Elle consiste à ouvrir un droit à la retraite (sans réduction de rente) après 40 ans de travail, ce droit intervenant entre 60 et 65 ans. Ce qui n'exclut pas une retraite plus tôt ou plus tard, mais avec, cette fois, des rentes partielles.

## Révision du 2e pilier

Il faudra en outre coordonner ces décisions avec la prévoyance professionnelle: une révision du 2e pilier est en cours au sein de la même commission.

Les deux objets doivent être débattus en parallèle au National en mars. On signalera encore la réduction de la rente de veuve, qui ne serait versée que s'il y a des enfants à charge (économie de 800 millions).

## TVA et BNS

Avec tout ça, on n'a pas encore abordé les nouvelles sources de financement: une hausse de 2,5 points de TVA est proposée (5 milliards à la clé), introduite en deux temps (2003 et 2006).

Sans parler du recours aux ventes d'or de la BNS, qui permettraient aux plus défavorisés (chômeurs, invalides) de prendre une retraite anticipée sans réduction de rente.

FNU

On se souvient que la précédente révision de l'AVS (la 10e) avait été scindée en deux par le Parlement, qui voulait à la fois introduire rapidement de nouveaux barèmes pour le calcul des rentes, tout en prenant le temps d'étudier la solution des rentes indépendantes de l'état-civil. On n'avait pas hésité à retarder de deux ans l'application du second volet.

## Commentaire Batailles à venir

Tout peut donc encore arriver dans la 11e révision. Il faut dire que l'âge et la flexibilité de la retraite, ainsi que le recours à des hausses de TVA, se heurtent à de solides divergences. La droite veut brider les dépenses, le regard tourné à la fois vers les années de récession passées et vers des perspectives démographiques alarmantes.

La gauche estime que la priorité va aux besoins réels des gens, et que ces besoins sont variables selon les catégories socio-professionnelles. Pour certains, 40 ans de travail pénible méritent une retraite correcte, même avant 65 ans. Et, dit-elle, le financement n'est de loin pas un problème insurmontable.

Mais personne ne semble s'offusquer de l'apparente lenteur des travaux en commission. La droite peut espérer que, plus on tardera à prendre des décisions définitives, plus on s'apercevra qu'une hausse de l'âge de la retraite à 66 ou 67 ans apparaîtra comme inévitable. Et que le volet TVA trouvera toujours plus d'opposants.

De son côté, la gauche a toujours prétendu que le pessimisme en matière de financement de la sécurité sociale oubliait un élément fondamental: la croissance. La statistique des assurances sociales 2000, qui vient de paraître, semble apporter de l'eau à son moulin: les chiffres de 1998-99 font apparaître une réelle embellie.

L'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) constate en effet qu'en 1998, les recettes des assurances ont connu une progression de 3,2%, contre 1,7% pour les dépenses. Pour 1999, l'Ofas parle d'une stagnation des dépenses et d'une hausse des recettes de plus de 6%. Comme, bien sûr, ces chiffres ne disent pas tout, la bagarre ne fait que commencer.

François Nussbaum

## Etats-Unis Plaintes juives instruites contre des banques françaises

Un juge fédéral de New York s'est déclaré jeudi compétent pour instruire les plaintes pour spoliation déposées par des survivants de l'Holocauste contre des banques françaises. Mais un procès n'est pas prévu cette année.

Dans un jugement rendu jeudi, le juge Sterling Johnson, de la Cour fédérale de Brooklyn, a estimé recevables les plaintes déposées devant lui par les avocats des personnes estimant avoir été spoliées pendant la Seconde guerre mondiale, a précisé Frederick Davis, l'un des défenseurs de l'Association Française des banques. «Le juge a estimé le tribunal américain compétent. Cela signifie que l'affaire continue. C'est le début du litige», a déclaré Me Davis. «Va s'ouvrir maintenant une période d'échange de documents, qui peut durer longtemps. Et théoriquement il y aura un jour un procès».

Les banques visées sont la Banque nationale de Paris/Paribas, la Natexis, le Crédit Agricole/Indosuez, la Société Générale, le Crédit Commercial de France et le Crédit Lyonnais.

Elles avaient demandé, lors d'une audience le 15 mars, au juge Johnson de se déclarer incompétent et de se dessaisir du dossier en faveur de la procédure engagée en France, avec notamment la création de la commission indépendante présidée par Jean Mattéoli. «La question de compétence a été tranchée contrairement à nos vœux. Mais la plainte n'est pas encore constituée en class action» (plainte en nom collectif, spécificité du système judiciaire américain), a ajouté Frederick Davis./ats-afp

# France Blocus maintenu, malgré les appels à la levée des barrages

Pour le cinquième jour consécutif, les transporteurs routiers ont maintenu le blocus des dépôts de carburant et des raffineries, hier, en dépit de l'appel à la levée des barrages de leur principale fédération patronale, relayé par Jean-Claude Gayssot.

Le ministre des Transports, son collègue à l'Agriculture Jean Glavany et la secrétaire d'Etat au Budget Florence Parly ont été reçus dans l'après-midi à l'Hôtel Matignon par le premier ministre Lionel Jospin alors que la pénurie de carburants ne cesse d'affecter l'activité économique. Rien n'a filtré de cette réunion de crise, suivie dans la soirée par une rencontre entre M. Glavany et les représentants des agriculteurs, tous jours aussi déterminés.

Sur le terrain, la situation s'est semblé-t-il durcie.



Le blocus français semble avoir fait tache d'huile au Pays de Galles, où la police surveille un barrage près de Stanlow.

Quelque 112 dépôts de carburant et raffineries étaient bloqués en fin d'après-midi, contre 102 à la mi-journée, et 160 axes, contre 85 à midi, étaient perturbés par des barrages bloquants, filtrants et des opérations escargots, selon le Centre national d'information routière (Cnir).

Vers midi, la Fédération nationale des transports routiers (FNTR), principale organisation patronale, a exhorté ses 15.000 adhérents à lever les barrages, au vu des réponses apportées par le gouvernement. Jean-Claude Gayssot a laissé entendre qu'il souhaitait un retour à la normale de

la situation durant le week-end mais n'a pas répondu à la question de savoir ce que prévoit de faire le gouvernement en cas de maintien du blocus par la base.

## Léger mieux à Paris

Les agriculteurs apparaissent également très déterminés. Le président de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) Luc Guyau est arrivé hier peu avant 19 heures, en compagnie de Jean-Luc Duval, président du Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA), au ministère de l'Agriculture, pour rencontrer Jean Glavany.

Pendant ce temps, le carburant ne cesse de se raréfier aux pompes. Si la situation s'est légèrement améliorée pour Paris et sa région, avec 50 à 60% des stations-service ravitaillées, elle reste très difficile dans le reste de la France, où huit à neuf stations sur dix se trouvent en rupture complète ou partielle de stocks, particulièrement de gazole.

Aux aéroports de Lyon, Nantes et Nice, une série de vols a été annulée, le ramassage des ordures ménagères n'est plus assuré à Saint-Etienne, et le nettoyage des rues a été interrompu au Havre.

Malgré ces perturbations croissantes de leur vie quotidienne, le mouvement des transporteurs routiers n'est pas impopulaire.

Près de neuf Français sur dix (88%) soutiennent ou éprouvent de la sympathie pour le mouvement contre la hausse des prix des carburants, selon un sondage CSA publié hier par «Le Parisien/Aujourd'hui»/ap

## Suisse: le malheur des uns fait le bonheur des autres

La vente de carburant dans les régions frontalières suisses était toujours dopée hier par les blocus pétroliers en France. Même des avions ont dû venir à Cointrin se ravitailler.

Dans ces régions, la compagnie Shell-Suisse a par exemple doublé ses ventes d'essence alors que celles de diesel étaient décuplées. Les stations d'essence frontalières ont été littéralement prises d'assaut. L'aéroport de Genève-Cointrin a aussi

enregistré des augmentations de la consommation. Depuis mardi ce ne sont pas moins de trois à quatre avions supplémentaires quotidiens qui ont dû venir faire le plein.

L'aéroport de Bâle-Mulhouse, desservi normalement depuis la France, a assuré dès lundi son approvisionnement par la Suisse.

Malgré la hausse de la consommation provoquée par les automobilistes frontaliers, aucune pénurie n'est

à redouter, a indiqué à l'ats l'Union pétrolière suisse (UP).

Ni les fournisseurs suisses qui travaillent avec la France, ni les liaisons aériennes de la compagnie Swissair, n'ont été perturbés par la situation en France.

Selon les statistiques du commerce extérieur, sur les 12 millions de tonnes qui couvrent les besoins en essence de la Suisse, seuls 2 millions proviennent de France./ats

## Berne Visite princière en novembre

Visite princière: le prince Charles séjournera officiellement en Suisse en novembre. Le prétendant au trône britannique a été invité par le président de la Confédération. Le fils d'Elizabeth II visitera notamment Berne et Kandersteg, patrie d'Adolf Ogi. Le prince de Galles sera en Suisse du 2 au 3 novembre, a indiqué hier à l'ats un diplomate de l'ambassade britannique à Berne, confirmant une information de la «Basler Zeitung»./ats

# Voyage lecteurs **L'EXPRESS** et **L'Impartial** Vivez la fascination à bord du plus grand navire de croisière du monde

## VOYAGER OF THE SEAS



**RABAIS MEMBRES LECTEURS L'EXPRESS et L'IMPARTIAL. Par personne :**

**100.-**



**Label bleu**

Le club des abonnés de L'Impartial

### INTRODUCTION AU VOYAGE

Commencez par imaginer tout ce qu'il est possible de faire sur le plus grand navire de croisière de la planète, puis laissez libre cours à votre imagination.

Le Voyager des Mers correspond véritablement à une révolution en matière de vacances.

Ses dimensions sont de 30% supérieures à celles des autres navires de croisière, afin de disposer d'un espace suffisant pour accueillir toutes les innovations. Imaginez un théâtre de 1350 places construit sur le modèle de la Scala de Milan où chaque soir est donné un spectacle différent.

Un atrium horizontal d'une hauteur équivalente à celle de quatre ponts, d'une longueur supérieure à celle d'un terrain de football et aussi animé qu'un centre ville. Si vous le désirez vous pourrez également faire du patinage sur glace au milieu des Caraïbes, ainsi vous profiterez de la première patinoire au monde jamais construite sur un navire de croisière. A bord il y a tellement de restaurants qu'il vous sera possible de dîner dans un endroit différent chaque soir. Vous ne verrez jamais rien de comparable à moins de venir à bord et de vivre, à votre tour, cette véritable révolution.

### DESRIPTIF DE VOTRE PAQUEBOT

CAPACITE: 3114 passagers  
EQUIPAGE: 1181 membres d'équipage.  
NOMBRE DE PONTS: 14.  
LONGUEUR: 369 m.  
LARGEUR: 48 m.  
TONNAGE BRUT: 142'000 t.  
VITESSE DE CROISIERE: 22 nœuds.

### AMENAGEMENTS INTERIEURS:

1 salle à manger répartie sur 3 ponts (2 services), restaurant italien, grill, restaurant Seaside 24 h / 24 h, nombreux bars, piano bar, théâtre, patinoire, casino, galerie marchande, chapelle pour mariages, centre de fitness, bibliothèque, simulateur de golf, piscine intérieure, etc.

### AMENAGEMENTS EXTERIEURS:

3 piscines + jacuzzis, bars et restaurants, terrain de sport grandeur nature, mini-golf de 9 trous, pistes de jogging et rollers, mur d'escalade, etc.

### CABINES:

D'une superficie moyenne de 14 à 16 m<sup>2</sup>, selon type de catégorie choisie, chaque cabine possède salle de bain avec douche, W.-C., sèche cheveux, télévision, réfrigérateur, téléphone, deux lits bas convertibles en grand-lit, 2 lits superposés pour occupation à 4 personnes. Voltage 110/220V. Possibilité d'obtenir des cabines, suite supérieure,

assistance française, aéroport - hôtel - port.

\* Tour de ville de Miami et transfert à l'aéroport le dernier jour. Car privé et guide francophone.

\* Une nuit à Miami en hôtel de catégorie 3 étoiles. Logement en chambre à 2 lits, bain, douche, W.-C. (logement seulement).

\* 7 nuits à bord du VOYAGER OF THE SEAS, selon catégorie de cabine choisie. Pension complète.

(Spectacles et animations inclus).

\* Les taxes portuaires (Fr. 175.-)  
\* Les taxes d'aéroport (Fr. 76.-)

\* Accompagnement d'un représentant des quotidiens neuchâtelois

\* Un accompagnateur Croisitour au départ de notre région.  
\* Une documentation complète de voyage.



grande suite vue mer, suite royale, Suite de l'armateur. Prix sur demande.

### PROLONGATION DE VOS VACANCES:

Il est possible de prolonger votre voyage en Floride, aux Bahamas, au Mexique, etc. Nous nous ferons un plaisir de vous élaborer votre prolongation «à la carte», en tenant compte de l'ensemble de vos souhaits. Suggestions et prix sur demande.

### NOS PRESTATIONS:

\* Transferts du canton de Neuchâtel à Genève Cointrin et vice-versa en autocar de luxe CROISICAR.  
\* Vols Genève - Paris - Miami et retour par AIR FRANCE.  
Repas à bord.  
\* Transferts en car privé avec

### NON COMPRIS:

- Les excursions lors des différentes escales.
- Les boissons et dépenses personnelles.
- Les assurances voyage (Annulation - rapatriement).
- Les pourboires à bord du Voyager Of The Seas, env. US\$. 10.- par jour.

**IMPORTANT:** Passeport suisse valable encore 6 mois après la date de retour. Autres nationalités, veuillez nous consulter.

Conditions générales: selon conditions générales de Croisitour Voyages S.A. Groupe et individuel.



### VOS ESCALES EN QUELQUES MOTS

**LABADEE - HAITI**  
Ce paradis tropical, à la disposition exclusive des voyageurs de Royal Caribbean, vous invite à vous détendre sur ses plages de sable blanc, à parcourir ses sentiers et à admirer ses vues splendides. Les plus sportifs opteront pour la plongée libre, la voile, le pédalo, le parachute ascensionnel ou le kayak.

**OCHO RIOS - JAMAÏQUE**  
Visitez l'une des nombreuses plantations de canne à sucre et de fruits tropicaux de la Jamaïque. Contemplez les spectaculaires chutes de la rivière Dunn culminant à une hauteur de 183 mètres sur les terrasses rocheuses, en direction de la mer. Vous apprécierez la sérénité d'un voyage de 3 km le long de la rivière tropicale Martha Brae sur un radeau en bambou à deux places avec guide.

**COZUMEL - Mexique**  
Découvrez les ruines historiques des Mayas à San Gervasio, cachées dans le cœur de la jungle tropicale de l'île. Il vous sera également possible de vous rendre par avion (30 min.) à Chichen Itza, l'un des plus importants sites Mayas situé au cœur de la péninsule du Yucatan. Si l'aventure vous tente, partez faire un safari tropical en Jeep à la découverte des beautés de la nature de l'île de Cozumel.

**DU 18 au 27 novembre 2000**  
**ESCALES : MIAMI - HAITI Labadee - JAMAÏQUE Ocho-Rios - MEXIQUE Cozumel.**

### PROGRAMME DE VOYAGE

**Samedi 18 novembre**  
Tôt le matin, transferts en car de luxe Croisicar, au départ du Locle - La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel - pour Genève aéroport.

07 h 55 Envol à destination de Miami, via Paris par AIR FRANCE. Repas à bord.

14 h 55 Arrivée à Miami. Accueil et transfert à votre hôtel.

Installation à l'hôtel Best Western ou similaire, de catégorie 3 étoiles situé à Bay Side, Miami - Marina. Fin de journée libre.

**Dimanche 19 novembre**  
Matinée libre pour vos découvertes personnelles.

11 h 45 Transfert au port de Miami.

12 h 00 Embarquement à bord du VOYAGER OF THE SEAS. Déjeuner à bord. 1<sup>er</sup> contact avec ce géant des mers.

17 h 00 Votre navire lève l'ancre. Départ d'une mer-

veilleuse croisière dans les Caraïbes.

**Lundi 20 novembre**  
Journée en mer pour profiter des nombreuses activités que vous offre le Voyager Of The Seas.

**Mardi 21 novembre**  
08 h 00 Arrivée à Labadee, île d'Haïti. Possibilité d'excursion.  
16 h 00 Départ.

**Mercredi 22 novembre**  
08 h 00 Arrivée à Ocho Rios Jamaïque. Possibilités d'excursions.  
18 h 00 Départ.

**Jeudi 23 novembre**  
En mer.

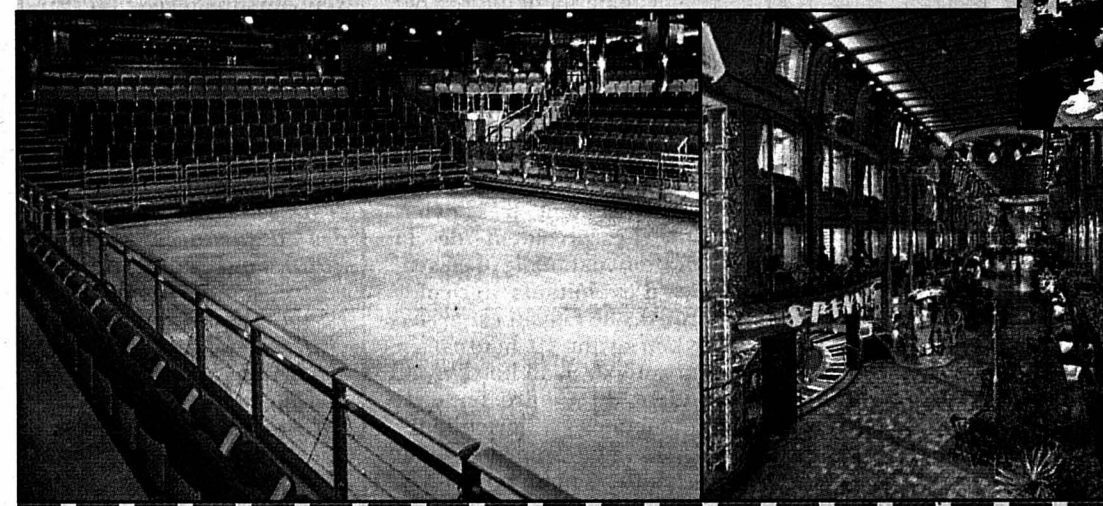
**Vendredi 24 novembre**  
07 h 00 Arrivée à Cozumel - Mexique. Possibilités d'excursions.  
18 h 00 Départ.

**Samedi 25 novembre**  
En mer.

**Dimanche 26 novembre**  
08 h 30 Arrivée à Miami et formalités de débarquement.  
10 h 00 Départ en car privé avec guide francophone pour un tour de ville panoramique de Miami.  
15 h 00 Formalités d'embarquement à l'aéroport de Miami.  
17 h 45 Envol à destination de Genève, via Paris par AIR FRANCE.  
Repas à bord.

**Lundi 27 novembre**  
10 h 50 Arrivée à Genève - Cointrin et retour car de luxe CROISICAR.  
13 h 00 Arrivée à Neuchâtel.  
13 h 40 Arrivée à La Chaux-de-Fonds.  
14 h 00 Arrivée au Locle.

**FIN D'UN VOYAGE EXCEPTIONNEL ET D'UNE EXPERIENCE UNIQUE.**



### Bulletin d'inscription à retourner sous enveloppe affranchie à:

**L'EXPRESS**  
Service de promotion  
Case postale 561  
2001 Neuchâtel

**L'IMPARTIAL**  
Service de promotion  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Je désire partir sur «Voyager of the seas» et verserai le montant de

Fr. \_\_\_\_\_ à réception de la facture

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_

Je serai accompagné(e) de \_\_\_\_\_ personne(s)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Cabine cat. \_\_\_\_\_ Pont \_\_\_\_\_ Nbr pers. \_\_\_\_\_

Cabine individuelle oui/non

Autre

Assurance annulation/SOS Fr. 70.- par pers.  Assurance bagages

Je suis/nous sommes déjà au bénéfice d'une assurance annulation/SOS Monde

Lieu/date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

### PRIX PAR PERSONNE AU DEPART DE NOTRE REGION :

CAT	PONT	TYPE DE CABINES	PRIX/CHF.
N	6 à 8	intérieure 14 m <sup>2</sup> occupée par 4 pers.	2'595.-
N	6 à 8	intérieure 14 m <sup>2</sup> occupée par 3 pers.	2'775.-
N	6 à 8	intérieure 14 m <sup>2</sup> occupée par 2 pers.	3'125.-
M	9et10	intérieure 14 m <sup>2</sup> occupée par 2 pers.*	3'175.-
TR	6 à 8 <sup>(a)</sup>	intérieure 16 m <sup>2</sup> occupée par 2 pers.*	3'225.-
H	3	extérieure 16 m <sup>2</sup> occupée par 2 pers.*	3'495.-
D6	6	extérieure supérieure occ. par 2 pers.*	4'660.-

Supplément pour cabine individuelle  
cat. N intérieure 14 m<sup>2</sup> 1'160.-  
cat. H extérieure 16 m<sup>2</sup> 1'385.-  
(autres catégories et supplément pour vol en Business Class sur demande).

<sup>(a)</sup> ATRIUM AVEC FENETRE

\* Ces catégories de cabines peuvent également être occupées par 3 ou 4 personnes. Prix sur demande.

### Organisation et renseignements



► 032 / 913 95 55 ◀

# Asile Seuls les requérants coopératifs pourront travailler

Seuls les requérants d'asile qui coopèrent avec les autorités devraient pouvoir accéder au marché du travail. L'Office fédéral des réfugiés (ODR) entend ainsi rendre le système suisse de l'asile plus équitable et plus efficace. Par ailleurs, les cantons qui font traîner en longueur les procédures de renvois devraient en supporter les coûts. Enfin, une assurance-maladie spécifique aux requérants d'asile est envisagée.

Lors d'une conférence de presse hier à Berne, l'ODR a commenté les résultats de la procédure de consultation relative au financement de l'asile. Ainsi, dans le domaine de l'emploi, les 15.000 à 17.000 postes de travail occupés par les requérants d'asile doivent être réservés «à ceux qui jouent le jeu de la loi», selon Joerg Frieden, sous-directeur de l'ODR. Il s'agit d'établir «un droit du travail et non une interdiction», a ajouté Jean-Daniel Gerber, directeur de l'ODR.

Le Conseil fédéral avait décidé en août 1999 d'interdire aux requérants d'asile et aux bénéficiaires de l'admission provisoire de travailler pendant une année. Cette interdiction

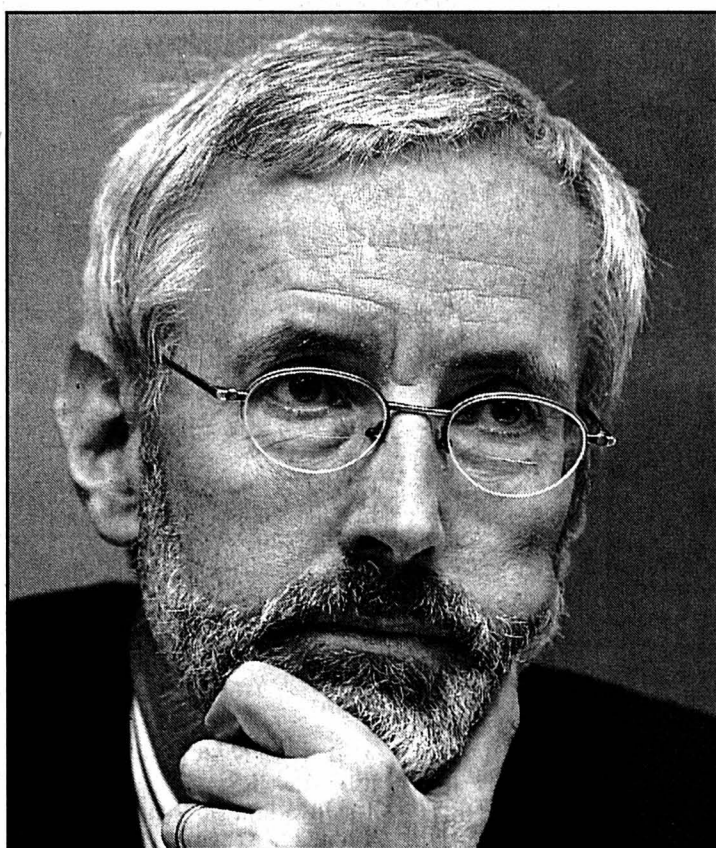
était valable jusqu'au 31 août dernier.

## Cantons retardataires à la caisse

Par ailleurs, les cantons devraient pouvoir mettre dans «une situation inconfortable» les demandeurs d'asile qui ne déclinent pas leur identité et qui rendent ainsi tout renvoi impossible. Même si les prestations d'assistance pourront être réduites, le minimum vital garanti par la Constitution leur sera toutefois toujours accordé, a précisé Joerg Frieden.

De plus, les cantons qui n'assument pas leurs responsabilités en matière de renvois devront passer à la caisse. «Il s'agit désormais d'exiger une contribution financière des cantons qui n'exécutent pas les renvois dans un délai raisonnable». Par contre, la Confédération continuera à assumer les frais pour les individus dont les renvois sont retardés par la faute de l'administration fédérale.

L'ODR souhaite également introduire une forme spécifique d'assurance-maladie pour les demandeurs d'asile. Celle-ci imposerait certaines contraintes, notamment dans le domaine du libre choix du médecin. Elle serait financée sur la base de tarifs spécifiques./ap



Il s'agit d'établir «un droit du travail et non une interdiction», a déclaré Jean-Daniel Gerber, directeur de l'ODR. photo Keystone

## 6000 kosovars doivent encore partir

Quelque 6000 réfugiés kosovars doivent encore quitter la Suisse. Des 53.000 personnes que la Confédération a accueillies, 32.000 sont rentrées volontairement, selon les statistiques de l'Office fédéral des réfugiés (ODR).

Pour le renvoi forcé des réfugiés restants, l'ODR prévoit des vols hebdomadaires au départ de Zurich (250 places) et de Genève (45 places). A Pristina, un atta-

ché de l'ODR prête assistance aux réfugiés. Les rapatriements, les programmes d'aide au retour et les projets de reconstruction coûtent au total quelque 112 millions de francs à la Confédération.

La Suisse a accueilli plus de réfugiés pendant la guerre au Kosovo que durant toute la Deuxième guerre mondiale, a expliqué hier Jean-Daniel Gerber, directeur de l'ODR./ats

## 18% Comité féminin contre l'initiative

Il est inexact que les Suissesses tendent à accepter l'initiative des 18%: une coalition de femmes de tous horizons politiques est montée au créneau hier à Berne pour rejeter un texte qui «fait du tort à la Suisse, et aux femmes en particulier».

L'initiative des 18% est incompatible avec la tradition humanitaire de la Suisse et son caractère xénophobe est de nature à encourager l'extrémisme, a souligné Sibylle Burger-Bono, présidente des femmes radicales suisses dans un communiqué. Le quota de 18% mettrait en péril les accords bilatéraux, et avec eux, les emplois de nombreuses femmes.

Pour Brigitte Hauser-Süesse, présidente des femmes PDC, l'initiative est inacceptable parce qu'elle mélange politique des étrangers et politique d'asile. Elle ne garantirait plus aux familles étrangères la possibilité d'une vie commune sur le sol helvétique, puisqu'elle propose une interdiction du regroupement familial.

La conseillère nationale Anita Fetz (PS/BS) estime que la peur fait l'affaire des partisans de l'initiative. Le sentiment d'insécurité subjectif pousse une partie du public à croire à des «recettes simplistes» comme celles qu'ils proposent. Il faut une campagne d'information de la Confédération et un concept d'intégration offensif. /ats

## Gerber dénonce les dangers de l'initiative

L'initiative des 18% est entachée d'une mentalité oscillant entre intolérance et xénophobie, selon le directeur de l'Office fédéral des réfugiés (ODR). Jean-Daniel Gerber dénonce un texte qui nourrit l'idée que les réfugiés sont tous des profiteurs et des délinquants.

Prenant position lors d'une conférence de presse, M. Gerber a fait part hier de son inquiétude face à la «montée lente et parfois insidieuse» des sentiments hostiles envers les étrangers et, en particulier, en-

vers les requérants d'asile. L'ODR se voit ainsi reprocher, et parfois de façon violente, un soi-disant laxisme.

Selon le directeur de l'ODR, les lettres que ses collaborateurs reçoivent témoignent surtout d'une accumulation de frustrations et d'incompréhensions de la part de citoyens qui ne saisissent pas toujours le bien-fondé de la politique d'asile suisse. Or celle-ci est, au yeux de M. Gerber, équilibrée. Le problème est géré avec rigueur mais aussi avec humanité. /ats

## Demandes en hausse en août

En août dernier, 1.541 personnes ont déposé une demande d'asile en Suisse, soit 272 de plus que durant le mois précédent, a précisé hier Peter Gysling, chef de l'information de l'Office fédéral des réfugiés. Ce chiffre est inférieur de 48% à celui d'août 1999.

Au total, 16,1% des requêtes déposées le mois der-

nier ont été le fait de ressortissants de la République fédérale de Yougoslavie, qui comprend le Kosovo, le Monténégro et la Serbie. Viennent ensuite les requérants iraniens (8,6% des demandes), turcs (7,9%) et ceux de Bosnie-Herzégovine (6,6%). Au total, 10.926 demandes d'asile ont été déposées au cours des huit premiers mois de l'année./ap

## Pro Natura Un million pour la création d'un deuxième Parc national



Le Parc national a été agrandi à l'occasion de la Fête nationale. Il a acquis 23 lacs sur une surface de 3,6 kilomètres carrés au sud de la commune grisonne de Lavin. photo Keystone-a

Les temps sont mûrs pour la création d'un deuxième Parc national en Suisse, estime Pro Natura. En novembre prochain, cinq régions des Alpes, Préalpes et du Jura seront sélectionnées. Ensuite, des études de faisabilité seront réalisées.

Hier, en écrivant à toutes les communes du pays, Pro Natura a fait démarrer une campagne de promotion, en les invitant à examiner dans quelle mesure l'idée pourrait être concrétisée sur leur territoire. Une somme d'un million de francs sera versée par Pro Natura à la région qui contribuera à la réalisation du parc.

Depuis bientôt 100 ans, la Suisse se contente d'un seul

Parc national. Pro Natura estime qu'elle doit en faire davantage et que les temps sont mûrs pour cela. La balle est maintenant dans le camp d'un certain nombre de communes et de régions, conviées à examiner la chose de plus près.

Pro Natura et ses sections cantonales sont prêtes à les soutenir financièrement et par le biais de conseils techniques. Un projet concret devrait être prêt en 2001.

Le Parc national a été agrandi à l'occasion de la Fête nationale. Le territoire a acquis 23 lacs sur une surface de 3,6 kilomètres carrés au sud de la commune grisonne de Lavin. Le parc a gagné ainsi un morceau de nature intact à une altitude de 2.600 à 2.700 mètres./ap

## BRÈVES

### Santé La Suisse dépense beaucoup

La Suisse est après l'Allemagne le pays d'Europe occidentale qui dépense le plus pour la santé. Les coûts totaux représentaient 10% du produit intérieur brut (PIB) en 1997, selon les chiffres publiés hier par Eurostat à Bruxelles. L'Office statistique de l'Union européenne donne les coûts de la santé chez les Quinze, en Suisse, en Norvège et en Islande. Après la Suisse en deuxième position, on trouve la France avec 9,6%./ats

### Drogue Fonds saisis affectés à l'aide?

Les fonds saisis aux trafiquants devraient être affectés à l'encadrement thérapeutique des toxicomanes. La commission de la santé publique du National entend présenter un projet en ce sens. Elle donne ainsi suite à une initiative parlementaire adoptée en plénum. La proposition d'affecter l'argent de la drogue à l'aide aux toxicomanes, du conseiller national Jost Gross a été acceptée à l'unanimité au Conseil national./ats

### Montreux Fin d'une première mondiale

La Conférence mondiale «Statistique, développement et droits de l'homme» s'est achevée hier à Montreux. En rendant possible pour la première fois un tel débat, avec la participation des pays du sud, la Suisse a fait œuvre de pionnier. La conférence a pris fin au terme de cinq jours de débats, durant lesquels quelque 300 contributions ont été présentées. Elle a réuni 700 personnes et de 35 organisations internationales./ats

### CEC Arkina Kowner assure l'intérim

Directeur depuis huit ans du Centre européen de la culture (CEC), Jean-Fred Bourquin a démissionné. Sa présidente, Arkina Kowner, reprend ad interim la direction du CEC. Directeur du CEC depuis 1993, Jean-Fred Bourquin a annoncé son départ pour la fin novembre. Arkina Kowner est vice-présidente de la Croix-Rouge suisse, après avoir travaillé à la direction des affaires culturelles de Migros et à Pro Helvetia./ats

PUBLICITÉ

**L'Impartial**

Annonces, faites connaître les prochaines tendances «MODE» et figurez dans nos pages spéciales

**MODE**  
automne-hiver

Parution: 21 septembre 2000

Délai pour la remise des annonces: mardi 12 septembre 2000

Réservations, renseignements, conseils:

**PUBLICITAS**

Place du Marché  
Tél. 032/911 24 10



**MANUFACTURE ROLEX BIENNE**

Si vous manifestez de l'intérêt à la réalisation de produits de grande renommée, nous vous proposons, dans le cadre de notre Service Fabrication, Section Fournitures Standards, le poste de

**MÉCANICIEN-ROULEUR**

**Tâches:**  
 - Mise en train d'un groupe de machines à rouler.  
 - Assurer la qualité et la production.  
 - Entretien du parc machines.

**Profil souhaité:**  
 - Rouleur expérimenté dans le domaine horloger ou mécanicien désireux d'être formé.  
 - Personnalité pouvant travailler de manière indépendante et assumer des responsabilités.  
 - Personne titulaire d'un CFC de mécanicien sera avantagée.  
 - Français et allemand souhaités.

**Nous offrons:**  
 Une place de travail stable, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise moderne.  
 Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de postulation au Service du Personnel de la

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
 La Haute-Route 82  
 Case postale  
 2501 Bienne  
 Tél. 032 328 44 44

06-306020/4x4



Avez-vous envie d'une formation riche et variée offrant d'excellentes perspectives d'emploi? Dans ce cas, nous nous réjouissons de recevoir votre candidature à un


**apprentissage de commerce dans le canton de Neuchâtel**

au sein de UBS SA. Nous sommes l'un des leaders mondiaux de services financiers et vous proposons une formation de qualité dans tous les domaines de l'activité bancaire. Vous aimez les contacts humains et vous êtes disposé à évoluer en permanence, sur le plan de la formation et sur le plan personnel. Un avenir professionnel prometteur vous attend après trois années d'apprentissage. Intéressé? Dans ce cas, prenez contact à l'adresse ci-dessous :

**UBS SA**  
 Encadrement relève-Neuchâtel  
 Avenue de Provence 14  
 1007 Lausanne  
 Téléphone 0800 82 83 83  
 www.ubs.com/education

043-054511

Réservez pour votre annonce. Un appel suffit:  
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10




**cadrans soignés**

Pour renforcer divers secteurs de production, nous désirons engager au plus vite ou pour date à convenir:

- **RÉGLEUR CNC**
- **CONTRÔLEUR TECHNIQUE** ainsi que des
- **POSEUSES OU POSEURS D'APPLIQUES**
- **CADRANOGRAPHES**
- **VISITEUSES**

Avec expérience dans le domaine horloger.  
 N'hésitez pas à nous faire parvenir vos offres manuscrites accompagnées des documents usuels à:

**METALEM SA**  
 Concorde 29, 2400 Le Locle

132-078810



Les Fils de  
**Arnold Linder**  
 J.-P. Boillat, succ.  
**CADRANS SOIGNÉS**  
 Avenir 36  
 2400 Le Locle

Pour compléter notre équipe nous recherchons:

- **Mécanicien de précision** ayant le goût du dessin et l'envie de s'investir dans la DAO
- **Opérateur CNC**
- **Opérateur** pour notre département ébauche
- **Secrétaire** ayant quelques notions du cadran et du goût pour la technique

Postes à temps complet, ouverts indistinctement au personnel féminin ou masculin.  
 Veuillez adresser votre dossier de candidature à l'attention de Pascale Colombain.

132-079061

**sadamel**  
**TICKETING SYSTEMS**

Wir sind ein Industriebetrieb mit internationaler Ausrichtung, tätig im Bereich Billettausgabe und automatische Einkassierung.  
 Für unseren **technischen Kundendienst** in der Schweiz suchen wir einen

**Elektroniker**

**Gewünschtes Profil:**

- Techniker TS (oder gleichwertig), vorzugsweise in Elektronik oder Elektrotechnik
- Zweisprachig schweizerdeutsch/französisch
- Mit einigen Jahren Erfahrung im Kundendienst
- Bereitschaft für Ausseneinsätze in der Schweiz (ca. 20%)

**Sie finden bei uns:**

- Attraktive Anstellungsbedingungen
- Moderne und leistungsfähige Arbeitsmittel

**Arbeitsort:** La Chaux-de-Fonds  
**Eintritt:** sofort oder nach Vereinbarung

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die nachfolgende Adresse:

**SADAMEL** • Rue du Collège 73  
 CH-2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032 / 968 07 70

**PERSONNEL CONTACTS**

Grand-Rue 1A  
 2001 Neuchâtel

Pour assister, organiser et décharger administrativement un groupe d'artistes à Neuchâtel, nous cherchons

**ASSISTANTE «BRANCHÉE»**

qui sera chargée des contacts clients, de la coordination et de la gestion du stock de matériel.

**Profil:**  
 Formation commerciale.  
 Expérience marketing ou publicité.  
 Sensible à l'art et la culture.  
 Précise, flexible, bien organisée.  
 Discrétion, initiative, sens de la communication, entretient.  
 Capable de gérer le stress.  
 A 50% mais disposée à augmenter éventuellement le temps de travail.  
 De langue maternelle française.  
 Connaissances de l'anglais ou autres langues un atout.  
 Libre tout de suite ou à convenir.  
 Age max. 40 ans.

Si vous vous reconnaissez dans ce profil, n'hésitez pas à contacter Nadia Bart afin de fixer un rendez-vous.

- Placement de personnel fixe et temporaire

Membre ANEPT  
 028-272906/DUO  
 Tél. 032 / 721 11 64  
 www.ajpc.ch

**MANPOWER**

**Une équipe pour gagner**

Au vu du développement réjouissant de ses affaires, l'équipe de la filiale de La Chaux-de-fonds est à la recherche de plusieurs

**Conseillers en personnel**  
**Secteur PRO/TECH et commercial**

- Vous êtes issu de l'industrie (CFC) et/ou commercial (CFC) avec quelques années d'expérience et désirez donner une autre orientation à votre carrière.
- Agé entre 28 et 35 ans, la communication et la négociation vous tentent. Idéalement vous avez déjà une expérience de la vente effectuée sur le terrain.

Nous vous offrons une activité captivante au sein d'une équipe jeune et dynamique, une solide formation ainsi qu'un revenu attractif avec participation aux résultats.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance et vous remercions de l'envoi de votre dossier complet (discrétion assurée) à Patrick Mutti, avenue Léopold-Robert 42, 2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/914 22 22.

Consultez notre site internet [www.manpower.ch](http://www.manpower.ch)

132-078924

Nous recherchons  
 au plus vite

**Maçon-carreleur**  
 &  
**Peintre-bâtiment**


**Au bénéfice d'un CFC**  
**ou d'une large expérience.**

Votre dossier sera traité en toute confidentialité.

Prenez contact avec **M. Ph. Uelliger.**

**Job One SA, Placement**  
 fixe et temporaire  
 Av. Léopold-Robert 50  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/910 61 61  
 Fax 032/910 61 60

014-049729



**Emploi, immobilier, occasions, promotions et trouvailles... c'est toute une région qui parle affaires!**

A 96 centimes par jour, ça vaut la peine de s'informer.

**Je m'abonne:**  annuel Fr. 290.-  semestriel Fr. 154.-  
 96 cts le numéro  trimestriel Fr. 82.-  
 (1er mois gratuit pour les nouveaux abonnés)

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue et no: \_\_\_\_\_  
 NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.  
 A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

**L'Impartial**  
 www.limpartial.ch



### Corse Nouvel assassinat politique

Un mois jour pour jour après l'assassinat du nationaliste Jean-Michel Rossi, ancien responsable de la Cuncolta Indipendentista, un de ses proches, Dominique Giuntini, a été abattu à son tour à l'île-Rousse, en Haute-Corse.

La 14e section du parquet de Paris a été saisie de l'enquête sur ce nouvel assassinat. Une information judiciaire devrait être ouverte dans les prochains jours.

Dominique Giuntini, 35 ans, est tombé devant son établissement, le café de La Piscine situé dans le centre-ville. Selon les témoignages recueillis sur place, deux hommes sont arrivés à bord d'une voiture blanche jeudi soir vers 22 h 15. Une fois le véhicule à hauteur de la victime, le passager est descendu cagoulé et armé d'un fusil à pompe. Il a aussitôt fait feu.

Dominique Giuntini aurait tenté de s'échapper, mais il a été touché à cinq reprises par des décharges de chevrotine - trois dans le dos, une à la tête et une dans le bras. Il est mort sur le coup. Ses agresseurs se sont enfuis.

Un mois auparavant, Jean-Michel Rossi, ancien dirigeant d'A Cuncolta Indipendentista, avait été assassiné avec son garde du corps, Jean-Claude Fratacci.

Dominique Giuntini, militant de longue date de la Cuncolta Indipendentista, est présenté par les enquêteurs comme un proche de Jean-Michel Rossi. Ils n'excluent pas que Dominique Giuntini ait été abattu parce qu'il savait des choses sur l'exécution de Rossi et de Fratacci./ap

# Sommet du Millénaire L'ONU redore son blason, mais sans percée véritable

Le sommet du Millénaire, qui s'est achevé hier à New York, aura permis à l'ONU de redorer son blason au seuil du XXIe siècle. Il n'aura cependant pas permis de percée véritable sur les grands dossiers, malgré la présence de plus de 150 chefs d'Etat.

En revanche, le «sommet dans le sommet», celui des chefs d'Etat des 15 pays du Conseil de sécurité - dont ses cinq membres permanents: Etats-Unis, Grande-Bretagne, Russie, France et Chine - s'est avéré plus fructueux. Il a débouché sur un engagement visant à renforcer les moyens concrets de l'ONU pour accomplir sa mission.

#### Casques bleus

Un écho favorable a donc été donné aux exhortations du secrétaire général Kofi Annan. La décision a été prise de donner au département-clé de l'ONU qui coordonne les opérations de maintien de la paix au sein des Nations Unies les moyens d'action nécessaires.

Pour remédier aux carences observées, que ce soit en République démocratique du Congo (RDC), au Timor oriental ou en Sierra Leone, le texte adopté préconise d'accorder aux casques bleus des mandats plus précis. Les soldats de la paix doivent pouvoir disposer d'un entraînement, d'un matériel, d'un encadrement et d'un financement meilleurs. Cela pose évidemment le problème de la dette des pays membres, notamment celle des Etats-Unis, qui ne doivent pas moins de 1,8 milliard de dollars à l'organisation.

#### Bon pour le moral

Il n'en demeure pas moins que la présence simultanée des



Adolf Ogi au côté du chef de la mission suisse à l'ONU, l'ambassadeur Jenoe Staehelein. Lors d'une conférence de presse hier à New York, le président de la Confédération a plaidé en faveur de l'adhésion de la Suisse à l'organisation. photo Keystone

dirigeants de plus de 150 pays est sans précédent dans l'histoire. Elle aura suffi à redonner du moral aux responsables d'une organisation vieille de 55 ans et qui est consciente des lacunes qu'elle doit combler pour affronter le XXIe siècle et ses défis globaux.

Un point de vue partagé par le président russe Vladimir Poutine pour qui «ce sommet constitue un tournant, non seulement pour les Nations Unies mais aussi pour les relations internationales en général». Il a relevé que l'ONU y a été consacrée comme l'instrument privilégié de règlement des conflits régionaux.

Cela ne veut pas dire que la Russie et bien d'autres pays comme la Chine ou l'Algérie,

avec leurs problèmes particuliers (Tibet, Taiwan, Tchétchénie, islamisme), soient sur la même longueur d'ondes que les Occidentaux. La définition de la nature interne ou externe des conflits régionaux reste sujette à diverses interprétations.

#### Proche-Orient: vains efforts

Le sommet n'aura pas permis de faire progresser le plus inextricable des conflits régionaux en cours, celui du Proche-Orient. Les efforts réitérés du président Bill Clinton se sont révélés vains. Il n'a pas profité de la présence commune d'Ehud Barak et de Yasser Arafat pour les aider à rapprocher leurs points de vue, notamment sur Jérusalem.

Pour la huitième année consécutive, la Chine et ses alliés ont de leur côté, réussi à bloquer tout débat sur l'éventuelle admission de Taiwan comme membre des Nations Unies. Quant à la présence du président iranien Mohamed Khatami, elle n'aura pas non plus suffi à dégelier les relations irano-américaines.

Mais, parmi les nombreux apartés auxquels a donné lieu ce rassemblement, il faut souligner l'entrevue, certes fugace mais historique, entre Fidel Castro et Bill Clinton. Le chef d'Etat cubain a dénoncé une fois de plus la puissance «impérialiste» et l'embargo qui pèse sur son île depuis des décennies./reuter

Le sommet du Millénaire s'est achevé sur un bilan en demi-teinte. Tout n'a donc pas été vain durant ce rassemblement de chefs d'Etat et de gouvernement dont, seul sans doute, Kofi Annan attendait plus.

### Commentaire Les grands et les autres

Les résultats obtenus se situent au niveau des principes. Les mesures concrètes viendront plus tard, pour autant que les pays membres donnent à l'ONU les moyens financiers d'une nouvelle ambition comme, par exemple, le renforcement des capacités d'intervention des casques bleus. Ce projet, constate-t-on sans surprise, est le produit exclusif d'un Conseil de sécurité assujéti à ses cinq membres permanents: Etats-Unis, Russie, Royaume-Uni, France et Chine. Au plénum, on a laissé les discours.

Le président Clinton a, lui aussi, souhaité une augmentation des ressources de l'ONU. Mais paradoxalement, les Etats-Unis, qui doivent à l'organisation des arriérés d'un montant de 1,8 milliard de dollars, réclament une baisse de leur contribution. Les autres paieront. Peut-être l'Allemagne et le Japon s'ils deviennent membres permanents du Conseil de sécurité.

Indépendamment de ces marchandages, le sommet de New York aura permis à Adolf Ogi d'évoluer dans la cour des grands. C'est toujours ça.

Guy C. Menuisier

## BRÈVES

### Jolo Libération encore reportée

Les négociateurs philippins ont décidé d'annuler la libération des otages européens d'Abu Sayyaf prévue hier, car les rebelles musulmans acceptaient de n'en libérer que trois sur les six qu'ils détiennent. Le commandant Ghalib «Robot» Andang avait promis précédemment de libérer ses six prisonniers: trois Français, deux Finlandais et un Allemand. Selon un membre d'Abu Sayyaf, ce report est dû au refus du commandant Andang de se séparer de ses otages par crainte d'une attaque de l'armée après la libération. Cependant, le montant - apparemment insuffisant - de la rançon est aussi invoqué./ap

### Berlusconi Victoire judiciaire

Le magnat de la communication italien Silvio Berlusconi a été déclaré innocent dans une enquête sur de présumés pots-de-vins versés par sa holding Fininvest, a-t-on appris hier de source judiciaire. L'enquête a été classée sans suite. Dans ce dossier, Silvio Berlusconi avait été mis sous enquête pour complicité de corruption. Le magistrat romain a estimé qu'on ne pouvait pas arguer de la responsabilité pénale de Silvio Berlusconi sur la base de simples allégations. L'ancien président du conseil, actuel chef de Forza Italia, a déjà bénéficié de nombreux acquittements en appel ou de prescriptions./afp

### Chine Explosion meurtrière

Une «explosion catastrophique» a fait hier soir une centaine de victimes dans la banlieue d'Urumqi, capitale de la province chinoise du Xinjiang (nord-ouest), selon l'agence Chine nouvelle. Le nombre de morts n'a pas encore été précisé.

Un véhicule transportant des explosifs qui devaient être détruits a soudainement explosé vers 19 h 30 dans la banlieue d'Urumqi. La province du Xinjiang est depuis une dizaine d'années en proie à une forte tension entre sa majorité musulmane, principalement des Ouïgours d'origine turcophone, et la minorité han (Chinois de souche)./afp

## UE-Autriche Les trois Sages préconisent la levée des sanctions

L'Autriche crie victoire. Les trois Sages de l'UE estiment que le maintien des sanctions contre Vienne serait «contre-productif». Ils préconisent leur levée tout en qualifiant le FPÖ de parti populiste avec des éléments «radicaux».

Les trois Sages, le Finlandais Martti Ahtisaari, l'Allemand Jochen Frowein et l'Espagnol Marcelino Oreja, ont remis leur rapport hier soir à Jacques Chirac, président en exercice de l'Union européenne. Ils ont quitté l'Elysée sans faire de déclara-

tion. Avant que le document ne soit rendu public, la ministre autrichienne des Affaires étrangères, Benita Ferrero-Waldner, s'est félicitée de sa teneur. Elle a dit s'attendre à une levée rapide des sanctions européennes décrétées à l'arrivée de l'extrême droite au gouvernement en février.

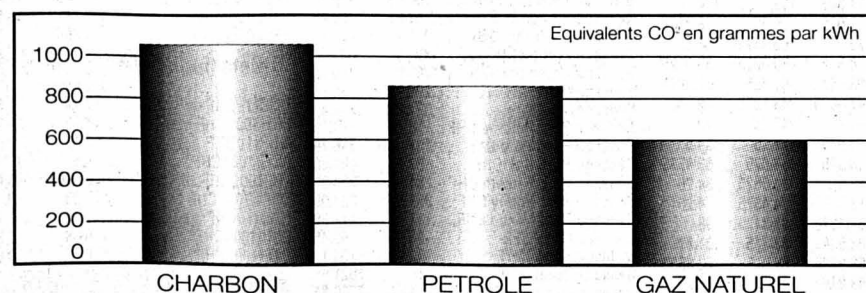
«J'ai toujours dit que le rapport actuel ne pouvait être que très positif» à l'égard de l'Autriche, a déclaré la ministre, demandant que les sanctions soient levées «entre maintenant et Biarritz». Le conseil européen de Biarritz aura lieu les 13

et 14 octobre. La présidente du FPÖ, Susanne Riess-Passer, a également demandé une levée des sanctions, qui constituerait selon elle «la conséquence logique» du rapport.

Elle a en revanche rejeté une appréciation des trois Sages, pour qui le FPÖ est «un parti populiste de droite avec des éléments radicaux».

Dans ses grandes lignes, le rapport juge que le gouvernement autrichien de coalition respecte ses engagements européens et «les valeurs européennes communes»./afp-reuter

## La pollution varie beaucoup selon le type d'énergie



Les taxes sont les mêmes pour toutes les énergies.

# C'est injuste !

Que la taxe soit de 0,5, de 0,3 ou de 2ct./kWh, le principe du pollueur-payeur est bafoué

**3 × NON** aux taxes sur l'énergie le 24 septembre

Michèle Berger-Wildhaber, conseillère aux Etats, Claude Frey et Rémy Scheurer, conseillers nationaux Comité contre des impôts supplémentaires et injustes Case postale 478 - 2001 Neuchâtel, www.impotsenergie-non.ch



# Corum A sa manière, Severin Wunderman a redressé la barre

**A La Chaux-de-Fonds, chez Corum, la production tourne à plein régime. Les affaires battent leur plein. Patron de l'entreprise depuis le début de l'année, Severin Wunderman est content de cette réussite. «Corum est un joyau brut, il faut le tailler et le polir.»**

Daniel Droz

Severin Wunderman n'y va pas par quatre chemins. «A 62 ans, je suis milliardaire et je me relance dans l'horlogerie. Je le fais uniquement par passion, parce que c'est quelque chose que j'adore. Je me considère comme un des 25 grands dans l'industrie horlogère qui a connu un succès ces 25 ou 30 dernières années. Personne ne peut le nier. Je ne suis pas vaniteux, c'est la vérité. Je compte être le seul qui aura réussi deux fois.»

Les chiffres pourraient lui donner raison cette année déjà. «Le bilan est très positif. Quand j'ai repris Corum, nous étions à 9000 pièces pour un chiffre d'affaires de 30 millions et une perte de 4 millions. Huit mois plus tard, nous pensons finir l'année avec un total de 47.000 à 53.000 pièces avec un chiffre d'affaires de 60 millions et un bénéfice de 5 à 6 millions.»

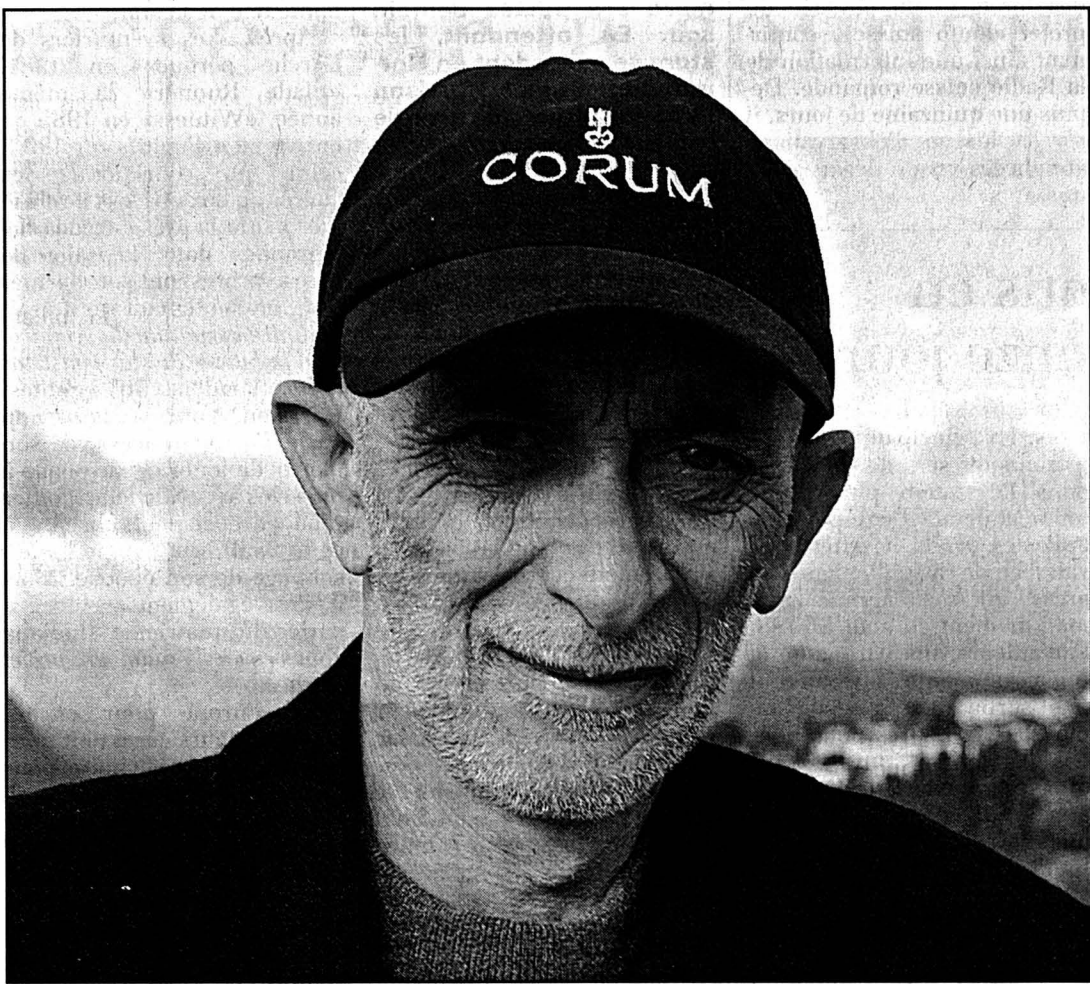
Le concept Boutique fait un malheur. Les modèles

«Trapèze» et «Bubble» ont déjà trouvé leur public. «Par exemple chez Les Ambassadeurs à Genève, ils vendent 12 montres en quatre jours. Jusqu'à ce jour, 11.000 montres ont été expédiées et 98% d'entre elles ont été vendues, ce qui est inimaginable», poursuit l'Américain d'origine belge. Et d'ajouter: «Nous avons des clients qui, en 30 jours, ont vendu plus de Corum que lors des trois dernières années.» De plus, ces modèles se trouvent déjà dans le marché parallèle. Ce dernier «ne s'intéresse qu'aux pièces qui se vendent».

La recette de Boutique? «Il est très difficile quand on est connu pour une montre à 150 dollars de devenir une montre à 1500 dollars. Par contre, lorsqu'on est connu pour une montre de 6000 dollars, descendre à 2000 dollars est plus facile.» Severin Wunderman applique ainsi une stratégie inverse à celle qu'il avait développé alors qu'il dirigeait Gucci Timepieces.

## Deux ans de travail

Le succès des nouvelles pièces et l'augmentation de la production n'ont pas manqué de poser d'énormes problèmes qu'ils soient de logistique ou d'informatique. Dans ce dernier domaine, «nous avons dû recommencer à zéro». Severin Wunderman a



Severin Wunderman: «Je compte être le seul qui aura réussi deux fois.» photo Galley

aussi pu compter sur l'appui des fournisseurs qui ont fait un «travail phénoménal» et se sont «pliés en quatre». Au ni-

veau du personnel, une dizaine de personnes ont été engagées.

Et le patron de Corum de rappeler que pendant deux ans il a pu concevoir de nombreux modèles. «Quand Gucci m'a racheté, j'ai eu interdiction de pratiquer pendant deux ans. Je ne me suis pas tourné les pouces. Je pouvais travailler, mais je ne pouvais pas vendre. Donc, j'ai préparé ma collection.»

## Un saphir inédit

La marque chaux-de-fontaine a toujours bénéficié de l'estime des professionnels de la branche. Severin Wunderman n'entend pas dévier de cette ligne. «Je n'ai jamais fait de classique comme tout le monde. Avec Corum, il n'y a pas de milieu: vous aimez ou

vous détestez. On trouvera toujours chez Corum ce qu'on ne fait pas ailleurs.» Et il s'attend déjà à ce qu'on découvre des copies de la «Bubble» au prochain Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie de Bâle. «Mais il n'y a personne qui est capable de faire un saphir bombé à 11 millimètres.»

Corum n'entend toutefois pas sacrifier ses anciennes collections. L'«Admiral's Cup» sera relookée. «Je ne sais pas si faire du pain réchauffé sera assez bon», précise Severin Wunderman. Deux pièces de très haute qualité seront créées dans la ligne «Golden Bridge». Quant à la «Tabogan», elle ne sera pas oubliée. «C'est une pièce splendide, malheureusement elle est très chère à faire.»

DAD

## Le détaillant, un partenaire

Au niveau de la distribution, Corum a tout repris en main. Seuls les agents qui avaient un contrat resteront jusqu'à l'échéance de celui-ci. «L'agent est un animal qui est voué à disparaître. Il y a 40% de marge qui se balade entre les fabricants et les agents. Moi, je partage.»

Les grands groupes ne font pas peur à Severin Wunderman. «Ces derniers vont chez le détaillant et posent des conditions.» Ils rognent les

marges. «Et puis maintenant, toutes les grandes marques ouvrent leurs propres boutiques. Ce n'est pas fair-play. Soit vous êtes détaillant, soit vous êtes une manufacture.»

Corum traite donc aujourd'hui le détaillant comme un partenaire. «Je n'ouvrirai jamais une boutique. Un jour ou l'autre, j'aurai les 3000 meilleures portes du monde. Pour l'instant, nous en sommes à 500. Voilà mon planning.»

Severin Wunderman a un adage. «Chez moi, il n'y a personne qui monte dans le train quand il est en marche. Ce qui veut dire: vous ne rejoignez quand on démarre ou vous ne viendrez jamais à bord. Tous les détaillants le savent. En raison de la compétition, il n'y en a aucun qui ne veut risquer de ne pas être à bord. Et nous avons les meilleurs détaillants du monde.»

DAD

## BRÈVES

### Motor-Columbus Meilleur semestre que prévu

Le groupe énergétique Motor-Columbus a bouclé le 1er semestre 2000 sur un chiffre d'affaires de 1,030 milliard de francs et un bénéfice avec parts minoritaires de 80 millions. Les attentes ont ainsi été dépassées. Principale participation du groupe, la compagnie d'électricité Aare-Tessin SA (ATEL) a augmenté son volume de production de 13 % à 15 652 millions de kilowattheure. /ats

### Alimentation Jowa reprend une société bernoise

Jowa, une entreprise industrielle de la Migros, reprend la société Walter Leuenberger SA. Cette firme sise à Huttwil, dans l'Emmental bernois, fabrique des pâtes alimentaires et de la moutarde. Le prix de la transaction n'a pas été révélé. Le rachat s'est déroulé dans le cadre de la procédure de succession au sein de la société Leuenberger, précise la Migros. Il «contribue à la conti-

nuité et à la préservation de cette unité de production». Leuenberger vend ses produits à la Migros depuis 75 ans déjà, soit depuis sa fondation. La fabrique de pâtes, qui emploie 65 personnes, réalise un chiffre d'affaires annuel de 28 millions de francs. Après le rachat, elle continuera à fonctionner de la même manière que jusqu'ici. /ats

### Japon Nestlé renforce sa position

Nestlé s'empare à 100 % de sa filiale japonaise Nestlé Mackintosh. Nestlé Japon va racheter le 34 % des actions que Fujiya détient dans Mackintosh. Leur coopération se poursuit dans d'autres domaines du secteur. Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé. Nestlé Mackintosh K.K., jusqu'ici une co-entreprise entre Nestlé Japon et Fujiya, devient ainsi une filiale à 100 % de Nestlé Japon. Nestlé Mackintosh K.K. réalise des ventes de plus de 200 millions de francs et emploie environ 400 personnes. Le groupe entend ainsi renforcer sa position sur le marché japonais du chocolat et de la confiserie. /ats

## Opep Réunion sous haute tension

La conférence de l'Opep demain à Vienne s'annonce tendue. Les Etats-membres sont divisés sur la nécessité d'ouvrir plus grand les vannes pétrolières. S'y ajoute une forte pression des Occidentaux, inquiets de voir les prix retrouver leur niveau de la guerre du Golfe.

Parmi les opposants à une augmentation de la production au sein de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (qui assure 40 % de la production mondiale) figure le Venezuela, aujourd'hui président actif de l'organisation. Ses dirigeants estiment qu'il n'y a pas besoin de plus de pétrole sur le marché.

Ces «durs», parmi lesquels figurent aussi la Libye et l'Irak, estiment injustifiée une ouverture des robinets. Déterminés à poursuivre le renflouement de leurs caisses, asséchées par le contre-choc pétrolier de 1998, ils sont de l'avis que les taxes sur les carburants et les spéculations de marché sont responsables de l'emballlement des prix.

Pourtant, avec deux poids lourds de l'Opep - l'Arabie Saoudite et l'Irak - figurant dans le camp des partisans d'une augmentation de la production, la balance devrait

pencher vers une hausse. Toute la question porte sur son ampleur.

### Bill Clinton intervient

Le président américain Bill Clinton a fait pression jeudi à New York sur le prince héritier saoudien pour qu'il s'engage sur une hausse sensible de la production. M. Clinton aurait reçu son appui pour une augmentation de la production pétrolière des pays de l'Opep de 700.000 barils par jour (bj).

Cet effort de hausse est inférieur à celui souhaité par Washington, qui demande au moins un million de barils supplémentaires. Mais il est supérieur aux 500.000 bj correspondant à l'application du «mécanisme d'ajustement». Le mécanisme informel adopté en mars par l'Opep, et jamais appliqué, prévoit d'augmenter la production de 506.000 bj si le panier de bruts de référence de l'Opep dépasse 28 dollars pendant 20 séances consécutives. Ce délai a été atteint hier, les 28 dollars ayant été dépassés sans interruption depuis le 14 août.

Le ministre koweïtien du Pétrole Saoud Nasser Al-Sabah a affirmé hier que son pays était favorable à une hausse de la production de l'Opep. «Le niveau minimum (de l'augmentation de la production) devrait être 500 000 barils/jour comme

convenu. Toute quantité supplémentaire (...), nous en discuterons», a-t-il déclaré.

L'Iran a indiqué de son côté ne pas être «par principe» opposé à une hausse «en proportion avec la demande mondiale». Très consensuel, le président Mohammad Khatami a souhaité jeudi que l'Opep trouve «un équilibre entre les intérêts des producteurs, des fournisseurs et des consommateurs».

### Sur des oeufs

Mais l'Opep, parvenue difficilement à un accord en mars 1999 qui a permis de tripler les cours après une chute vertigineuse en 1998, sait qu'elle marche sur des oeufs. Et ceci, chaque fois qu'elle décide de ses niveaux de production.

De plus, ses Etats-membres produisent déjà à plein régime, à l'exception de l'Arabie Saoudite, du Koweït et des Emirats. Il est donc peu probable que la hausse soit supérieure à 700.000 bj, selon les experts. Et une augmentation de moins d'un million de barils «ne suffira pas à faire baisser le cours du pétrole», estime Leo Drolas, du Centre for Global Energy Studies (CGES). Les prix pourraient même grimper jusqu'à 40 dollars cet hiver. De quoi glacer le sang des consommateurs. /ats-afp

## Assurance-vie L'UBS fonde sa propre compagnie

L'UBS fonde une compagnie d'assurance-vie, appelée UBS-Life. Dès le 1er trimestre 2001, cette nouvelle filiale offrira à ses clients des assurances-vie ainsi que des produits risqué. Le marché suisse est visé au premier plan.

La palette des services est complétée par des produits risqués et des assurances de capital et de rente, a annoncé vendredi le géant bancaire suisse. Ils ont été repris de son nouveau partenaire le groupe d'assurances Providentia, basé à Nyon. UBS-Life emploiera entre 30 et 50 collaborateurs, a précisé le porte-parole de la banque Daniel Künstle, interrogé par l'ats. L'établissement a souligné qu'il n'entendait pas poursuivre une stratégie de bancassurance. Un développement en dehors des frontières helvétiques pourrait intervenir à terme.

Grâce à cette opération, l'UBS se concentre davantage sur la constitution de patrimoine et la prévoyance financière. Il s'agit d'un complément au service bancaire, estime la banque. L'UBS continuera de proposer à ses clients des produits tiers d'autres sociétés. Ils pourront recourir à l'offre de Zurich Financial Services et de la Rentenanstalt, ainsi que, le cas échéant, à celle d'un nouveau partenaire.

La grande banque - via UBS-Life - s'attend à encaisser des primes d'un montant de plusieurs centaines de millions de francs. Dans le domaine de l'assurance-vie, elle a dégagé un revenu de 850 millions de francs en 1998. L'année suivante, son volume a diminué en raison de son désengagement de la Rentenanstalt et de l'introduction du droit de timbre. /ats

## Fusion UBS-SBS Pas de délit d'initiés

L'enquête pénale pour délits d'initiés dans le cadre de la fusion entre l'Union de Banques Suisses (UBS) et la Société de Banque Suisse (SBS) a été abandonnée. Les soupçons n'ont pas pu être confirmés, a déclaré hier à l'ats juge d'instruction zurichois Christian Weber.

L'enquête du bureau du procureur de district n'a pas pu apporter de preuves juridiquement valables, a expliqué le juge d'instruction. L'enquête a été abandonnée le 1er septembre.

L'autorité de surveillance de la Bourse suisse avait demandé cette enquête fin 1998. Le volume d'échange des titres des deux banques avait nettement augmenté durant la semaine qui avait précédé l'annonce de la fusion. Des observateurs du marché avaient alors soupçonné des personnes au courant de l'opération d'avoir lancé des rumeurs, pour pouvoir réaliser des profits sur les titres UBS et SBS.

Selon M. Weber, trois raisons expliquent la fermeture du dossier. Premièrement, les actions des deux banques ont commencé à grimper fortement dès août 1997. Deuxièmement, la presse recommandait cette fusion depuis l'automne. Troisièmement, le nombre de transactions qui ont eu lieu peu avant l'opération concernent un spectre très large de banques. /ats

## Gruyère Un renard, mais pas de loup

La Gruyère a peut-être son loup, mais la crotte suspecte prélevée il y a quinze jours dans la Vallée de la Jogne était celle d'un renard. Les observateurs vont continuer à ouvrir l'œil et chercher de nouveaux indices concernant la présence du loup dans la région.

L'analyse génétique de la crotte suspecte est formelle: elle provient d'un renard. «Ce qui ne veut pas encore dire que

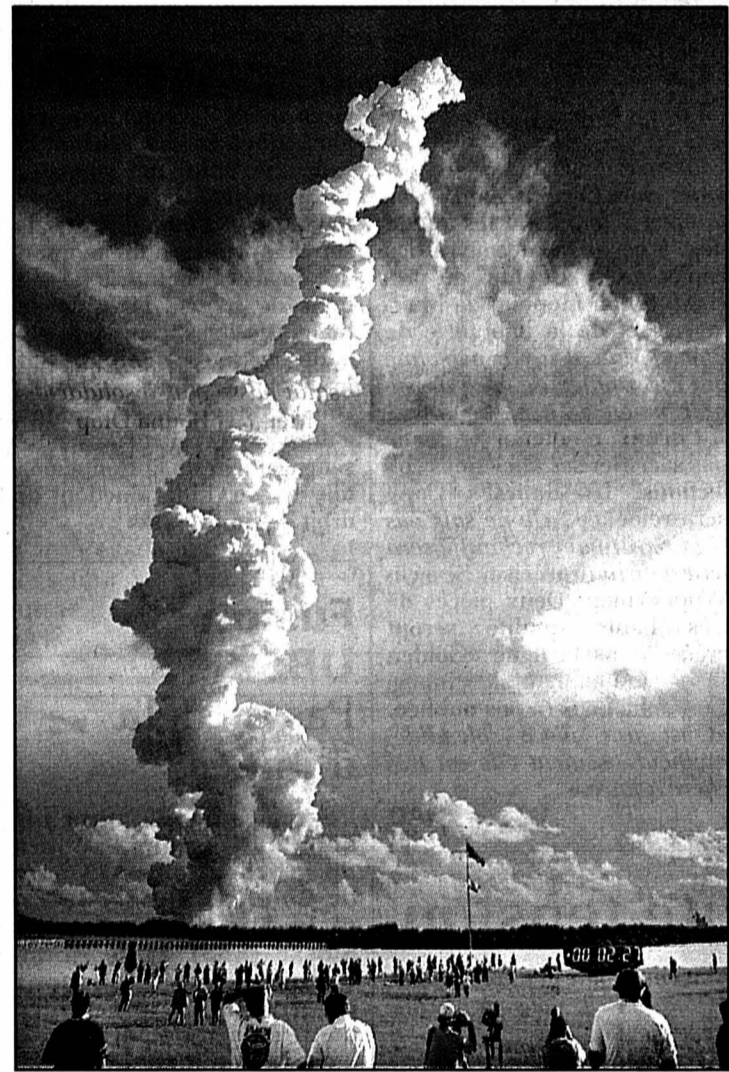
les gens ayant signalé un loup n'ont pas dit vrai», a déclaré hier à l'ATS Jean-Marc Weber.

Le responsable à l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage du projet «Loup suisse», confirmait ainsi une information de la Radio suisse romande. Depuis une quinzaine de jours, il n'y a plus eu d'observations annoncées ou de dégâts commis. /ats

## Espace Atlantis en mission pour onze jours

La navette Atlantis a décollé hier du Centre Kennedy en Floride. Elle entame une mission de onze jours destinée à rendre habitable la Station spatiale internationale (ISS), qui accueillera son premier équipage dans deux mois. La navette transporte sept membres d'équipage, dont les cosmonautes russes Youri Malenchenko et Boris Moroukov. Ils devront préparer les modules de l'ISS déjà assemblés dans l'espace à servir de quartiers d'habitation aux trois hommes qui s'installeront à bord début novembre

pour un séjour de quatre mois. La principale tâche des astronautes sera de transférer dans la station plus d'une tonne et demie d'équipements apportés par la navette et un vaisseau de ravitaillement Progress, qui s'est arrimé automatiquement en août à l'ISS. Par ailleurs, un astronaute et un cosmonaute effectueront une sortie dans l'espace de plus de six heures pour fixer des câbles et un magnétomètre à l'extérieur de la station. Cette 99e mission pour une navette spatiale prendra fin le 19 septembre. /ats



Atlantis a pris son envol pour la Station spatiale internationale sous les yeux de nombreux curieux. Magique! photo Keystone

# Cinéma américain Harrison Ford fait frémir Deauville

**Le 26e Festival du cinéma américain de Deauville fermera ses portes demain soir. En attendant, les stars se succèdent en Normandie. Hier, Harrison Ford a attiré la grande foule...**

Après Clint Eastwood le week-end dernier, le 26e Festival du cinéma américain de Deauville, qui se tient jusqu'à demain, a accueilli hier Harrison Ford, venu présenter «Apparences», le dernier long métrage de Robert Zemeckis, dans lequel il partage l'affiche avec Michelle Pfeiffer. Arrivé jeudi en fin d'après-midi à Deauville, Harrison Ford, costume gris clair et lunettes noires vissées sur les yeux, a été accueilli comme toutes les grandes stars de ce festival à l'Hôtel Royal. Pendant plusieurs heures, le service de sécurité avait repoussé les dizaines de fans qui attendaient sa venue, histoire d'approcher de près l'«aventurier» qui, pour ce nouveau film de Zemeckis, a délaissé son chapeau et son lasso pour camper un scientifique en apparence sans histoire.

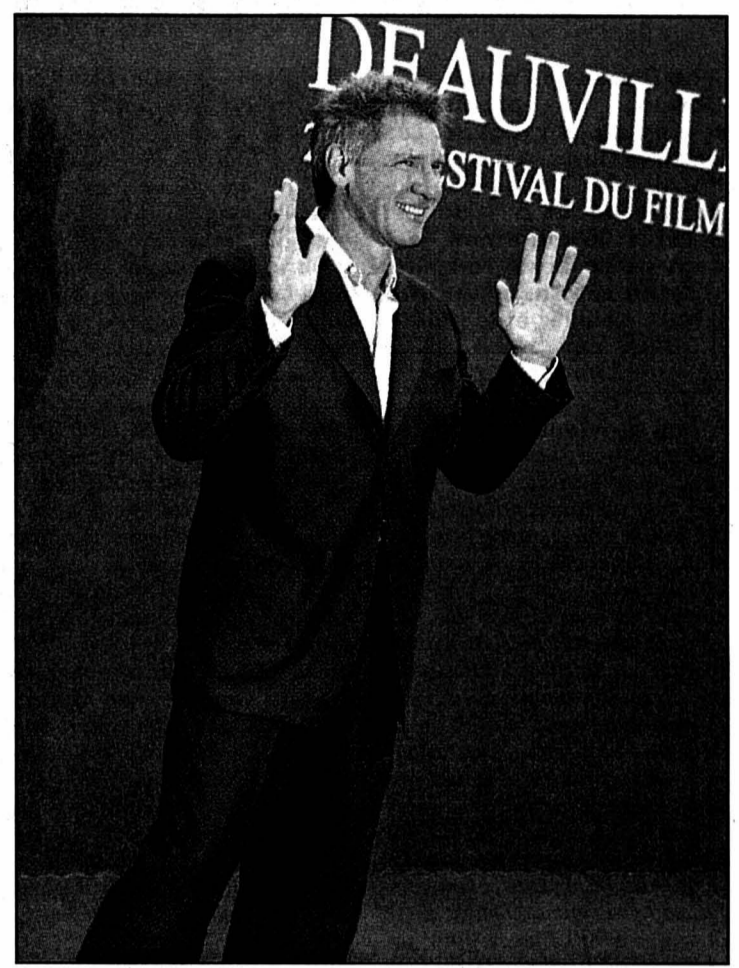
Ce n'est pas la première fois qu'Harrison Ford vient en Normandie, «une région que j'aime bien pour ses paysages et sa gastronomie», a précisé l'acteur lors de la conférence de presse qu'il a donnée hier matin au village du festival, alors qu'à l'extérieur on se

bousculait pour tenter d'entrevoir un cheveu de la grisonnante tête de la star.

Après «Les aventuriers de l'Arche perdue» en 1981, «Blade Runner» la même année, «Witness» en 1985 ou encore «Le Fugitif» en 1994, celui qui collectionne les succès au box-office et a refusé hier matin la présence de photographes dans la salle de presse a présenté son dernier film, en soulignant qu'il avait «admiré la qualité du scénario et l'habileté de la construction». Pendant 50 minutes, Harrison Ford a beaucoup parlé d'«Apparences», de son plaisir de jouer ce suspense à huis clos avec Michelle Pfeiffer (malheureusement absente à ce festival), qui campe le personnage de son épouse. Mais il s'est également aventuré à parler du quatrième «Indiana Jones», «à l'étude, en projet avancé».

En Europe pour encore quelques jours car il doit tourner un spot publicitaire pour une marque italienne, Harrison Ford s'est déclaré «pas inquiet par le blocus pétrolier qui paralyse la France», car, a-t-il dit, «j'ai pris toutes mes dispositions».

Après Clint Eastwood, Tommy Lee Jones, Donald Sutherland, Morgan Freeman, Susan Sarandon et bien d'autres encore, Harrison Ford a donc enflammé le ciel bien gris de Deauville et fait frémir le village du festival,



Pour présenter son dernier film, Harrison Ford n'était, hélas, pas accompagné par Michelle Pfeiffer, avec qui il partage l'affiche d'«Apparences». photo Keystone

qui attend une autre grosse peinture ce matin, l'acteur Samuel L. Jackson, qui présentera «Shaft», de John Singleton. Demain, le palmarès de

vrait tomber en fin de journée, avant que ne soit projeté le film-événement de cette 26e édition, et dont l'affiche est toujours tenue secrète. /ap

## Bangladesh Eau contaminée par l'arsenic

**Une catastrophe de grande ampleur menace le Bangladesh en raison de la contamination des eaux par l'arsenic, averti hier l'OMS. Entre 33 et 77 millions d'habitants du pays seraient exposés.**

«Le Bangladesh est aux prises avec la plus grande intoxication collective de l'histoire. L'ampleur de ce désastre écologique dépasse tout ce que l'on a connu, que ce soit l'accident de Bhopal en Inde en 1984 ou celui de Tchernobyl en Ukraine en 1986», affirme le professeur Allan Smith, de l'Université de Californie à Berkeley. Au moins 100.000 personnes ont déjà connu des affections cutanées débilantes au Bangladesh. Une longue épidé-

mie de cancers et d'autres pathologies mortelles attend la population de ce pays (125 millions d'habitants), selon le professeur, qui demande de décréter un état d'urgence sanitaire. Si la population continue de boire de l'eau contaminée, les affections vont augmenter progressivement: lésions cutanées, tumeurs de la vessie, des reins, des poumons ou de la peau, en passant par des troubles neurologiques, cardio-vasculaires, pulmonaires et le diabète.

L'intoxication au Bangladesh provient de la création, au cours des 20 dernières années, de millions de petits puits tubés insérés dans le sol à des profondeurs ne dépassant pas deux mètres, surmontés d'une pompe manuelle en métal. /ats

## Bâle Marabout arrêté grâce à sa victime

**Un jeune Africain qui avait soulagé une femme de 100.000 francs avec des promesses de guérison a été arrêté à Bâle grâce à l'aide de sa victime. Il est poursuivi pour escroquerie. L'homme était aussi recherché à Neuchâtel pour des délits liés à la drogue, ayant été condamné par défaut à 5 mois de prison, et faisait l'objet d'un mandat d'arrêt.**

Le marabout est un ressortissant du Mali, âgé de 20 ans, séjournant illégalement en Suisse, a indiqué hier le ministère public bâlois. Il a été arrêté mercredi à la suite d'une nouvelle rencontre avec sa victime. Il se trouve en détention préventive.

En raison de problèmes relationnels, la lésée s'était

adressée en février à un mage qui proposait ses services par petites annonces. Alors que son aide restait sans effet malgré de nombreuses rencontres et le paiement de 125.000 francs, un autre «sorcier» a proposé de terminer le travail pour 105.000 francs en plus.

Le paiement n'a cependant jamais eu lieu. La femme a déposé plainte auprès du ministère public. Le marabout a pu être arrêté parce qu'il avait fixé rendez-vous à sa victime.

Les infractions commises par l'Africain vont néanmoins être difficiles à prouver, a poursuivi le ministère public. L'enquête va tenter de déterminer si l'homme a grugé d'autres personnes. Le Malien est déjà recherché dans le canton de Neuchâtel pour des délits liés à la drogue. /ats

### BRÈVES

#### Fribourg Quarantaine finie pour les recrues

Les recrues de la caserne fribourgeoise La Poya pourront rentrer chez elles ce week-end. La quarantaine, établie suite au décès subit, jeudi à l'hôpital, d'une recrue par septicémie à méningocoques, a été levée hier soir. Depuis mercredi, les quelque 700 recrues de l'école ont été traitées aux antibiotiques à titre préventif. /ap

#### Europe Mercedes rappelle 195.000 voitures

Le constructeur automobile germano-américain Daimler-Chrysler va rappeler quelque 195.000 Mercedes Classe C fabriquées entre 1993 et 1996. Ces modèles diesel connaissent un problème au niveau du pot d'échappement, qui pourrait s'af-

faïsser. Cette mesure touche 1300 véhicules en Suisse. La maison-mère, établie à Stuttgart, estime les coûts de l'opération à 29,3 millions de francs. /ats

#### Romandie Combi Les côtes ont vraiment la cote!

Le concours estival organisé cet été par les six quotidiens de Romandie Combi (ROC), à savoir «L'Express», «L'Impartial», «Le Nouvelliste», «La Liberté», «Le Quotidien jurassien» et «Le Journal du Jura», a connu un énorme succès. Il est vrai que les conditions atmosphériques incitaient plus à lire qu'à bronzer. Les participants ont donc été très nombreux, puisqu'au total ce ne sont pas moins de 70.000 bulletins valides qui sont parvenus aux journaux concernés. Il s'agissait pour les lecteurs de répondre à des questions relatives aux vingt-quatre reportages pu-

bliés sur les départements français des rives de l'Atlantique et de la Méditerranée, sous la rubrique «Les côtes ont la cote». «Le Nouvelliste» ayant été désigné pour remettre à un de ses lecteurs le grand prix ROC, c'est donc Manuela Rossier, du Châble, qui a été tirée au sort et qui remporte un bon de voyage d'une valeur de 3000 francs. /chs

#### Paris Trafiquant de drogue battu à mort

Un trafiquant de drogue est décédé jeudi soir au service des soins intensifs de l'hôpital de la Pitié-Salpêtrière de Paris, après avoir été battu à mort par plusieurs inconnus. Le dealer, très connu des services de police, avait été retrouvé mercredi matin grièvement blessé dans une rue de Choisy-le-Roy (Val-de-Marne). Des traces d'une multitude de

coups donnés à l'aide d'un objet contondant étaient présentes sur l'ensemble de son corps. /ap

#### Los Angeles Nina Hagen a récupéré son enfant

La chanteuse allemande Nina Hagen a pu récupérer son fils jeudi à Los Angeles, après que son ancien compagnon eut refusé auparavant de laisser l'enfant repartir en Allemagne, ont annoncé jeudi les avocats du styliste français Franck Chevalier. Ce dernier, qui n'avait pas rendu l'enfant à la chanteuse après que ce dernier eut passé ses vacances d'été à Los Angeles, avait déposé une demande de garde conjointe la semaine dernière. Les avocats de l'ex-diva punk avaient alors contre-attaqué mercredi en réclamant le retour d'Otis, 10 ans, en Allemagne en vertu de la convention de La Haye. /ap

### IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.  
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véa.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.  
Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Egger (resp.), Micheline Huguélet.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum et Stéphane Sieber (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographies: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

# Football Bouba Diop: «Notre salut passe par la solidarité»

Ainsi donc, Rolf Järman avait lui aussi cédé aux sirènes de l'EPO. Bof, direz-vous, non sans raison. Un de plus, un de moins, quelle importance dès lors qu'ils sont tous dopés au moment d'enfourcher leur bicyclette. Circulez, y'a plus rien à voir...

## Humeur

### Confidence pour confiance

Retiré des affaires du peloton depuis une année, le Thurgovien a beau jeu de passer aux aveux. Il confesse dans les colonnes de deux quotidiens zurichois qu'il s'était longtemps interrogé, au début des années 90, sur la suite à donner à sa carrière. «Est-ce que j'arrête ou je continue? Est-il possible de gagner en restant propre? Tout le monde sait que c'est impossible sans EPO. Alors je me suis décidé à franchir le pas. Et j'ai recommencé à gagner des courses après deux années sans succès.» Mon fils, votre franchise vous honore et je vous donne l'absolution. En guise de pénitence, vous donnerez quelques conseils à ce pauvre Alex Zülle, complètement perdu sur des routes d'Espagne où naguère il réglait la circulation.

A peine sorti du confessionnal, l'ami Rolf y est allé. D'aussi bon cœur que lorsqu'il allait au bout de ces folles chevauchées solitaires qui le caractérisaient. «Alex perd du terrain parce qu'il est désormais propre. S'il veut à nouveau prétendre à la victoire...» Libre à chacun d'imaginer la suite, selon son humeur.

D'ici aux épreuves sur route de Sydney, Zülle aura peut-être repris goût à la vie. Au point, qui sait, de pouvoir briguer une médaille. Mais, bon...

Confidence pour confiance, on en a ras-le-bol de tous ces déballages. On préférerait de loin un grand coup de torchon, qui mettrait tous les pédaleurs au placard, ou à tout le moins au chômage - sans rétribution... - pour une durée illimitée. La décision ne ferait pas que des mécontents.

Sauf, bien sûr, dans le camp des revendeurs d'EPO.

Jean-François Berdat

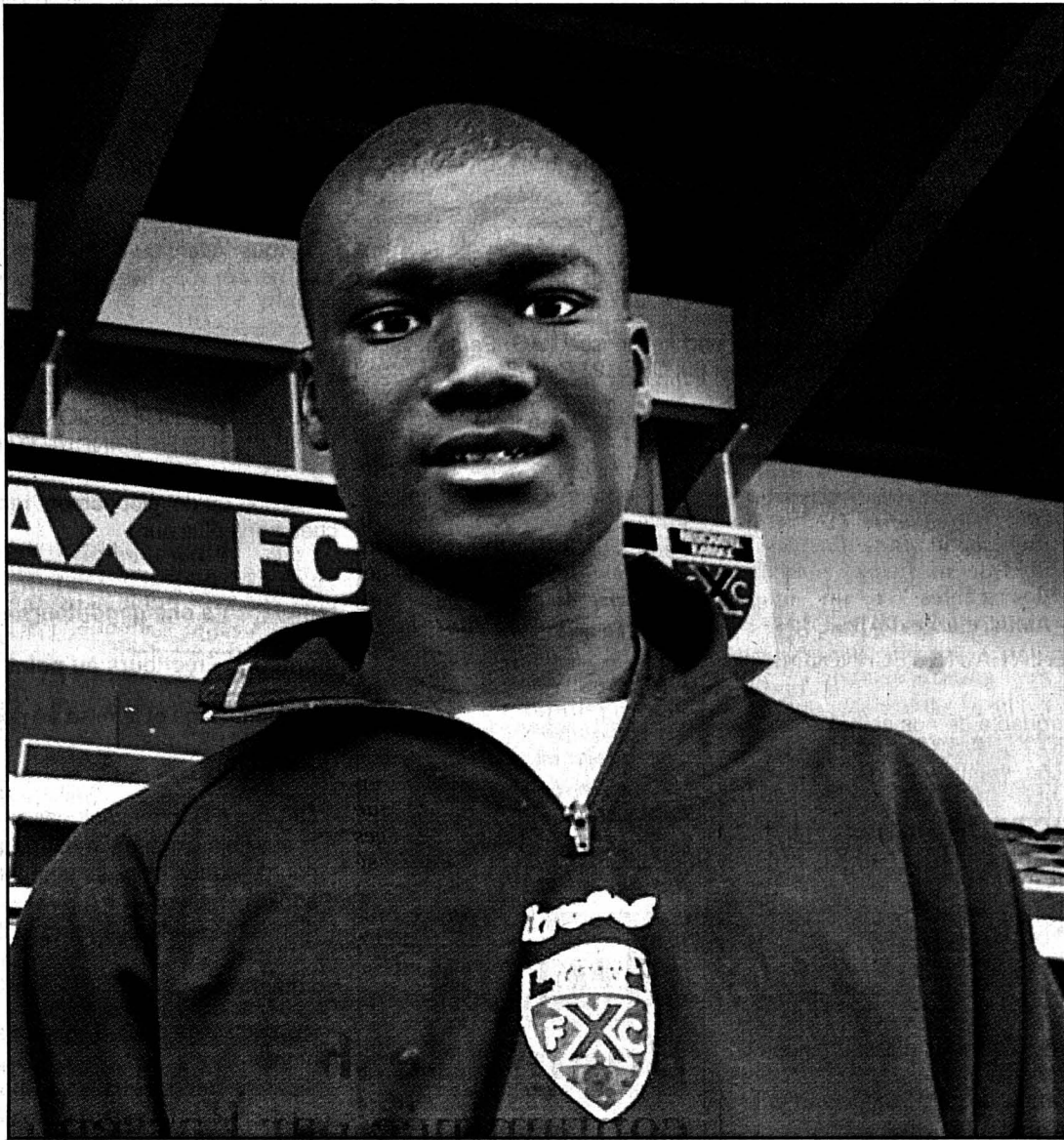
Animé d'une foi inébranlable, Bouba Diop est devenu un pion essentiel sur l'échiquier d'Alain Geiger. En effet, le Sénégalais tient la baraque à mi-terrain avec maîtrise et autorité. Pas de doute: Neuchâtel Xamax a déniché une perle rare.

Olivier Odiet

Tel un magicien, Bouba Diop (22 ans) possède plusieurs atouts dans sa manche. Joueur athlétique doté d'un bagage technique d'exception, le No 8 de Neuchâtel Xamax vaut également par ses qualités physiques et son remarquable jeu de tête. L'international sénégalais a connu une expérience de trois mois à Vevey (première ligue) avant de rejoindre Neuchâtel Xamax. «J'ai reçu des offres de Tunisie et du Koweït, mais je voulais absolument jouer en Suisse, explique Bouba Diop. C'est une voie rapide pour accéder aux grands clubs européens. Neuchâtel Xamax devrait donc me servir de tremplin. Mais c'est de la musique d'avenir. Pour l'instant, je me sens très bien au sein de ma nouvelle équipe. Même si j'étais un peu intimidé au début, je n'ai connu aucun problème d'intégration et je m'adapte gentiment au football européen.»

### «Le terrain me transforme»

Avec Bouba Diop, les apparences sont trompeuses. Sur un terrain, ce n'est plus le



Bouba Diop retrouvera Henri Camara dès aujourd'hui à la Maladière. photo Leuenberger

même homme. «Je suis transformé, c'est vrai. D'ailleurs, on me l'a déjà souvent dit au

Sénégal, explique-t-il. Je suis dur, agressif mais pas méchant. Le style adopté dans mon pays n'est pas comparable avec le football européen. Au Sénégal, les joueurs se battent comme des lions et l'aspect tactique n'est quasiment pas abordé. C'est toute la différence entre des amateurs et des professionnels.»

Né à Rufisque, Bouba Diop a suivi la filière juniors de Sattigui avant de passer au Djaraaf de Dakar, club de première division dans lequel il a côtoyé Henri Camara, qu'il retrouvera dès ce soir. Sélectionné avec l'équipe nationale du Sénégal à sept reprises, Bouba Diop s'est surtout dis-

tingué lors du tournoi Cabral (zone 2) en mai dernier avec l'équipe des moins de 23 ans. «On m'a décerné le prix du meilleur joueur du tournoi, remarque-t-il fièrement. C'est

indiscutablement le souvenir le plus marquant de ma carrière.»

Quand on demande à Bouba Diop si sa trajectoire de footballeur lui laisse certains regrets jusqu'à ce jour, sa réponse est catégorique. «Non, pas du tout. Je suis très content de la tournure des événements. C'est une grande chance de pouvoir évoluer dans un club comme Neuchâtel Xamax car au Sénégal, on ne peut pas gagner sa vie avec le football.»

### «Le potentiel est là!»

Malgré la période difficile que Neuchâtel Xamax traverse actuellement, Bouba Diop croit dur comme fer au maintien en LNA. «Je suis persuadé que nous avons les moyens de nous tirer d'affaire. Le potentiel est là! Techniquement et tactiquement, l'équipe n'a pas grand-chose à envier à Bâle, Saint-Gall, Servette ou Grashopper, par exemple. Mais à force d'accumuler les déceptions, le doute s'est installé. Il faudrait signer des résultats positifs pour se remettre en selle. Que manque-t-il à Neuchâtel Xamax pour augmenter la qualité de ses performances? L'agressivité et l'efficacité. Je reste toutefois optimiste. En continuant de travailler fort, la roue va bien finir par tourner. Mais il est clair que notre salut passe par la solidarité.»

Même si Bouba Diop s'affirme au fil des matches en LNA, il admet que sa marge de progression est importante. «Je dois encore améliorer la vitesse, lâcher mon ballon plus rapidement et gagner davantage de duels.»

OOD

## Pas si évident...

A Neuchâtel, Bouba Diop a trouvé un véritable coin de paradis, mais il lui arrive quand même d'avoir le blues. «J'ai surtout l'ennui de ma famille, indique le jovial milieu de terrain xamaxien. Je passe un coup de téléphone au Sénégal tous les trois jours pour prendre des nouvelles de mes proches. Je me plais beaucoup en Suisse, mais l'adap-

tation n'est pas toujours facile.»

Comme tout musulman qui se respecte, Bouba Diop est très croyant. «Je prie cinq fois par jour» confie-t-il. En revanche, le Sénégalais n'attache aucune importance à la superstition. «Je n'ai pas besoin d'un objet fétiche dans les vestiaires. La chance, elle se provoque sur le terrain. En travaillant...»

OOD

## Exploite en Coupe?

Bouba Diop s'est fixé deux objectifs avec Neuchâtel Xamax, cette saison. «Le premier, c'est que l'équipe parvienne à sauver sa place au sein de l'élite. D'autre part, je caresse l'espoir de signer un exploit en Coupe de Suisse.»

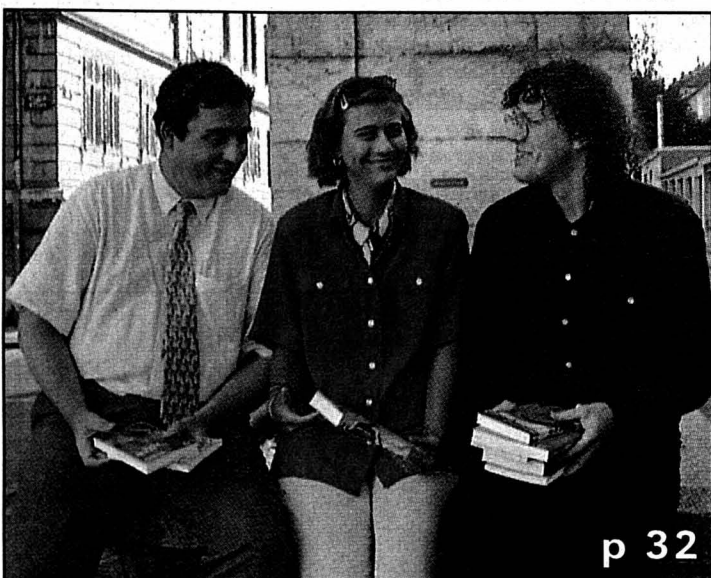
Au moment d'évoquer son avenir sportif, le Sénégalais

ne cache pas ses ambitions: «Je vais honorer le contrat de deux ans qui me lie à Neuchâtel Xamax et puis je lorgnerai en direction de la France, l'Espagne ou l'Allemagne avec l'espoir de décrocher un contrat dans un grand club.»

OOD

## Magazine

### Edition L'Hèbe: les livres de la passion



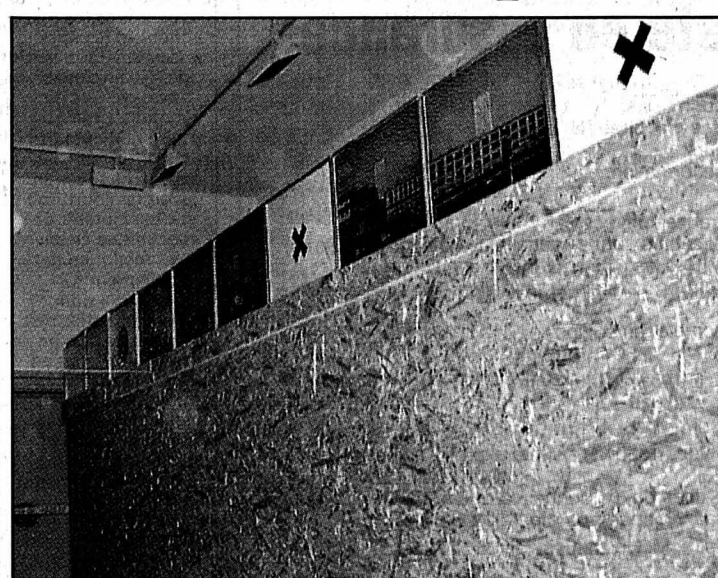
p 32

Jean-Philippe Ayer, Eleonora Gualandris et Thomas Sandoz, des éditions de l'Hèbe. Ou quand la passion se conjugue avec plaisir et édition. photo S. Graf

### Musée Le «Rêve suisse» se dévoile à l'heure de l'apéro

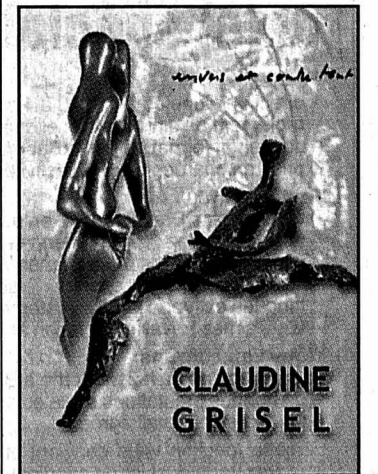
Intitulée «Rêve suisse», l'installation de Philippe Boillat et Jean-Daniel Stämpfli va changer les habitudes des amateurs d'art. C'est en effet un dimanche matin qui a été choisi - et non pas un samedi en fin d'après-midi ainsi que le veut une tradition bien rodée - pour dévoiler une œuvre plastique déjà présentée à Winterthur, par ailleurs sujet des photographies de Philippe Boillat. Sous une frise lumineuse et sur un fond sonore qui restitue des bruitages de rue dont Jean-Daniel Stämpfli s'est fait un spécialiste, le visiteur pourra emprunter un pont-passage pour expérimenter sa propre perception de la cité. SOG

● La Chaux-de-Fonds, Musée des beaux-arts, jusqu'au 1er octobre, vernissage dimanche 10 septembre, 11 h.



Un passage, des images propres, un reflet de la Suisse signé Philippe Boillat et Jean-Daniel Stämpfli. photo S. Graf

### Dédicace Le bonheur du sculpteur



CLAUDINE GRISEL

Sculpteur, peintre, graveur, dessinatrice, plasticienne accomplie dont on mesure pleinement l'œuvre, Claudine Grisel signe sa monographie à la librairie Reymond, à Neuchâtel, ce samedi, 10-17h. / sog

# ENERGIE AG

## Auf in die Zukunft des Mobilfunks!

Als Tochtergesellschaft einer international tätigen Unternehmensgruppe, spezialisiert auf unterschiedlichen Gebieten der Planung und Errichtung von elektro- und nachrichtentechnischen Turn-Key-Anlagen, befinden wir uns in einer Expansionsphase. Um auch weiterhin den hohen technischen Anforderungen gerecht zu werden, suchen wir für unseren Standort **Bern-Belp** per sofort oder nach Vereinbarung einen

### Elektromonteur

Verfügen Sie über eine abgeschlossene Berufslehre, Montageerfahrung und arbeiten gerne im Freien? Reizt Sie die Abwechslung überregionaler Einsätze? Wenn Sie sich in das anspruchsvolle Aufgabengebiet des Mobilfunks einarbeiten möchten, dann bieten wir Ihnen eine interessante Tätigkeit.

Für diese Position ist der Fahrausweis der Kategorie B sowie Höhensicherheit (schwindelfrei) Voraussetzung.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und mehr erfahren möchten, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

ENERGIE Gesellschaft für Kommunikationssysteme und Leitungsbau AG, Personalabteilung, Hühnerhubelstrasse/Airport Business Center 60, CH-3123 Belp-Bern

Für telefonischen Erstkontakt wählen Sie bitte 031 818 00 09 (Herr Stefan Iseli)



### Qui renforce l'équipe de l'industrialisation?

Nous sommes un fabricant de mouvements d'horlogerie de renommée mondiale et offrons à une personne motivée un poste intéressant dans notre département de l'industrialisation comme

## Chef de projet (m/f)

Vos tâches principales consisteront à assurer la faisabilité des pièces et sous-ensembles selon la qualité requise, dans les délais planifiés et les coûts impartis, ceci pour chaque projet confié au titulaire.

sances en français et en allemand et avez envie d'apprendre.

Monsieur Th. Kundert du service personnel attend votre dossier complet.

Vous êtes une personne dynamique avec une formation de technicien ET ou ETS mécanique ou microtechnique. Ayant quelques années d'expérience, vous avez de bonnes connais-

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2540 Grenchen

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

404 145-751827

145-751828

### VOUS ÊTES PROFESSIONNEL – AMBITIEUX – PASSIONNÉ... VENEZ NOUS REJOINDRE DANS LA HAUTE TECHNOLOGIE!!!

En raison du développement remarquable de nos activités, nous cherchons

### 1 INGÉNIEUR CONSTRUCTEUR (h/f) AU DÉVELOPPEMENT

#### Votre profil:

- ETS en mécanique;
- expérience dans la construction de machines d'assemblage ou dans une industrie similaire d'au moins 5 ans;
- la connaissance de l'anglais est indispensable, l'allemand et le français sont un plus très apprécié;
- maîtrise de la CAD;
- capable de communiquer et de s'intégrer dans un team et, dans un 2<sup>e</sup> temps, de mener un groupe de projets.

#### Vos tâches:

- développement et construction CAD 2D et 3D;
- suivi de projets dans la phase prototype;
- chef de projet de la 1<sup>re</sup> application client;
- intégration du nouveau produit pour l'ensemble de Mikron Assembly Technology (groupe international).

Si vous vous reconnaissez dans ce poste, que vous êtes disponible, flexible et prêt à vous investir dans un esprit créatif, alors adressez votre offre avec les documents d'usage à Jean-Pierre Chuard, chef du personnel.



Mikron SA Boudry, Route du Vignoble 17, CH-2017 Boudry, Tél. +41 32 843 11 11

028-272796/ROC

www.mikron-tg.com

### Systèmes d'assemblage de pointe au niveau mondial

Nous sommes une entreprise high-tech de réputation mondiale, qui produit des systèmes d'assemblage hautement performants en Europe et aux Etats-Unis. Venez rejoindre notre équipe de 395 personnes et participer au développement de notre société en pleine expansion.



### 3400 personnes employées par 40 sociétés à travers le monde

contribuent au succès du groupe de technologie Mikron. Elles développent et créent des équipements de production ou des composants et modules pour les industries de l'automobile, de la communication, des appareils ménagers et de la technique médicale. Le personnel Mikron apprécie le travail d'équipe. Collaboratrices et collaborateurs vivent avec leurs clients et déploient toute leur créativité dans des réalisations extraordinaires. Au sein du groupe Mikron, la différence est la règle – d'où son énorme succès!



### VOUS ÊTES PROFESSIONNEL – AMBITIEUX – PASSIONNÉ... VENEZ NOUS REJOINDRE DANS LA HAUTE TECHNOLOGIE!!!

En raison du développement remarquable de nos activités, nous cherchons plusieurs

### remplaçants chefs monteurs – metteurs au point (h/f) monteurs – metteurs au point (h/f)

pour le montage et la mise au point de nos systèmes d'assemblage.

#### Votre profil:

- CFC ou ET en mécanique;
- si possible expérience dans l'assemblage ou le montage;
- connaissance d'une 2<sup>e</sup> langue nécessaire, soit: allemand / anglais / italien;
- disponible pour voyager (env. 20-25%).

#### Vos tâches:

- responsabilité de 2-3 collaborateurs pour le remplaçant chef monteur;
- montage interne et mise au point de systèmes d'assemblage;
- mise en train à l'externe chez les clients;
- participation active au groupe de projets.

Si vous vous reconnaissez dans ce poste, que vous êtes disponible, flexible et prêt à vous investir dans un esprit de team, alors adressez votre offre avec les documents d'usage à Jean-Pierre Chuard, chef du personnel.



Mikron SA Boudry, Route du Vignoble 17, CH-2017 Boudry, Tél. +41 32 843 11 11

028-272796/ROC

www.mikron-tg.com

### Systèmes d'assemblage de pointe au niveau mondial

Nous sommes une entreprise high-tech de réputation mondiale, qui produit des systèmes d'assemblage hautement performants en Europe et aux Etats-Unis. Venez rejoindre notre équipe de 395 personnes et participer au développement de notre société en pleine expansion.



### 3400 personnes employées par 40 sociétés à travers le monde

contribuent au succès du groupe de technologie Mikron. Elles développent et créent des équipements de production ou des composants et modules pour les industries de l'automobile, de la communication, des appareils ménagers et de la technique médicale. Le personnel Mikron apprécie le travail d'équipe. Collaboratrices et collaborateurs vivent avec leurs clients et déploient toute leur créativité dans des réalisations extraordinaires. Au sein du groupe Mikron, la différence est la règle – d'où son énorme succès!



### Etes-vous à la recherche d'un nouveau défi?

## Electronicien(ne)

Nous sommes un des leaders mondiaux dans la fabrication de quartz et d'oscillateurs. Pour renforcer notre équipe technique, nous cherchons un/e électronicien(ne) dont les tâches seront la construction d'équipements de test, ainsi que la mesure et la caractérisation d'oscillateurs à quartz.

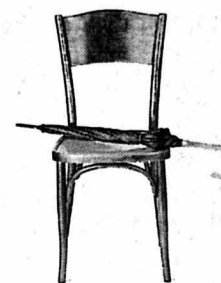
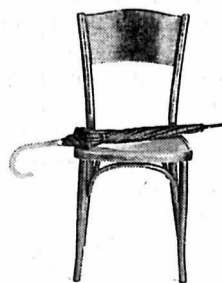
Intéressé(e)? N'hésitez pas à envoyer votre dossier de candidature à:

Madame S. Begert  
Micro Crystal  
A Div. of ETA SA  
Mühlestrasse 14  
2540 Grenchen  
Tél. 032 655 75 26

006305953

Vous avez terminé une formation comme électronicien(ne) et souhaitez travailler de façon responsable dans un team flexible et dynamique. Votre langue maternelle est l'allemand ou le français, et vous avez des notions d'anglais.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10



## GARANTA

Versicherungen Assurances Assicurazioni

Le service des sinistres recrute, pour renforcer son équipe de cadres, tout de suite ou pour date à convenir

### un(e) spécialiste en assurances

- Tâches:**
- direction d'une équipe de 3 à 4 collaborateurs;
  - règlement de sinistres compliqués des branches RC et choses;
  - soutien et formation des collaborateurs;
  - prise en charges d'autres activités de formation.

- Profil:**
- vous avez le Brevet fédéral en assurances privées;
  - vous possédez une expérience de plusieurs années dans le domaine des sinistres;
  - vous maîtrisez les programmes Windows les plus courants;
  - vous pouvez vous exprimer aisément en français et en italien; l'une de ces deux langues est votre langue maternelle;
  - vous aimez travailler de façon autonome et en équipe.

- Nous vous offrons:**
- une place de travail moderne à Bâle, à proximité du centre-ville;
  - de bonnes prestations sociales;
  - un cadre de travail agréable.

Si cette fonction vous convient et si vous répondez à notre profil, n'hésitez pas et envoyez votre dossier de candidature à **Confidentiel, M. Hans Holzhauser, chef du personnel, c/o GARANTA (Suisse) Assurances SA, Lautengartenstrasse 23, case postale, 4002 Bâle.**

Pour tout renseignement complémentaire, M. Holzhauser, tél. 061 277 68 31, se tient à votre disposition.

Unsere Partner:  
Nos partenaires:  
I nostri partner:



Autogewerbe-Verband der Schweiz (AGVS)  
Union professionnelle suisse de l'automobile (UPSA)  
Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA)



03-75129/424

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.







L'an 2000 marque le 150ème anniversaire de notre entreprise.

Depuis 150 ans nos collaborateurs ont développé et transmis, de génération en génération, un savoir-faire microtechnique unique dans l'art de l'esthétique, de la miniaturisation et de la précision.

Pour perpétuer cette tradition dans un esprit d'innovation, nous recherchons pour compléter notre équipe du Locle un/une

## ELECTRICIEN(NE) ET/OU ELECTRONICIEN(NE)

### Votre mission :

- Assurer le bon fonctionnement de nos équipements de production (maintenance, réparations, dépannages,...).
- Montage et câblage de nouvelles commandes.
- Amélioration de divers équipements.

### Votre profil :

- Titulaire d'un CFC d'électricien(ne) ou d'électronicien(ne) ou titre jugé équivalent
- Vous bénéficiez de quelques années d'expérience dans le milieu industriel
- Intérêt pour un travail varié exigeant des initiatives
- Vous êtes flexible et avez un bon esprit d'équipe
- Intérêt pour les technologies de pointe

### Notre offre :

- Un emploi stable et intéressant
- Des conditions de travail agréables au sein d'une équipe dynamique
- Les prestations sociales d'un grand groupe

Si vous vous reconnaissez dans ce profil et désirez rejoindre une équipe orientée vers l'avenir, envoyez-nous votre dossier complet à :

NIVAROX-FAR SA  
dépt Ressources Humaines  
Av. du Collège 10, 2400 Le Locle

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SWATCH GROUP**

6-306099/414

VOUS ÊTES PROFESSIONNEL – AMBITIEUX – PASSIONNÉ...  
VENEZ NOUS REJOINDRE DANS LA HAUTE TECHNOLOGIE!!!

En raison du développement remarquable de nos activités, nous cherchons plusieurs

## CONSTRUCTEURS (h/f)

pour nos bureaux techniques.

### Votre profil:

- ETS ou ET en mécanique;
- si possible expérience dans l'assemblage ou industries similaires;
- la connaissance d'une 2<sup>e</sup> langue est un sérieux plus, soit: allemand / anglais / italien;
- connaissances DAO (autocad).

### Vos tâches:

- développement et construction de stations d'assemblage;
- suivi des éléments construits au montage;
- participation active au groupe de projets.

Si vous vous reconnaissez dans ce poste, que vous êtes disponible, flexible et prêt à vous investir dans un esprit de team, alors adressez votre offre avec les documents d'usage à Jean-Pierre Chuard, chef du personnel.

**MIKRON**  
Assembly Technology

Mikron SA Boudry, Route du Vignoble 17,  
CH-2017 Boudry, Tél. +41 32 843 11 11

028-272792/ROC

www.mikron-tg.com

## Systèmes d'assemblage de pointe au niveau mondial

Nous sommes une entreprise high-tech de réputation mondiale, qui produit des systèmes d'assemblage hautement performants en Europe et aux Etats-Unis. Venez rejoindre notre équipe de 395 personnes et participer au développement de notre société en pleine expansion.

**MIKRON**  
Assembly Technology

## 3400 personnes employées par 40 sociétés à travers le monde

contribuent au succès du groupe de technologie Mikron. Elles développent et créent des équipements de production ou des composants et modules pour les industries de l'automobile, de la communication, des appareils ménagers et de la technique médicale. Le personnel Mikron apprécie le travail d'équipe. Collaboratrices et collaborateurs vivent avec leurs clients et déploient toute leur créativité dans des réalisations extraordinaires. Au sein du groupe Mikron, la différence est la règle - d'où son énorme succès!

**MIKRON**  
Technology Group

## Lancez-vous avec nous dans un nouveau défi!

Nous sommes un fabricant indépendant suisse de mouvements de montres mécaniques innovateurs.

Nous ne disposons pas d'une histoire de plusieurs dizaines d'années mais d'idées révolutionnaires et d'un team dynamique.

Notre jeune entreprise grandit à une vitesse extraordinaire et nous offrons à nos collaborateurs qualifiés et motivés la chance d'évoluer avec nous et de profiter des possibilités de carrière exceptionnelles.

Pour notre Dépt Informatique, nous recherchons un/une

## Web Systems Engineer

### Votre tâche:

- Vous gérez le contenu du site (Webmaster).
- Vous êtes responsable de la sécurité du Web.
- Vous assistez à la gestion et maintenance des réseaux LAN et WAN avec serveurs NT4.
- Vous assistez à l'encadrement et au soutien des utilisateurs (hard + soft).
- Vous mettez en place l'intranet.
- Vous donnez du support quant à l'infrastructure de communication.

### Votre profil:

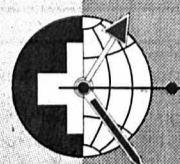
- Vous avez des connaissances approfondies des technologies Web.
- Vous avez des expériences Windows NT + 2000 (serveurs et stations de travail) ainsi que de la suite office.
- Vous êtes créatif et savez prendre des initiatives.
- Vous parlez allemand, français et anglais.

### Nous vous offrons:

- un environnement très évolutif.
- des prestations de qualité.

Intéressé? Mme A. Auwarter, Ressources Humaines, se réjouit de recevoir votre postulation écrite.

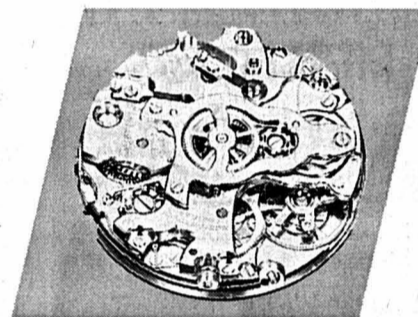
PROGRESS WATCH AG, Allestrasse 11, 2503 Biel/Bienne  
Tel. 032 32 99 100, www.progresswatch.com



PROGRESS WATCH

fine mechanical movements

## LA FORCE DU PASSE, LA RICHESSE DU PRESENT



Nous sommes leaders dans la conception et la fabrication de mouvements horlogers haut de gamme. Nos atouts majeurs sont l'ingéniosité, l'esprit d'innovation et une grande ouverture à toutes les techniques nouvelles.

Avez-vous envie de trouver un emploi dans lequel vos qualités et vos compétences tant humaines que techniques seront mises en valeur?

Face à la forte expansion de nos activités, nous recherchons afin de compléter notre équipe forte de 310 collaborateurs:

pour notre atelier Réglage:

## Des horlogers expérimentés (f/m)

Pour des opérations de mise en marche, de réglage et de décottage

pour notre atelier Complications:

## Un opérateur (f/m)

Ayant une bonne connaissance des travaux de montage et qui soit capable de s'intégrer dans une petite équipe jeune

pour notre atelier Mécanique

## Un opérateur EWAG (12h00-20h00)

Qui soit apte à effectuer la fabrication et la maintenance d'outils de coupe, de gravage et de perceurs d'étampes

pour notre atelier Décoration

## Un responsable d'atelier(f/m)

Qui sera chargé de superviser l'ensemble des tâches liées au fonctionnement de ce secteur, de gérer et de former son équipe

## Des opératrices

Pour des opérations de gravage manuel, de guillochage, de perlage, de côtes droites, etc.

pour notre département Assurance Qualité:

## Des opérateurs (f/m)

Pour des opérations de contrôle des fournitures à réception, de contrôle en cours et final de mouvements

Nous offrons des possibilités d'évolution en rapport avec vos aspirations, les prestations sociales et tous les avantages du plus grand groupe horloger mondial. Si votre profil correspond à l'un de ces postes, si vous êtes suisse ou en possession d'un permis de travail valable, nous vous invitons à faire parvenir votre candidature à:

FREDERIC PIGUET SA  
M. Fabio Fede, Le Rocher 12, CH-1348 Le Brassus

Votre dossier sera traité en toute confidentialité.



**FRÉDÉRIC PIGUET SA**

Le Brassus

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SWATCH GROUP**

006-305934



## Bienvenue dans le département logistique de l'unité commerciale Mouvements Quartz!

Nous offrons à des

## Agents d'exploitation

(diplômés ou en cours de formation)

les tâches principales suivantes concernant la planification de la fabrication des montres et des mouvements horlogers:

- Planification des ordres pour les composants et le montage;
- Gestion des ordres des clients ainsi que coordination de toutes les activités y relatives;
- Suivi et acquisition des composants d'achats;
- Collaboration aux nouveaux projets.

Vous disposez de connaissances des programmes informatiques et êtes une personnalité à l'esprit logique et prévoyant qui aime les contacts. En outre, vous êtes en mesure de communiquer en allemand et en français.

Nous souhaitons interpellier des personnes de caractère ayant beaucoup d'initiative et de persévérance, flexibles et résistantes au stress. Saisissez l'opportunité de vous distinguer dans votre profession et prenez contact avec nous!

Monsieur Th. Kundert du service du personnel se réjouit de recevoir votre dossier complet. Vous pouvez également l'appeler au numéro: 032 655 71 11

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
2540 Grenchen

UNE SOCIÉTÉ DU **SWATCH GROUP**

4x1 145-751504

145-751828

Pour des postes aux Brenets, au Locle et à La Chaux-de-Fonds, nous sommes à la recherche de plusieurs:

### OUVRIÈRES AVEC EXPÉRIENCE BINOCULAIRE ET CALIBRE

Sachant mesurer et travailler de manière indépendante, ouvertes au travail fin et minutieux. Connaissance des brucelles serait un atout.

Entrée en fonction immédiate.

Merci de bien vouloir prendre contact avec Silvia Mannino au 032/914 22 22 ou de passer à nos bureaux: Av. Léopold-Robert 42 2302 La Chaux-de-Fonds.

www.manpower.ch

F. Boudry - F. Moser S.A.  
Installations sanitaires-ferblanterie  
Rue des Guches 1 - 2034 Peseux

### 1 ferblantier- installateur sanitaire

Entrée immédiate ou à convenir.  
Téléphone 032/731 12 56

028-272290/DUO

Cherche entre Neuchâtel et Morat

### BARMAID

de 35 à 45 ans, avec sens de l'accueil; pour bar d'hôtel.  
Avec notions d'allemand.  
Pour novembre 2000.

Envoyer offre avec photo sous chiffres H 28-272808, à Publicitas SA, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

4x4

Bureau d'architectes  
Singer + Porret Neuchâtel S.A.  
Fbg du Lac 9 - 2001 Neuchâtel



cherche

### Technicien expérimenté

pour l'exécution de projets de construction nouvelle et transformations.

Tâches principales:

Coordination des études techniques.  
Préparation à l'exécution.  
Suivi de chantiers.  
Contrôle des coûts.

Profil recherché:

Formation ETS ou équivalente.  
Formation à la bureautique prog. de gestion de chantier.  
Expérience de plusieurs années.  
Connaissance de l'anglais serait un plus.

Si vous souhaitez vous intégrer à une équipe dynamique et motivée, veuillez nous faire parvenir votre dossier complet.

028-272940/DUO



Centre jurassien  
de réadaptation  
cardio-vasculaire  
2340 LE NOIRMONT

Pour compléter notre équipe de cuisine, nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

### Aide de cuisine extra (Taux d'occupation variable)

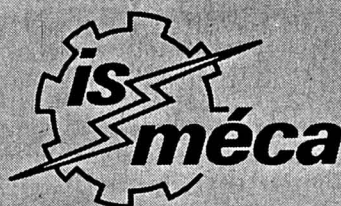
La personne aura pour tâches principales le lavage de la vaisselle sur unité mécanique ainsi que le nettoyage des locaux et équipements de notre cuisine.

Nous offrons à une personne soucieuse de qualité et d'hygiène, une place stable et d'excellentes prestations sociales, au sein de notre équipe de cuisine particulièrement attentive au bien-être de nos patients.

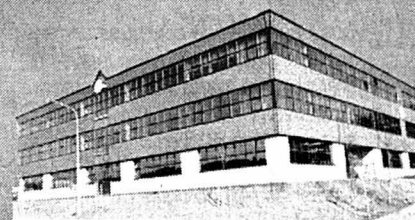
Renseignements sur le poste: M. M. Saurenmann, chef de cuisine, tél. 032/957 57 20.

Postulations avec curriculum vitae et documents usuels à: CJRC, M. J.-J. Desboeufs, directeur, chemin de Roc-Montès 20, 2340 Le Noirmont, jusqu'au 20 septembre 2000, tél. 032/957 51 11.

014-049910



Leader dans la production d'équipements destinés à l'industrie du semi-conducteur, nous sommes un groupe international, basé à La Chaux-de-Fonds depuis 1964, qui comprend aujourd'hui plus de 1'000 collaborateurs dans le monde. Spécialisés dans l'assemblage et l'automation, nos activités ne cessent de se diversifier dans un marché en pleine expansion.



132-079071/DUO

## WORLDWIDE LEADER IN SEMICONDUCTOR EQUIPMENT

De par le développement croissant de nos activités, nous ouvrons les postes suivants :

### MÉCANICIENS-METTEURS AU POINT

#### Votre mission :

- Montage et mise au point de nos machines d'assemblage et d'automation
- Réglage et test de ces machines
- Fabrication ou retouche de pièces lors de la mise au point
- Participation au contrôle final et à la réception des machines par les clients

#### Votre profil :

- CFC de mécanicien de précision, micromécanicien ou mécanicien automobile
- Vous avez de bonnes connaissances en électronique et/ou en pneumatique
- Idéalement, vous avez une première expérience dans la mise au point de machines d'assemblage et d'automation
- Vous êtes une personne consciencieuse et soigneuse, organisée et autonome dans votre travail. Ouvert d'esprit, vous appréciez le travail d'équipe

### CONTROLEUR QUALITÉ PRODUIT

#### Votre mission :

- Contrôle de la qualité du produit selon le processus qualité défini par l'entreprise
- Validation finale des machines
- Contrôle de conformité des machines aux normes CE
- Initiation et coordination des actions correctives

#### Votre profil :

- CFC en mécanique, en électrotechnique, ou formation équivalente
- Vous possédez une première expérience en milieu industriel et vous vous intéressez à la qualité
- Vous êtes un bon organisateur et vous possédez un bon esprit d'analyse et de synthèse
- Vous maîtrisez les outils bureautiques tel que Word et Excel



### CABLEURS

#### Votre mission :

- Câblage des armoires et des machines
- Montage de sous-ensembles électriques, électroniques et pneumatiques.
- Test de cartes
- Contrôle des I/O

#### Votre profil :

- CFC d'Electricien, de Mécanicien-Electricien ou Automaticien
- Organisé, soigneux et consciencieux
- Une expérience dans le domaine industriel est un sérieux atout

Postes temporaires également disponibles selon besoin et disponibilité.

### INGENIEUR TECHNICO-COMMERCIAL

#### Votre mission :

- Analyse des besoins des clients, calcul des prix et rédaction des offres pour le marchés européens
- Présentation et argumentation des offres aux clients
- Support technique auprès des vendeurs
- Disposé à voyager (15%)

#### Votre profil :

- De formation Ingénieur ou Technicien ET vous avez une expérience confirmée dans la construction de machines
- Vous possédez une expérience en milieu industriel dans le développement ou dans une fonction technico-commerciale
- Vous êtes à l'aise avec les outils Word et Excel
- Vous aimez le travail en équipe et savez aussi travailler de manière autonome. Bon communicateur, vous privilégiez les contacts avec les clients
- Vous êtes une personne motivée et désireuse de s'investir dans son activité professionnelle
- De langue maternelle française, vous maîtrisez l'allemand (l'anglais est un plus)

### AGENT DE MÉTHODES

#### Votre mission :

- Rédiger les procédures, documenter et définir les gammes opératoires de montage des machines
- Analyse des temps et des coûts d'opérations, propositions d'amélioration
- Optimiser l'organisation et les processus de fabrication
- Concevoir et améliorer les outillages et les équipements de production

#### Votre profil :

- CFC / Technicien ET en mécanique, électronique ou équivalent
- Idéalement, vous avez suivi une formation complémentaire d'agent de méthode ou de technicien d'exploitation
- Vous avez une expérience confirmée dans le domaine des méthodes et dans l'implantation de cellules de production en milieu industriel
- Précis, rigoureux et organisé vous possédez un bon sens de la communication
- L'anglais est un atout

### CONSTRUCTEURS Juniors/Seniors

#### Votre mission :

- Conception de machines à partir de spécifications techniques
- Développement de prototypes
- Suivi des dessinateurs dans la phase de détails
- Maintenance et suivi des éléments développés

#### Votre profil :

- Ingénieur ETS ou Technicien ET en mécanique ou micromécanique
- Expérience souhaitée dans l'automatisation ou dans la robotique
- Ouverture d'esprit, bonne capacité à travailler en équipe
- Connaissances de l'anglais technique



Nous attendons votre candidature complète à l'attention du département Ressources Humaines : Ismeca Europe SA  
283, rue de l'Helvétie • Case postale • 2300 La Chaux-de-Fonds • E-Mail: psalmon@ismeca.ch • http://www.ismeca.ch



À L'AFFICHE

LNA

**Ce soir**  
19.30 Ambri-Piotta - Chaux-de-Fonds  
Berne - ZSC Lions  
Coire - Langnau Tigers  
FR Gottéron - Zoug  
Kloten Flyers - Davos  
Rapperswil - Lugano

LNB

**Ce soir**  
17.00 Bâle-Petit-Huningue - Olten  
17.30 Grasshop./CPK - GE Servette  
17.45 Viège - Herisau  
19.30 Lausanne - Ajoie  
20.00 Thurgovie - Sierre

ÇA S'EST DIT

**Samedi 2 septembre:** «J'ai malheureusement l'habitude d'être déçu avec l'équipe de Suisse.» Stéphane Henchoz à l'issue de la défaite concédée face à la Russie.

**Dimanche 3 septembre:** «Ce titre arrive tard, mais j'en suis très heureux et très fier.» Thomas Frischknecht, après avoir été déclaré champion du monde 1996 de VTT, le Français Jérôme Chiotti ayant été déclassé après avoir reconnu s'être dopé et avoir dépensé jusqu'à 40.000 francs pour des produits interdits.

**Lundi 4 septembre:** «Il peut y avoir de la pluie, il peut y avoir du mauvais temps, mais on m'a déclaré que les prévisions étaient bonnes...» Juan Antonio Samaranch, président du CIO, à son arrivée à Sydney, et qui a ajouté que sa seule préoccupation avait trait au temps qu'il fera durant les Jeux.

**Mardi 5 septembre:** «On ne devient pas champion du monde sans rien dans son porte-monnaie. Ce soir, il y avait des joueurs à 600.000 francs face à d'autres, à 2000 francs. Ce n'est pas moi qui peux compenser.» Alain Geiger, après la défaite de Neuchâtel Xamax face à Zurich.

**Mercredi 6 septembre:** «Le temps est venu pour moi de prendre ma retraite. Il n'y a rien de mieux que de participer à un grand match, mais mon corps me demande d'arrêter pendant qu'il est encore temps. Je quitte ce sport sans regret en sachant que c'est la bonne décision.» Grant Fuhr, gardien des Calgary Flames, qui a mis un terme à une carrière de 19 ans, au cours de laquelle il a notamment gagné cinq Coupes Stanley.

**Jeudi 7 septembre:** «A 21 ans, on est considéré comme un vieux ici. Plus question de figurer sur les photos...» Steve Pochon, joueur du HCC, alors que ses jeunes coéquipiers se mettaient à la disposition d'un photographe.

**Vendredi 8 septembre:** «Pour corriger les dérives marchandes du sport, il faut revaloriser et donc reconnaître ses fonctions sociales et éducatives, soutenir la formation dans les clubs, accompagner la redistribution des richesses vers les pratiques amateurs.» Marie-George Buffet, ministre française de la Jeunesse et des Sports.

# Hockey sur glace Au Tessin, le HCC patinera sans complexe

Trois, deux, un... partez! Les hockeyeurs seront donc «lâchés» dans l'arène aujourd'hui pour un championnat qui promet monts et merveilles. S'il n'aura vraisemblablement pas voix au chapitre dans le cour des grands, le HCC abordera néanmoins tous ses rendez-vous sans le moindre complexe. A commencer par celui de ce soir, outre-Gothard, où Ambri-Piotta l'attend d'un patin que l'on peut deviner ferme.

Jean-François Berdat

«C'est le moment de commencer...» Quand bien même il considère que les trois coups interviennent un peu tôt dans le calendrier - «Le 15 septembre m'apparaît comme une date mieux appropriée...» - ; Dan Hober ne parvient pas à masquer une certaine impatience. «Nous avons derrière nous 47 séances d'entraînement et dix matches amicaux, insiste-t-il. Il est temps de passer à la vraie compétition.»

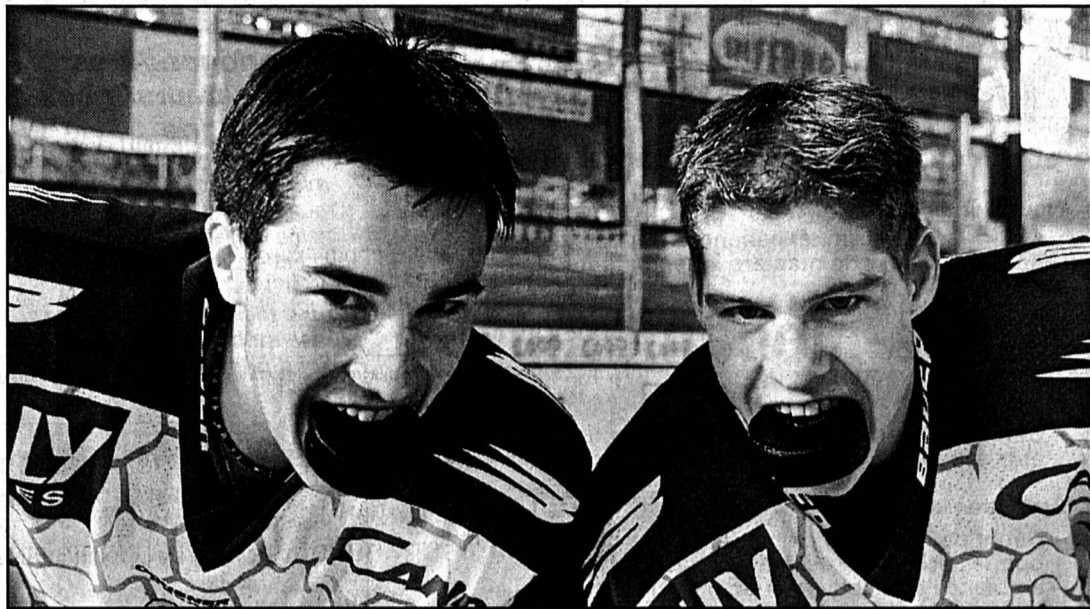
Entre le 9 août au Sentier et le 5 septembre à Porrentruy, Dan Hober s'est donc attaché à trouver le bon mélange, la formule idéale. «J'estime que notre préparation a été bonne, reprend-il. Nous n'avons jamais été dépassés face à des adversaires de haut niveau tels Kassel ou les équipes russes. En fin de compte, il n'y a guère que les matches à Rapperswil et face à Ajoie qui ne m'ont pas pleinement donné satisfaction. Néanmoins, ces rencontres m'ont permis d'expérimenter plusieurs possibilités dans l'ordonnance de nos lignes et cela

me sera très utile en cas de blessure.»

Un trio menaçant

Dès aujourd'hui dans une Valascia que le Suédois connaît bien - «Cela fait tout de même douze ans que j'ai entraîné là-bas, mais je crois savoir que la patinoire n'a pas subi énormément de changements...» -, il s'agira toutefois de passer aux choses sérieuses. «En l'état actuel des choses, je préfère débiter à l'extérieur, souffle-t-il. La pression sur mes joueurs sera moindre que si nous avions à accueillir les ZSC Lions...» L'échance ne sera différée que de trois jours, mais les gens des Mélèzes l'aborderont avec quelques points de repère - des autres aussi, pourquoi pas... - qu'ils espèrent ramener de leur sortie outre-Gothard.

C'est relativement confiant que Dan Hober aborde ce match face au finaliste de la Super Coupe d'Europe. «Je sais plus ou moins ce que nous pouvons espérer de ce déplacement, glisse-t-il, le sourire en coin. J'ai vu les Tessinois à l'œuvre au Sentier, je les ai revus à la télévision face aux Russes de Magnitogorsk. En outre, je connais bien la philosophie de l'entraîneur Pierre Pagé. Si nous parvenons à tenir 10 ou 12 minutes, tout ira mieux par la suite. Pour cela, il faudra bien entendu se montrer très disciplinés. Si nous réussissons à évoluer au niveau qui a été le nôtre face à Kassel ou Reims, où chacun avait été vif et agressif, une bonne surprise sera possible.» Et de rappeler que le jugement porté sur le HCC par la plupart des



Thibault Monnet (à gauche) et Julien Turler en témoignent: le HCC a un féroce appétit avant de traverser le Gothard. photo Galley

observateurs pourrait bien servir sa cause. «Personne ne nous donne la moindre chance d'échapper au douzième rang. Mot, je dis que nous ne sommes pas si faibles que certains veulent le prétendre...»

Convaincu des possibilités de ses gens, le Suédois refuse toutefois d'entrer dans le jeu des pronostics. «Cela n'a pas de sens, coupe-t-il. Nous prendrons match après match, c'est tout. Et il faudra faire un maximum de points à chaque tour.» Voilà qui a le mérite de la clarté.

A l'exception de Steve Aebersold, tous les Chaux-de-Fonniers seront prêts à bouffer la glace de la Valascia. Ils trouveront bien évidemment à qui parler en face. Notamment une ligne formée par trois ex-joueurs des Mélèzes. Lors de la finale de la Super Coupe, la tri-

plette composée de Vitali Lakhmatov, Omar Tognini et Paolo Imperatori a tout simple-

ment été la plus performante de l'équipe. Méfiance donc... JFB

## Incertitudes...

Dans un camp comme dans l'autre, on risque de déplorer une absence de marque ce soir. Ainsi, il est peu probable que Steve Aebersold soit en mesure de tenir sa place. «Hier, il ne pouvait pas tenir sa crosse. Or, un hockeyeur sans crosse n'a jamais été très efficace» ironise Jean-Claude Wyssmüller, qui sera invité dimanche soir sur le plateau de la TSR. C'est donc vraisemblablement Thomas Déruns qui accompagnera Stefan Nilsson et Samuel Villiger au sein de

la première ligne du HCC, devant Chiriaev et Nideröst. Du côté d'Ambri-Piotta, c'est la participation de Stéphane Lebeau qui est remise en question. Le Canadien s'est entraîné hier, mais il a ressenti quelques douleurs, preuves que sa fracture à la main n'est pas totalement remise. Très motivé à l'idée d'affronter son ancienne équipe, il devrait toutefois être sur la glace. Au cas contraire, c'est Claude Verret qui le suppléerait. JFB

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE
<b>Demain à Longchamp Prix Hôtels Barrière (plat, Réunion I, course 4, 1950 m, 16 h 00)</b>   Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 War-Owl	59	O. Doleuze	C. Head	5/1	2p1p4p	1 - Ce cheval est un roc.	<b>Demain à Aarau Prix d'Endurance (trot attelé, Réunion 4, course 5, 3700 m, départ à 15 h 30).</b> 1. Daso 3750 2. Cälin 3750 3. Bonheur-De-Val 3750 4. Diamant-D'Harcouel 3725 5. Dajorel-Du-Boscla 3725 6. Caïd-De-Bonneville 3725 7. Eros-Du-Pont 3725 8. Dibon-Du-Grais 3725 9. Fediron 3725 10. Careldo 3725 11. Dulftenus 3700 12. Cyvolno-Du-Guidal 3700 13. Dandy-Guzy 3700 14. Banco-De-Montfort 3700 15. Classique-Paprika 3700 16. Eros-Atout 3700 Notre opinion: 9 - 5 - 13 - 12 - 11 - 16
	2 Aloes	56,5	C. Soumillon	R. Caget	6/1	4p3p3p	8 - Malgré sa récente fausse note.	
	3 Joop-Bere	56,5	S. Maillot	R. Collet	12/1	9p6p7p	4 - Jamais loin de la vérité.	
	4 Dancer-Rose	56	D. Boeuf	C. Laffon-Parias	10/1	3p1p1p	13 - Il finira par gagner.	
	5 Jewel-King	55,5	A. Junk	H. Van Zuylen	9/1	2p5p1p	10 - Un sujet plein d'avenir.	
	6 Mazzorbo	55,5	J.-R. Dubosc	B. Dutruel	45/1	0p1p3p	2 - Avec Soumillon, tout est possible.	
	7 Prince-Du-Sud	55,5	O. Peslier	L. Audon	30/1	8p5p1p	5 - Une place doit lui revenir.	
	8 Diamond-Gift	55	T. Jarnet	B. Dutruel	5/1	8p2p5p	15 - Prenez date, il a du talent.	
	9 Joueur-De-Blues	54	G. Mossé	P. Demercastel	15/1	0p0p1p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	
	10 Jeune-Dancer	53	T. Thulliez	P. Bary	25/1	4p3p2p	9 - Il peut attendrir ses adversaires.	
	11 Seven-High	52,5	D. Bonilla	J. Piednoël	10/1	3p4p4p	17 - Un programme alléchant.	
	12 National-Dance	51,5	C.-P. Lemaire	J.-E. Hammond	20/1	2p0p4p		
	13 Zanskar	51,5	S. Pasquier	E. Lellouche	7/1	3p6p2p		
	14 Never-Titi	51	A. Malenfant	C. Maillard	35/1	0p1p5p		
	15 Agenda	50,5	O. Sauvaget	E. Lellouche	13/1	1p1p5p		
	16 Perry-Island	50,5	R. Marchelli	R. Crépon	40/1	9p1p5p		
	17 Love-And-Kiss	50	S. Coffigny	D. Guillemin	45/1	5p3p5p		
	18 Polsky-Star	50	N. Jeanpierre	C. Granvilliers	55/1	4p4p3p		

Tirelire Quinté +

Près de Fr. 2'500'000.- remis en jeu sur le



ce dimanche 10 septembre 2000 sur l'hippodrome de Longchamp.

A suivre en direct dans l'un de nos POINTS-COURSES, CAFÉS-COURSES.



# Kroepelin

## Technique de mesure

Nous sommes une entreprise en plein essor, jeune et dynamique, spécialisée dans la fabrication de palpeurs mécaniques et électroniques pour les mesures intérieures et extérieures.

Nous cherchons plusieurs

### Mécaniciens CNC

pour centres d'usinages Steinel et Dixi

Nous demandons:

- CFC de mécanicien, expérience en fraisage CNC;
- apte à travailler de manière indépendante.

### Aides-mécaniciens

Nous demandons:

- Connaissances de base en mécanique;
- apte à travailler de manière indépendante.

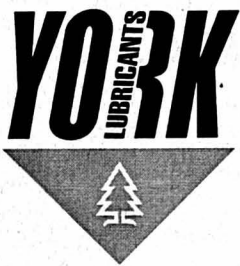
Pour tous les postes:

- Début de l'activité octobre 2000 ou à convenir;
- bonnes prestations salariales et sociales;
- ambiance agréable dans un team jeune et dynamique.

Veuillez envoyer votre dossier à:  
Kroepelin GmbH, La Praye 5, 2608 Courtelary  
Tél. 032 / 945 10 10

160-732284

## CHANGEZ DE MÉTIER!



**LUBRIFIANTS HAUTES PERFORMANCES**  
recherche

## REPRÉSENTANT(E)

avec ou sans expérience de la vente

CLIENTÈLE: AGRICULTURE - ARTISANAT

Secteur: JURA - NEUCHÂTEL

- Notre société met au point dans ses laboratoires, fabrique et commercialise depuis 1930, en Europe, des huiles et des graisses de hautes performances pour l'automobile et l'industrie.
- Nous sommes en fort développement, notamment grâce à nos huiles synthétiques et biodégradables nouvelle génération.
- Notre organisation est efficace.
- Notre équipe est jeune et enthousiaste.

### DÉFINITION DU POSTE

- Clientèle à visiter: agriculteurs, viticulteurs, voiries, artisans, petites industries.
- Formation: vous serez formé aux produits et aux techniques de vente, soutenu et encadré par un responsable commercial expérimenté.
- Rémunération: fixe + commissions sur CA + primes.
- Remboursement forfaitaire des frais de route.

### QUALITÉS PARTICULIÈRES REQUISES

- Vous avez le goût du contact et l'envie de convaincre.
- Vous êtes patient(e), persévérant(e) et résistant(e) à l'échec.
- Vous avez le sens de l'observation.
- Vous êtes réfléchi(e) et efficace.

Réalisez-vous dans la vente ou changez de métier pour une véritable promotion dans la carrière commerciale.

Adressez votre lettre de motivation + CV + photo à

**GINOUVÈS Georges S.A.**  
Avenue du Casino 52 - CH-1820 MONTREUX  
Tél. (079) 310 58 21

Date d'entrée de suite ou à convenir.

022-060307



Nous cherchons des talents pour notre centre d'assemblage de mouvements mécaniques de St-Imier!

## Horlogers/ères — Opérateurs/trices en horlogerie Opératrices d'assemblage

### Horlogers/ères - Opérateurs/trices en horlogerie

pour travaux dans le domaine de mise en marche, décottage, pose rouage, pont, échappement, chronométrie (réglage chronomètre et retouche dynamique).

Pour celles et ceux qui n'exercent plus le métier d'horloger, ETA n'exclut pas un recyclage en interne!

**Opératrices d'assemblage** avec bonne expérience dans les travaux au binoculaire et à la brucelle, si possible des connaissances en assemblage de mouvements mécaniques (mise en place d'éléments tels que pose bâti-masse, huilage incabloc, coq et platine, ou dans l'assemblage des modules chrono).

Vous êtes consciencieux/se, capable d'un travail précis et soigné, vous êtes à la recherche d'un emploi à

plein temps, alors nous nous réjouissons de faire votre connaissance et vous invitons à adresser votre dossier complet à:

Monsieur M.-J. Richard  
Ressources humaines  
ETA SA Fabrique d'Ebauches  
2052 Fontainemelon  
Tél. 032 854 11 11

145-121264x4

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

Le CREDIT SUISSE est une banque universelle. Il se situe parmi les leaders dans le domaine des services financiers pour les entreprises et les particuliers. Il offre un large éventail de services et de prestations correspondant au plus près des besoins de sa clientèle individuelle. Afin de renforcer son implantation à Neuchâtel, il a mandaté notre Institut pour la recherche et la sélection de

## Conseiller(ère)s clientèle privée

chargé(e)s de la gestion d'un portefeuille de clients privés.

### Vos missions

Vous gérez activement et de façon personnalisée les clients individuels placés sous votre responsabilité, en entretenant avec eux les contacts les plus appropriés. Vous procédez à une analyse complète et globale de leurs besoins dans les domaines des placements, de la prévoyance et des hypothèques et vous les conseillez judicieusement sur les différents produits de la banque. Vous accordez les différents entretiens en vue de rassembler les informations nécessaires. L'acquisition d'une nouvelle clientèle fait également partie de vos missions.

### Vos compétences

Vos forces résident dans une formation bancaire ou commerciale et dans votre expérience de plusieurs années dans le conseil à la clientèle individuelle (conseils en placement et/ou financement hypothécaire). Votre personnalité est caractérisée par votre aisance relationnelle, votre sens inné de la vente, votre saine affirmation et votre esprit d'équipe. Vous êtes à l'aise dans l'utilisation des outils informatiques courants. Votre bonne connaissance du milieu local constitue un plus.

Votre dossier de candidature complet sera analysé avec toute la discrétion de rigueur. Une description de fonction peut être demandée par fax ou e-mail (infone@idrh.ch).

## CREDIT SUISSE

### IDRH

Conseil-Formation-Sélection

Marc FAVRE

Nicolas KOLLY

IDRH Neuchâtel  
Puits-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
Tél. 032/727 74 74  
Fax 032/727 74 70  
www.idrh.ch

160-732284DUO

La société DePuy ACE appartient au groupe Johnson & Johnson, leader mondial des marchés médicaux et paramédicaux. Ses produits, spécialement destinés à l'orthopédie et la chirurgie osseuse, exigent un large éventail de compétences dans la fabrication, l'innovation et la gestion des systèmes de qualité. Le constant développement de cette activité ouvre des perspectives d'avenir aux cadres performants et motivés. Notre Institut a été mandaté pour la recherche et la sélection de son(sa) futur(e)

## PLANNING SUPERVISOR

### Vos missions

Dans cette position de cadre, vous avez la charge de l'ensemble des activités de planification. Vous définissez les objectifs à atteindre ainsi que les moyens pour y parvenir. Vos responsabilités incluent, entre autres, la définition des plans de production et leur suivi avec le département production, l'optimisation des flux de production et la gestion des délais, les analyses de capacité de production. Vous participez activement au projet de mise en place d'outils informatiques de gestion de production performants. Une équipe de collaborateurs motivés vous aident à réaliser vos missions.

### Vos compétences

De formation technique, votre expérience réussie de plusieurs années dans un poste similaire s'est déroulé, idéalement, dans un environnement de production complexe et comportant beaucoup de petites et moyennes séries avec de nombreux codes produits. Gestion de production, planification des besoins, juste à temps, rationalisation des flux et gestion des délais, coût, maîtrise des équipements de production, outils informatiques modernes de gestion de production sont des notions connues et maîtrisées. Capacité de conceptualisation, précision, aisance relationnelle et capacité d'écoute sont quelques unes des caractéristiques de votre personnalité. La langue anglaise ne vous pose aucun problème de communication.

Votre dossier de candidature complet sera analysé avec toute la discrétion de rigueur. Une description de fonction peut être demandée par fax ou e-mail (infone@idrh.ch).

Johnson & Johnson

### IDRH

Conseil-Formation-Sélection

Marc FAVRE

Nicolas KOLLY

IDRH Neuchâtel  
Puits-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
Tél. 032/727 74 74  
Fax 032/727 74 70  
www.idrh.ch



**Hôtel-Restaurant  
Le Col-des-Roches**  
2400 LE LOCLE  
Tél. 032/931 46 66  
Fax 032/931 25 41

## aide de cuisine

Nous cherchons une

Entrée: date à convenir.  
Pour un rendez-vous, prière de téléphoner au 032/931 46 66

132-079086

**Boillod Polissage**  
Le Locle  
recherche

## POLISSEURS CONFIRMÉS

pour entrée immédiate ou à convenir.  
Faire offre écrite avec CV ou téléphoner.

Hôtel-de-Ville 15 - 2400 Le Locle  
0033/381 67 07 16

132-078043



**URGENT**  
Cherchons

## sommelier/ère

(Service alterné: 1 semaine le soir / 1 semaine en journée).

Libre tout de suite.  
Bonne présentation exigée.  
Sans permis s'abstenir.  
Téléphoner au  
032/932 21 00

132-078023DUO



**Green Cards 2000**  
Info-line 024 4943938 24hrs  
Website: www.gcsmromandie.ch

GREEN CARD SUPPORT SERVICE

**Hôtel-Restaurant à Couvet**  
cherche pour le 1<sup>er</sup> octobre  
**un/une cuisinier/ère**

Tél. 079/205 28 18.

028-272835/0UO



**Rôtisserie  
LA CHARRUE**  
Viviane Mentha et Werner Bolliger  
2063 VILARS

Places de parc devant et derrière le restaurant  
Tél. 032 / 852 0 852

Nous cherchons

## UNE SOMMELIÈRE OU SOMMELIER

avec expérience pour la salle.

Prendre contact avec

**M. W. Bolliger ou M<sup>me</sup> Hamp**  
au tél. 032/852 08 52.

028-272653/0UO

## HISTORIQUE

## Médaille de bronze pour la Suisse

Bien qu'absente de Melbourne, la Suisse a néanmoins remporté une médaille de bronze aux Jeux d'été de 1956. L'explication est simple. Les compétitions olympiques d'équitation se sont disputées à Stockholm, au mois de juin déjà. Les cavaliers helvétiques étaient naturellement de la partie puisque l'invasion russe en Hongrie, motif de leur forfait, n'a eu lieu qu'en novembre.

Mais pourquoi en Suède? Les réglementations sanitaires en matière d'importation et de quarantaine étaient alors si sévères en Australie qu'elles posaient des problèmes qui parurent rapidement insolubles aux cavaliers, déjà confrontés au véritable casse-tête que représentait le transport de leur monture. «L'esprit borné des vétérinaires australiens», à en croire une chronique de l'époque, n'était pas fait pour arranger les choses. La Fédération équestre internationale obtint ainsi du Comité international olympique l'autorisation d'organiser ses propres épreuves olympiques en Europe, à une période différente de celle des Jeux eux-mêmes et nettement plus favorable. C'est un fait unique dans les annales des JO. Elles eurent donc lieu à Stockholm, avec beaucoup de faste, et connurent un énorme succès populaire.

C'est en dressage que la Suisse décrocha sa seule médaille. L'équipe formée de Gottfried Trachsel, Gustav Fischer et Henri Chammartin, qui avait gagné la médaille d'argent, quatre ans plus tôt à Helsinki, dut cette fois se contenter du bronze (après avoir été très sévèrement jugés, pour ne pas parler de partialité), selon la même chronique. Huit ans plus tard, à Tokyo, Chammartin allait couronner sa brillante carrière en remportant le titre olympique individuel.

MGO

Sydney 2000  
Les requins pas invités

Une équipe de plongeurs munis d'appareils à décharges électriques, destinés à chasser les requins, accompagneront les concurrents du triathlon pendant leur traversée du port de Sydney.

Les six plongeurs, montés sur des scooters sous-marins qui évolueront à deux mètres sous les nageurs, ont été recrutés à la suite d'articles alarmistes parus dans la presse étrangère, mais jugés entièrement dénués de fondements en Australie. «Ils risquent davantage la foudre ou une piqûre d'abeille qu'une morsure de requin, mais aucun athlète ne doit être inquiet au moment où il se jette à l'eau» a déclaré vendredi David Hansen, responsable de l'encadrement.

Les plongeurs sont chacun équipés d'un appareil de conception sud-africaine, le «Shark Pod», qui émet des impulsions électriques à basse fréquence éloignant les prédateurs dans un rayon de sept mètres. «C'est un choc électrique assez violent dans l'eau, mais c'est ce qu'il faut pour éloigner un gros requin» a déclaré Nick Martin, chef de l'équipe de plongeurs. Hansen a noté que les plongeurs auraient des «picotements» mais que les athlètes ne ressentiraient absolument rien. /si

Jeux olympiques L'Histoire  
qui va de Melbourne à Sydney

L'Australie s'apprête à accueillir, pour la deuxième fois, les Jeux olympiques, du 15 septembre au 1er octobre, à Sydney. En 1956, Melbourne avait eu l'honneur d'organiser les premiers JO attribués à un pays de l'hémisphère Sud.

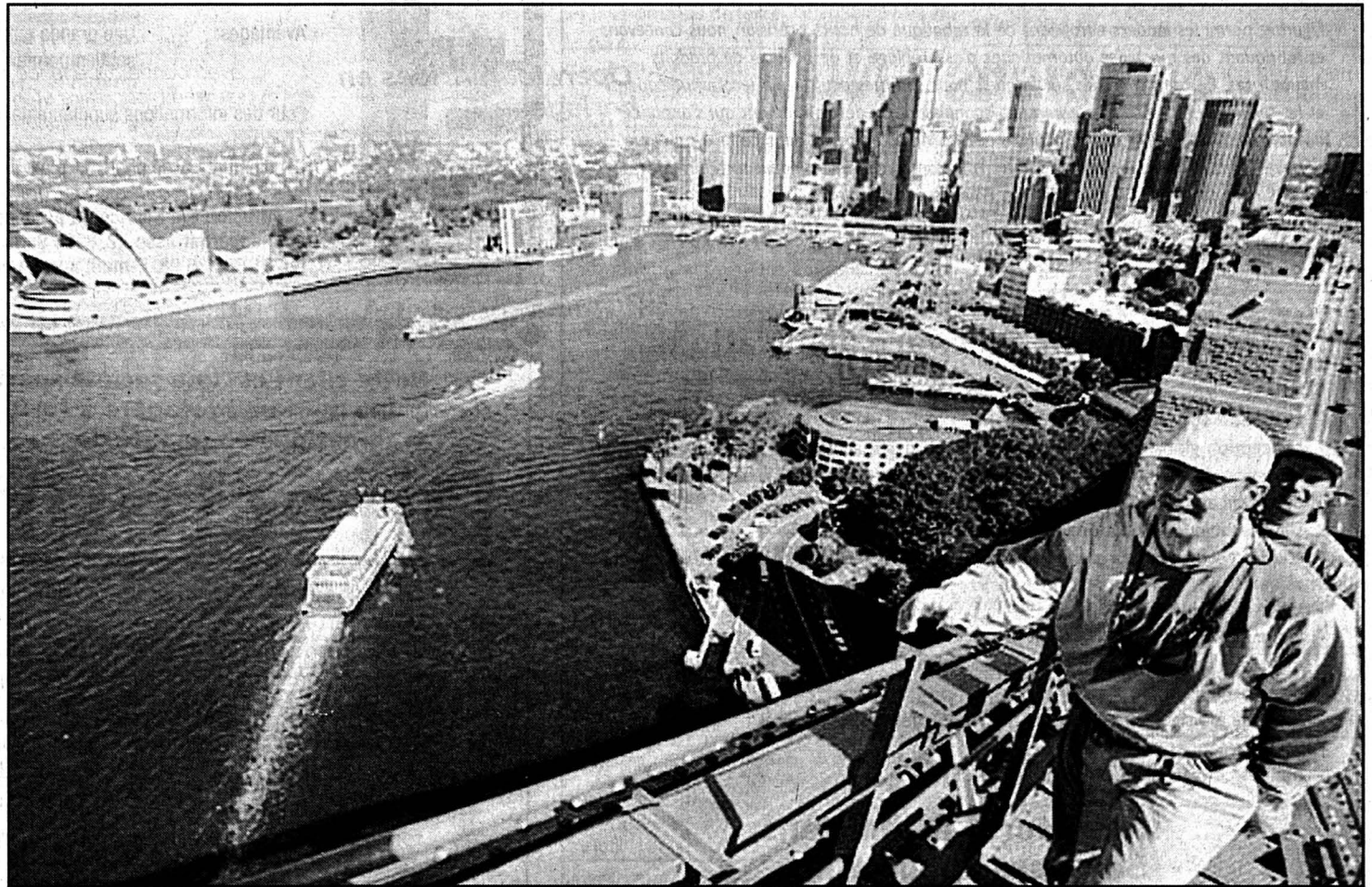
Marcel Gobet / ROC

Ce lointain déplacement aux antipodes posa de nombreux problèmes et entraîna une énorme baisse de participation. Ils étaient près de 5900 à Helsinki, quatre ans plus tôt, et moins de 3200 en Australie. Certaines nations renoncèrent même à envoyer des athlètes en raison du coût du voyage.

Ces Jeux d'été se déroulèrent du 22 novembre au 8 décembre, soit en hiver pour Européens et Américains qui formaient la grosse majorité des sportifs engagés. Dans la plupart des pays, le programme des compétitions nationales avait dû être complètement modifié afin de pouvoir aligner à Melbourne des athlètes au sommet de leur forme, à une période où leur saison est habituellement terminée.

## Des jeux réussis

Il plut souvent; le vent joua plus d'un tour à de nombreux compétiteurs; la température tomba jusqu'à 8 degrés pour remonter à 35 à l'ombre, le jour du marathon remporté par Alain Mimoun, et le public local fit preuve d'un enthousiasme, voire d'un chauvinisme, qui étonna le monde. Néanmoins, ce furent des Jeux réussis qui confirmèrent la supériorité américaine tout en annonçant l'avènement soviétique. Pour son entrée aux Jeux - les Russes en étaient absents depuis 1912 - l'URSS



L'Opéra de Sydney, construit sur la presqu'île de Bennelong Point, est déjà un véritable symbole.

Keystone

dut accepter la suprématie américaine en athlétisme, mais glana finalement plus de médailles grâce à ses succès dans des disciplines moins prisées des «US boys» telles que l'haltérophilie et l'aviron.

A l'époque, Melbourne, capitale de l'Etat de Victoria, était aussi le pôle économique du pays. Elle n'était pas seulement la vitrine industrielle et commerciale de l'Australie; elle incarnait la culture, le raffinement et le pouvoir. Il eût alors été impensable que les Jeux se déroulent ailleurs dans le pays et personne n'imaginait qu'ils auraient un jour lieu à Sydney.

Aujourd'hui, les choses ont changé. Melbourne reste la capitale intellectuelle et artistique où continuent à se former les élites, mais Sydney, qui a connu une très forte croissance durant les quatre dernières décennies, l'a supplanté dans les domaines économique et politique. Capitale de la Nouvelle-Galles du Sud, elle est maintenant la principale ville d'Australie, avec quelque trois millions et demi d'habitants. Les gratte-ciel y ont poussé comme des champignons et les grandes compagnies internationales et nationales y ont ou y déplacent leur siège.

En fait, son développement a coïncidé avec celui de son port, le premier du pays pour la valeur des marchandises exportées. C'est là que se

dresse son célèbre opéra, conçu en 1957 par l'architecte danois Jorn Utzon et construit dans les années soixante. Il est devenu un symbole mondialement reconnu qui fait aussi sûrement penser à Sydney et à l'Australie que la Tour Eiffel à Paris et à la France, le pont du Golden Gate à Los Angeles et aux Etats-Unis ou Big Ben à Londres et à l'Angleterre.

## Une autre image

Pour Sydney, les Jeux de la 27e Olympiade sont l'occasion de donner une autre image du pays que Melbourne la paisible, celle d'une Australie moderne, entreprenante et dynamique. Tout en étant «cool», vertu première des «Sydneyiders» comme on appelle ses habitants. On dit

d'elle qu'elle est «liée à l'Europe par l'histoire, à l'Asie par l'économie et aux Etats-Unis par la culture». Pendant ces trois semaines où le monde entier aura les yeux fixés sur elle, cette cité cosmopolite entend bien justifier son statut - pour l'heure auto-proclamé - de véritable métropole internationale.

## Une ville de sport

Enfin, Sydney est une ville de sport et tout y invite à sa pratique, ses plans d'eau, bien sûr, mais aussi ses immenses parcs, ses innombrables terrains de jeu et ses nombreux stades. Le goût de la compétition et de la performance est partout présent. Pas de doute, les Jeux devraient s'y sentir bien.

MGO

Politique Quand la conscience des  
athlètes suisses dépasse leurs ambitions

En raison de la sanglante répression du soulèvement hongrois par les troupes soviétiques, la Suisse, l'Espagne et les Pays-Bas renoncèrent à participer aux Jeux de Melbourne.

Au moment où s'ouvrent les Jeux olympiques de Melbourne, le monde vit des heures sombres. Au début novembre, après la nationalisation du canal de Suez, la

Grande-Bretagne, la France et Israël ont attaqué l'Egypte, ce qui provoque une violente réaction de l'Union soviétique. Nikita Krouchtchev, maître du Kremlin, menace de faire usage de la bombe atomique si Français et Anglais n'évacuent pas le canal. Ils céderont à l'ultimatum après le double désaveu des Etats-Unis, exprimé par le président Dwight David Eisenhower, et des Nations Unies.

En Algérie, c'est le vent de la Toussaint qui se lève avec l'insurrection du Front de libération nationale (FLN) qui entraînera la France dans une nouvelle guerre fratricide et meurtrière. Elle débouchera sur l'indépendance algérienne en 1962.

## Répression meurtrière

Enfin et surtout, également en novembre, les chars soviétiques sont entrés à Budapest pour réprimer le soulèvement du peuple hongrois et y rétablir l'ordre de Moscou. Cette sanglante répression fait des dizaines de milliers de morts et provoque l'exode de nombreux Hongrois en Autriche, puis dans d'autres pays d'Europe occidentale, la Suisse notamment.

Des sportifs de renom sont au nombre des victimes, comme le champion du monde de pentathlon moderne, Benedek, ou Csermak, champion olympique du lancer du marteau à Helsinki. Les footballeurs, qui forment la plus célèbre équipe nationale de l'époque, celle qui vient de mettre fin à l'invincibilité anglaise à Wembley, sont plus heureux. Avertis à temps, ils

ont pu gagner Vienne avant que l'étau ne se referme définitivement sur la capitale et tout le pays. C'est ainsi que Sandor Kocsis, tête d'or, jouera un certain temps en Suisse, aux Young Fellows de Zurich, avant d'être engagé par le FC Barcelone, et que Ferenc Puskas portera les couleurs du Real Madrid, prenant même la nationalité espagnole.

C'est en signe de protestation contre cet acte de guerre soviétique que l'Espagne, les Pays-Bas et la Suisse déclarent forfait pour les Jeux de Melbourne. En fait, c'est un boycott, le premier de l'histoire des Jeux, même s'il n'ose pas dire son nom et n'a pas l'ampleur et le retentissement de ceux qui suivront: l'Afrique, à l'exception du Sénégal et de la Côte d'Ivoire en 1976 à Montréal; les Etats-Unis et la République fédérale d'Allemagne en 1980 à Moscou; l'Union soviétique et plusieurs de ses «satellites» à Los Angeles en 1984.

## Une autre dimension

En 1956, ces forfaits n'ont pas de répercussion notable sur les Jeux où la RFA et la RDA défilent sous le même

drapeau, lors de la cérémonie d'ouverture. En revanche, le climat de ces derniers est fortement influencé par les événements dramatiques qui se passent en Europe. Il est tendu chaque fois que des Russes entrent en lice. Certains duels prennent, dans l'esprit des concurrents et aux yeux du monde entier, une dimension dépassant largement le cadre sportif, tel celui entre le Hongrois Kovacs et le Soviétique Vladimir Kuts sur 10 000 m. En waterpolo, la finale Hongrie-URSS tourne même au pugilat dans une eau teintée de sang. Mais finalement, les Jeux se déroulent normalement, à la grande satisfaction d'Avery Brundage. Le président du Comité international olympique avait, en effet, tout mis en œuvre pour que l'Union soviétique, bien qu'étant en guerre, participe à ces Jeux, pour la première fois depuis 1912.

Quant à l'équipe hongroise, sur les 112 membres qui la composaient, seul quarante-quatre rentrèrent au pays. Seize restèrent en Australie et cinquante-deux prirent la route des Etats-Unis.

MGO



Les médaillés suisses des Jeux de 1956: Gustav Fischer, Gottfried Trachsel et Henri Chammartin.



Rejoindre une société en croissance, active sur des marchés en très forte expansion, c'est s'offrir une chance pour le futur.

Figurant parmi les leaders européens de la robotique de haute précision, nous concevons et fabriquons des machines automatiques d'assemblage et de bonding de produits miniaturisés. Certains marchés sur lesquels nous sommes actifs, les télécommunications et les techniques médicales notamment, connaissent un développement qui s'annonce durable et stable. La croissance actuelle de SYSMELEC s'inscrit dans cette dynamique positive. Dans ce contexte, nous démarrons la construction d'un nouveau bâtiment (prêt en 2001) et continuons à renforcer nos équipes de spécialistes.

Actuellement, nous recherchons :

### Responsable Département Software applications

- Tâches:**
- animation et gestion du département
  - conception globale des structures software des machines
  - rédaction de cahier des charges et planification des travaux à réaliser, distribution du travail aux différents programmeurs
  - suivi technique et économique des travaux
  - soutien technique aux chefs de projets lors de séances de travail avec les clients

- Profil:**
- formation d'ingénieur (ou équivalent)
  - maîtrise d'un langage évolué et des techniques informatiques propres à l'industrie des machines
  - aptitude à diriger une équipe et à assumer des responsabilités
  - esprit créatif et entreprenant
  - bonnes connaissances linguistiques (D, E)

### Ingénieurs/Techniciens Software applications

- Tâches:**
- création de programmes d'exploitation de machines automatiques équipées de robots industriels : conception (analyse), rédaction et mise au point du logiciel.
  - participation à la mise au point des machines programmées
  - participation à la mise en service des machines chez nos clients

- Profil:**
- formation d'ingénieur ou de technicien en microtechnique (ou similaire)
  - bonnes connaissances d'un langage évolué et des logiciels PC
  - personnalité méthodique, consciencieuse et prête à relever avec nous des défis techniques audacieux et mondialement reconnus
  - connaissances de l'allemand ou de l'anglais serait un avantage.

### Mécaniciens/Monteurs

- Tâches:**
- montage et mise au point de nos machines d'assemblage
  - fabrication et retouche de pièces lors de la mise au point
  - participation à la mise en service des machines chez nos clients

- Profil:**
- CFC de mécanicien de précision ou de micromécanicien
  - expérience souhaitée dans le montage, le réglage et la mise au point de modules mécaniques
  - aptitude à travailler en équipe, consciencieux et méthodique
  - connaissance de l'allemand ou de l'anglais serait un avantage

- Pour les postes ci-dessus, nous offrons :
- une activité variée dans un environnement industriel constamment à la pointe du progrès et dans une entreprise renommée et dynamique
  - des prestations sociales modernes
  - entrée de suite ou à convenir.

Si vous êtes intéressé par l'un des postes ci-dessus, envoyez votre dossier c/o SYSMELEC SA, M. Mirko Di Meo, Puits Godet 22, 2002 Neuchâtel. Confidentialité assurée.

128-272846/DUO

FUTUR

## Vendeur/Vendeuse électronique grand public

**Lieu de travail:** La Chaux-de-Fonds

**Tâches:** Conseil et vente à la clientèle, collaboration à la gestion de la succursale

**Exigences:** CFC de vendeur ou de gestionnaire de vente, expérience de l'électronique grand public, connaissances d'allemand souhaitées, aisance dans les relations humaines, personnalité sympathique et dynamique, domicile Yverdon ou environs

**Avantages:** Une grande entreprise spécialisée, un assortiment et des services de pointe, formation et soutien permanents

Pour des informations supplémentaires veuillez contacter le gérant Monsieur D. Matthey au 032 914 10 03

Candidatures avec photo s.v.p à:

**Rediffusion SA, Service du personnel, Andrea Hunziker,**  
Sonnenbergstrasse 72, 8603 Schwerzenbach,  
tél. 01 806 36 98. E-mail: andrea.hunziker@rediffusion.ch

**Notre client est une société spécialisée dans l'habillement horloger appartenant à une marque horlogère à forte notoriété. Nous recherchons une personnalité pragmatique en qualité de**

## Directeur

022-058856

**Subordonné au COO du groupe, vous assurez la direction générale de ce centre de profit. Vous mettez en place de nouveaux outils de production, de nouvelles formes d'organisation ainsi qu'une gestion moderne de la qualité. Vous développez des contacts commerciaux et techniques à l'international. Vous participez à la stratégie industrielle du groupe.**

**Votre esprit d'entrepreneur vous ont permis d'avoir du succès dans les affaires. Homme de communication et d'ouverture, vous avez une vision globale, savez anticiper et négocier. Les facettes de votre management vous permettent de vous adapter à tous vos interlocuteurs.**

De formation moyenne à supérieure dans le domaine technique, vous possédez idéalement une formation complémentaire en gestion/management. **Vous possédez une expérience réussie de direction générale d'une société industrielle/centre de profit. Vous maîtrisez l'anglais.**

**Nous vous offrons un défi d'envergure, l'opportunité de donner une nouvelle dimension à votre carrière et une possibilité d'évolution dans un groupe dans le domaine du luxe. Intéressé ?**

*Alors, envoyez-nous votre dossier de candidature complet avec lettre de motivation à l'appui. Nous vous garantissons une absolue confidentialité.*

**P · E · P · RÉALISATIONS SA**  
conseil en ressources humaines/management

2 av. de Gratta-paille, 1000 Lausanne, Tél: 021/641.13.02  
Fax: 021/641.13.10, e-mail: acolangelo@pep-realizations.ch

*La compétence élevée de nos collaborateurs fait notre force.*

Jeune PME en pleine expansion dans le domaine des instruments de mesure, cherche un(e)

### ingénieur(e) constructeur(-trice)

qui se verra confier la conception d'instruments de mesure de haute précision. Une bonne maîtrise de la micro-mécanique est souhaitée.

Ce poste est destiné à une personne créative aimant le travail en petite équipe.

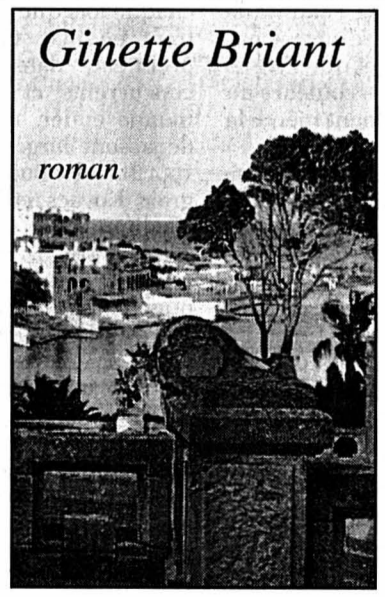
Notre futur collaborateur(-trice) devra être au bénéfice d'un diplôme ETS ou équivalent, maîtriser le programme AutoCAD R14 2D, 3D et avoir de bonnes connaissances de Microsoft Office 98.

Si votre profil correspond, veuillez faire parvenir vos offres au :

Service du personnel  
**CSEM INSTRUMENTS SA**  
Jaquet-Droz 1, CH-2007 Neuchâtel, Tél: +41 32 720 51 11  
www.csem.ch/instrum

028-272585/DUO

Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10



## Le magicien de Malte

Il avait brusquement pris à son égard un petit ton agressif dont Delphine s'étonna. Aussitôt Maria-Thérèse se détourna, vexée, puis elle prit la jeune fille à partie:

- On m'a dit que vous n'êtes pas allée à Hagar Qim aujourd'hui?

Géraud répondit pour elle:

- Non. Je l'ai emmenée à Gozo.

- Vraiment? Je croyais que vous hésitez à vous y rendre depuis le jour funeste où votre frère s'est noyé dans les parages de Ramla Bay... Nous nous aimions, le saviez-vous, miss? A partir de là, ma vie ne fut qu'une longue suite de tourments. Géraud, heureusement, s'est efforcé d'atténuer mon chagrin, n'est-ce-pas, *my dear*? Je ne sais pas ce que j'aurais fait sans vous?

Familièrement, elle se pencha à son cou pour effleurer ses lèvres d'un baiser. Lui saisissant les bras, il la repoussa fermement.

- Si nous passions à table?

- J'allais vous le conseiller, sir, dit Joseph qui avait assisté à la scène sans éprouver la moindre surprise.

Delphine, elle, s'en émut quelque peu. Qu'y avait-il entre ces deux êtres? Etaient-ils très intimes? C'était ce que Maria-Thérèse Falz voulait laisser entendre. Pourquoi se donnait-elle ainsi en spectacle? La Française se rembrunit. Pourrait-elle supporter de partager Géraud avec cette femme? Non! Ce serait au-dessus de ses forces...

De quelque côté qu'elle se tournât, l'avenir lui paraissait si sombre qu'elle demeura silencieuse un long moment. Maria-Thérèse, elle, continuait de bavarder de tout et de rien avec un tel brio que Géraud, pourtant visiblement contrarié, finit par se mettre au diapason, mais il jetait de fréquents regards à Delphine, lui posant même des ques-

tions auxquelles elle répondait brièvement.

A la fin du dîner, la jeune fille sollicita la permission de se retirer.

- Mais faites! faites donc! lui dit Maria-Thérèse avec un large sourire. Géraud et moi apprécierons de demeurer tête à tête. Bonne nuit, miss.

Le maître de la Villa Estrella fit mine de se lever.

- Je vous en prie, ne vous dérangez pas! intervint Delphine.

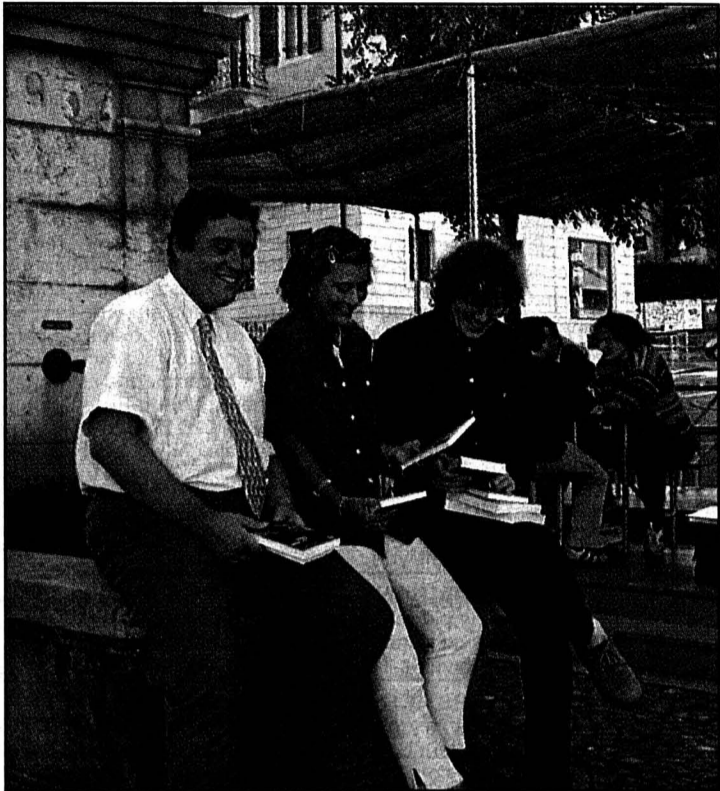
Sans se retourner, elle gagna la porte, puis le grand escalier. Un bref instant, elle eut la tentation de demeurer aux aguets derrière les larges tentures de soie qui masquaient en partie l'entrée de la salle à manger, inquiète de savoir ce qu'ils allaient se dire, maintenant qu'ils n'étaient plus observés.



# Edition A l'Hèbe, passion et idéal se conjuguent avec grand soin

**Idéal et édition sont-ils compatibles dans une constellation souvent montrée du doigt car l'argent y précède le talent? Aucun doute pour Eleonora Gualandris et Jean-Philippe Ayer, au gouvernail des éditions de l'Hèbe depuis 1993. Un bonheur tant pour les auteurs que pour les lecteurs. Eclairage.**

Bien connues des jeunes auteurs, dont le prix transfrontalier a jusqu'à présent fort réussi aux écrivains en herbe jurassiens et neuchâtelois, les éditions de l'Hèbe le sont un peu moins du grand public. «Les éditions de l'Hèbe ont été créées en 1993, parallèlement à nos études à l'Université de Neuchâtel», expliquent Eleonora Gualandris et Jean-Philippe Ayer, dont la passion pour la création littéraire et sa diffusion est toujours aussi vibrante et le plaidoyer pour sortir des chapelles toujours aussi patent. Entourés à leurs débuts par une vingtaine de jeunes fous du livre, adolescents et jeunes adultes, ils se rendent compte aujourd'hui qu'il leur a fallu un sacré culot pour publier un premier, puis



Jean-Philippe Ayer, Eleonora Gualandris et Thomas Sandoz: passionnés par le livre, la création et la qualité, trois ingrédients indispensables à l'Hèbe. photo S. Graf

un deuxième livre, «sans le sou». Désormais véritables professionnels de l'édition «bien qu'elle ne nous fasse pas

vivre», ils présentent un catalogue d'une cinquantaine de titres représentant trois collections - littérature, l'Hébasion

(témoignages, chroniques de voyage...) et Paradigmes (ouvrages scientifiques) dont ils sont légitimement fiers.

Duo complémentaire à la ville et en privé, Eleonora Gualandris et Jean-Philippe Ayer sont appuyés par un comité de lecture d'une vingtaine de personnes - dont Antoinette Rychner et Mélanie Ummel, ainsi que d'autres lauréats du Prix des jeunes auteurs, et notre collaborateur Thomas Sandoz - pour décider de publier ou de ne pas publier parmi les quelque trois cents manuscrits qu'ils reçoivent annuellement. «Ce qui nous intéresse avant tout, c'est d'être un tremplin pour de jeunes écrivains qui n'ont pas encore un nom sur la scène littéraire. Sans aucun esprit chauvin. C'est la qualité du texte qui compte à nos yeux et non pas sa provenance», clament les jeunes éditeurs qui se plaisent à souligner leur totale indépendance, puisque «on n'attend pas, dans notre maison, de recevoir une quelconque subvention avant de décider de publier».

Pour leur diffusion, les éditions de l'Hèbe sont branchées sur un circuit de distribution en Suisse bien sûr, mais en

core en France et en Belgique, ce qui va bien dans le sens de la cohérence recherchée. En outre, elles ont déjà eu quelques titres traduits en italien et en espagnol. Joli succès, d'autant plus que plusieurs livres ont nécessité un tirage inespéré, tant il est vrai qu'en Suisse, le nombre d'exemplaires prend rarement l'ascenseur au-delà des mille unités!

Le remarquable «Derrick, l'ordre des choses» de Thomas Sandoz ou «La Suisse terre d'écriture» de Pascal Helle et «L'adolivre», un collectif qui aborde l'adolescence comme jamais auparavant, s'inscrivent dans les meilleures ventes de l'Hèbe. Qui dit mieux? «Honorine», aux fourneaux du général de Gaulle, qui a tout naturellement fait un tabac outre-Doubs.

Ce qui n'empêche pas les jeunes éditeurs de l'Hèbe de bouger. Et de faire des projets. Dont l'un, ambitieux et confié à Thomas Sandoz, aboutira dans les librairies au début de l'année prochaine (lire encadré).

Sonia Graf

● Informations: tél-fax: 026 660 11 18. Internet: www.lhebe.ch

## Horizon 2001

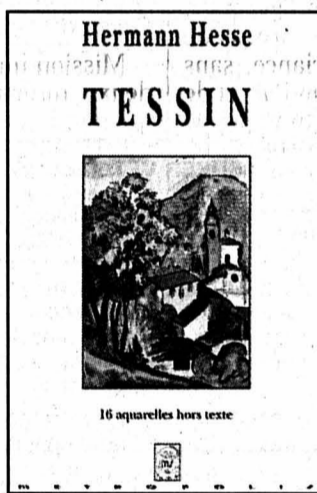
La question? C'est le nom générique de la nouvelle collection imaginée par l'Hèbe qui a, pour y répondre, engagé le Chauv-de-Fonnier Thomas Sandoz, un directeur de collection à l'esprit vif, ainsi que nos lecteurs ont depuis longtemps pu le constater. Il s'agit d'un véritable défi éditorial, puisque «La question» se vendra au-dessous de dix francs, se glissera partout grâce à son format de poche et garantit la réflexion et la crédibilité dans tous les domaines: société (comment boursicoter?), santé (existe-t-il des médicaments sans effet secondaire?), loisirs (pourquoi visiter un parc naturel?), entre autres sujets.

Un texte principal, un éclairage critique, une atmosphère de saine impertinence et beaucoup d'ambition caractérisent cette nouvelle aventure de l'Hèbe, dont le dynamisme sera bientôt concrétisé par une première livraison de dix titres.

SOG

## Inédit Le Tessin d'Hermann Hesse

Assorti de reproductions de seize aquarelles qui montrent tout le talent de peintre de l'écrivain allemand, un nouveau livre consacré aux poèmes et à la prose d'Hermann Hesse (1877-1962) vient garnir les rayons des librairies. Retenu depuis 1919 par les charmes du Tessin, l'auteur du remarquable «Narcisse et Goldmund» (1930) - un auteur par ailleurs indésirable dans l'Allemagne nazie - dit ici toute l'émotion qu'il éprouve face au paysage subalpin: «Lorsque après des mois d'absence, je retourne sur ma colline du Tessin, surpris et touché à nouveau, à chaque fois, par sa beauté...» Une beauté qui a généré un



œuvre peint de qualité, et dont il décrit la genèse dans «Peinture à l'aquarelle». Esprit complexe aux talents multiples, Hermann Hesse qui vécut plusieurs crises personnelles très douloureuses et une psychanalyse chez C.G. Jung, raconte, non plus au

pinceau, mais à la plume dans ce recueil, la lumineuse campagne tessinoise qui l'a tant inspiré et régénéré. En homme soucieux et amoureux de la nature et en «méta-physicien du paysage». Pour la plupart inédites, ces pages ont été retrouvées aux éditions Suhrkamp.

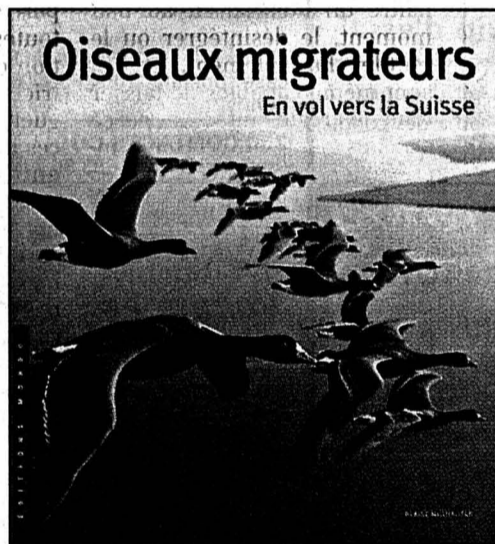
SOG

● «Tessin», Hermann Hesse, éd. Metropolis, 2000.

## Nature Magnifique envol avec les oiseaux migrateurs

L'automne approche, et avec lui les grandes migrations d'oiseaux. Comme chaque année, cinq milliards de volatiles s'appêtent en effet à quitter l'Europe pour l'Afrique, dont la plupart noirciront le ciel en septembre, période de pointe en raison de conditions atmosphériques très favorables aux vols long-courrier.

Pourquoi tous ces oiseaux entreprennent-ils pareils périple, dont certains, tels celui de l'hirondelle de mer, se chiffrent en plusieurs milliers de kilomètres? Au prix de mille dangers, prédateurs naturels, brusques changements des conditions météo, lignes électriques qui viennent de tuer, par exemple, 150 cigognes en route pour l'Afrique dans la région de Séville? La réponse ne tient pas en une seule explication: «Nous pouvons affirmer qu'il y



a de multiples causes aux migrations et autant de types de voyage saisonnier que d'espèces d'oiseaux», écrit Blaise Mulhauser, actuel conservateur des vertébrés au Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel et auteur d'«Oiseaux migrateurs. En vol vers la Suisse» pour le compte des

éditions Mondo. Pour observer ce phénomène aussi complexe, les hommes disposent aujourd'hui d'outils performants - jumelles et télescope, bagues, radars et caméras infrarouges - qui faisaient défaut à leurs ancêtres, déjà curieux d'en percer les secrets. Blaise Mulhauser dissipe une part du mystère en quatre chapitres et autant de saisons, et en brochant le portrait détaillé d'une trentaine d'oiseaux migrateurs qui nichent dans notre pays ou y effectuent une étape. La réserve du Fanel et la Grande Carrière, toutes proches, fournissent aux lecteurs neuchâtelois un terrain d'observation idéal...

Dominique Bosshard

● «Oiseaux migrateurs. En vol vers la Suisse», Blaise Mulhauser, éd. Mondo, 2000.

## CD CLASSIQUE

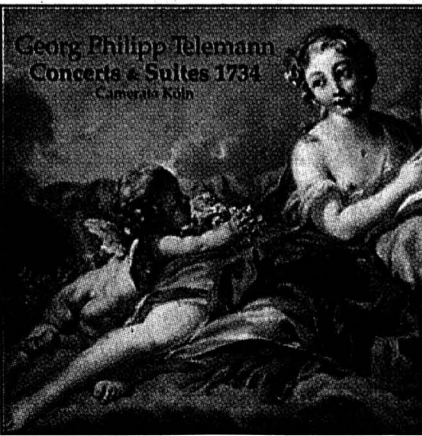


réuni une très remarquable distribution jusque dans les rôles secondaires. La version qu'il nous propose, il est utile de le préciser, est celle de 1739 avec toutefois deux emprunts à celle de 1744. Un enregistrement qui honore la discographie de l'un des grands maîtres du XVIIIe siècle.

JCB

● Archiv Produktion 463 476-2. Deux CD, 1998.

TELEMANN. Dans l'histoire de la musique, personne n'a laissé une production plus abondante. Parmi les échantillons les plus plaisants de cette incroyable fécondité, on peut ranger les «Six concerts et six suites» de 1734, les premiers tous composés de quatre mou-



vements, les secondes de sept ou huit, laissant voir ici un menuet, là un air populaire. Ces partitions toujours ciselées avec un grand savoir-faire, et qui présentent une synthèse de plusieurs courants, sont interprétés avec fraîcheur et vivacité par la Camerata Köln jouant en diverses formations du quatuor. Précisons que l'instrumentation prévoit les flûtes à bec et traversière, le violon, la viole de gambe et le violoncelle, le clavecin, l'orgue et le théorbe. Un divertissement au meilleur sens du terme.

JCB

● CPO 999 690-2. Trois CD, 1999. Prix spécial.

SCHUBERT. Qui ne connaît le sublime «Quintette» pour deux violons, alto et deux violoncelles? Sous les archets des Sine Nomine et de François Guye qui adoptent des tempi généralement lents, le voici dans une version d'une grande maturité que seules quelques infimes faiblesses empêchent de figurer parmi les interprétations les plus mar-



quantes. Beaucoup plus rare est l'«Ouverture» avec deux altos, œuvre d'adolescence jouée ici avec la collaboration de Michael Wolf. On ne pourra qu'être séduit par cette œuvre déjà empreinte de gravité, qui constitue un très heureux complément de programme.

JCB

● Claves 50-2003, 1999.

## JUNIORS

DIEU MANGE DES CAROTTES. A quoi ressemble Dieu? A un lapin blanc, qui chérit sa femme et ses enfants, termine son assiette de carottes et n'oublie pas d'enclencher le réveil-matin. Tel, en tout cas, il apparaît devant les jumelles d'un jeune garçon. Une incarnation censée familiariser les enfants avec Dieu?

● «Dieu est un lapin», Paul Verrept, éd. l'école des loisirs, 2000.

ODE À PAPA. Des grimaces au vélo, en passant par la sieste et les photos, papa est capable de tout faire. La preuve en illustrations simples et très colorées, sur un support cartonné résistant aux manipulations des tout-petits. A leurs yeux, papa est certes ce héros gigantesque qu'ils retrouveront avec bonheur dans tous les albums de la collection.

● «Papa fait des câlins», Alain Le Saux, éd. l'école des loisirs, 2000.

DURE RÉALITÉ. La guerre, l'exil, l'arrivée en camion dans une ville inconnue: Zoran connaît déjà tout cela. Le petit garçon n'a rien oublié de son passé. Mais la jeunesse reprend vite goût aux jeux et à la vie, et le vent doux des balades à vélo estompe le bruit horrible des combats. Ce bonheur retrouvé, Zoran aimerait tant le voir briller dans les yeux d'une petite Rose triste... Une histoire qui se dévide en alternant la douceur des bonnes âmes et les pires réalités de notre monde.

● «Le vélo rose», Jeanne Ashbé, éd. l'école des loisirs, 2000.

DBO



# «Terres minées» Dario Fo: «Les enfants ont le droit de jouer avec insouciance» (I)

A l'occasion de la 2e Conférence des Etats parties à la Convention d'interdiction des mines antipersonnel qui aura lieu à Genève du 11 au 15 septembre, cinq femmes photographes ont réalisé, au cours de l'été 2000, des reportages auprès de populations de terres minées, dans cinq pays différents. Ces images — témoignages d'une réalité quotidienne de populations affectées par les mines qui demandent des solutions concrètes — ont été croisées avec des textes d'auteurs. Nous publions ci-dessous les contributions de Jane Evelyn Atwood et de Dario Fo. / réd.

Dario Fo

Quand les dirigeants de Handicap International m'ont offert de commenter des photographies réalisées par d'excellentes photographes professionnelles, j'ai accepté avec joie parce qu'il s'agit d'un sujet qui nous tient à cœur, à Franca et à moi.

En regardant ces images d'hommes, de femmes et d'en-



photos Jane Evelyn Atwood/sp

fants de toutes races et de tous âges mutilés d'une si horrible façon, un souvenir m'est aussitôt venu à l'esprit: celui de l'époque (c'était il y a quelques années) où, avec Franca et des associations pacifistes, nous

avons entrepris de nous battre, par des spectacles et des actions publiques, pour que la Valsella, une industrie d'armement qui bénéficiait de la participation et du soutien économique d'un célèbre constructeur d'automobiles de Turin, mit fin à cette activité à tout le moins criminelle.

Il s'agissait d'une entreprise qui produisait les très célèbres «mines intelligentes» (mines antipersonnel), celles qui ne détruisent «que» les êtres humains! Une invention vraiment géniale!

Des mines qui savent reconnaître un homme et, au bon moment, le désintégrer ou le mutiler horriblement, et qui sont même capables de laisser tout le reste intact... parce qu'elles ont un «flair incroyable» pour dépister les êtres humains!

Mais, plaisanterie à part, je dois dire que malheureusement mon pays, l'Italie, est un des plus grands producteurs d'armes en général. Il s'agit d'un marché extrêmement prospère et florissant, qui fait entrer des milliards et des milliards dans les poches de ces Messieurs, vrais seigneurs de la guerre: un marché dont il n'y a assurément pas de quoi être fier mais qu'il faut faire cesser ou tout au moins contrôler d'une manière ou d'une autre! Notre gouvernement ne fait à peu près rien dans ce domaine... Aurait-il des intérêts à sauvegarder?

Je dois vous raconter une autre trouvaille que nos seigneurs de la guerre, produc-

teurs et gouvernants, ont mis en œuvre: puisqu'il n'est pas conseillé de produire des armes en Italie parce qu'on s'expose à toutes sortes de critiques, on a cru bon de les faire construire à l'étranger, en Orient et au Moyen-Orient, où de toute façon la main-d'œuvre est beaucoup moins chère qu'en Europe!

Pour revenir aux photos que j'ai sous les yeux, je dois vous dire que je suis vraiment embarrassé pour en choisir une à commenter; elles sont toutes extrêmement émouvantes, elles ont un impact puissant parce qu'elles expriment toutes une très sévère accusation contre la logique destructrice de la violence et de la guerre. Les protagonistes de ces images sont des personnes qui n'appartiennent assurément pas à «notre monde», à notre réalité faite de richesses et de bien-être. Regardez-les bien: ce sont des êtres humains qui vivent en marge de ce qu'on appelle la civilisation, dans la plus effroyable indigence!

Et pourtant, ce sont des êtres vivants tout comme nous.

La seule différence entre eux et nous, c'est que nous sommes blancs, beaux, propres, vaccinés, baptisés, riches, heureux et totalement «étrangers» à la guerre, à la misère, à la faim, à la violence, à la solitude... à la mort qu'ils doivent chaque jour affronter.

Alors, que dire? Comment choisir une de ces images tragiques et vous en parler?

Ces visages pourraient être les nôtres, ces corps horriblement mutilés pourraient nous appartenir, si nous étions nés dans un pays où il est normal que «des assassins et des massacreurs sans scrupules» enterrent des mines avec l'intention précise «d'anéantir et d'éliminer l'ennemi».

Cela suffit à nous faire comprendre que personne, absolument personne, n'a le droit de fabriquer des engins de cet ordre, de les vendre, puis de les utiliser aux dépens d'autrui.

Tous les enfants ont le droit de jouer, de rire et de courir avec insouciance, sans risquer de sauter en l'air et de perdre un bras ou une jambe parce que, dans le champ où ils s'amuse à taper dans un ballon, ils heurtent par mégarde un de ces engins.

Malheureusement, la vente des armes est une «très bonne affaire» pour les puissances mondiales, et la richesse de quelques-uns compte plus que la vie de tous les autres... S'il s'agit de ceux qui vivent dans le Tiers et le Quart-Monde, eh bien! tant pis... Ils sont tellement nombreux... Tout au plus abrège-t-on la vie d'hommes qui de toute manière sont condamnés à mort par la faim et la pauvreté.

C'est une sorte de sélection naturelle: les plus faibles sont destinés à disparaître les premiers!

DFO

Sala di Cesenatico, 10 août 2000. (trad. Valeria Tasca)

## L'invité Eglise et société

L'Eglise réformée évangélique neuchâteloise (Eren) se pose régulièrement la question de ses liens avec la société



civile. Un rapport visant à stimuler les relations avec les acteurs politiques, économiques, sociaux et culturels vient d'être adopté. L'Eglise ne ferait-elle pas mieux d'accepter une bonne fois pour toutes sa marginalisation? A-t-elle, au fond, encore quelque chose à dire ou à faire?

Pierre de Salis \*

La montée de l'individualisme, les progrès du niveau de vie, l'évolution vers une société toujours plus technique, l'information planétaire... ont creusé un fossé toujours plus profond entre l'Eglise et la société civile. Le temps où l'instituteur, le pasteur et le docteur étaient les personnalités incontournables du village est définitivement révolu! Mais l'Eglise a encore — inconsciemment? — la nostalgie de cet âge d'or. Dans les années 90, ses responsables ont consacré beaucoup d'énergie à repenser la mission du protestantisme neuchâtelois dans un monde qui change toujours plus vite. Le credo était: il faut combler le fossé, ou tout au moins jeter des passerelles «vers les distancés de l'Eglise».

### Deux directions

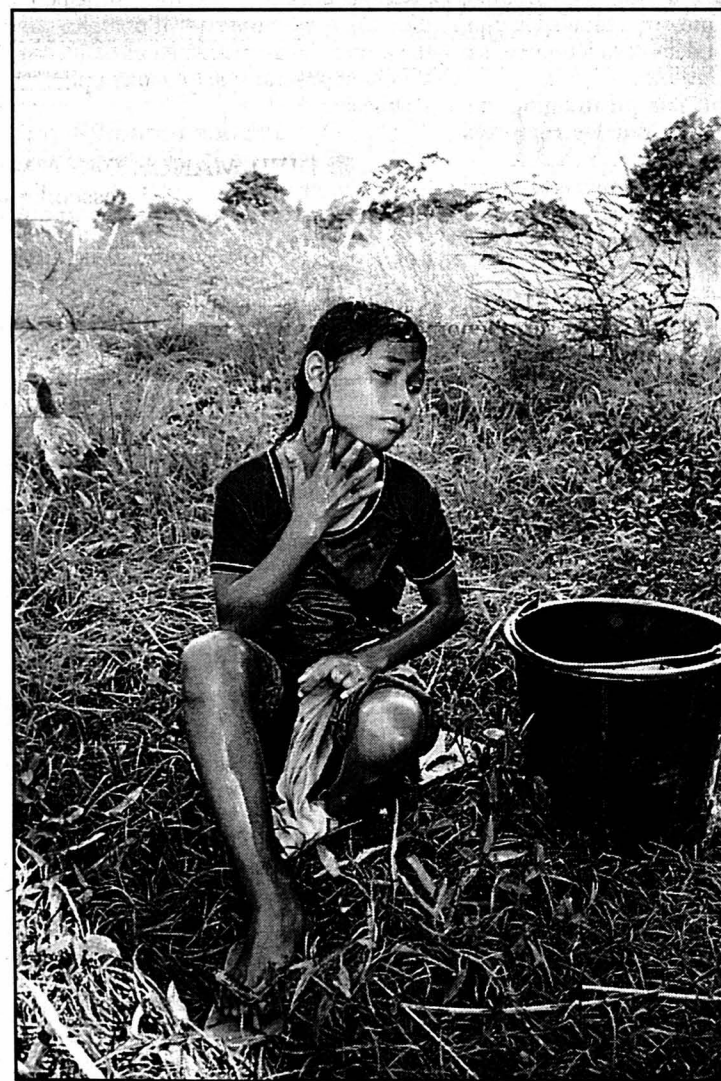
Mission impossible? Je vois deux directions dans lesquelles l'Eglise peut persévérer. D'une part, intensifier sa présence là où une bonne part de la population attend encore quelque chose de l'Eglise. Une présence spirituelle lors des étapes importantes de la vie (naissance, formation, mariage, deuil). Des formes actives de solidarité lors des «pannes» (maladies, accidents, chômage, conflits). D'autre part, des lieux ouverts de réflexion sur les valeurs, sur Dieu et le sens de la vie. Ouvrir des perspectives dans les grandes questions d'aujourd'hui, avoir quelque chose à dire dans les crises et les maux de la société actuelle.

Il est frappant de constater l'importance prise — depuis un certain temps déjà! — par les médecines douces, le développement personnel, la sagesse orientale et le «New Age». Au fond, tout cela n'a-t-il pas valeur de protestation contre les dérives du monde moderne? Le refus d'une société toujours plus technique, toujours plus obnubilée par la rentabilité... avec son cortège de maladies chroniques (stress, dépressions, conflits interpersonnels...). Le bien-être, il faut le rappeler, est quelque chose de plus que l'absence de maladie ou de problème. En quoi consiste ce «plus»? A partir de quand peut-on dire que notre société est en bonne santé? Qu'est-ce qui rend nos concitoyennes et concitoyens véritablement heureux?

Voilà les enjeux que les Eglises chrétiennes et les acteurs sociaux, politiques, économiques et culturels doivent affronter ensemble. Pour les uns, c'est au nom du message d'amour de Jésus-Christ, pour les autres, au nom d'un idéal de société juste, solidaire... et fraternelle!

PDS

\* Directeur du centre du Louvain



## EN MARGE

### Société Du pain, des jeux et quelques sondages

Zinedine Zidane classé en tête du dernier Top 50 en date des personnalités françaises... Le règne de l'Abbé Pierre, longtemps lauréat de ce type de concours abstraits, prend fin au profit d'un joueur de football, voilà qui peut être lu comme un de ces petits événements au symbolisme cruel.

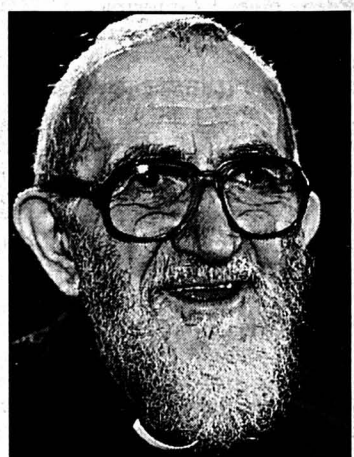
Car ceux que l'on appelait autrefois les «clercs» peuvent pleurer et pleurer encore. Le projet tricentenaire des Lumières, ce mouvement philosophique et social qui espérait l'enseignement de la raison au plus grand nombre, est un échec qui ne cesse d'être proclamé. Dans la République idéale des Lettres et des Sciences, ce sont des humanistes vrais, des savants inventifs ou des personnalités ayant à cœur de faire évoluer la condition du citoyen qui auraient dû

être célébrés. Pas des sportifs, des acteurs, des chanteurs, des vedettes de la télévision (Zidane et l'icône Abbé, dans le Top 50 des personnalités, sont suivis de Hallyday, Goldman, Belmondo, Depardieu, Barthez...).

Certes, il faut prendre à la légère ce type d'études, largement biaisées, notamment parce qu'il est demandé aux personnes interrogées de classer des noms d'après une liste préalable. Il est donc inévitable que les personnalités connaissant une grande visibilité publique soient citées, dans une boucle sans fin.

Zinedine Zidane avait déjà eu l'honneur d'être élu «sportif du siècle» — rien de moins — lors d'un sondage à la fin de l'an passé. L'approche de l'an 2000, en effet, a fait la fortune de plus d'un institut de sondage, pressé

de «reconnaître» le musicien, le politicien, le héros de bande dessinée du siècle. Or n'importe quel amateur de sciences



L'Abbé Pierre au Top 50. Jusqu'à l'arrivée de Zidane... photo a

de l'homme connaît les effets curieux du temps sur la mémoire, et de celle-ci sur les savoirs. Il était évident que les personnes questionnées allaient plébisciter quelqu'un faisant l'actualité, quelles que soient d'ailleurs ses réelles qualités. Deux décennies plus tôt, nul doute que Björn Borg aurait eu les honneurs de la première place alors qu'il se trouve aujourd'hui relégué à une place moindre (quant au prodige Ronaldo, plus nulle trace déjà...).

Les sondages d'opinion posent des questions particulièrement intéressantes à la culture contemporaine. Ils rappellent d'abord que l'opinion est un des objets les plus malcommodes des sciences sociales. Comment se construit-elle, quel type de cohésion assure-t-elle, d'où lui vient sa consistance, comment

la façonner délibérément? La teur des résultats des sondages, ensuite, exprime clairement l'emprise de la bien-nommée «culture de masse» (divertissement et exhibitions sportives) sur le plus grand nombre. La fascination des chiffres, enfin, confère une crédibilité à des enquêtes faisant non seulement de la mauvaise statistique compilatrice mais aussi un journalisme primitif.

Reste alors le clin d'œil anti-intellectuel qu'adressent régulièrement enquêtes et sondages d'opinion, sémaphores des passions du commun des mortels — celui-là même qui se moque volontiers du revendicatif «Du pain et des jeux» d'autrefois, oubliant que l'histoire sait prendre des raccourcis.

Thomas Sandoz, épistémologue

# «Superstar d'un soir» Bernard Pichon fait chanter la Romandie

«Après l'envol réussi de l'édition pilote de «Superstar d'un soir» le 29 avril, la TSR n'avait d'autre choix que de proposer à cette nouvelle émission une série de six numéros». En ces termes, la direction annonçait le retour à l'écran d'une émission de karaoké, imaginée et co-présentée par Bernard Pichon. L'animateur a conservé tout son charisme et son respect des autres.

— N'est-ce pas un crève-cœur d'abandonner vos réunions radio-phoniques avec les gosses?

— J'éprouve de la nostalgie, c'est certain, mais également du soulagement car l'émission exigeait beaucoup de travail. De toute façon j'avais décidé de me retirer. Je souhaitais faire autre chose. Un rédacteur en chef de presse écrite m'a proposé d'écrire des reportages de voyage dans lesquels je dévoilerai des endroits qu'on ne trouve pas dans les guides.

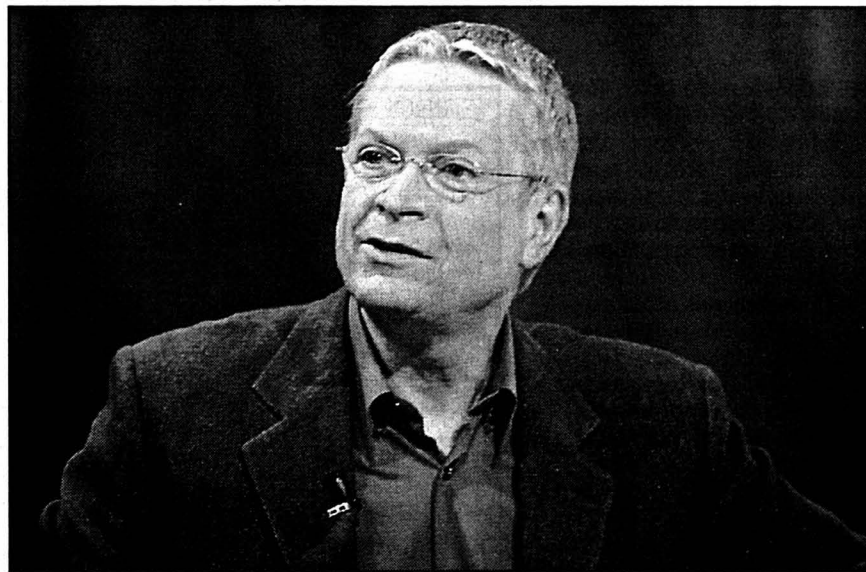
— On raconte qu'après l'échec de «Bijou de famille», la direction est venue vous chercher. Est-ce exact?

— Non. En réalité, quand j'ai pris connaissance des problèmes que connaissait cette émission, j'ai eu envie de proposer un projet. J'ai téléphoné à Serge Minkoff, le chef du divertissement. Il m'a répondu qu'il était intéressé à condition de disposer dans les deux heures d'un scénario. Je me suis mis devant mon ordinateur et deux heures plus tard...

— Ainsi votre idée a tout de suite été concrétisée?

— Pas du tout, rien n'était gagné d'avance, j'ai dû refaire mes classes comme un débutant. On m'a montré à un public cible pour savoir si les téléspectateurs allaient s'exclamer: «encore lui, n'y a-t-il pas assez de jeunes dans ce pays?».

— Lors du pilote, les candidats se sont révélés étonnants. N'a-t-il pas



Il n'a pas imaginé une seule seconde rencontrer des difficultés pour réunir de bons candidats. Il a eu raison. photo tsr

été très difficile de réunir d'autres talents?

— Vous n'allez pas être déçus car les suivants sont encore meilleurs que les premiers! Ce soir, un Canadien interprétera remarquablement «Le blues du businessman». Lors du prochain rendez-vous, une Eurasienne a choisi une chanson de Tina Turner. Nous avons été sidérés par sa qualité vocale. En fait, ces participants, nous les avons trouvés assez facilement lors des auditions.

— Anne Carrard vous donne la réplique. L'avez-vous choisie?

— Je ne la connaissais pas. Mais je trouve très bien d'avoir choisi quelqu'un de spontané qui a toutes les qualités qui me font défaut: la jeunesse, savoir chanter et danser.

— N'aurait-on pas pu imaginer remettre au goût du jour les regrettés «Oiseaux de nuit»?

— Effectivement et je me serais senti très à l'aise car j'aime le contact avec les gens. Mais, je crois que cette émission a

été très idéalisée par le public. D'abord, je n'avais pas beaucoup d'expérience. Ensuite, on pouvait laisser parler les invités pendant quinze minutes alors que maintenant après quatre minutes, on arrête. Quoi qu'il en soit, la TSR m'avait précisé: «viens avec ce que tu veux, mais ne nous propose pas un talk-show».

— A votre avis, pourquoi «Bijou de famille» a tellement déçu?

— Je ne vois pas comment il était possible de trouver chaque semaine des familles assez intéressantes pour tenir le public en haleine. En sus, je crois aussi que les concepts linéaires. Cela ne signifie pourtant pas que «Superstar d'un soir» soit dépourvu de surprises. Nous avons notamment programmé un faux duplex de Polynésie.

Propos recueillis par Cathrine Killé Elsig/ROC

● «Superstar d'un soir», samedi 9 septembre, 20 h 40, TSR1.

Avec nous, on sait toujours où et quand se distraire et se cultiver. Travailler pour vos loisirs, ça nous fait plaisir!

A 96 centimes par jour, ça vaut la peine de s'informer.

Je m'abonne:

annuel Fr. 290.-  
96 cts le numéro  
(1er mois gratuit pour les nouveaux abonnés)

semestriel Fr. 154.-

trimestriel Fr. 82.-

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom:

Rue et no:

NP/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement. A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

L'Impartial

www.limpartial.ch

## DIVERS

Soutenez ACTIVEMENT nos Abeilles!  
Après les actions, place à l'ACTION...

# Pour une saison-choc aux Mélézes: abonnez-vous!

Ouverture de saison aux Mélézes! De retour en LNA, «votre» HCC SA va jouer tous ces prochains mois avec les plus grandes formations du pays. Spectacle et ambiance en perspective! C'est le moment de réserver vos places en souscrivant les abonnements HCC, valables pour toutes les rencontres amicales préalables (y compris celle qui se disputera aux patinoires du Littoral à Neuchâtel) et pour les 22 matches à domicile du championnat – ou mieux encore les 36 matches prévus avec le tour final.

- Pour votre équipe, une marque indispensable de fidèle soutien, financier et moral
- Pour vous, la garantie de soirées palpitantes, avec une économie substantielle par rapport au prix des billets
- Importants rabais pour familles, enfants, étudiants et rentiers AVS/AI.

### DU PUCK AU BALLON, ON JOUE LA RÉGION!

Chaque acquéreur d'un abonnement HCC recevra deux entrées gratuites au stade de la Maladière pour aller soutenir Neuchâtel Xamax.

Car HCC et XAMAX, c'est deux drapeaux d'une même cause: celle du rayonnement sportif, au plus haut niveau, de la région horlogère!

### Abonnements saison 2000-2001: Liste de prix

	Championnat	Championnat + tour final
Debout adultes	Fr. 370.-	Fr. 460.-
Debout AVS, AI et étudiants	Fr. 260.-	Fr. 320.-
Debout enfants de 6 à 16 ans	Fr. 130.-	Fr. 160.-
Tribune adultes	Fr. 590.-	Fr. 730.-
Tribune AVS, AI et étudiants	Fr. 470.-	Fr. 570.-
Tribune enfants	Fr. 330.-	Fr. 430.-
Familles (places debout)		
Père / Mère / 1 enfant	Fr. 760.-	Fr. 970.-
Père / Mère / 2 enfants	Fr. 870.-	Fr. 1080.-
Père / Mère / 3 enfants	Fr. 980.-	Fr. 1190.-
Familles (places assises)		
Père / Mère / 1 enfant	Fr. 1400.-	Fr. 1610.-
Père / Mère / 2 enfants	Fr. 1710.-	Fr. 1920.-
Père / Mère / 3 enfants	Fr. 2020.-	Fr. 2230.-

Les abonnements de saison 2000-2001 sont en vente

- au secrétariat du HCC, rue de la Serre 10, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 44 04
- au Kiosque Espacité, P.A. Lager, Espacité 6, tél. 913 38 66
- à la patinoire des Mélézes lors des matches amicaux des 16, 18 (à Neuchâtel), 23 août et du 1<sup>er</sup> septembre

Pièce d'identité nécessaire pour abonnements enfants, étudiants, AVS/AI.

Livret de famille pour abonnements de famille (ces derniers seulement au secrétariat du HCC)

Le tarif enfant est valable uniquement pour les personnes nées entre le 01.01.1984 et le 31.12.1994.

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



**RADIOS SAMEDI**

**RTN**  
LA RADIO NEUCHÂTELaise

L'info: 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 17.00 Flash infos; 6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal; 17.30 Samedi sports

Les rendez-vous: 7.10 PMU 7.40 Flash-Watt (R) 8.55, 11.50, 13.45 Petites annonces; 9.30, 15.30 Météo lacustre; 10.00 Auto moto; 11.35 Pronostics PMU 13.00 Naissances; 13.10 Anniversaires; 22.00 RTN, la nuit

12.00 Les titres 12.30 Sport-hebdo 13.00, 17.05 100% musique 17.00 Flash info 18.30 Rappel des titres 19.30 Retransmissions sportives: Football: Thoune - SR Delémont. Hockey: Lausanne - Ajoie, Ambri - La Chaux-de-Fonds 23.00 100% musique

**FM** France Musique

6.05 Les violons d'Ingres 9.07 Concert 11.00 Etonnez-moi Benoit 12.40 L'atelier du musicien 14.00 Concert 15.30 Cordes sensibles 18.00 Fin de siècle 19.09 Place de l'Opéra 19.30 L'été des festivals. Montreux Voice & Music Festival. Chœur des Musiciens du Louvre. Freiburger Barockorchester. Mozart 23.00 Le bel aujourd'hui

**RADIO FRIBOURG**  
LE TEMPS DE VIVRE

7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 12.30, 18.00 Fribourg Infos 7.15 A votre service 7.30 Horscope 9.10 Météo lacustre 9.45 Agenda 10.30 CD de la semaine 10.50 Toile de fond 11.45 Le mot masqué 12.05 Indice UV 12.15 Le journal des sports 13.00 Les anniversaires 13.55 Agenda 14.00 Le compte à rebours 19.00 Fribourg Musique: le plus grand choix de musique 23.00 Fiesta Latino avec DJ Rumba Stéréo

**Suisse alémanique**

6.30 Météo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Météo 8.00 Morgenjournal/Sport 8.50 Zum neuen Tag 9.05 Wetterfrosch 9.15 Gratulationen 10.03 Musig-Lade 11.30 Samstagrundscha 12.00 Am Mittag 12.22 Météo 12.30 Mittagsjournal 12.45 Zwielerleier 14.05 Plaza 15.03 Schweizer Musig 17.05 Sportsstudio 17.30 Regionaljournal. Sport 18.00 Samstagjournal 19.30 Zwischenhalt 20.03 Schnabelweid 20.30 Sport live 23.00 In der Nacht 23.04 Musik vor Mitternacht 23.30 Zwielerleier 0.05 Nachtclub

**La Première**

6.00 Le journal du samedi 9.11 La smala 11.04 Le kiosque à musiques 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Chemin de vie 14.04 Tomboutou, 52 jours 16.04 17 grammes de bonheur 17.04 Plans séquences 18.00 Journal du soir 18.35 Sport-première 23.04 Tribus 0.04 Rediffusions

**uno** Radio univaria

6.00 Primo mattino 9.05 Ladiradio 10.03 Sfogliando la Svizzera 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Il Radiogiornale 13.00 Quelli della uno. Intrattenimento musicale 13.30 Big Melody: Novità 17.00 Prima di sera 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Il Radiogiornale/Sport 19.00 La mongolfiera. Lotto 19.30 Sport e musica. Segue il suono della luna 22.03 Via dal mund; Jukebox; Dedicato a... 23.15 Country 0.10 L'oroscopo, segue: Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical

**Espace 2**

6.05 Matinales 8.30 Penseurs de Suisse Romande 9.05 Chemins de terre 10.00 L'humeur vagabonde 12.04 L'horloge de sable 14.00 Musique d'un siècle 15.00 Magellan 16.00 D'ici et d'ailleurs 17.05 Paraboles 18.06 Entre les lignes 19.30 L'été des festivals. Montreux Voice & Music Festival. Chœur des Musiciens du Louvre. Freiburger Barockorchester. Mozart 0.05 Notturmo

**uno** Radio univaria

6.00 Primo mattino 9.05 Ladiradio 10.03 Sfogliando la Svizzera 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Il Radiogiornale 13.00 Quelli della uno. Intrattenimento musicale 13.30 Big Melody: Novità 17.00 Prima di sera 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Il Radiogiornale/Sport 19.00 La mongolfiera. Lotto 19.30 Sport e musica. Segue il suono della luna 22.03 Via dal mund; Jukebox; Dedicato a... 23.15 Country 0.10 L'oroscopo, segue: Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical

**Espace 2**

6.05 Matinales 8.30 Penseurs de Suisse Romande 9.05 Chemins de terre 10.00 L'humeur vagabonde 12.04 L'horloge de sable 14.00 Musique d'un siècle 15.00 Magellan 16.00 D'ici et d'ailleurs 17.05 Paraboles 18.06 Entre les lignes 19.30 L'été des festivals. Montreux Voice & Music Festival. Chœur des Musiciens du Louvre. Freiburger Barockorchester. Mozart 0.05 Notturmo

**FM** France Musique

6.05 Variations sur un thème 8.02 Musiques d'un siècle 9.09 Cocert eoradio 11.00 Le fau-tueil de Monsieur Dimanche 12.35 Les greniers de la mémoire 13.30 Chants de toiles 14.00 D'une rive à l'autre 15.30 Le pavé dans la marre 18.00 Jazz de cœur, jazz de pique 19.07 Concert 20.30 Loge privée 22.00 A l'improviste 23.00 Senza 0.00 Le jazz, probablement

**RADIO FRIBOURG**  
LE TEMPS DE VIVRE

8.00, 9.00, 12.00, 12.30, 18.00 Fribourg Infos 8.30 Coin de ciel 11.00 Tête d'affiche: Musique vocale et instrumentale 12.15 Le journal des sports 12.55 Les anniversaires 13.00 Fribourg Musique: le plus grand choix de musique 18.00 Fribourg Infos 18.15 Le journal des sports 20.00 American Gold

**Suisse alémanique**

5.00 Am Morgen 6.40 Ein Wort aus der Bibel 7.00 Gruss vom Bodensee 8.00 Morgenjournal/Sport 9.05 Gratulationen 9.40 Text zum Sonntag 10.03 Persönlich 11.03 Bestseller auf dem Plattenteller 11.30 International 12.00 Musikpavillon 12.22 Météo 12.30 Mittagjournal 12.40 Sport 14.00 Am Nachmittag 14.03 Sport live 17.30 Regionaljournal 18.00 Sonntagsjournal 18.15 Sport 18.20 Looping 20.03 Doppelpunkt 22.05 Persönlich 23.04 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub

**La Première**

16.00 Le journal du dimanche 9.06 Train bleu 10.06 Bergamote 10.25 La soupe est pleine 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Azimut 14.04 Les coulisses de la chanson et du spectacle 17.04 Les inoubliables 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.30 Cinémusiques 19.04 Ami-amis 20.04 Hautes fréquences 21.04 Le savoir-faire du cœur 22.04 Tribune de Première 22.30 Journal de nuit 22.41 Bergamote 23.04 Train bleu 0.04 Rediffusions

**uno** Radio univaria

6.00 Primo mattino. 7.03 Rete Uno sport 8.30 Parola di vita 9.10 Santa Messa 10.03 Rete Uno sport. Cantiamo insieme 11.05 Servo di scena 12.00 L'informazione 12.05 Concerto bandistico 12.30 Il Radiogiornale. 13.00 Domenica mia. Intrattenimento musicale con rubriche varie 13.15 Penser in libertà 15.45 Multimedia 16.30 Natura sott'occhio 18.00 L'informazione della sera/sport 18.30 Il Radiogiornale/Sport 20.05 La domenica popolare, segue: Broadway, Hollywood, Las Vegas. 23.15 Il jazz di Rete Uno 0.10 L'oroscopo 0.15 Canzoni italiane

**Espace 2**

6.04 Initiales. 9.06 Messe 10.03 Culte 11.04 Fin de siècle! 12.06 Chant libre 13.30 Disques en lice 17.04 L'heure musicale: Emma Kirkby, soprano. Freiburger Barockorchester. Conti, Caldara, Jacob, Bach 19.00 Ethnomusique 20.04 Séville 22.30 Musique aujourd'hui 0.05 Notturmo

**RFJ** 100.8

Retransmissions sportives: 19.30 Football: Thoune - SR Delémont. Hockey: Lausanne - Ajoie. Hockey: Ambri - La Chaux-de-Fonds

6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00 Flash RFJ 6.05 Verre Azur 7.00, 8.00 Info RFJ 7.05, 8.05, 9.05 Le journal du samedi 7.35, 8.35 Etat des routes 8.45 Le mot de la semaine 9.30 Parole de mômes 9.50 Jeu PMU 10.05, 11.30 Pronostics PMU 10.07, 11.05 Le grand jeu 10.30 Jouez à la carte 11.15 L'énigme 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.20 L'invité de la rédaction 12.37 Carnet rose 12.50 Patois 13.00 L'île aux chasons 13.30, 18.32 Verre Azur 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 23.00 Flash sport 23.05 Confidance 1.30 Trafic de nuit

**-rjb-** RADIO JURA BERNOS

6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash RJB 6.10 100% musique 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 7.10 Ephéméride 7.25, 8.25 Etat des routes 7.40, 8.55 Jeu du matin 8.40 Revue de presse 8.50, 11.04 Pronostics PMU 9.05 Respiration 9.30 La Télé 10.05, 11.05 Disque à la demande 11.30 Agenda week-end 11.45 Qui dit quoi 11.50 Naissances

**RTN**  
LA RADIO NEUCHÂTELaise

L'info: 6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal; 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 17.00 Flash infos;

Les rendez-vous: 8.15 Contre toute attente; 8.40 L'église au milieu du virage 9.35 Le jeu des extraits; 10.00 Jazz Cocktail; 11.05 L'odyssée du rire; 11.35 PMU 12.30 Magazine des Fanfares 19.00 RTN, la nuit 19.03 Les live du dimanche

**RFJ** 100.8

7.00, 8.00, 10.00, 11.00 Flash RFJ 7.05, 8.05 Verre azur 9.00 Info RFJ 9.05, 10.07, 11.05, 12.40 Bon dimanche 10.05, 11.30 Pronostic PMU 10.30 Accordéon 11.15 Sur le pont Moulinet (R) 12.00 Infos titres 12.05 Les humeurs de Thierry Meury (R) 12.15 Jura midi 12.20 Reportage 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Chanson régionale 13.00 Verre azur 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit

**-rjb-** RADIO JURA BERNOS

6.00, 7.10, 8.10, 9.05, 13.00, 17.05 100% musique 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash info 8.00 Journal RJB 10.05 Les dédicaces 11.04 PMU 11.05 Cocktail populaire 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Journal 18.00 Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% musique

**AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA**



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**60 SECONDES CHRONO**

V.F. Samedi 15 h, 20 h 30, 23 h. Dimanche 15 h. 12 ans. 3e semaine.

De Dominic Sena. Avec Nicolas Cage, Angelina Jolie, Giovanni Ribisi. Pour sauver son frère, il doit voler 50 bolides en 24 heures. Ses ennemis, la police, tous l'attendent au tournant...

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**LUMUMBA**

V.F. Samedi 18 h. 12 ans. Première suisse.

De Raoul Peck. Avec Eric Ebouaney, Alex Descas, Théophile Moussa Sowio. L'histoire tragique de Patrice Lumumba, héros de l'indépendance congolaise...

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**THE COLOR OF PARADISE**

V.O. s.-t. fr./all. Dimanche 18 h. Pour tous. Première suisse.

De Majid Majidi. Avec Moshen Ramezani, Hossein Mahjoub, Salime Feizi. A Téhéran, aveugle, il va partir en vacances avec son grand-père et apprendre qu'on ne voit bien qu'avec le cœur...

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**WONDERBOYS**

V.O. s.-t. fr./all. Dimanche 20 h 30 h. 12 ans. Première suisse.

De Curtis Hanson. Avec Michael Douglas, Frances McDormand, Tobey Maguire. Les mésaventures d'un prof d'anglais écrivain: il n'a plus d'inspiration, on lui pique sa bagnole, et côté cœur...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**X-MEN**

V.F. samedi 15 h. Dimanche 16 h, 20 h 45. 12 ans. 4e semaine.

De Bryan Singer. Avec Hugh Jackman, Patrick Stewart, Ian McKellan. Entre les humains et les mutants, c'est un combat sans merci... Un film aux effets impressionnants et plein d'humour...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**BAISE-MOI**

V.F. Samedi 18 h 30, 23 h 15. 18 ans. 3e semaine.

De Virginie Despentes et Coralie Trin Thi. Avec Raffaella Anderson, Karen Bach, Céline Beugnot. Après une histoire de viol, elles vont goûter à la liberté totale et régler les problèmes à coups de flingue. Déroutant!

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**TIGRE ET DRAGON**

V.O. s.-t. fr./all. Samedi 20 h 30. 12 ans. Première suisse.

De Ang Lee. Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Ziyi. Une épopée fabuleuse qui vous entraîne dans la Chine de légendes, avec des cascades époustouflantes...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**LES AVENTURES DE TIGROU**

V.F. Dimanche 14 h. Pour tous. Première suisse.

De De Jun Falkenstein. Tout droit sorti des studios Walt Disney, c'est l'histoire de Tigrou, un jeune tigre égaré et un peu naïf...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**WOMAN ON TOP**

V.F. Dimanche 18 h 30. 12 ans. Première suisse.

De Fina Torres. Avec Penelope Cruz, Murilo Benicio, Harnold Perrineau. Comédie romantique où une très charmante jeune femme, trompée par son mari va finir vedette de la cuisine... à la TV!

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**LE CHÂTEAU DES SINGES**

V.F. Samedi 14 h. Pour tous. Première suisse.

De Jean-François Laguionie. FÊTE DES ENFANTS AVEC LA LANTERNE MAGIQUE et la magnifique histoire des singes du bas et ceux du haut...

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**LA FAMILLE FOLDINGUE**

V.F. Samedi 20 h 30. Dimanche 15 h. 12 ans. 2e semaine.

De Peter Segal. Avec Eddie Murphy, Janet Jackson, Larry Miller. Le bon professeur Klump va enfin se marier. C'était sans compter sur son alter ego, Buddy Love... INCONTOURNABLE!

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**UNE VIE VOLÉE**

V.F. Samedi et dimanche 17 h 45. 12 ans. 2e semaine.

De James Mangold. Avec Winona Ryder, Angelina Jolie, Whoopi Goldberg. Dans un hôpital psychiatrique, elle va plonger dans un univers peuplé de jeunes filles aussi séduisantes que dérangées...



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**U-571**

V.F. Samedi 23 h 30. 16 ans. Première suisse.

De Jonathan Mostow. Avec Matthew McConaughey, Jon Bon Jovi, Harvey Keitel. Un sous-marin US se fait passer pour un Nazi pour tenter de piéger les Allemands... Impressionnant, fort!

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**AUTUMN IN NEW-YORK**

V.O. s.-t. fr./all. Dimanche 20 h 30. 12 ans. Première suisse.

De Joan Chen. Avec Richard Gere, Winona Ryder, Anthony LaPaglia. SOIRÉE DE CLÔTURE! Une histoire d'amour attachante entre un Don Juan et une belle et frêle jeune femme...

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**SPACE COWBOYS**

V.F. Samedi 14 h 30, 20 h 15, 23 h 15. Dimanche 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15. 12 ans. Première suisse.

De Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood, Tommy Lee Jones, Donald Sutherland. Pour 4 anciens (plus ou moins) astronautes, le rodéo va commencer dans l'espace. (Qui ne sera jamais plus comme avant...)

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**ONE DAY IN SEPTEMBER**

V.O. s.-t. fr./all. Samedi 18 h 15. 12 ans. Première suisse.

De Kevin McDonald. Un documentaire qui relate les journées noires de septembre 1972 des Jeux de Munich.

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**HIMALAYA, L'ENFANCE D'UN CHEF**

V.O. s.-t. fr. Dimanche 10 h 30. Pour tous. Spécial Fête du Cinéma.

De Eric Valli. Avec Thilen Lhundup, Lhapka Tsamchoe, Gurgon Kyap. Un voyage inoubliable au cœur de l'Himalaya... Simplement magique. 2 CÉSARS 99!!!

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN**

V.F. Samedi 14 h 45, 23 h 15. Dimanche 14 h 45, 17 h 45. 16 ans. 3e semaine.

De Dominik Moll. Avec Laurent Lucas, Sergi Lopez, Mathilde Seigner. Pour Michele et Claire, les vacances s'annoncent dures. Et voilà que Harry tombe du ciel! Pour leur plus grand bonheur?

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**AZZURRO**

V.O. s.-t. fr./all. Samedi 18 h. 12 ans. Première suisse.

De Denis Rabaglia. Avec Paolo Villaggio, Jean-Luc Bideau, Marie-Christine Barrault. Rêvant de rendre la vue à sa petite-fille aveugle, il retourne en Suisse où il a vécu 30 ans...

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**DANCER IN THE DARK**

V.O. s.-t. fr./all. Samedi 20 h 30. 16 ans. Première suisse.

De Lars Von Trier. Avec Björg, Catherine Deneuve, Jean-Marc Barr. PALME D'OR DU FESTIVAL DE CANNES ET MEILLEURE ACTRICE. Un chef-d'œuvre qui remue... Beaucoup!

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**L'ACCORDÉON DU DIABLE**

V.O. s.-t. fr./all. Dimanche 10 h 30. 12 ans. Première suisse.

De Stefan Schwietert. Avec Francisco «Pacho» Rada, Alfredo Gutiérrez, manuel Rada. A la découverte du «Vallenato», musique entre cumbia et salsa. A Neuchâtel, en présence du réalisateur!

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**HIGH FIDELITY**

V.F. Dimanche 20 h 45. 12 ans. Première suisse.

De Stephen Frears. Avec John Cusak, Lisa Bonet, Catherine Zeta-Jones. A l'ère de la défoncé au cd, il cultive le 33 tours... Une comédie grinçante, à la morale: Quand on est con, on le reste...

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**PRINCESSES**

V.F. Samedi 15 h. 12 ans. Première suisse.

De Sylvie Verheyde. Avec Emma De Caunes, Karole Rocher, Jean-Hugues Anglade. Avec sa demi-sœur dont la devise est «J'en ai rien à foutre», elles partent à la recherche de leur père...



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**LES AUTRES FILLES**

V.F. Samedi 18 h. 12 ans. Première suisse.

De Caroline Vignal. Avec Julie Leclercq, Caroline Baehr, Jean-François Gallotte. Du jour au lendemain, solange est intégrée à une bande de filles déléguées où sa virginité devient un fardeau...

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**TOUT VA BIEN (ON S'EN VA)**

V.F. Samedi 20 h 30. Dimanche 18 h. 12 ans. Première suisse.

De Claude Mourieras. Avec Miou-Miou, Sandrine Kiberlain, Natacha Régnier. Quasi tout va bien entre les trois sœurs, leur père n'existe plus depuis 15 ans. Mais un jour, il débarque...

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**ÇA IRA MIEUX DEMAIN**

V.F. Dimanche 15 h. 12 ans. Première suisse.

De Jeanne Labruno. Avec Jeanne Balibar, Isabelle Carré, Sophie Guillemin. Une comédie tendre et sarcastique sur les petits problèmes de tout en chacun, comme l'achat d'un simple objet...

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**NATIONALE 7**

V.F. Samedi 23 h. Dimanche 20 h 30. 12 ans. Première suisse.

De Jean-Pierre Sinapi. Avec Nadia Kaci, Olivier Gourmet, Abelanski Lionel. Educatrice, elle veut à tout prix trouver une prostituée pour son patient avant que la maladie ne le rattrape...

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**AUX GUERRIERS DU SILENCE et L'ÎLE AUX FLEURS**

V.O. s.-t. fr./all. Samedi 18 h 30. 12 ans. Programme de 2 documentaires.

Programme de 2 documentaires brésiliens: «Aux guerriers...» un film passerelle entre 2 cultures aux climats extrêmes précédé de l'incontournable «L'île aux fleurs».

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**FAST FOOD, FAST WOMEN**

V.O. angl., s.-t. fr./all. Samedi 20 h 45. 12 ans.

De Amos Kollek. Avec Anna Thomson, Jamie Harris... New York: une comédie chaleureuse qui témoigne avec tendresse que la recherche du bonheur ne finit jamais...

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**LE PETIT LIVRE DE L'AMOUR**

V.O. portugaise, s.-t. fr./all. Samedi 23 h. Dimanche 20 h 45. 16 ans.

De Sandra Werneck. Avec Andréa Beltrão, Luiza Daniel Dantas... L'amour bourgeoise, fleurit et se fane aux 4 coins du monde. Un petit dictionnaire de la vie amoureuse, vu du Brésil.

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**LA DAME DE SHANGHAI**

V.O. angl., s.-t. fr./all. Dimanche 10 h 30 (Ciné-déj.). 12 ans.

De Orson Welles. Avec Orson Welles, Rita Hayworth, Everett Sloane... Film noir, moite et asphyxiant; ce brillant exercice de style a conservé intact son pouvoir de fascination.

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**COURTS MÉTRAGES D'ANIMATION**

Le vol d'Icare / Perspectives / Hors jeu / Le Ravissement de Frenk N. Stein / 78 tours / Nakounine / Le sujet du tableau / La course à l'abîme / L'année du daim / Zig Zag / Fugues

Dimanche 16 h 30 (En présence du réalisateur). 12 ans.

De Georges Schwizgebel. 11 magnifiques courts métrages du génovis G. Schwizgebel, qui a donné au film d'animation suisse ses lettres de noblesse.

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**BREAD AND ROSES**

V.O. angl., s.-t. fr./all. Dimanche 18 h 30. 12 ans.

De Ken Loach. Avec Pilar Padilla, Adrien Brody. Maya, une jeune mexicaine traverse la frontière pour trouver du travail à Los Angeles. Ken Loach s'attaque au «rêve américain».

**La Fête du Cinéma**  
8 9 10 septembre 2000  
Neuchâtel La Chaux-de-Fonds

**AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA**

**TSR**

7.00 Les Zap 45727354 11.05 Vive le cinéma! 33159115 11.25 Magellan Hebdo 9974462 11.55 Blague à part 13656422

12.25 Zoom avant 1968248  
12.45 TJ Midi 269373  
13.10 Questions pour un champion 226809  
13.40 Delta team 9968593  
Un monde meilleur  
13.40 La panthère rose 218335

14.45 Maître Da Costa 4905460  
16.10 Inspecteur Derrick Les indésirables 572642

17.10 Lüthi et Blanc 478809  
17.40 De si de la 482002  
18.10 Familles d'animaux Les macaques 9181286

19.10 Tout sport 676052  
19.20 Loterie à numéros 683880

19.30 TJ Soir/Météo 225737  
20.05 Le fond de la corbeille 623793

**20.40**

**Superstar d'un soir**

Divertissement proposé et animé par Bernard Pichon et Anne Carrard



Invités: Gilbert Montagné, Alessandro Safina, Isabelle Moncada, Manuela Maury, Laurent Nicolet

0.15 La proie 2851836  
Film de J.F. Lawton, avec Christophe Lambert, John Lone

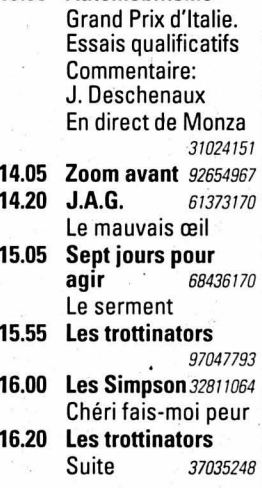
2.05 Questions pour un champion 2516671

2.30 TJ Soir 4598687

**TSR**

7.00 Euronews 37554809 8.15 Quel temps fait-il? 80765199  
9.00 Euronews 56635880 10.25 Cadences: Georges Enesco, une symphonie du temps retrouvé 21700267 11.15 L'espagnol avec Victor. En la estación del ferrocarril 53821248  
11.30 Svizra Rumantscha: Cuntrasts 97945441 11.55 Euronews 73914199

12.10 Flipper 65155538



La légende du dauphin blanc

13.00 Automobilisme Grand Prix d'Italie. Essais qualificatifs Commentaire: J. Deschenaux En direct de Monza 31024151

14.05 Zoom avant 92654967  
14.20 J.A.G. 61373170  
Le mauvais œil

15.05 Sept jours pour agir 68436170  
Le serment

15.55 Les trotteurs 97047793

16.00 Les Simpson 32811064  
Chéri fais-moi peur

16.20 Les trotteurs Suite 37035248

**18.00**

**Tennis US Open**

Fin de la première demi-finale messieurs

19.30 Tennis 66033847  
Deuxième demi-finale messieurs

22.15 Fans de sport 44373248  
22.45 Tennis 77106557  
Finale dame Commentaire: Pascal Droz, en direct de New-York

1.00 TextVision 26728958

**TF1 France 1**

6.20 30 millions d'amis 23056151 6.45 TF1 info 69185286  
8.58 Météo 322584151 9.00 Jeunesse 82701847 12.05 Météo 51540977

12.10 Le juste prix 79051625  
12.50 A vrai dire 34915977  
13.00 Journal/Météo 89691880

13.25 Reportages 96536248  
Chicago police blues

13.55 MacGyver 91920731  
Les marchands de sommeil

14.50 Alerte à Malibu 40624557

15.45 Flipper 14499996  
Légitime défense

16.40 Will & Grace 82516064  
17.15 Beverly Hills 64462793  
18.05 Sous le soleil 43754880

19.05 Drôles de blagues 42410064

20.00 Journal/Les courses/Météo 79566460

**20.55**

**Magazine Plein les yeux**

Présenté par Carole Rousseau et Jacques Legros

Un ange gardien sur la terre plein; La femme aux serpents; Danse avec les alligators; Cascade sans doublure; Free Keiko; Hécatombe sur la piste; Retour sur actu;

**23.15 Le ciel est en feu**



Film de Dan Lerner, avec John Corbett, Josie Bisset 35314977

1.00 Formule F1 28193151  
1.35 TF1 Nuit 81064267

1.45 Trés chasse 79161248 2.35 Reportages 17798489 3.00 Ernest Leardée ou le roman de la biguine 97142462 4.00 Histoires naturelles 88840199 4.25 Musique 58038793 4.50 Histoires naturelles 65236644

**2 France 2**

6.15 Petitsmatins.cool 7.00 Thé ou café 7.50 Diddy.cool 7.50 Dktv.cool 76404064 11.40 Les Z'amours 40675557 12.15 Pyramide 51551083

12.55 Météo/Journal 75968660

13.15 L'hebdou du médiateur 43547335

13.45 Consomag 60445147

13.50 Les grandes énigmes de la science 75528118  
La preuve par l'A.D.N.

14.45 Documentaire animalier 56169441  
L'île des pingouins

15.45 Samedi sport 17071248

15.50 Tiercé 28125977

16.10 Cyclisme Tour d'Espagne

18.05 Dell'aventura La musique de la nuit 22482489

18.55 Union libre 43753151

19.55 Tirage du loto 67044373

20.00 Journal 79551538

20.35 Talent de vie 67020793

20.40 Météo 76948915

20.45 Tirage du loto 29869083

**20.55**

**Tapis rouge Spéciale rentrée**

Emission présentée par Michel Drucker



Avec: Michèle Bernier, Michel Leeb, Pierre Palmade, Michel Boujenah, Valérie Lemercier, Dany Boon, Elie Semoun, Laurent Ruquier, etc.

23.20 Tout le monde en parle 93906688  
1.30 Journal de la nuit 15621316

1.55 Union libre 48163625 2.55 Bouillon de culture 87700731  
4.10 Les Z'amours 59007809  
4.40 Garibaldi 24331793

**3 France 3**

6.00 Euronews 95024354 7.00 L'Hebdo 76057625 7.30 MNK 18353118 10.00 Expression directe 9019002 10.15 Côte jardin 47227170 10.45 Côté maison 10420644 11.15 Bon appétit, bien sûr 66122642 11.40 Le 12/13 Titres et Météo 19291489 11.45 La Télé des régions à 50 ans 85267828 12.15 Le journal 51555809

12.55 Comment ça va ? 14421809

13.30 Mike Hammer Le sentier de la guerre 65256101

14.20 Keno 67122002

14.25 La Télé des régions à 50 ans 91534170

17.40 Sur la terre des dinosaures 10149625  
Mort d'une dynastie

18.10 Expression directe 19566170

18.15 Un livre, un jour 19563083

18.20 Questions pour un champion 47300644

18.50 Le 19/20. Météo 36443809

20.05 Tout le sport 12360248

20.20 C'est mon choix pour l'été 30858002

**20.55**

**Entre l'arbre et l'écorce**

Film de Bruno Gantillon, avec Jean-François Stévenin, Thierry Fortineau



Un petit parisien de 15 ans arrive chez son oncle, patron d'une scierie artisanale dans le Jura. L'adolescent, conquis par la nature, décide d'abandonner ses études pour travailler dans la forêt...

22.25 Soir 3/Météo 30628335  
22.55 Sectes tueuses 54980644

23.50 Le passager 20720809  
1.20 Tribales 83927039  
2.10 Un livre, un jour 75877942

**5 La Cinquième**

7.25 Debout les zouzous 13478002 8.30 L'œil et la main 56888511 9.00 Moi, Eric, mort à Sarajev 54285422 9.55 Du chariot au chemin de fer 10506996 10.55 Econoclaste 16808002 11.25 T.A.F. 54465286  
11.55 Fête des bébés 15168460  
12.10 Silence ça pousse 25716644 12.30 Nés pour être libre, les chimpanzés de Koukouati 80205828 13.30 Les dossiers de l'inspecteur Lardini: Le diable en ville 9877625 15.00 Enquête sur la France: Saumur 60855644 18.00 L'enjeu olympique 1 83979248 18.55 C'est quoi la France? 49133248

19.00 Histoire Parallèle 117267  
19.50 ARTE info 350354  
20.05 Le dessous des cartes 3652460  
La péninsule de Kola  
20.15 Mon pays, mon amour 519996

20.45 L'aventure humaine 9098644

L'Oural à la frontière de l'Europe (2)  
Documentaire en trois parties de Hanna Kramarczuk

**20.45**

**L'Oural à la frontière de l'Europe (2)**

Documentaire en trois parties de Hanna Kramarczuk



L'Oural sépare deux mondes: l'Europe et l'Asie. Interdite d'accès pendant des décennies, cette région s'est ouverte depuis peu. Du Kazakhstan au cercle polaire en passant par Ekaterinbourg, de belles images de cette contrée méconnue ont été réalisées

21.40 Metropolis 6995606  
22.40 L'hôpital et ces fantômes 8409373  
23.30 Music Planet 992170  
Crossroads - Du jazz à l'éthno-pop  
1.30 Mabo, le combat d'une vie 2128272

**6 M 6**

5.55 M comme musique 43210625 6.50 M6 Kid 37355170  
9.10 Samedi boutique 79554064 9.40 M6 boutique 37797170 10.45 Hit machine 88317151 12.05 Fan de 81899199

12.40 Demain à la une La grande menace (1/2) 69129064

13.35 FX effets spéciaux Production avec préméditation 91414083

14.25 Le monde perdu de Sir Arthur Conan Doyle 45539793  
La découverte

16.15 Los Angeles heat Les bouledogues 65453625

17.15 Chapeau melon et bottes de cuir Noël en février 39107422

18.10 Amicalement vôtre 53188002

19.10 Turbo 79116847  
19.45 Warning 29706644  
19.54 Six minutes 444820625  
20.05 Plus vite que la musique 98951880  
20.40 Vu à la télé 51469441

**20.50**

**La trilogie du samedi**



20.51 Le Caméléon Le monde change 191728354

21.45 The sentinel Partenaires 79335712

22.40 Buffy contre les vampires La cérémonie 78360267

0.25 Dark Skies: l'impossible vérité Inhumain 80797010

1.15 M comme musique 33754422 4.15 Fréquentstar 53825151 5.10 Plus vite que la musique 79647199 6.00 M comme musique 77474688

**TV 5 Europe**

8.00 Journal canadien 42595593  
8.30 Les Zaps 45346606 9.05 Zone X 31568915 9.30 Découverte 45340422 10.00 Le Journal 65288286 10.15 Archimède 51385809 11.05 Outremers 52545170  
12.05 Images de pub 67858335  
12.30 France Feeling 78535460  
12.45 Journal France 3 87493731  
13.05 Reflets 54990809 14.00 Le Journal 57346199 14.15 Bouillon de culture 13552644 15.30 Reportages 28179441 16.00 Le Journal 36136151 16.15 L'invité 95816644  
16.30 Sport Africa 41786575 17.05 Pyramide 30391557 17.30 Questions pour un champion 47186511 18.00 Le journal 90692373  
18.15 La marche du siècle 40734422 19.55 L'invité 64389538  
20.00 Journal belge 91744278  
20.30 Journal France 2 92194719  
21.05 Thalassa 14242267 22.00 Le journal 85532441 22.15 Ça se discute 65031660 0.25 L'invité 47320497 0.30 Le journal suisse 43817671 1.05 Soir 3 51439300 1.30 La carte aux trésors 65792328  
3.05 Claire Lamarche 59189300

**8.30**

Yoz 559996 9.30 X Games 568644 10.30 Triathlon: 8e manche de la Coupe du monde à Oschersleben, en Allemagne 586880 12.00 Basketball: match amical: USA - Australie 969199 13.30 JO 2000: en route pour Sydney 177880 14.30 JO 2000: en route pour Sydney, programme 5 760489 15.00 Cyclisme: Tour d'Espagne, la Vuelta 2000, 13e étape: Santander-Santander 389199 17.00 Tennis: US Open de Flushing Meadow: demi-finales messieurs 11215170 22.00 Score express 300022 22.15 Tennis: Flushing Meadow: finale dames 50802 0.00 X Games: X-Games d'été 2000 à San Francisco, aux USA, programme 6 880316 1.00 Sumo: Basho de Nagoya, au Japon 1131923 2.00 Score express: bulletin d'informations sportives: tous les résultats de la soirée 7390861 2.15 Boxe: combat inter-junior poids moyens à San Antonio (Texas), aux USA Jesse Gutierrez (USA) - José Narvaez (Portugal) 1530774

**CODES SHOWVIEW**

TSR 1	016
TSR 2	052
TF1	093
France 2	094
France 3	095
M6	159
La Cinquième	055
Arte	010
TV 5 Europe	133
Canal +	158
RTL 9	057
TMC	050
Eurosport	107
Planète	060

**Canal +**

7.05 Le journal du golf 97036712 7.30 Les superstars du catch 27962737 8.20 Bollywood made in India. Doc 17609460 9.10 Le journal des sorties 24154977 9.35 Le Schpountz. Film 64616170  
10.55 Révolte d'un homme traqué. Film 21121354 12.30 Nulle part ailleurs 75786731  
14.00 Le commando et l'enfant. Film 29746248 15.20 36 heures pour mourir. Film 32301880 17.00 Football. Avant-Match 28361460 17.15 Football. Coup d'envoi 61197489 19.20 Nulle part ailleurs 59872002 20.30 Les Robins des bois. La cape et l'épée 35093002 20.45 H. Comédie 21049828 21.10 Evamag. Comédie 21029064 21.35 Seinfeld 15610538 22.05 Jules de foot 79327793 23.00 Lettres à un tueur. Film 84579199 0.40 La guerre dans le haut pays. Film 17194039 2.20 Le huitième jour. Film 42326720 4.15 Star-gay 93189652 4.30 Hallyday par Johnny. Doc 76642497 5.25 Le créateur. Film 64462565

**RTL 9**

Pas d'émission le matin  
12.05 Cas de divorce 74678606  
12.35 Ciné-Files 78689996 12.50 Friends. 3 épisodes 42934267  
14.05 Les nouvelles aventures de Flipper le dauphin 56966335  
14.55 Bénévole malgré lui. Téléfilm 34138199 16.30 Super-copter 23294422 17.20 Wishbone 89896286 17.50 Une sale arnaque. Téléfilm 90791915  
19.25 Roseanne: notre pain quotidien 40580915 19.50 La vie de famille: le bricoleur 38444373  
20.20 Friends: celui qui est verni 88466625 20.45 Un cas pour deux. Série avec Rainer Hunold 33264070 21.50 Le Renard 21718373 22.55 Derrick 25311793 0.00 Série rose. 2 épisodes 74174923

**Monte Carlo**

8.35 Récré Kids 73058267 9.40 Pour l'amour du risque 21799151 10.30 Mon ami Jake 50435441 11.35 Les chevaliers (6/6) 10157977 12.15 Porquerolles Cup: championnats d'Europe 54402199 12.30 H2O 72264593 12.55 Gliiisse 43709712 13.55 Pendant la pub 96630064 15.30 Sherlock Holmes 80452034 16.20 La clinique de la Forêt-Noire 27204489 17.15 Images du Sud 55335286 17.40 Formule 1: Grand Prix d'Italie 70252199 18.45 Flash infos 13743828  
19.00 57e Mostra de Venise 69776644 20.35 Clin d'œil: Carole Bouquet 71274880 21.00 Planète animal: Fosa, loup-garou de Madagascar. Doc 83076002 22.00 Planète terre Seinfeld 15610538 22.05 Jules de foot 79327793 23.00 Lettres à un tueur. Film 84579199 0.40 La guerre dans le haut pays. Film 17194039 2.20 Le huitième jour. Film 42326720 4.15 Star-gay 93189652 4.30 Hallyday par Johnny. Doc 76642497 5.25 Le créateur. Film 64462565

**Planète**

6.10 Ricky Jay 50610511 7.00 Médecine traditionnelle en Asie 28548354 7.30 Vois de guerre 91201460 8.20 L'immunologie réinventée 910 Les voix d'Israël 68917267 10.10 Le grand jeu 32212538 11.10 Derrière la fenêtre 78684335 11.30 Cachemire 37552828  
12.15 L'aventure en canopée 35768731 12.45 G. Bill 44386426 13.40 Farouk, le dernier pharaon 21685118 14.35 La quête du futur 18472286 15.05 Somalie, le prix du sang versé 49202828 16.25 Un cierge pour la Vierge 41855996 17.10 Une vie de chacal 86167151 18.05 Madras Film City 28836606 18.30 Histoire de l'IRA et du Sinn Fein 95300170 19.35 Les conflits verts 52365267 20.30 Bahia de tous les saints. Doc 86972267 21.30 Cinq colonnes à la une 33943165 22.25

**SF 1**

7.00 Wetterkanal 9.20 Menschen Technic Wissenschaft 10.00 Bildung Spezial 12.00 Svizra Rumantscha 12.30 Lipsitch 13.00 Tagesschau 13.05 ManneZimmer 13.30 Kassenszurt 14.05 Rundschau 14.50 Arena 16.20 Schweiz-Süd-West 17.25 Gutenacht-Geschichte 17.35 Tagesschau 17.40 Georges 18.10 Lüthi et Blanc 18.40 Samschtig-Jass 19.15 Zahlenlotos 19.25 Eidg. Volksabstimmung vom 24. September 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Wort zum Sonntag 20.10 Casa Nostra 21.45 Tagesschau 22.05 Sport aktuell 23.00 Bad Boys Never Die. Film 0.30 Nachtbulletin/Meteo 0.40 Wilde Töchter. Film 1.55 Fin

**TSI**

6.30 Textvision 7.00 Euronews 11.05 Textvision 11.15 Maddalena 12.00 Quell'uragano di papà 12.30 Telegiornale 12.40 Meteo 12.45 Il meglio di paese che vai 13.10 Quella sporca dozzina. Film 15.35 Veterinaria senza frontiera. Doc. 18.00 Telegiornale 18.10 Ma quella scimmia è un uomo! 18.50 Oggi Sport 19.00 Il regionale 19.30 Lotto 19.35 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 All'avventura: Sulle orme del vento. Film 22.30 Lüthi et Blanc 23.00 Telegiornale notte 23.20 Il mistero del 4 piano. Film 0.40 Textvision 0.45 Fine

**ARD**

9.03 Tom & Jerry & Co 9.30 Chaméleon 10.00 Oiskil! Poiskil! 10.50 50 Jahre ARD

**ZDF**

9.45 TKKG - Der Club der Detektive 10-35 pur 11.00 Ocean Girl 11.25 Lisa 11.30 Wicke 11.55 Heidi 12.20 Max und Moritz 12.30 Chart Attack 13.00 Heute 13.05 Top 7 14.00 Tabaluga-tivi 15.30 Kaffeeplatz 16.00 Conrad & Co. 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 Mach mit 17.55 ZDF-Hitparade 19.00 Heute-Wetter 19.25 Verstärkte Kamera 20.15 Ein starkes Team 21.45 Heute-Journal 22.00 Sportstudio 23.15 Im Zentrum der Hölle. TV-Thriller 0.45 Heute 0.50 Geliebte Agentin. Thriller 2.20 Wiederholungen

**SWF**

12.30 Sonde 13.00 Zeichen der Zeit 13.45 Schätze der Welt 14.00 Bilderbuch Deutschland 14.45 Eisenbahn-Romantik 15.15 Thema M wie Menschen 16.45 Teletour 17.30 Die Fallers 18.00 Die Regionalliga 18.30 Schlagerparade 19.15 Landesschau unterwegs 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Die grösste Schau der Erde 21.00 Die grossen Kriminalfälle

**TCM**

20.45 Au nom de la race. De Joe Sargent, avec Lee Remick, Patrick McGoohan (1986) 22.30 L'inspecteur ne renonce jamais. De James Fargo, avec Clint Eastwood, Bradford Dillman (1976) 0.15 Génération perdue. De Joel Schumacher, avec Kiefer Sutherland, Jason Patric (1987) 2.00 L'enlèvement. De Peter Duffell, avec James Mason, Robert Culp (1975) 3.45 La lumière sur la piazza. De Guy Griere, avec Yvette Mimieux, Olivia de Havilland (1962)

**RAI 1**

7.30 La Banda dello Zecchino 9.30 L'albero azzurro 10.00 A sua immagine 10.25 Vento di tempesta. Film 12.30 Tg1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 Telegiornale 14.00 Linea blu 15.20 Taratata 15.45 Overland 1-2-3 17.00 Napoli prima e dopo 18.00 TG 1 18.10 A sua immagine 18.30 Varietà 18.50 Derrick 20.00 Telegiornale 20.35 Rai Sport Notizie 20.40 Miss Italia 2000 23.15 Tg1 23.20 Serata 0.15 Tg1 notte 0.20 Stampa oggi 0.25 Agenda 0.35 Lotto 0.45 Sabato club... Film lo e Annie 2.15 Rainotte 2.15 L'ultimo appello. Film 3.50 Sandokan. Film 4.45 A man with a camera. Film 5.10 Cercando cercando... 5.45 Tg1 notte

**RAI 2**

7.00 La casa del guardiaboschi. Film 7.45 Popeye 8.00 Tg2 - Mattina 8.20 Totò e Cleopatra. Film 10.05 I geni del computer. Film 10.30 Tg2 - Mattina 10.35 Dottor Markus. Film 11.20 Pradiso hawaiano. Film 13.00 Tg2 - Giorno 13.30 Un mondo di vacanze 14.10 Fine secolo.

**RTL D**

7.35 Ein Fall für Super Pig 8.00 Classic Cartoon 8.05 Disney Club 8.30 Banana Flip 9.00 Goes Classic 9.10 Classic Cartoon 9.15 Clever and Cool 9.45 Disney Club 9.50 Disneys Hercules 10.10 Die Fab 5 10.15 Classic Cartoon 10.30 Fette Freunde 11.00 Formel 1: Training 11.55 RTL Fuss

TSR 0

7.00 Les Zap 98868229 10.45 Sydney, hier et aujourd'hui 26479565
11.40 Droit de cité 3571300
12.45 TJ Midi/Météo 217738
13.10 Friends 8320958
13.30 La vie privée des animaux 660768
13.45 Automobilisme Grand prix d'Italie 6385233
15.40 La panthère rose 4353923
15.50 Dawson 7208627
16.35 Beverly Hills 8303923
17.20 Roswell 886213
18.10 Racines 7999381
18.30 Tout sport dimanche 314215
19.30 TJ Soir/Météo 681010
20.00 Mise au point 811565
Un Suisse qui risque la peine de mort
CNA: Le c... entre deux chaises
Big Brother: télé de voyeurs, télé de voyous
Zoos: quand les dauphins flippent

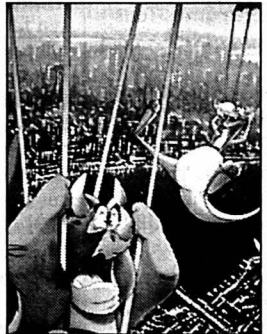
20.55 Navarro

Avec Roger Hanin, Christian Rauth
Film d'animation
19.20 Images suisses 46442923
19.25 Le Schwyzerdütsch avec Victor 23661687
Es geschäftlichs Telefoongsch-prööch, D'Miети vomene Auto
20.05 Hits Videomachine 71186671

22.35 100% 2000 2717316
23.25 Spin city 5288229
23.50 Friends 7901126
0.10 TJ Soir 945879
0.30 100% 2000 6107430
1.15 Tout sport dimanche 3642324

TSR 9

7.00 Euronews 48799710 7.55 Fans de sport (R) 94639584 8.25 La Fête des vendanges de Neuchâtel (R) 38697720 10.00 Dieu sait quoi 31036300 11.30 Laurel & Hardy 65516687
12.30 L'espagnol avec Victor 90264313
En la estación del ferrocarril
12.45 Flipper 67840671
Un cheval très convoité
13.30 Golf 21196584
European Masters, en direct de Crans-Montana
16.30 Football 46371403
Lucerne - Sion
18.10 Les quatre dinosaures et le cirque magique 52543497



Film d'animation
19.20 Images suisses 46442923
19.25 Le Schwyzerdütsch avec Victor 23661687
Es geschäftlichs Telefoongsch-prööch, D'Miети vomene Auto
20.05 Hits Videomachine 71186671

20.30 Cadences

Traces: sur les chemins de Noemi Lapzeson
Ce film foisonnant de sensations et d'émotions est, avant tout, le regard d'un homme sur une femme qu'il admire
21.20 Dreamtime Sydney Documentaire 49915861
21.15 Tennis. US Open Finale messieurs 80882492
1.00 TextVision 43483763

TF1 France 1

6.45 Jeunesse 12427923 8.10 Disney! 95962749 10.00 Spécial sport. Motocross 90095478 10.15 Auto moto 41051229 11.10 Téléfoot 16873300
12.13 Météo 337226861
12.15 Le juste prix 14313836
12.50 A vrai dire 34819749
13.00 Journal 89594923
13.20 F1 à la Une 28261359
13.55 Formule 1 89498478
Grand Prix d'Italie
15.25 Le podium 36499039
15.40 Dingue de toi 55642687
16.05 Medicopter 47840328
17.15 Dawson 40369403
17.55 30 millions d'amis 82508045
18.30 Vidéo Gag 20639403
18.55 L'Euro en poche 19451294
19.00 Sept à 8 76949652
20.00 Le journal 79451584
20.45 Le résultat des courses 29765213

20.55 Boomerang

Film de Reginald Hudlin. Avec Eddie Murphy, Robin Givens
Un homme est directeur de marketing dans une firme de cosmétique. Cet homme est un séducteur et un amant volage. Son nouveau supérieur hiérarchique est une femme très belle mais froide...
23.05 Le message de la mort 20031229
0.50 La vie des médias 94332575
1.05 Le temps d'un tournage 71800362
1.10 TF1 nuit 67390188

1.25 Opéra: Pelléas et Melisandre 92820855 4.00 Histoires naturelles 53126836 4.30 Musique 37064126 4.50 Histoires naturelles 86082855 5.50 Le destin du docteur Calvet 84519478 6.15 Pour être libre 23951652

2 France 2

5.55 Petits matins.cool 69130478 7.00 Thé ou café 51620403 8.00 Sauvé par le gong 57805377 8.20 Expression directe UNAPL 62150774 8.30 Les voix bouddhistes 88711720 8.45 Islam 85437519 9.15 A Bible ouverte 99193188 9.30 Orthodoxie 26034215 10.00 Présence protestante 25684774 10.30 Le jour du Seigneur 10739823 11.00 Messe 43519923 11.50 Midi moins 7 95790479
12.00 Cérémonie du souvenir 40892251
13.00 Journal 89593294
13.25 Météo/Loto 28848403
13.35 Vivement dimanche 46771836
15.35 Le singe araignée de Amazonie 12658749
16.35 Snops 98347126
17.20 Nash Bridges 63470300
18.10 Franc jeu 19546316
18.15 Stade 2 40093749
19.25 Vivement dimanche prochain 30745584
20.00 Journal 79458497
20.40 Talent de vie/Météo 83508132

20.55 Urgence

Série avec George Clooney, Anthony Edwards
- Post mortem
- Se voiler la face
- Boomerang
23.20 Présentation 93083652
23.25 Les documents du dimanche 51918774
Des jeux en or
0.20 Journal de la nuit, Météo 44166607
0.45 Graine de sport. Documentaire 13339855 1.40 Vivement dimanche prochain (R) 49975768 2.10 Thé ou café (R) 86363590 3.00 Programmes Urti 84915403 3.15 Garibaldi. Film 66148565 4.25 Stade 2 (R) 57834294

9.15 Zur Zeit 9.30 Kath. Gottesdienst 10.15 Wildlife 10.20 Löwenzahn 10.45 Best of ZDF Fernsehgarten 12.47 Blickpunkt 13.15 Bürger, rettet eure Städte! 13.45 Diese Drombusch 15.20 Leoparden küsst man nicht. Komödie 17.00 Heute 17.10 Sportreportage 18.15 Mona Lisa 19.00 Heute 19.10 Berlin direkt 19.30 Mondän! 20.15 Traumstart 21.45 Heute Journal 22.00 April-Hailer-Show 22.25 Lukas 22.55 Heute 23.00 Fitzcarraldo. Abenteuerfilm 1.30 Wiederholungen

3 France 3

6.00 Euronews 46162126 6.40 Les Pitoues 50857836 7.50 MNK 29976328 10.20 C'est pas sorcier 47113923 10.50 Sur la terre des dinosaures... Les coulisses 81606316 11.45 Le 12/13 15189331
13.00 Magazine olympique 52402942
13.35 Victoire sur la nuit
Téléfilm de Robert Butler 44829855
15.45 Keno 17068774
15.50 Sport dimanche Tiercé, cyclisme: Tour de l'Avenir, Tour d'Espagne 37064039
17.55 Strip-tease 89460652
La soucoupe et le perroquet; Je t'aime moi non plus; Parfaites!; Chair de poule
18.50 Le 19-20/Météo 36339652
20.00 Consomag 95103403
20.05 Tout le sport 79293590
20.15 Benny Hill 17433652

20.55 Inspecteur Frost

Seul contre tous
Frost enquêta, dans un climat de racisme, sur une série de cambriolages. Une indicatrice, mère célibataire, ancienne prostituée, oriente ses recherches vers les voyous du quartier noir
22.30 Météo/Soir 3 59428132
23.05 France Europe express 95760126
Invités: Elisabeth Guignou, Charles Pasqua
0.10 Cinéma de minuit: Fantomas 39835275
Avec: Jean Galland, Thomy Bourdelle
1.30 Fame 35355817
Stradi varie

7.25 Emissions pour les enfants 13445774 8.30 Voix de notre époque 25117823 9.00 Architecture de l'habitat 24767382 9.30 Journal de la création 72068359 10.00 Voyages au centre d'art 35515652 11.00 Droits d'auteurs 80197855 12.00 Spelunca mundi 30062774 12.30 Arrêt sur images 31916861 13.35 Le cinéma des effets spéciaux 57385671 14.00 Légal, pas légal 83476720 14.30 Voyages en Méditerranée 80189836 15.30 Les lumières du music-hall. Céline Dion 83495855 16.00 Le bonheur est dans le pré 83496884 16.30 Le sens de l'histoire: Arafat, un combat pour la Palestine 51795229 18.00 C'est quoi la France? 97353497 18.05 100% question super finale 36340652

5 La Cinquième

19.00 Maestro 910300
Daniel Barenboïm
19.50 ARTE info 583294
20.15 Y en a marre 564294
20.40-0.45 Thema
Stephen King: le roi de l'épouvante
20.41 Le bazar de l'épouvante 100517671
Film de Fraser C. Heston
22.35 Stephen King - Shining in the Dark 9362958
Documentaire de David Stewart
23.30 Le carnaval des âmes 4463300
0.45 Cinéma Paradisio (R) 27452256

20.40-0.45 Thema

Stephen King: le roi de l'épouvante
20.41 Le bazar de l'épouvante 100517671
Film de Fraser C. Heston
22.35 Stephen King - Shining in the Dark 9362958
Documentaire de David Stewart
23.30 Le carnaval des âmes 4463300
0.45 Cinéma Paradisio (R) 27452256

6.00 M comme musique 85774836 8.35 Rintintin junior 84862584 9.05 Studio Sud 79466885 9.35 M6 kid 51604229 11.10 Chérie j'ai rétréci les gosses 75175478 12.00 Turbo 80346720
12.37 Warning 238584911
12.40 Sports événement 38013942
13.10 Les roses de la vengeance 42980841
Téléfilm de Michael Miller
16.30 Spécial Festival de Deauville 57011045
Présenté par Sandrine Quétière
17.05 E = M6 découverte 26202687
18.55 Stargate: SG-1 Diplomatie 53159590
19.54 6 minutes/Météo 444724497
20.05 E = M6 98856652
20.40 Sport 6 51363213

6 M 6

8.00 Journal canadien 11844805
8.30 Les Zaps 45240478 9.05 Jeunes marins reporters 31535687 9.30 De cause à effet 80424768 9.45 Va savoir 48528958
10.00 Le Journal 69255958 10.15 Silence ça pousse 48438381
10.30 Les carnets du bouffeur 45253942 11.05 Génies en herbe 40115687 11.30 «C» (C)OC) 45337958
12.05 Grands gourmands 67752107 12.30 Journal France 3 28155861 13.05 Géopolis 54887381
14.00 Le Journal 85807132 16.00 Les forges du désert 85807132 16.15 Le journal 36030923 16.15 L'invité 95883316 16.30 Vivement dimanche prochain 10059887 17.05 Kiosque 66745497 18.00 Le Journal 75883584
19.55 L'invité 64276010 20.00 Journal belge 39544890 20.30 Journal France 2 30994331 21.00 Infos 99998899 21.05 Faut pas réver 14146039 22.00 Le Journal 85436213 22.15 Fiction: Chauffeur de maître 38875478 23.55 L'invité 47303720 0.00 Le journal suisse 33085102 0.30 Soir 3 15120546 1.05 Fiction 87132256 2.45 Télécinéma 40425850 3.05 Outremers 59156072

20.50 Capital

Magazine présenté par Emmanuel Chain
Tahiti, Australie: Jobs de rêve
Reportages: Tahiti: paradis pour fonctionnaires? A la conquête de l'Australie. Moscou: déco pour milliardaires
22.47 La minute internet/Météo 267806364
22.50 Culture pub 91783039
23.20 Confessions impudiques 52654010
Téléfilm de Mike Sedon
1.00 Sport 6 79883275
1.10 M comme musique 53576010 3.10 Turbo 22278039
3.40 John Otis 77359039 4.40 Fréquentar 79511720 5.30 Sports événement 49126039
5.55 M comme musique 91433652

9.30 Superbike: 12e manche du champ. du monde à Oschersleben 52230010 10.00 Supersport: 10e manche du champ. du monde à Oschersleben 603229 10.30 VTT: La Transmaurienne 50872011 10.00 Cascades 966720 12.00 Superbike: 12e manche du champ. du monde à Oschersleben 977836 13.00 Supersport 98584 14.00 JO: le meilleur des Jeux olympique de Barcelone 75978815 15.30 Superbike: champ. du monde 427861 16.30 Side-car, 10e manche de Coupe du monde à Oschersleben 332749 17.30 Tour d'Espagne, 14e étape: Santader - Lagos de Covadonga 6698403 19.15 Motocross des Nation à St Jean d'Angély, en France 440958 20.00 X Games 164300 21.00 Sumo: Bashedo Nagoya, au Japon 708768 22.00 Score express 187107 22.15 Tennis: Internationaux des Etats-Unis, finale messieurs 25300861 1.15 Automobile/Endurance 5697850

TV 5 Europe

9.30 Superbike: 12e manche du champ. du monde à Oschersleben 52230010 10.00 Supersport: 10e manche du champ. du monde à Oschersleben 603229 10.30 VTT: La Transmaurienne 50872011 10.00 Cascades 966720 12.00 Superbike: 12e manche du champ. du monde à Oschersleben 977836 13.00 Supersport 98584 14.00 JO: le meilleur des Jeux olympique de Barcelone 75978815 15.30 Superbike: champ. du monde 427861 16.30 Side-car, 10e manche de Coupe du monde à Oschersleben 332749 17.30 Tour d'Espagne, 14e étape: Santader - Lagos de Covadonga 6698403 19.15 Motocross des Nation à St Jean d'Angély, en France 440958 20.00 X Games 164300 21.00 Sumo: Bashedo Nagoya, au Japon 708768 22.00 Score express 187107 22.15 Tennis: Internationaux des Etats-Unis, finale messieurs 25300861 1.15 Automobile/Endurance 5697850

20.50 ShowView: mode d'emploi

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.
ShowView™, Copyright (1997) Genstar Development Corporation

6.55 Le monde tremblera. Film 86453403 8.40 Le géant et moi. Film 14386010 10.25 Snake eyes. Film 21108403 12.00 La légende des animaux 60239836 12.20 Infos 74676364 12.40 Le vrai journal 36566774 13.25 Les Shadoks et le Big Blank 10846381 13.35 La semaine des guignols 77696590 14.05 Le rêve perdu de Bonaparte. Film 12819497 14.55 La légende de Freemont. Film 92443836 16.25 Seinfeld 28052887 16.50 Les Robins des Bois. La cape et l'épée 53157229 17.05 Evamag 65023316 17.30 H. Comédie 81528381 18.00 Le Schpountz. Film 28252294 19.20 Info 25260584 19.30 Ça cartoon 86266655 20.15 Football 19278749 20.45 Football: coup d'envoi 78065687 0.15 Un combat de trop. Film 35682695 1.55 Augustin, roi du Kung-Fu. Film 30858546 3.20 Suburban monogamy 28325898 3.40 Les infonutées de la beauté. Film 78584275 5.00 X-Files. Film 81230459 6.54 Fin 435627594

Canal +

6.55 Le monde tremblera. Film 86453403 8.40 Le géant et moi. Film 14386010 10.25 Snake eyes. Film 21108403 12.00 La légende des animaux 60239836 12.20 Infos 74676364 12.40 Le vrai journal 36566774 13.25 Les Shadoks et le Big Blank 10846381 13.35 La semaine des guignols 77696590 14.05 Le rêve perdu de Bonaparte. Film 12819497 14.55 La légende de Freemont. Film 92443836 16.25 Seinfeld 28052887 16.50 Les Robins des Bois. La cape et l'épée 53157229 17.05 Evamag 65023316 17.30 H. Comédie 81528381 18.00 Le Schpountz. Film 28252294 19.20 Info 25260584 19.30 Ça cartoon 86266655 20.15 Football 19278749 20.45 Football: coup d'envoi 78065687 0.15 Un combat de trop. Film 35682695 1.55 Augustin, roi du Kung-Fu. Film 30858546 3.20 Suburban monogamy 28325898 3.40 Les infonutées de la beauté. Film 78584275 5.00 X-Files. Film 81230459 6.54 Fin 435627594

RTL 9

Pas d'émission le matin 12.05 Friends. 3 épisodes 72683478 13.25 Le clochard de Beverly Hills. Comédie 50301021 15.15 Ciné-Files 87202720 15.25 Tatort: combat sans fin 60727942 17.00 Deux filles à Miami 52800132 17.50 A l'heure des adieux. Téléfilm 97705132 19.20 Sur la vie d'une mère: le tube 82248652 19.50 La vie de famille 38411045 20.20 Friends: celui qui a du jus 88360497 15.25 Indian Runner. Film de Sean Penn avec Patricia Arquette 16505107 22.30 Ciné-Files 51090671 23.05 Meurtre en mémoire. Téléfilm 24065403 0.40 Music Lin 53629904

Monte Carlo

8.25 Récré Kids 15331923 12.30 Pistou 95106958 13.00 Football mondial 21371279 13.25 La clinique de la Forêt-Noire 42387120 14.15 Planète animal 68475010 15.05 Planète terre 68418774 15.55 Les ailes du destin 19473861 16.40 Clin d'œil 81168774 16.50 Sud 53910854 18.30 Sherlock Holmes: scandale en Bohême 91811519 19.25 Flash infos 12496300 19.35 Pour l'amour du risque: le grand amour de Max 42057045 20.25 La panthère rose 64618126 20.35 MacArthur, le général rebelle. Biographie de Joseph Sargent avec Gregory Peck 64611478 22.45 Portuqerolles Cup 16314774 23.00 Tour de chauffe 46190652 0.05 Cart 38112985

Planète

6.00 Les bons et les méchants 24710923 7.15 Les grandes expositions 4833316 7.45 Ricky Jay 41068355 8.35 Médecine traditionnelle en Asie 24548768 9.05 Vols de guerre 32051381 10.00 L'immunologie réinventée 16564836 10.50 Les voix d'Israël 32111855 11.50 Le grand jeu 24199652 12.45 7 jours sur Planète 82596297 13.10 Derrière la fenêtre 77195478 13.30 Cachemire 95818958 14.15 L'aventure en canopée 71273774 14.45 G. Bill 47376403 15.40 Farouk 52595887 16.35 La quête du futur 40852045 17.05 Somalie, le prix du sang versé 32776519 18.25 Un cierge pour la Vierge 98310774 19.10 Une vie de chocal 28647978 20.05 City Life, une semaine à Varsovie 88365942 20.30 Histoire de l'Ira et du Sinn Féin. Doc 86876039 21.30 Les conflits verts 67248377 22.25 Bahie de tous les saints 50297676 23.25 Cinq colonnes à la une 11439381 0.20 De mémoire 17291879

SF 1

7.00 Wetterkanal 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Philosophie 12.00 Kunst 13.00 Tagesschau 13.10 Sport Aktuell 13.55 Harvey's Zauberballons. Film 15.30 Making of 'Natty Professor II' 16.00 Fascht e Familie 16.25 Entdecken und Erleben 17.10 Swizra Rumantscha Contrasts 17.40 Istorgina da buna notg/Gute-nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Lipstick 18.30 Sportpanorama 19.20 Mitendan 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Lüthi und Blanc 20.35 Tatort 22.10 neXt 22.45 Tagesschau 23.00 Klanghotel 23.50 Sternstunde Philosophie. Film 0.50 Nachtbulletin

TSI

7.00 Euronews 8.10 Pao 9.05 C'era una volta... l'esplore 9.30 Svizra rumantscha 10.10 La Parola nel mondo 10.15 Paganini ripete 12.15 Vangelo oggi 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Il meglio di paese che vai 13.05 Racconti spontanei 14.20 Il ritorno di Perry Mason 15.50 I fondali marini del Giappone. Doc. 16.20 La congiura degli innocenti. Film 18.00 Telegiornale 18.10 Paradiso Fragile. Doc. 19.10 Il Regionale 19.15 Democrazia diretta 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Gli alzasiani. Téléfilm 22.10 Grandi alberghi. Doc. 23.05 Telegiornale 23.25 Doc Doc 0.20 Textvision 0.25 Fine

ARD

8.45 Berlin-Marathon 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 13.15 Weltreisen 13.45 Bilderbuch Deutschland 14.30 Expo 2000 15.00

ZDF

9.15 Zur Zeit 9.30 Kath. Gottesdienst 10.15 Wildlife 10.20 Löwenzahn 10.45 Best of ZDF Fernsehgarten 12.47 Blickpunkt 13.15 Bürger, rettet eure Städte! 13.45 Diese Drombusch 15.20 Leoparden küsst man nicht. Komödie 17.00 Heute 17.10 Sportreportage 18.15 Mona Lisa 19.00 Heute 19.10 Berlin direkt 19.30 Mondän! 20.15 Traumstart 21.45 Heute Journal 22.00 April-Hailer-Show 22.25 Lukas 22.55 Heute 23.00 Fitzcarraldo. Abenteuerfilm 1.30 Wiederholungen

SWF

11.00 Die Bestenliste 12.00 Mauritius 13.00 Urlaubs-geschichten 13.30 Heimat 16.30 Abendmelodie extra 17.15 Eisenbahn-Romantik 18.15 Was die Grossmutter noch wusste 18.45 Treffpunkt 19.15 Die Fallers 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Sommer-nacht der grossen Melodien 21.45 Aktuell 21.50 Sport im Dritten 22.35 Hallervordens Spott-Highlights 23.05 Wortwechsel 23.35 Palatino 98 1.30 Elch TV 4.00 Wiederholungen

RTL D

7.35 Hakuna Matata 8.00 Banana Flip 8.25 Goes Classic 8.30 Classic Cartoon 8.45 Helden Power 9.15 Formel 1: Warm up 10.20 Party Of Five 12.00 Das A-Team 13.00 Formel 1: Countdown 14.00 Formel 1: Das Rennen 15.35 Formel 1: Highlights 16.45 Die Motorrad-cops, das Making of 17.45 Exklusiv - Weekend 18.45 Aktuell weekend 19.10 Notruf 20.15 Flintstones. Komödie 21.45 Spiegel Magazin 22.45 Helden des Alltags 23.20 Townies 23.50 Die Motorrad-cops 0.40 Prime Time 0.55 Flintstones. Komödie 2.35 Die Oliver Geissen Show 3.25 Wiederholungen

SAT 1

9.00 Die Wochenshow 10.00 ALF 10.35 Bugs Bunny 11.00 Zwei zum Verliehen 12.00 Baywatch Hawaii 13.00 VIP. Die Bodyguards 14.00 MacGyver 15.05 JAG 16.05 Liveran. FC Luzern-FC Sion 18.00 Blitz 18.30 Nachrichten 18.45 Ran Fussball 20.15 Copland. Film 22.20 Badesalz 22.50 Plane-topia 23.35 News und stories 0.25 So gesehen 0.30 Verrat auf Befehl. Agententhriller 2.55 Wiederholungen

Cartoon

6.00-20.45 Dessins animés

RAI 1

6.40 Il quinto missile. Téléfilm 7.30 Aspetta la banda 8.00 L'albero azzurro 8.30 La banda dello Zecchino 9.30 A sua imagine 9.55 Santa Messa 12.20 Linea verde estate 13.10 Automobilismo: G.P. d'Italia di F1 (Pole Position) 13.30 Telegiornale 13.40 Automobilismo: G.P. d'Italia di F1 16.30 Varietà 16.45 Napoli prima e dopo 18.00 TG1 18.10 Rai Sport 18.50 L'ispettore Derrick 19.25 Che tempo fa 20.00 Telegiornale. Sport 20.45 Miss Italia 2000 23.50 TG1 23.55 Miss Italia Notte Cinque minuti 0.55 Tg1 - Notte 1.05 Stampa oggi 1.10 Agenda 1.20 Speciale Sottocovo 1.55 Rainotte. Segreti 2.20 Laurel e Hardy 3.35 Ma papa! ti manda sola? Film 5.00 Cercando cercando 5.40 Tg1 notte

RAI 2

7.00 Il nemico di mia moglie. Film 8.00 Tg2 8.50 I geni del computer. Téléfilm 10.05 Doktor Markus. Téléfilm 10.30 Tg2 10.55 Domenica Disney Estate 12.10 Pit Lane 13.00 Tg2 - Giorno 13.25 TG2 Motori 13.45 Dave Presidente per un giorno. Film 15.35 Tutte le ragazze lo sanno. Film 17.15 FX. Téléfilm 18.00 Dossier 18.50 Meteo 18.55 E.R. Medici in prima linea. Téléfilm 20.30 Tg 2 20.50 Professione Killer. Film 22.40 La Domenica Sportiva 23.45 Tg2-notte 0.00 Sorgente di vita 0.35 Insalata russa. Film 2.05 Rainotte italia interroga 2.15 Licaoni cani selvaggi 3.05 Osservatorio camminando, camminando 3.15 Gli antenati 3.40 Diplomi universitari a distanza

Cinque

6.00 Prima pagina 8.00 Tg 5 - Mattina 9.00 Derby - Per vincere insieme. Film TV 11.00 I figli dei Flintstones. Cartoni 11.30 Jetsons. Cartoni 12.00 Finlstones 12.3

## URGENCES

**POLICE:** 117.  
**URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE:** 144.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.  
**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 899 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).  
**S.O.S. racket-violence** tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.  
**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: du Versoix, Industrie 1, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.  
**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.  
**JURA BERNOSI.**  
**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.  
**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.  
**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: Pilloud, 941 21 94, sa 13h30-16h/19h-19h30, di et jours fériés 11h-12h/19h-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.  
**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.  
**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.  
**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.  
**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.  
**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.  
**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Rosière, rue des Parcs, sa 8-20h, di et jours fériés 10h-12h30/17h-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpital: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Poutalès (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.  
**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: Bonhôte, Boudry, 842 18 12, dimanche et jours fériés 11-12h/18h-18h30. En dehors de ces heures, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâtoise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.  
**ENTRE-DEUX-LACS.** Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, la Neuveville, Douanne: Dr Leibbrandt, La Neuveville, 751 20 90. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Epagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.  
**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: Piergiorganni, Fontainemelon, 853 22 56, di et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En cas d'urgence poste de police 888 90 00. Médecin de service, de sa 8h au lu 8h, Dr R. Peter-Contesse, Cernier, 853 22 77. Dentiste de garde: 722 22 22.  
**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: de sa 8h au di 22h, Dr Turvon, 861 35 55. Pharmacie de service: Jenni, di et jours fériés 11-12h/17-18h, 861 13 03. Médecin-dentiste de service: 722 22 22 ou 913 10 17, sa/di ou jours fériés de 11h à 12h. Hôpital et maternité, Couvet, 864 64 64.  
**SUD DU LAC.**  
**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.  
**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.  
**VÉTÉINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.  
**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

## AUJOUR-D'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

**Contrôle des champignons:** lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez. Sa 10h30-11h30, di 19-20h à la Place du Marché, Kiosque.

**Dans tous les cinémas:** sa/di 15-23h, 8me fête du cinéma. Jeux, concours, animations.  
**Beau-Site:** sa/di 17h, «L'œil du loup», d'après D. Pennac. Par le Théâtre Rumeur, Neuchâtel. Dès 7 ans, tout public.



**Théâtre Superflu:** sa 20h, «Peutch».

**Musée des beaux-arts:** di 11h, vernissage de l'exposition «Rêve suisse».

**Avenue Léopold-Robert:** di 13h30, parade de voitures à l'occasion de «Louis Chevrolet Event 2000».

## LE LOCLE

**Place du Marché:** sa 8h-02h, marché artisanal d'automne. Repas sous tente chauffée, course de roller. Le soir, concert-danse avec l'orchestre Jacky Thomet.

## MOUTIER

**Au Foyer:** sa 20h, Albino Montisci Trio, pop-rock-ethnique.

**Collégiale St-Germain:** di 20h30, concert de l'ensemble animato de Steffisbourg «The Power of your love».

## SORNETAN

**Centre:** di 15h, vernissage de l'exposition Philippe Roulet.

## TAVANNES

**Le Royal:** sa 20h30, Le Théâtre Sans Gage.

## NEUCHÂTEL

**Dans tous les cinémas:** sa/di 15h-23h, 8me fête du cinéma. Jeux, concours, animations.

**Jardin botanique:** sa 14-18h, démonstration de fabrication de papier végétal à base de fibre de plantes indigènes, par Mme Vreni Attinger.

**Lycée Denis-de-Rougemont (rue Breguet 3):** sa 9-16h, brocante «Vide grenier». Ambiance de fête, verre de l'amitié, grillades, petite restauration. Animation par les élèves et les professeurs.

**Galerie des Amis des Arts:** sa 17h, vernissage (présence de l'artiste) de l'exposition Helmut Guth.

**Galerie Ditesheim:** sa 17-20h, vernissage (présence de l'artiste) de l'exposition Béatrice Helg.

## AUVERNIER

**Au village:** sa/di, fête des Vendanges.

## BOUDRY

**Temple:** di 17h, R. Märki, orgue, V. Winteler, flûte et P.-L. Haesler, clavecin, dans le cadre de l'Intégrale de l'œuvre de Bach.

## CERNIER

**Site:** sa dès 10h, journée équestre organisée par les dix cercles neuchâtois de la société Union philanthropique.

## HAUTERIVE

**Galerie 2016:** di 11-13h et 15-19h, vernissage (présence des artistes) de l'exposition Turuvani et François-Victor Mamet.

## MÔTIERS

**Galerie du Château:** sa 18h, vernissage de l'exposition de gravures «Est-Ouest». Présentation des artistes par P.-A. Delachaux.

## LA NEUVEVILLE

**Au village:** sa/di, fête du vin.

## SAINT-AUBIN

**Galerie du Bac:** sa dès 19h30, la galerie présente «Chansons à la carte», avec Sylvie Mallard et Jacques Mandonnet.

## SAINT-SULPICE

**15e anniversaire Vapeur Val-de-Travers:** sa/di, grande fête. Trains spéciaux d'autres associations invitées. Nombreuses animations.

## VALANGIN

**Galerie du Moulin de la Tourelle:** sa 17h, vernissage de l'exposition Jérôme Liniger; 18h, performance picturale.

## CINÉMAS

**Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.**

## Fête du cinéma

## NEUCHÂTEL

**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**

**60 SECONDES CHRONO.** Sa 17h30-20h15-23h; di 14h30-17h30-20h30. 12 ans. 3me semaine. De D. Sena.

**LES AVENTURES DE TIGROU.** Sa 14h30. Pour tous. Avant-première. De J. Falkenstein.

**HIMALAYA, L'ENFANCE D'UN CHEF.** Di 10h30 (VO st. fr.). Pour tous. Spécial Fête du Cinéma. De E. Valli.

**BAISE-MOI.** Sa 15h-23h15. 18 ans. 3me semaine. De V. Despenettes et C. Trin Thi.

**LES DESTINÉES SENTIMENTALES.** Di 20h15. 12 ans. 5me semaine. De O. Assayas.

**LUMUMBA.** Sa 18h. 12 ans. Avant-première. De R. Peck.

**AZZURRO.** Sa 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De D. Rabaglia.

**ONE DAY IN SEPTEMBER.** Di 10h30-18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De K. McDonald.

**CHICKEN RUN.** Di 15h (VO st. fr/all.). Pour tous. Avant-première. De N. Park et P. Lord.

**L'ACCORDÉON DU DIABLE.** Di 17h (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De S. Schwietert.

**SADE.** 15h (sa aussi noct. 23h15). 16 ans. 2me semaine. De B. Jacquot.

**SOLAS.** Sa 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De B. Zambrano.

**BREAD AND ROSES.** Sa 20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De K. Loach.

**THE COLOR OF PARADISE.** Di 10h30 (VO st. fr/all.). Pour tous. Avant-première de M. Majidi.

**LE PETIT LIVRE DE L'AMOUR.** Di 20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De S. Werneck.

**ARCADES (710 10 44)**

**LA FAMILLE FOLDINGUE.** Sa 15h-17h45; di 17h45-20h30. 12 ans. 2me semaine. De P. Segal.

**APPARENCES.** Sa 20h15. 16 ans. Avant-première. De R. Zemeckis.

**U-571.** Sa 23h30. 16 ans. Avant-première. De J. Mostow.

**PITCH BLACK.** Di 2h. 16 ans. Avant-première de D. Twohy.

**ROMÉO DOIT MOURIR.** Di 4h15. 16 ans. Avant-première. De A. Bartkowiak.

**LE CHÂTEAU DES SINGES.** Di 14h. Pour tous. Avant-première. De J.-F. Laguionie.

**ROAD TRIP.** Di 23h. 12 ans. Avant-première. Avant-première. De T. Phillips.

**BIO (710 10 55)**

**PRINCESSES.** Sa 23h. 12 ans. Avant-première. De S. Verheyde.

**LES AUTRES FILLES.** Di 20h30. 12 ans. Avant-première. De C. Vignol.

**NATIONALE 7.** Sa 18h; di 15h. 12 ans. Avant-première. De J.-P. Sinaï.

**ÇA IRA MIEUX DEMAIN.** Sa 20h30. 12 ans. Avant-première. De J. Labruno.

**TOUT VA BIEN (ON S'EN VA).** Sa 15h; di 18h. 12 ans. Avant-première. De C. Mourieras.

**PALACE (710 10 66)**

**SPACE COWBOYS.** Sa 14h30-17h30-20h15-23h15; di 14h30-20h30. 12 ans. Première suisse. De C. Eastwood.

**NURSE BETTY.** Di 18h. 12 ans. Avant-première. De N. LaBute.

**REX (710 10 77)**

**X-MEN.** Sa 15h-23h; di 15h-20h30. 12 ans. 4me semaine. De B. Singer.

**THE CLOSER YOU GET.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 3me semaine. De A. Ritchie.

**WONDERBOYS.** Sa 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De C. Hanson.

**STUDIO (710 10 88)**

**HARRY UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN.** Sa 17h45-23h15; di 17h45. 16 ans. 3me semaine. De D. Moll.

**THE COLOR OF PARADISE.** Sa 15h (VO st. fr/all.). Pour tous. Avant-première. De M. Majidi.

**DANCER IN THE DARK.** Sa 20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Avant-première. De L. Von Trier.

**WOMAN ON TOP.** Di 15h. 12 ans. Avant-première. De F. Torres.

**AUTUMN IN NEW-YORK.** Di 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. Avant-première. De J. Chen.

**COUVE**

**COLISÉE (863 16 66)**

**SHANGHAI KID.** 20h30 (di aussi 15h et 17h30). 12 ans.

**BÉVILARD**

**PALACE**

**THE PATRIOT.** 20h30. 16 ans. De R. Emmerich.

**FANTASIA 2000.** Di 16h. Dès 5 ans. De P. Hunt.

## LES BREULEUX

## LUX

**PRINCESSE MONOKÉ.** Sa 20h30, di 20h (VO). 12 ans. De H. Miyazaki.

## LE NOIRMONT

**CINÉLUCARNE (953 11 84)**

**MISSION IMPOSSIBLE 2.** Sa 20h45, di 20h30. De J. Woo.

## SAINT-IMIER

**ESPACE NOIR (941 35 35)**

## RELACHE

## TAVANNES

**CINÉMA ROYAL**

**THE SKULLS.** Sa 18h-21h, di 17h. 14 ans. De R. Cohen.

**WHERE THE MONEY IS.** Di 20h30 (VO). 12 ans. De M. Kaniavka.

## TRAMELAN

**CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)**

**FOUS D'IRÈNE.** Sa 21h. 16 ans. De P. Et B. Farrelly.

**PRINCESSE MONOKÉ.** Sa 14h-18h, di 17h-20h. 14 ans. De H. Miyazaki.

**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

## EXPOS/DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Bibliothèque de la ville.** Exposition «La Marche Mondiale des Femmes 2000». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 28.10.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

**Club 44.** Photographies de Jean-François Robert. Exposition ouverte les soirs de conférence.

**Théâtre de l'ABC.** Œuvres graphiques du réalisateur Georges Schwitzgebel. Jusqu'au 20.9.

## LE LOCLE

**Aula de l'école technique:** peintres & graveurs du Jura neuchâtois. Lu-sa 14h30-18h30 (y compris le lundi du Jeune fédéral). Jusqu'au 28.9.

## CHEVEZÉ

**Espace Courant d'art.** Exposition d'automne de Maurice Frey, peintre. Sa/di 15-18h30 et sur rdv 476 63 70. Jusqu'au 22.10.

## LE NOIRMONT

**Fondation Sur-la-Velle/Ancienne église.** Masques d'Europe, exposition réalisée par le M.I.G.M. et la Société de Carnaval du Noirmont. Me-di 14-18h. Jusqu'au 20.9.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

## SAIGNELÉGIÉ

**Centre Nature Les Cerlatiez.** Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.

## SAINT-IMIER

**Relais culturel d'Erquél.** Papier-matière, techniques mixtes de Marie-Claire Meier. Jusqu'au 1.10.

Présence de l'artiste les sa/di de 14h à 17h.

## SORNETAN

**Centre.** Peintures, dessins, gravures de Philippe Roulet. Jusqu'au 29.10.

## NEUCHÂTEL

**Bibliothèque publique et universitaire.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

**Ecole-club Migros.** Peintures de Christiane Perret. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'au 30.11.

**Home des Charmettes.** Marianne Schneeberger, aquarelles. Tous les jours 8-20h. Jusqu'au 10.11.

**Home Clos-Brochet.** «Rêves de cuir», de Marie-France Guerdat. Tous les jours 14-16h. Jusqu'au 1.10.

**Jardin botanique.** «François Schneider, céramiques», jusqu'au 18.9; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

**Piscines du Nid-du-Crô:** extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: Lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

**Port: Lunch Boat,** croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre.

**Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre.

**Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9.

**Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

## BEVAIX

**Pavillon d'information A5,** je 14h45-18h30.

## BOUDRY

**Caveau de dégustation des vins - Tour de Pierre.** Peintures de Rodolphe Bremond de St-Croix.

Ve/sa 17-20h30, di 11-12h30/16h30-19h. Jusqu'au 10.9.

## CERNIER

**Au Site.** «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10.

## FLEURIER

**Patinoire.** Comptoir du Val-de-Travers. 95 expositants. Animation musicale chaque soir après 22h. Lu-je 19-22h, ve 18-22h, 1er dimanche 14-22h, 2e dimanche 14-18h. Jusqu'au 10.9.

## FRESENS

**Home de Chantevent.** Aquarelles de Anne-Marie Hugli-Benz. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 30.10.

## COMMUNIQUÉ

## PME Quel est le rôle des banques?

La logique voudrait qu'en période de reprise économique, ce qui est actuellement le cas pour le secteur de l'horlogerie notamment, les banques accordent des crédits qui aident nos PME (source de milliers d'emplois dans notre région) à investir, à agrandir, à moderniser des infrastructures, etc. Or, nul ne peut actuellement démontrer que des efforts particuliers ont été faits par les dirigeants des grandes banques. En effet, au lieu de l'expression: «octroi de crédits», on parle plus souvent de «limite de crédits», «demande de remboursement d'un prêt» ou encore de «demande de garanties financières supplémentaires». Pour certaines entreprises, ça ne peut plus durer.

Bien sûr, il y a eu des abus ces dernières années, et notamment dans l'octroi de crédits beaucoup trop facilement accordés, mais ce n'est pas maintenant à nos petites et moyennes entreprises régionales d'en subir les conséquences.

La peur au ventre, abusant pour ainsi dire de leur pouvoir de maître et seigneur de la finance et même de l'économie en général, on ne peut pas dire que les banques nous donnent entière satisfaction.

Ces dernières jouent très bien leur rôle «suisse» en évitant la prise de risque, mais en dictant toutefois d'une manière ferme les règles de l'économie. Les grands instituts bancaires ont un pouvoir énorme, peut-être

bien trop grand et il serait probablement temps de redéfinir leur rôle de «moteur de l'économie». Un juste milieu est donc à (re)trouver.

De plus, l'écho que nous avons des fusions et licenciements massifs, d'ouvertures de comptes pour des personnes pour le moins douteuses sur le point de vue des Droits de l'homme, ne va pas nous aider ni économiquement ni sur la considération que le système bancaire suisse mérite. Il est temps d'y réfléchir et de favoriser enfin la reprise économique dont tous les relevés statistiques parlent!

**Jeunes démocrates-chrétiens des Franches-Montagnes**

## ACCIDENT

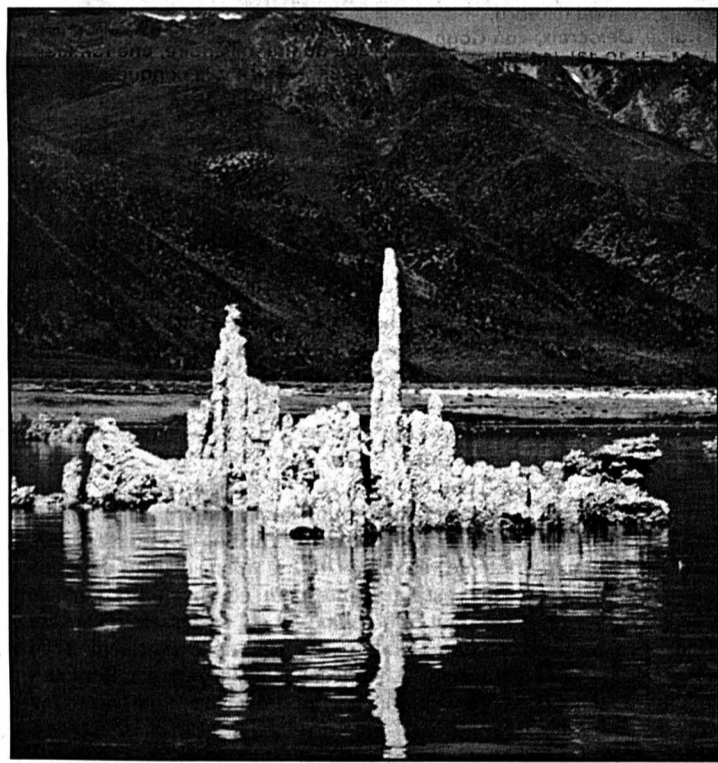
### Auvernier Recherche de conducteur

Hier, vers midi, une voiture conduite par un habitant d'Auvernier circulait sur la Grand-Rue, à Auvernier, en direction nord. A la hauteur de l'immeuble N° 12, une collision se produisit avec une automobile de marque Opel, de couleur grise, qui circulait en sens inverse. En fait les véhicules se sont heurtés avec les angles. Le conducteur de cette voiture Opel grise, ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry, tél. (032) 889 62 24. /comm

## ÉTAT CIVIL

## LA CHAUX-DE-FONDS

DÉCÈS - 25.8 Vermot-Petit-Outhenin, Gilbert Louis, 1922, époux de Vermot-Petit-Outhenin, Simone Marie Isabelle; Cuenat née Charmillot, Otilia Maria, 1911, veuve de Cuenat, Jean Louis; Chatagny née Mantovani, Maria Françoise, 1923, veuve de Chatagny, Max Jean; Zaugg née Parel, Marguerite, 1909, veuve de Zaugg, Eduard; Bandelier, Albert Jean, 1922, époux de Bandelier née Barretti, Giuliana; Vadillo de Gandolfi, Ana, 1924, veuve de Gandolfi, Pedro; Sansonnens, Clément Marius, 1930.



*Le souvenir est un jardin secret, dont l'on ne peut être chassé.*

Madame Nelly Calame-Kocher  
Raymond et Malou Calame-Gosteli  
Stéphanie et Christian Vermot-Calame et leur fils Yoan au Locle  
Steve Calame  
Dave Calame  
Mady Calame

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Albert CALAME dit dèdè

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, oncle, cousin, parent et ami enlevé subitement à l'affection des siens vendredi à l'âge de 87 ans.

*Repose en paix*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 8 septembre 2000.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 11 septembre, à 14 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue du Bois-Noir 27

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

## VOTATIONS

## Etrangers Une menace réelle pour l'économie

Le 24 septembre, le peuple et les cantons se prononceront sur l'initiative intitulée «pour une réglementation de l'immigration». Celle-ci vise à limiter arbitrairement à 18% la proportion des ressortissants étrangers résidant dans notre pays. Son adoption reviendrait à ramener, puis à restreindre la population étrangère aux effectifs de 1993. Cet objectif devra être atteint par une immigration volontaire, suivie d'une politique d'immigration restrictive qui pourrait se traduire par un blocage durant plusieurs années de l'attribution de nouveaux permis de séjour.

Autant dire que l'acceptation d'une telle initiative rendrait extrêmement problématique le recrutement de personnel à l'extérieur de nos frontières. Or, à l'heure où nos entreprises ont de plus en plus besoin de techniciens et de spécialistes venus de l'étranger et où les contingents de permis ne suffisent plus, il convient de ne pas les pénaliser davantage ni de renforcer la tendance à la délocalisation d'activités. Par ailleurs, on voit difficilement comment l'accord sur la libre circulation des personnes, conclu entre la

Suisse et l'Union européenne et que le peuple suisse a plébiscité en mai dernier, pourra être appliqué si l'initiative venait à être acceptée.

Taxes sur l'énergie: 3 x non à des impôts supplémentaires et coûteux

Le 24 septembre, le peuple et les cantons devront également se déterminer sur trois projets de nouvelles taxes sur l'énergie. Il s'agit d'une taxe environnementale, dite aussi «norme de base», d'une initiative pour l'introduction d'un centime solaire et d'une redevance promotionnelle, cette dernière étant conçue comme un contre-projet à l'initiative solaire.

Le «paquet» proposé est complexe et, à bien des égards, confus. La question qu'il pose est cependant claire: faut-il prélever des impôts et des taxes supplémentaires sur les énergies non renouvelables afin de les renchérir et de réduire ainsi leur consommation? Les agents énergétiques visés sont des carburants (essence et diesel), d'autres produits pétroliers comme l'huile de chauffage, ainsi que le gaz naturel et l'électricité d'origine nucléaire et thermique.

Dans leur grande majorité, les milieux économiques rejettent les taxes proposées. Les entreprises - mais aussi les ménages - sont en effet tributaires d'un approvisionnement énergétique suffisant et à des prix raisonnables. Aujourd'hui déjà, l'absence de concurrence, le prélèvement de taxes exorbitantes, ainsi que les contraintes imposées notamment par les cantons et les communes font que les prix de l'électricité sont en Suisse bien plus élevés que dans la plupart des pays comparables aux nôtres. Les carburants sont aussi soumis à des taxes spéciales déjà lourdes, dont le produit est affecté pour l'essentiel au financement du réseau routier et à d'autres travaux d'infrastructures. Enfin, les nouvelles taxes projetées ne poursuivent pas un objectif écologique concret et mesurable. Elles se limitent à imposer de manière unilatérale la consommation de certains agents énergétiques sans tenir compte de leur charge polluante.

Pour toutes ces raisons, la CCIJ recommande de repousser ce triple projet de nouvelles taxes énergétiques.

**Chambre de commerce et d'industrie du Jura**

## PRJB Oui à la Suisse

Le Parti radical-démocratique du Jura bernois (PRJB) réuni en comité central à Moutier le mardi 5 septembre 2000 a décidé de recommander de suivre les mots d'ordre du PRD suisse et du PRD bernois pour les votations fédérales du 24 septembre prochain:

- non à l'initiative populaire «pour l'introduction d'un centime solaire (Initiative solaire)»;
- non au contre-projet sur une redevance pour l'encoura-

gement des énergies renouvelables;

- question subsidiaire: une croix pour le contre-projet de l'Assemblée fédérale;

- non à l'article constitutionnel relatif à la redevance incitative sur l'énergie en faveur de l'environnement;

- non à l'initiative populaire «pour une réglementation de l'immigration», dite «initiative des 18%»;

- non à l'initiative populaire «pour davantage de droits au peuple grâce au référendum

avec contre-proposition (référendum constructif)».

Pour la votation cantonale:

- non à l'initiative constitutionnelle pour la mise à l'arrêt définitif de la Centrale nucléaire de Mühleberg.

Non, non, non, non, non, non: le PRJB n'est pas un «Neinsager», au contraire, en disant Non aujourd'hui, le PRJB dit oui à la Suisse de demain.

**Parti radical-démocratique du Jura bernois (PRJB)**

## Jura bernois Les mots d'ordre de l'UDC

Le comité directeur de l'UDC du Jura bernois a lancé les mots d'ordre suivants pour les prochaines votations cantonales et fédérales lors de sa séance du 1er septembre 2000 à Corgémont.

1. Initiative cantonale pour l'arrêt de la centrale de Mühleberg: non.

2. Initiative fédérale dite solaire: non.

3. Redevance incitative sur l'énergie: non.

4. Initiative pour la réglementation de l'immigration: non.

5. Initiative pour le référendum constructif: non.

Ces mots d'ordre sont dans la ligne des décisions prises par l'assemblée des délégués du parti cantonal il y a quelques semaines.

**UDC  
Comité directeur du Jura bernois**

## VIE POLITIQUE

## Parlement jurassien Bonjour les hypocrites

La majorité gouvernementale s'est arrangée, lors des questions orales de la session du Parlement du mercredi 30 août dernier, pour fustiger, avec arrogance et démesure, les représentants du Parti socialiste jurassien (PSJ).

Certes, les convictions libérales du ministre de l'Economie sont connues, de même que la condescendance qu'il met dans son jugement des socialistes jurassiens et de leurs propositions. Le groupe parlementaire socialiste ne s'émeut toutefois pas de ses attaques aussi agressives que dérisoires. Elles ne font d'ailleurs que révéler le personnage, gestionnaire avant tout de son capital électoral, animé par le calcul politique du moment. Ce qui est grave, c'est la dé-

sinvolture avec laquelle sont traités les citoyens signataires de l'initiative populaire cantonale du PSJ «pour une politique dynamique et efficace de plein emploi» et de leur demande de référendum. Les 3442 citoyens qui ont appuyé le référendum sont pourtant persuadés, comme le groupe parlementaire socialiste, que le compromis pour lequel le ministre Jean-François Roth s'est battu va contre les buts mêmes de l'initiative socialiste. Dès lors, le ministre fait bien peu de cas des droits populaires et des citoyens qui ont des convictions différentes des siennes.

La majorité gouvernementale, toujours par la voix du ministre de l'Economie, qui s'est appliquée à trouver des

motifs juridiques et autres artifices pour saborder la motion socialiste réclamant l'instauration de salaires minimaux dans le canton du Jura, tout en se ralliant hypocritement au postulat, montre son vrai visage, qui est celui de la mauvaise foi en l'occurrence. Son mépris flagrant des propositions visant, d'une part au respect des conventions collectives de travail (CCT), d'autre part à une politique active en faveur des bas salaires, la dévoile telle qu'elle est.

Au surplus, le groupe parlementaire socialiste suggère au ministre Jean-François Roth de faire preuve de davantage de sang-froid face à l'adversité. Il y gagnerait en crédibilité.

**Groupe parlementaire socialiste**

Hier à 14 heures

En Suisse...

Bâle: beau, 21°  
 Berne: beau, 18°  
 Genève: beau, 22°  
 Locarno: beau, 22°  
 Sion: beau, 21°  
 Zurich: beau, 18°

... en Europe

Athènes: très nuageux, 25°  
 Berlin: très nuageux, 19°  
 Istanbul: beau, 24°  
 Lisbonne: beau, 29°  
 Londres: bruite, 19°  
 Madrid: beau, 31°  
 Moscou: très nuageux, 13°  
 Paris: très nuageux, 21°  
 Rome: beau, 26°

... et dans le monde

Bangkok: pluvieux, 33°  
 Le Caire: beau, 34°  
 Johannesburg: beau, 23°  
 Miami: nuageux, 31°  
 Pékin: beau, 29°  
 Rio de Janeiro: nuageux, 23°  
 San Francisco: beau, 31°  
 Sydney: beau, 23°  
 Tokyo: pluvieux, 30°

**Aujourd'hui**  
 Une marche triomphale

Situation générale: c'est en toute quiétude que l'on peut réaliser, aujourd'hui et demain, toutes les activités de plein air qui nous démangent. Caressés par les doux rayons du soleil, n'oublions pas de remercier notre anticyclone qui nous fait vivre un temps d'arrière-été de rêve. Il se vautre sur tout le continent et gouverne d'une main de fer, ne laissant aucune chance aux zones nuageuses.

Prévisions pour la journée: au petit jour, un peu d'humidité paresse à proximité des lacs, nous prouvant que l'automne est à la porte. Mais notre astre est glouton et n'en fait qu'une bouchée pour régner en maître. Son ardeur au travail fait grimper le mercure entre 20 et 25 degrés à tous les niveaux.

En cours d'après-midi, quelques nuages parviennent à gagner le nord du Jura, en restant discrets.

Demain: on ne change pas une virgule.

Lundi: devenant partiellement nuageux.

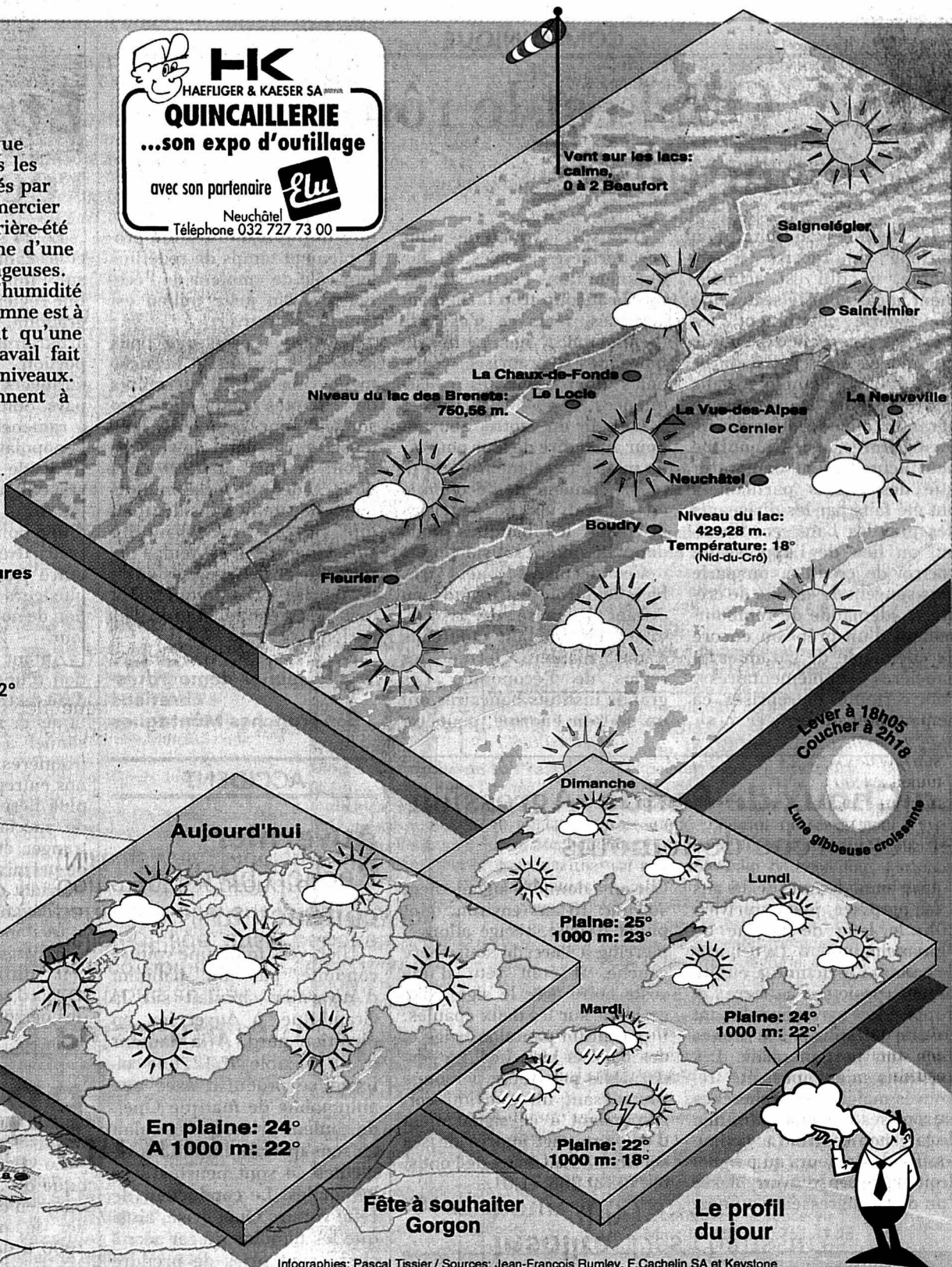
Mardi: quelques averses.

Jean-François Rumley

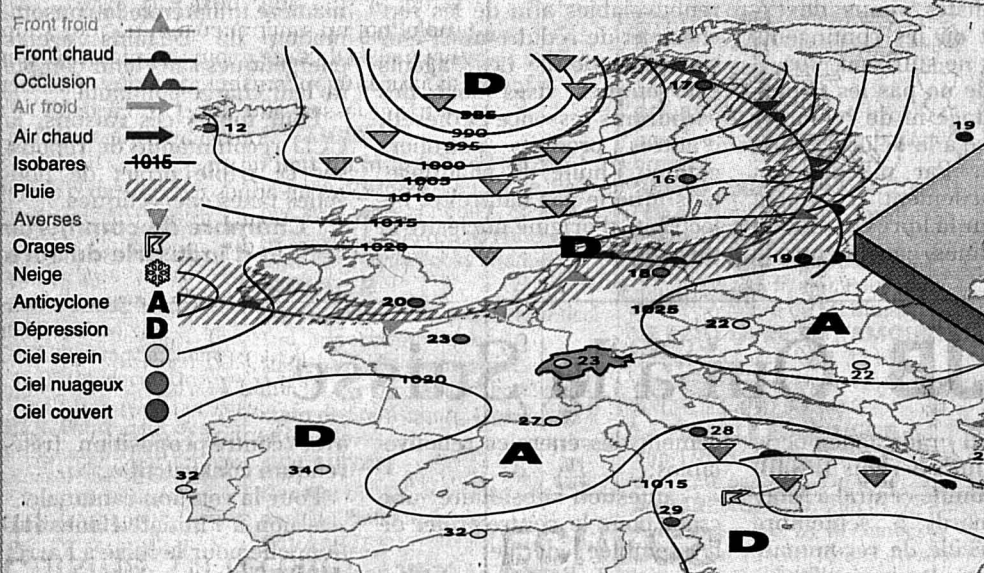
Températures  
 Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 24°  
 Boudry: 24°  
 Cernier: 23°  
 Fleurier: 23°  
 La Chaux-de-Fonds: 22°  
 Le Locle: 22°  
 La Vue-des-Alpes: 20°  
 Saignelégier: 22°  
 St-Imier: 23°

**HK**  
 HAEFUGER & KAESER SA  
**QUINCAILLERIE**  
 ...son expo d'outillage  
 avec son partenaire **Elu**  
 Neuchâtel  
 Téléphone 032 727 73 00



Carte isobarique  
 prévue pour aujourd'hui à 14 heures



**Cuisine** La recette  
 du jour

Entrée: Charcuterie  
 Plat principal: Croquettes  
 de poulet/salade verte  
 Dessert: TARTELETTES  
 À LA CRÈME CITRONNÉE

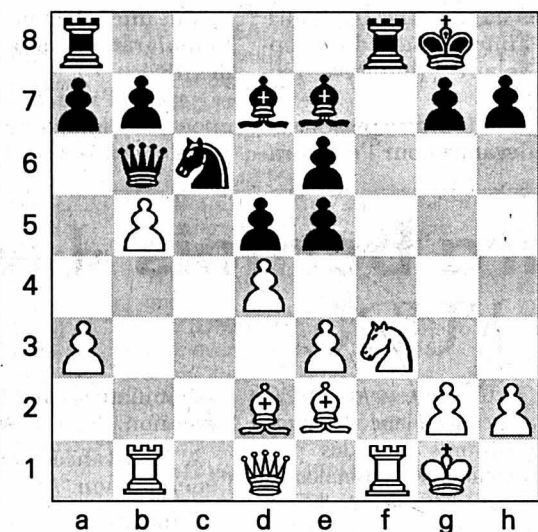
Préparation: 20mn  
 Cuisson: 30mn

Ingrédients pour 4 personnes: 300g de pâte brisée prête à étaler, 1/2l de lait, 1 jaune d'œuf, 4 c. à soupe de farine, 6 c. à soupe de sucre, 1 citron non traité, 3 c. à soupe de gelée de citron.

Préparation: Dans une casserole, mélangez le sucre et la farine; délayez avec le lait froid versé en filet. Faites épaissir à feu doux tout en tournant. Hors du feu, ajoutez le zeste de citron râpé puis le jaune d'œuf battu avec une cuillerée d'eau froide. Allumez le four (th.6).

Garnissez de pâte 6 moules à tartelette. Laissez refroidir. Décorez les tartelettes d'un peu de gelée de citron fondue au bain-marie.

**ÉCHECS**



Solution de la chronique No 190

1. Tf5 Fg6 2. Td5! Cd7 ( Si la Dame noire joue, alors 3. Td8+ ) 3. Dxc6+ 1-0. Les Blancs ont récupéré la pièce avec une position gagnante.

**Chronique No 191**

**Puissante enfilade**

Les Noirs au trait montent une combinaison basée sur leur belle enfilade, aussi bouchée paraisse-t-elle, sur le Roi blanc. Comment s'y prendre? (Nikolac-Zaja, Munich 1992).

**Insolite** Des chaussures  
 pour 3000 ans

Un stock de chaussures pour 3000 ans, des milliers de vestes d'ouvrier taille enfant: de 40 à 75% du contenu des magasins de l'armée italienne n'ont jamais été utilisés, indique un rapport de la Cour des comptes publié hier à Rome.

Une inspection dans 39 magasins de l'armée menée par la Cour des comptes a recensé un inventaire «incroyable» digne «d'un pays du tiers monde», selon le rapport.

Ainsi, les inspecteurs de la Cour ont découvert dans un dépôt un stock de 3862 vestes bleues pour ouvriers... taille enfant, et dans un autre de 8101 gants de laines, suffisants pour couvrir 2700 ans de besoins.

Dans le magasin principal de l'armée de l'air de Milan, une quantité de vêtements, d'une valeur de près de 3 millions d'euros, est suffisante pour équiper toute l'armée italienne pendant 5000 ans. Ont été également recensées 3552 chaussures «taille 39» qui nécessiteraient 1776 années pour être distribuées, selon le rapport. Toujours dans le même dépôt, la section lingerie comporte notamment «5465 caleçons longs de laine, utilisables en 800 ans, 13.000 slips de cotons, 1280 caleçons petite taille et 37.586 brosses à cheveux utilisables en 13 siècles et 14 ans»./ats

LUTTE CONTRE L'EXTREMISME DE DROITE EN PROFONDEUR  
 PRÉVENTION DES LES PREMIERS SIGNÉS



Hier à La Joux-du-Plâne



photo Leuenberger



10<sup>ème</sup>  
**La Fête du  
Cinema**

**0. 8 9 10 septembre 2000**

**Neuchâtel La Chaux-de-Fonds**

Tous les billets



# 18<sup>ème</sup> Fête du Cinéma

8 9 10 septembre 2000  
Neuchâtel La Chaux-de-Fonds

**Thierry Béguin, Conseiller d'Etat**  
Chef du Département de l'Instruction publique  
et des Affaires culturelles

**E**vénement culturel de la vie cantonale neuchâteloise, la Fête du cinéma est devenue un rendez-vous très attendu par de nombreux cinéphiles.

En huit ans, les organisateurs ont toujours su innover tout en gardant à la Fête son caractère populaire. Une fois encore, leur dynamisme promet de nombreux moments de rêve et d'émotion grâce à une programmation variée.

Nous saisissons cette occasion pour rappeler qu'en Suisse, comme dans tout le reste de l'Europe, le cinéma reste tributaire du soutien actif des pouvoirs publics, les marchés étant trop restreints pour qu'il puisse être financé par le seul secteur privé.

Les mutations observées ces dernières années dans les domaines économiques et technologiques

ont eu des incidences sur la branche cinématographique, notamment du fait de certaines entreprises multinationales qui dominent le marché et contrôlent l'éventail des médias audiovisuels à différents niveaux: de la production à la distribution en passant par la projection et la diffusion. La Confédération souhaite donc privilégier, par un projet de nouvelle loi fédérale, l'aspect culturel du cinéma sans pour autant ignorer son aspect économique.

Les organisateurs de la Fête du cinéma ont toujours su accorder une grande importance à la diversité de l'offre cinématographique; c'est la raison pour laquelle la population, par une participation toujours plus active, démontre clairement son attachement à cette manifestation et au 7ème art.

Nous souhaitons plein succès à cette 8ème édition de la Fête du cinéma.

**Lise Berthet, Conseillère communale, Directrice des Affaires culturelles**

**D**ans le cours d'une année chacun sait, qu'en principe, il devrait vivre quatre saisons. Mais ces douze mois sont aussi marqués par d'autres éléments et notamment par le retour des événements culturels qui, peu à peu, conquièrent droit de cité.

La Fête du Cinéma, huitième du nom, est attendue impatiemment par la population neuchâteloise, dès que le mois de septembre montre le bout de son nez.

L'an passé, plus de quinze mille cinéphiles de tous âges et de toutes origines ont participé à cette Fête, alors même que les conditions météorologiques étaient excellentes.

C'est dire que la Fête du Cinéma a su prendre sa place dans l'esprit et le cœur de nos concitoyennes et concitoyens qui aiment les images, les histoires et le partage des émotions dans les salles obscures.

Nous sommes heureux que des organisateurs motivés nous permettent, une fois encore, de rire, pleurer, réfléchir dans la convivialité et nous les remercions chaleureusement de cette initiative dont le succès croissant démontre l'excellence.

Les frères Lumière ont inventé le 7ème art il y a plus d'un siècle, que voilà un jeune centenaire !

**Eric Augsburg, Directeur des Affaires culturelles de la Ville de Neuchâtel**

**L**a Fête du cinéma fait maintenant partie de ces événements culturels incontournables destinés à un large public. Après la première édition du Festival du film fantastique et du Cinéma open air à Neuchâtel, force est de constater que les Neuchâtelois apprécient le 7ème art, certains pour la valeur artistique des films qui sont présentés et d'autres pour la convivialité qu'une salle de cinéma procure. On y va en famille, on y retrouve des amis ou on prend simplement plaisir à partager avec d'autres des émotions que la télévision peine souvent à faire passer. La Fête du Cinéma a donc aussi un caractère social qui nous réjouit.

La "rentrée" cinématographique s'annonce comme d'habitude très alléchante. Certes, il y aura des choix à faire, des choix souvent guidés par le marketing des distributeurs. Mais, le cinéma s'apprécie aussi au gré des découvertes. Certains films peu ou pas médiatisés sont des chefs-d'œuvre dont on aurait tort de se priver. La curiosité reste donc encore le meilleur moyen de se cultiver.



De la BD de STARWARS

# EDITO

**Organisation:** Cinepel Plaza Cinéma  
**Edition:** La Fête du Cinéma Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds  
**Impression:** L'Express  
**Rédaction:** Vincent Adatte & Frédéric Maire  
**Layout:** www.headbanger.ch  
**Tirage:** 60 000 exemplaires

**Une fréquentation de plus de 15'000 spectateurs en 1999** avec une température extérieure de plus de 26 degrés à l'ombre prouve bien l'attachement des Chaux-de-Fonniers et des Neuchâtelois au 7ème Art et à la détente qu'il procure.

Notre envie est une nouvelle fois de faire plaisir au plus grand nombre en incluant dans la programmation des films de tous genres, de tous les pays et donc pour tous les goûts, pour les petits, les grands, les grincheux, les amoureux, les drôles, les mélancoliques.

Pendant cette fête, qui va déjà commencer jeudi avec une toute première avant-première et qui se terminera mardi en beauté avec la fin du cycle "Jeune cinéma français" et la projection exceptionnelle du film "Under suspicion" en présence de Morgan Freeman, nous vous proposons plus de 30 avant-premières avec en plus une dizaine de films du programme courant, des nocturnes spéciales, une fête des enfants avec la Lanterne Magique, une nuit des avant-premières, des films documentaires et des séances le dimanche matin avec entre autres la reprise du magnifique film "Himalaya - l'enfance d'un chef". Le tout à découvrir dans ce journal.

Denis Rabaglia viendra présenter son dernier film "Azzuro". Stefan Schwiertert sera également présent pour montrer sa dernière réalisation, "L'accordéon du diable".

Pour nouer des liens, et accessoirement se désaltérer, la Fête sera jalonnée d'apéros. Les croissants et le café seront distribués à la fin de la Nuit des avant-premières et le maintenant traditionnel "ciné-déj" vous sera proposé le dimanche matin à l'ABC, à La Chaux-de-Fonds. Les spectateurs pourront aussi participer à des jeux et à des concours pour gagner des voyages, des places de cinéma ou encore des gadgets en rapport avec les films.

Nos sponsors participent activement à la Fête en organisant de superbes soirées. Les autorités cantonales et communales nous soutiennent également. Nous en profitons pour remercier toutes les personnes qui contribuent au succès de la Fête du Cinéma et souhaitons à tous les cinéphiles et autres curieux de formidables moments au cinéma.

Vital Epelbaum



Avec le soutien officiel de l'Etat de Neuchâtel, La Ville de Neuchâtel, La Ville de La Chaux-de-Fonds.

Ils étaient venus pour l'or, ils sont restés pour l'aventure.



LE  
11 OCTOBRE  
SUR LES  
ÉCRANS  
ROMANDS

# LA ROUTE D'EL DORADO

DREAMWORKS PICTURES PRESENTS "THE ROAD TO EL DORADO" FEATURING KEVIN KLINE KENNETH BRANAGH ROSIE PEREZ  
ARMAND ASSANTE EDWARD JAMES OLMO'S MUSIC BY ELTON JOHN STORY BY TIM RICE COMPOSER HANS ZIMMER AND JOHN POWELL  
WRITTEN BY TED ELLIOTT & TERRY ROSSIO DIRECTED BY JEFFREY KATZENBERG PRODUCED BY BONNE RADFORD BROOKE BRETON  
DISTRIBUTED BY UNITED INTERNATIONAL PICTURES  
© & TM DREAMWORKS PICTURES



# TOUJOURS LÀ

SAMUEL L. JACKSON

# SHAFT

T'AS UN PROBLÈME?

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A SCOTT RUDIN/NEW DEAL PRODUCTION JOHN SINGLETON FILM SAMUEL L. JACKSON "SHAFT" VANESSA WILLIAMS JEFFREY WRIGHT CHRISTIAN GALE BUSTA RHYMES DAN HEDAYA WITH TONY COLLETTE AND RICHARD BOUNDFREE WRITTEN BY DAVID ARNOLD THIS SHAFT  
DIRECTED BY JOHN SINGLETON PRODUCED BY SCOTT RUDIN JOHN SINGLETON  
CASTING BY JILL STEPHNEY COSTUME DESIGNER ERIC STEIN EXECUTIVE PRODUCERS BOB CANTER JOHN CULOM PATRICK PATRIZIA VON BRANTENSTEIN PRODUCED BY DONALD E. THORIN  
EXECUTIVE PRODUCERS ADAM SCHROEDER PAUL HALL STEVE NIOULAIDES WRITTEN BY ERNEST TIDJMAN WRITTEN BY DAVID ARNOLD  
EDITED BY PHILIP J. LITTON  
PRODUCTION DESIGNER JEFFREY M. HARRIS  
EXECUTIVE PRODUCERS JOHN SINGLETON & SHANE SAFFERNO PRODUCED BY SCOTT RUDIN JOHN SINGLETON  
DISTRIBUTED BY UNITED INTERNATIONAL PICTURES  
© & TM 2002 PARAMOUNT PICTURES

LE 8 NOVEMBRE SUR LES ÉCRANS ROMANDS



## PAR ICI LES AVANT-PREMIERES

Plus que jamais, c'est la Fête aux avant-premières! La huitième édition de la Fête du cinéma en compte un nombre record avec 33 films proposés en primeur aux spectateurs neuchâtelois et d'ailleurs. Comme toujours, il y en aura vraiment pour tous les goûts et plusieurs réalisateurs feront le voyage pour présenter au public leur petit dernier. Sans oublier la cerise sur le gâteau, avec la présence en chair et en os de l'acteur Morgan Freeman!

# AVANT-PREMIERES

### Under Suspicion

de Stephen Hopkins

USA, 2000, 1h50; Morgan Freeman, Gene Hackman, Monica Bellucci, etc.

Quelque part aux Caraïbes, dans la moiteur d'une nuit tropicale, Morgan Freeman et Gene Hackman jouent de façon remarquable au chat et à la souris... avec la belle Bellucci comme arbitre! Il s'agit du "remake" en plus torride du film de Claude Miller, "Garde à vue" (1981) où le trio Lino Ventura, Michel Serrault et Romy Schneider faisait déjà des étincelles. Dans la version 2000, l'histoire reste quasiment identique: soupçonné d'avoir commis deux meurtres, un notable (Hackman) est cuisiné par un commissaire tenace (Freeman) durant toute la nuit du Nouvel-An. Sur le plan de la mise en scène, l'Américain Hopkins se montre nettement plus "nerveux" que son prédécesseur...



En présence du réalisateur  
L'accordéon du diable  
de Stefan Schwietert

Soirée Winterthur  
Assurances  
(seulement sur invitation)  
Apparences  
de Robert Zemeckis

Les autres filles  
de Caroline Vignal

Autumn in New York  
de Joan Chen

Les aventures de Tigrou  
de Jun Falkenstein

Azzuro  
de Denis Rabaglia

Bread and Roses  
de Ken Loach

Ça ira mieux demain  
de Jeanne Labruno

La fête des enfants  
Le château des singes  
de Jean-Francois Laguionie

Chicken Run  
de Nick Park et Peter Lord

The Color of Paradise  
de Majid Majidi

Palme d'or du Festival de  
Cannes 2000  
Dancer in The Dark  
de Lars von Trier

Fast Food Fast Women  
de Amos Kollek

Nocturné spéciale  
High Fidelity  
De Stephen Frears

Lumumba  
De Raoul Peck

El Medina  
De Yousry Nasrallah

Nationale 7  
de Jean-Pierre Sinapi

Nurse Betty  
de Neil LaBute

One Day in September  
de Kevin McDonald

Film d'ouverture  
Pane e tulipani  
de Silvio Soldini

Pitch Black  
de David Twohy

Le petit livre de l'amour  
de Sandra Werneck

Soirée UBS (complet)  
Pour l'amour d'Anna  
de Edward Norton

Princesses  
De Sylvie Verheyde

Road Trip  
de Todd Phillips

Romeo doit mourir  
De Andrej Bartkowiak

Solas  
de Benito Zambrano

Tigre et dragon  
de Ang Lee

Tout va bien (on s'en va)  
De Claude Mouriéras

U-571  
De Jonathan Mostow

En présence de  
l'acteur principal  
Under Suspicion  
de Stephen Hopkins

Woman On Top  
de Fina Torres

Wonder Boys  
de Curtis Hanson

## Morgan Freeman... à Neuchâtel!

Le lundi soir 11 septembre, au Cinéma des Arcades, La 8ème Fête du Cinéma vivra une prolongation intense avec la venue de Morgan Freeman — l'un des acteurs américains les plus passionnants du moment — qui viendra en personne présenter l'avant-première de "Under Suspicion" dont il interprète l'un des rôles principaux. Depuis 1989, Freeman a joué dans des films aussi "incontournables" que "Miss Daisy et son chauffeur" (Bruce Beresford), "Robin des Bois, Prince des voleurs" (Kevin Costner), "Impitoyable" (Clint Eastwood), "Seven" (David Fincher), "Amistad" (Steven Spielberg) et, dernièrement, "Nurse Betty" (Neil LaBute) qui sera aussi présenté en avant-première dans le cadre de la Fête - voir programme pour l'heure précise.



En présence du réalisateur

## L'accordéon du diable

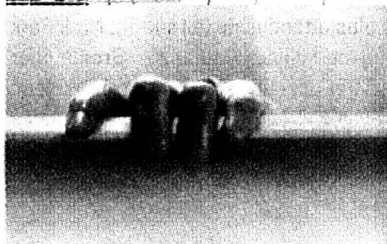
de Stefan Schwietert

Suisse, 2000, 1h30; avec Francisco "Pacho" Rada, Alfredo Gutierrez, Manuel Rada, etc.

Sur les traces du "Buena Vista Social Club" de Wim Wenders et de "Cuba Feliz" de Karim Dridi, "L'accordéon du diable" nous transporte en Colombie à la découverte du "Vallenato" (un genre de musique entre cumbia et salsa) et de son maître incontesté: Francisco "Pacho" Rada. À 93 ans, dans sa pauvre cabane de tôle de Santa Marta, Rada a en effet composé quelques-uns des plus célèbres morceaux de "Vallenato" — qui utilise l'accordéon comme instrument de base. Le film, d'essence documentaire, confronte l'ancêtre (évoqué par Gabriel Garcia Marquez dans "Cent ans de solitude") à ses meilleurs disciples, parmi lesquels la star Alfredo Gutierrez, un virtuose de l'accordéon qui a adapté pour de grands orchestres ce genre musical plutôt intimiste.

**Le réalisateur Stefan Schwietert**

Né en Allemagne en 1961 mais Bâlois d'adoption, Stefan Schwietert a étudié le cinéma à San Francisco et à Munich avant de réaliser en 1996 un premier long-métrage documentaire très remarqué: "A Tickle in the Heart", brillant hommage rendu aux frères Epstein, rois incontestés de la musique klezmer, à la retraite en Floride. En 1998, Schwietert signe "Im Warteraum Gottes" où il filme, toujours en Floride, la plus grande communauté de survivants de l'Holocauste... Travaillant de façon rigoureuse, entre fiction et réalité, ce jeune documentariste de grand talent prouve avec "L'accordéon du diable" que le documentaire peut être à la fois drôle et divertissant — un triomphe à Locarno!



Soirée Winterthur Assurances

## Apparences

de Robert Zemeckis

USA, 2000, 2h09; avec Harrison Ford, Michelle Pfeiffer, Diana Scarwid, etc.

Le nouveau film du réalisateur de "Forrest Gump" est du genre polar fantastique, un cocktail "chair de poule" qui secoue! Le généticien Norman Spencer (Harrison Ford) se fait bien du souci pour sa femme Claire (Michelle Pfeiffer), violoncelliste de talent contrainte à une retraite un brin anticipée — suite à un accident de voiture. Vivant recluse dans une grande propriété située dans le Vermont, Claire commence à entendre des voix, croit voir d'étranges apparitions qui seraient liées à la disparition inexplicable de l'ancienne locataire... Pour Norman, bien sûr, il ne s'agit que d'"apparences"... Hum, pas si sûr!



Film de clôture

## Autumn in New York

de Joan Chen

USA, 2000, 2h10; avec Richard Gere, Winona Ryder, Anthony LaPaglia, etc.

Un conseil: préparez vos mouchoirs avant d'aller pleurer au drame romantique le plus lacrymogène de l'année! Will (Richard Gere), un "Don Juan" cynique et désinvolte, propriétaire d'un resto huppé de La Grande Pomme, s'entiche de Charlotte (Winona Ryder), une jeune femme atteinte d'un mal incurable. À sa grande surprise, pour la première fois dans sa vie de "tombeur", il commence à ressentir un vrai sentiment pour cette belle et frêle créature destinée à disparaître de la manière la plus injuste... Premier long-métrage d'une actrice d'origine chinoise, "Autumn in New York" est un vrai mélo... comme on ne sait plus les faire!



## Les aventures de Tigrou

de Jun Falkenstein

USA, 2000, 1h17; avec les voix de Jim Cummings, Nikita Hopkins, Ken Sansom, etc.

Chouette! La Fête du Cinéma a pensé aux plus petits avec ce dessin animé sorti tout neuf de l'usine à rêves de l'Oncle Walt (Disney). "Les aventures de Tigrou" raconte les aventures d'un jeune tigre égaré et un peu naïf qui recherche sa famille dans la grande forêt aux mille dangers. Par chance, Winnie l'Ourson est dans les parages... Assorti des traditionnelles chansons, ce cartoon sans prétention et tout en fraîcheur dispense une petite leçon de vie — méfions-nous des "faux" amis! En outre, une succession de gags "référentiels" (à prendre au second degré) fera aussi passer un bon moment aux plus grands.

En présence de l'auteur de la musique du film

## Azzurro

de Denis Rabaglia

Suisse/Italie, 2000, 1h23; avec Paolo Villaggio, Francesca Pipoli, Jean-Luc Bideau, Marie-Christine Barrault, etc.

Présenté en clôture du dernier Festival de Locarno, "Azzurro" a complètement emballé le public de la Piazza Grande. La projection s'est même achevée par un débat impromptu, en plein air, avec Paolo Villaggio, véritable star du cinéma italien, qui incarne avec un immense talent le personnage de Giuseppe de Metrio... À 75 ans, cet habitant des Pouilles en a passé 30 à Genève, à travailler comme modeste contremaître d'une société de génie civil. Rêvant de rendre la vue à sa petite-fille aveugle, Giuseppe décide de revenir en Suisse, en cachette des siens, pour demander à son ancien patron de lui donner l'argent nécessaire à l'opération. Las, l'ex-travailleur immigré va devoir déchanter...





## Bread and Roses

de Ken Loach

Grande-Bretagne/USA, 2000, 1h50; avec Pilar Padilla, Adrien Brody, Elpidia Carrillo, etc.

Grand maître des films sociaux et politiques, le Britannique Ken Loach ne se contente pas de filmer ce qui ne va pas dans son propre pays (comme dans "Kes", "Riff-Raff", "Raining Stones" ou "My Name is Joe"); il aime aussi, parfois, aborder des sujets plus "lointains", comme la guerre d'Espagne ("Land and Freedom"), ou les révolutions d'Amérique du sud ("Carla's Song"). Dans "Bread and Roses", il s'en va aux Etats-Unis filmer avec son efficacité et son humour coutumiers une histoire vraie qui fait (très) mal: la révolte des concierges des buildings administratifs, soit des milliers de "latinos" exploités et sous-payés par de riches patrons. En manifestant bruyamment dans la rue en hurlant "du pain et des roses", ces clandestins et leur syndicat ont réussi à faire plier l'échine à leurs "négriers"...



## Chicken Run

de Nick Park et Peter Lord

USA/Grande-Bretagne, 2000, 1h24; avec les voix de Mel Gibson, Miranda Richardson, Julie Sawalha, etc.

Le premier long-métrage des magiciens de la plastiline est sans doute l'un des plus attendus de la rentrée. Nick Park et ses animateurs frappingues délaissent "provisoirement" les aventures des merveilleux Wallace et Gromit pour nous raconter l'histoire "édifiante" de Ginger la poule et de Rocky le coq, qui n'ont pas envie de finir dorés au four. Sans caqueter ni glousser, les deux gallinacés mettent au point une "grande évasion" qui restera dans les annales du film d'animation. En 1950, dans le plus affreux poulailler de tout le Yorkshire (un véritable camp de concentration!), on peut vous assurer que les poules n'étaient pas mouillées...



## The Color of Paradise

de Majid Majidi

Iran, 1999, 1h30; avec Mohsen Ramezani, Hossein Mahjoub, Salime Feizi, etc.

C'est la fin de l'année scolaire, Mohammad, huit ans, attend son père devant l'Ecole des jeunes aveugles de Téhéran. Il rentre chez lui pour les vacances d'été qu'il va passer avec sa grand-mère et ses deux sœurs... Dans ce film de fiction d'une grande émotion, le cinéaste iranien Majid Majidi fait sienne la belle parole du Renard rencontré par le Petit Prince de Saint-Exupéry... "On ne voit bien qu'avec le cœur." Tout au long de ces vingt dernières années, le cinéma iranien est devenu l'un des plus beaux du monde (avec Kiarostami, Makhmalbaf, Panahi, etc.) ... même si ses cinéastes sont forcés de ruser en faisant des films avec et pour des enfants, pour "filmer" ce qu'ils pensent!

THE WORD  
ON THE STREET IS...

# ROMEO MUST DIE

FROM THE PRODUCER OF "THE MATRIX"

JET LI AALIYAH

WARNER BROS. PRESENTS  
A WARNER BROS. PRODUCTION "ROMEO MUST DIE" STARRING JET LI AND AALIYAH WITH TONY RUSSELL WONG AND JAY LEE AND HOY LINDO CO-PRODUCED BY WARREN SAGE  
SCREENPLAY BY BRUCE WILSON AND JAMES W. MOORE DIRECTED BY JOHN DAHLER  
CASTING BY STANLEY O. JARVIS  
COSTUME DESIGNER JANE WATSON  
HAIR BY JANE WATSON  
MAKEUP BY JANE WATSON  
PRODUCTION DESIGNER JANE WATSON  
EXECUTIVE PRODUCERS JANE WATSON AND JANE WATSON  
PRODUCED BY JANE WATSON  
WRITTEN BY JANE WATSON  
DIRECTED BY JANE WATSON

DES LE 4 OCTOBRE DANS LES CINEMAS



Palme d'Or, Festival de Cannes 2000

## Dancer in the Dark

de Lars von Trier

Danemark, 2000, 2h19; avec Björk, Catherine Deneuve, Jean-Marc Barr, etc.

Après "Breaking the Waves" et "Les idiots", le nouveau film du Danois Lars von Trier raconte l'histoire de Selma, émigrée tchèque et mère célibataire qui vit sans histoires avec son fils Gene dans l'Amérique profonde des années 50... Selma cache pourtant un secret qui la ronge: elle est en train de perdre la vue. S'il n'est pas soigné à temps, son fils risque de subir le même sort! Elle travaille comme une folle en usine et économise le moindre dollar pour lui payer l'opération salvatrice. Puissant mélodrame aux figures imposées par le genre (chemin de croix, martyre, sanctification), le film de Lars von Trier constitue aussi un hommage direct rendu aux comédies musicales: fanatique de chansons et de musique, Selma s'évade volontiers de sa triste existence en chantant et en dansant, entre rêve et réalité. Cette œuvre extraordinaire, à la fois hommage et mise à distance des codes du "musical" hollywoodien, a reçu à Cannes une double (et méritée) Palme d'or: pour le film, pour la chanteuse Björk qui accomplit une performance époustouflante... tout en même temps actrice, chanteuse, danseuse et compositrice de la musique!



## Fast Food Fast Women

de Amos Kollek

USA, 2000, 1h36; avec Anne Thomson, Jamie Harris, Louise Lasser, etc.

L'amour est en crise! C'est du moins que ce que nous montre — très jolies preuves à l'appui — la comédie douce-amère d'Amos Kollek, un cinéaste très estimé dans les milieux du cinéma américain indépendant. Bella (Anne Thomson) travaille comme serveuse dans un "dinner" new-yorkais. À 35 ans, elle traîne depuis des lustres une liaison sans lendemain. Aussi, le jour où sa mère, une égocentrique de première, lui propose de rencontrer une nouvelle âme sœur, Bella, sans trop d'illusion, accepte de tenter le coup... Assurément, Kollek est un digne émule, en plus jeune d'esprit, du grand Woody Allen! "Fast Food Fast Women" a été présenté en compétition au dernier Festival de Cannes.



Nocturne spéciale

## High Fidelity

de Stephen Frears

Grande-Bretagne, 2000, 1h44; avec John Cusack, Lisa Bonet, Catherine Zeta-Jones, etc.

En activité depuis près de trente ans, l'auteur de "My Beautiful Laundrette" (1985) et autre "Héros malgré lui" (1992) est devenu l'un des plus grands cinéastes contemporains. Son dernier film en date est une comédie drolatique dont le sujet est Rob Gordon (John Cusack), un collectionneur dingue des 33 tours, alors que la planète entière idolâtre le cd. Gérant d'une boutique de disques vinyle à Chicago, Rob chantonne pour lui tout seul les mélodies qui ont bercé son adolescence (Brian Eno, les Clash, Peter Frampton, le Velvet Underground etc.), tout en ressassant ses déboires amoureux d'antan... Morale de ce film délicieusement grinçant: jeune ou vieux, quand on est "con", on le reste!



## Lumumba

de Raoul Peck

France/Belgique/Allemagne/Haïti, 2000, 1h55; avec Eriq Ebouaney, Alex Descas, Théophile Moussa Sowié, etc.

Exécuté par les sbires du colonel Mobutu en décembre 1960, à l'âge de 36 ans, Patrice Lumumba, héros de l'indépendance congolaise, a vécu un destin de héros tragique. Après lui avoir dédié un premier documentaire en 1991 avec "Lumumba, la mort du prophète", le cinéaste haïtien Raoul Peck consacre à cette figure emblématique un long-métrage de fiction où il essaye de percer à jour le complot "international" qui entraîna la disparition du plus charismatique des dirigeants politiques de l'époque clef de l'"Afrique des Indépendances". Peck dit avoir tourné ce film essentiel en se basant sur sa propre expérience de ministre de la culture en Haïti.



## El Medina

de Yousry Nasrallah

Egypte/France, 1999, 1h30; avec Roshdy Zem, Bassem Samra, Mohamed Nagaty, etc.

Ancien assistant de l'immense Youssef Chahine, Nasrallah est le représentant turbulent et très talentueux du nouveau cinéma égyptien. Quittant Le Caire, Ali, un jeune comédien, "monte" à Paris, s'initie à la boxe pour réussir, mais prend tous les coups, avant de rentrer chez lui en ayant compris une chose essentielle: toutes les villes se ressemblent; c'est pourquoi, pour y trouver sa place, il faut avant tout se définir soi-même. Écrit en collaboration avec la cinéaste française Claire Denis, "El Medina" est un film exemplaire (et très remuant) qui montre que les "mirages" ont déserté les dunes de sable pour les grandes villes...

## Nurse Betty

De Neil LaBute

USA, 2000, 1h52; avec Morgan Freeman, Renée Zellweger, Chris Rock, etc.

Comédie très noire qui parodie l'image de l'Amérique profonde et sa foi aveugle en les médias, "Nurse Betty" constitue un joli jeu de massacre très bien ordonné par un futur grand du cinéma américain, le très indépendant Neil LaBute. Abreuvée de "soap opera", la pauvre Betty ne fait plus vraiment la différence entre la réalité et les fictions niasses déversées à longueur de journée par la télé — au point de vouloir aller travailler comme infirmière dans l'hôpital de la série "Amour et passion". Témoin du meurtre de son crétin de mari, Betty est pourchassée par les tueurs, un jeune blanc-bec et un vieil expert en la matière joué à la perfection par Morgan Freeman...







## One Day in September

de Kevin McDonald

USA/Grande-Bretagne, 1999, 1h34; raconté par Michael Douglas

Coproduit par Arthur Cohn, seul producteur suisse établi à Hollywood, ce documentaire anglais relate les journées noires de septembre 1972 qui endeuillèrent les Jeux Olympiques de Munich. Ayant réussi à s'introduire dans le village olympique, un commando de terroristes palestiniens prit en otage plusieurs athlètes israéliens. L'opération se solda par un bain de sang... Kevin McDonald reconstitue cet épisode terrible du conflit israélo-palestinien avec des documents d'époque et de nombreux témoignages en montrant comment les médias en firent un véritable "reality-show" avant l'heure, tout en égratignant au passage le Comité olympique de l'époque qui géra très mal le cours des événements. Oscar du meilleur film documentaire.



Film d'ouverture

## Pane e tulipani

de Silvio Soldini

Italie-Suisse, 2000, 1h55; avec Licia Maglietta, Bruno Ganz, Giuseppe Battiston, etc.

Lors d'une excursion en car, Rosalba, mère et épouse modèle, est laissée en rade dans un restoroute, sans que sa famille ne remarque son absence... Piquée au vif, Rosalba s'embarque alors dans une voiture inconnue et arrive à Venise, une ville qu'elle ne connaît pas. Saisie par la magie du lieu, elle décide d'y rester, y trouve un travail et rencontre un drôle de garçon de café islandais, à la fois romantique et tragique. Pendant ce temps, son mari qui fulmine dans leur appartement de Pescara, décide d'envoyer un détective à sa recherche... Étonnante comédie douce-amère, "Pane e tulipani", sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs à Cannes, a littéralement "cassé la baraque" en Italie, remportant un succès sans précédent. Un succès mérité pour ce cinéaste d'origine tessinoise qui s'apprête à tourner dans la région neuchâteloise une adaptation du roman de Agota Krystof, "Hier".



## Le petit livre de l'amour

de Sandra Werneck

Brésil, 1997, 1h31, avec Andrea Beltrao, Luiza Daniel Dantas, Gabriel Tony Ramos, etc.

Avant-première trigon-film très attendue, ce "Petit livre de l'amour" feuilleté avec grâce et légèreté par une cinéaste brésilienne talentueuse constitue une véritable encyclopédie de la vie amoureuse "ordinaire". Procédant par mots-clés, Sandra Werneck filme les grandes et petites scènes d'amour qui vont avec... Immense succès au Brésil, ce premier long métrage de fiction virevolte d'un couple à l'autre, à la recherche de l'émotion vraie... Le spectateur en ressort tout ragaillardi, intimement persuadé que personne n'est vraiment immunisé contre les dangers de l'amour... Tant mieux!



Soirée UBS (complet)

## Pour l'amour d'Anna

de Edward Norton

USA, 2000, 2h09; avec Edward Norton, Ben Stiller, Jenna Elfman, etc.

Enfants, ils étaient les meilleurs amis du monde, même s'ils aimaient la même copine, la jolie Anna. Adultes, ils sont toujours les meilleurs amis du monde, même si Jacob (dites "Jake") est devenu rabbin et Brian... prêtre! À l'église et à la synagogue, les deux compères deviennent de vraies vedettes, car ils dépoussièrent à leur manière des "liturgies" un peu passées de mode. Bref, tout va pour le mieux, jusqu'au jour où Anna refait brusquement surface; elle est devenue une splendide femme d'affaires. Pour Jake et Brian, c'est le coup de foudre. Hélas, un prêtre se doit de rester vierge et célibataire et un rabbin est obligé d'épouser une femme juive. Mais, ouf, dans une comédie, tout reste possible... Même les miracles!



## Road Trip

de Todd Phillips

USA, 2000, 1h34; avec Breckin Meyer, Sean William Scott, Amy Smart, etc.

Avant "Road Trip", Todd Phillips réalise deux documentaires, dont "Frat House" sur les extravagances des sociétés d'étudiants américaines. Après avoir visionné "Frat House", le réalisateur Ivan Reitman ("SOS Fantômes") est convaincu d'avoir déniché un jeune cinéaste au potentiel comique dévastateur. Reitman décide alors de produire le premier film de fiction de Phillips, "Road Trip"... Etudiant modèle, Josh a filmé ses ébats avec une blonde, reine de beauté de l'Université... Hélas pour lui, un de ses camarades a envoyé par erreur cette vidéo compromettante à sa régulière, à l'autre bout des States. Pour sauver son couple, Josh, accompagné par quelques-uns de ses camarades, va effectuer la virée la plus délirante et déjantée de tout l'Ouest américain!



## Solas

de Benito Zambrano

Espagne, 1999, 1h38; avec Ana Fernandez, Maria Galiana, Carlos Alvarez Novoa, etc.

Afin d'échapper à un père violent, Maria quitte son village et sa famille pour aller vivre, seule et isolée, dans un quartier pauvre de Séville, où elle essaye de joindre les deux bouts en faisant des petits boulots très mal payés. Mais, malgré elle, Maria doit renouer avec sa famille. Malade, son père est hospitalisé dans un hôpital de Séville et sa mère vient habiter quelques jours chez elle, pour être plus près de son mari. Se retrouvant face à face, les deux femmes s'affrontent, puis tentent de se comprendre... Entièrement tourné en Andalousie, ce film poignant a remporté un immense succès en Espagne.



## Tigre et dragon

de Ang Lee

Chine/USA, 2000, 1h59; avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Ziyi, Chang Chen, etc.

Débordant de cascades époustouflantes, le nouveau film du cinéaste de Taiwan Ang Lee est une épopée fabuleuse qui entraînera un spectateur émerveillé dans une Chine de légende, du désert de Gobi, à l'ancienne Cité impériale de Pékin, jusqu'aux mystérieuses forêts de bambou d'Anji. Adapté d'un roman populaire dont l'action est située à la fin de la dynastie Ming (vers 1390), "Tigre et Dragon" raconte le destin de deux femmes exceptionnelles; l'une est un maître en arts martiaux, l'autre, fille de bureaucrate, n'accepte pas le mariage arrangé par son père et s'enfuit avec un bandit... Les "combats" (d'une beauté stupéfiante) ont été chorégraphiés par Yuen Wo-ping qui avait déjà réglé ceux de "Matrix".



## Woman On Top

de Fina Torres

USA, 2000, 1h24; avec Penelope Cruz, Murilo Benício, Harold Perrineau, etc.

Renonçant à une brillante carrière de "chef" à l'étranger pour les beaux yeux de son mari Toninho, la sublime Brésilienne Isabella accepte de rester au pays et de mettre ses talents au service d'un bistrot de plage de Bahia... Jusqu'au jour où Toninho ose tromper sa magnifique épouse! Furieuse, Isabella s'en va à San Francisco où elle devient vite une vedette de la cuisine... et de la télévision. Cette comédie romantique est signée par Fina Torres, une réalisatrice née au Venezuela, qui a remporté la caméra d'Or à Cannes avec son premier film, "Oriana". En adaptant le scénario de Vera Blasi, Fina Torres a choisi d'allier le ton de la comédie à l'américaine à des aspects plus fantastiques, liés à la culture des filtres et de la magie culinaire de l'Amérique du Sud.



## Wonder Boys

de Curtis Hanson

USA, 2000, 1h52; avec Michael Douglas, Frances McDormand, Tobey Maguire, etc.

Cette tragi-comédie raconte les mésaventures de Grady Tripp (Michael Douglas), un prof d'anglais qui enseigne dans un collège de Pittsburgh. Hélas pour lui, on ne sait trop comment, Grady a réussi un jour à écrire un roman à succès; depuis, il court après l'inspiration, noircissant des pages et des pages qui ne plaisent guère à son agent littéraire — il en est à la page 2100 de son nouveau manuscrit! Côté cœur, le tableau n'est guère reluisant non plus: plaqué par sa femme, notre prof réussit à mettre enceinte Sarah (Frances McDormand) qui n'est autre que la responsable du collège... Attention! Cette histoire est peut-être un brin authentique, vu qu'il s'agit de l'adaptation d'un bouquin écrit par un prof de... Pittsburgh!

CLINT EASTWOOD TOMMY LEE JONES DONALD SUTHERLAND JAMES GARNER

L'ESPACE NE SERA PLUS JAMAIS LE MEME.

**SPACE COWBOYS**

WARNER BROS. PICTURES  
 VILLAGE ROADSHOW PICTURES PRESENTS A FILM BY MARCH GAY... CLINT EASTWOOD TOMMY LEE JONES DONALD SUTHERLAND JAMES GARNER "SPACE COWBOYS"  
 MARCH GAY HARTEN WILLIAM DEVAINE TOWEN DEAN CARMICHAEL JAMES CRAMPTON "HENNENHAUS" JIM COX "DICK" HENRY ROSTEAD "JIM" JACK NICHOLS "AL" WATSON BOBBER "ANDREW" LAZAR  
 "K" KEN KILGIMAN HOWARD KILGNER "CLINT" CLINT EASTWOOD

MAINTENANT DANS LES CINEMAS



Du 8 au 10 septembre, tous les billets à 10 francs.

Préventes ouvertes dès maintenant!

# NEUCHÂTEL PROGRAMME

Au Bio la fête continue

Lundi, 15h00, Les autres filles, 1h35, dès 12 ans  
 Lundi, 18h00, Ca ira mieux demain, 1h30, dès 12 ans  
 Lundi, 20h30, Princesse, 1h35, dès 12 ans

## La 8ème Fête du Cinéma

VENDREDI

SAMEDI

DIMANCHE

	10h30	11h00	12h00	14h00	14h15	14h30	14h45	15h00	15h15	15h30	15h45	16h00	16h15	16h30	16h45	17h00	17h15	17h30	17h45	18h00	18h15	18h30	18h45	19h00	19h15	19h30	19h45	20h00	20h15	20h30	20h45	21h00	21h15	
<b>Apollo1</b>						14h30 60 secondes chrono vf, 12 ans																												20h 60 secondes vf, 12 ans
<b>Apollo2</b>								15h00 Baise-moi vf, 18 ans																										Les destir
<b>Apollo3</b>								15h00 Sade vf, 16 ans																										20 Fast food, vo, 1
<b>Arcades</b>								15h00 La famille Foldingue vf, 12 ans																										20h30 La famille Fo vf, 12 an
<b>Bio</b>								15h00 Princesses, vf, 12 ans																										20h30 Nationale 7 vf, 12 ans
<b>Palace</b>								14h30 Space cowboys vf, 12 ans																										20h Tigre et vo, 12
<b>Rex</b>								15h00 X-men vf, 12 ans																										20h30 Film surpri vo, 12 ans
<b>Studio</b>								15h00 Harry, un ami qui vous veut du bien vf, 16 ans																										Harry, un ami
<b>Apollo1</b>						14h30 Les aventures de Tigrou vf, pour tous																												20h15 60 secondes ch vf, 12 ans
<b>Apollo2</b>								15h00 Baise-moi vf, 18 ans																										20h30 Alamo vo, 10 ans
<b>Apollo3</b>								15h00 Sade vf, 16 ans																										Break vo
<b>Arcades</b>								15h00 La famille Foldingue vf, 12 ans																										20h15, sur invi Soirée Winterhur, vf, 16 ans
<b>Bio</b>								15h00 Tout va bien vf, 12 ans																										20h30 Ca ira mieux de vf, 12 ans
<b>Palace</b>								14h30 Space cowboys vf, 12 ans																										20h15 Space cow vf, 12 an
<b>Rex</b>								15h00 X-men vf, 12 ans																										20h30 Wonder vo, 12 a
<b>Studio</b>								15h00 The color of paradise vo, pour tous																										Dance vo
<b>Apollo1</b>	10h30 Himalaya... vo, pour tous					14h30 60 secondes chrono vf, 12 ans																												20h 60 second vf, 12
<b>Apollo2</b>	10h30 One day... vo, 16 ans					15h00 Chicken run vo, pour tous																												Les destir
<b>Apollo3</b>	10h30, The color of ... vo, pour tous					15h00 Sade vf, 16 ans																												20h Le petit livre vo, 12
<b>Arcades</b>				14h00, Fête des Enfants, Le Château des singes vf, pour tous																														20h30 La famille Fo vf, 12 an
<b>Bio</b>						15h00 Nationale 7 vf, 12 ans																												20h30 Les autres fi vf, 12 ans
<b>Palace</b>						14h30 Space cowboys vf, 12 ans																												20 Spac vf, 1
<b>Rex</b>						15h00 X-men vf, 12 ans																												20h30 X-men vf, 12 an
<b>Studio</b>						15h00 Woman on top vf, 12 ans																												20h30, Film Autumn ir vo,

ns  
; 12 ans  
Mardi, 15h00, Ca ira mieux demain, 1h30, dès 12 ans  
Mardi, 18h00, Les autres filles, 1h35, dès 12 ans  
Mardi, 20h45, Tout va bien (on s'en va), 1h36, dès 12 ans

**Soirée UBS (complet)**  
**Pour l'amour d'Anna, vo**  
Jeudi 7 septembre aux Arcades, à 20h30

20h45	21h00	21h15	21h30	21h45	22h00	22h15	22h30	22h45	23h00	23h15	23h30	23h45	00h00	00h15	00h30	00h45	01h00	01h15	01h30	01h45	02h00	02h15	02h30	02h45	03h00	03h15	03h30	03h45	04h00	04h15	04h30	04h45	05h00	05h15	05h30	05h45			
	20h30 <b>60 secondes chrono</b> vf, 12 ans									23h15 <b>High fidelity</b> vf, 12 ans																													
	20h15 <b>Les destinées sentimentales</b> vf, 12 ans																																						
	20h45 <b>Fast food, fast women</b> vo, 12 ans									23h15 <b>Sade</b> vf, 16 ans																													
	20h30 <b>La famille Foldingue</b> vf, 12 ans									23h15 <b>La famille Foldingue</b> vf, 12 ans																													
	20h30 <b>Nationale 7</b> vf, 12 ans								23h00 <b>Ca ira mieux demain</b> vf, 12 ans																														
	20h30 <b>Tigre et dragon</b> vo, 12 ans									23h15 <b>Space cowboys</b> vf, 12 ans																													
	20h30 <b>Film surprise</b> vo, 12 ans								23h00 <b>X-men</b> vf, 12 ans																														
	20h45 <b>Harry, un ami qui vous veut du bien</b> vf, 16 ans								23h15 <b>Harry, un ami qui vous veut du bien</b> vf, 16 ans																														
	20h15 <b>60 secondes chrono</b> vf, 12 ans								23h15 <b>60 secondes chrono</b> 1h58, vf, 12 ans																														
	20h30 <b>Alvarro</b> vo, 10 ans								23h15 <b>Baise-moi</b> vf, 18 ans																														
	20h45 <b>Bread and roses</b> vo, 12 ans								23h15 <b>Sade</b> vf, 16 ans																														
01h15, sur invitations									23h30, nuit des avant-premières <b>U-571</b> vf, 16 ans																														
	20h30 <b>Ca ira mieux demain</b> vf, 12 ans								23h00 <b>Princesses</b> vf, 12 ans																														
	20h15 <b>Space cowboys</b> vf, 12 ans								23h15 <b>Space cowboys</b> vf, 12 ans																														
	20h30 <b>Wonder boys</b> vo, 12 ans								23h00 <b>X-men</b> vf, 12 ans																														
	20h30 <b>Dancer in the dark</b> vo, 16 ans								23h15 <b>Harry, un ami qui vous veut du bien</b> vf, 16 ans																														
	20h30 <b>60 secondes chrono</b> vf, 12 ans																																						
	20h15 <b>Les destinées sentimentales</b> vf, 12 ans																																						
	20h45 <b>Le petit livre de l'amour</b> vo, 12 ans																																						
	20h30 <b>La famille Foldingue</b> vf, 12 ans								23h00, Nocturne de fin. <b>Road trip</b> vf, 12 ans																														
	20h30 <b>Les autres filles</b> vf, 12 ans																																						
	20h30 <b>Space cowboys</b> vf, 12 ans																																						
	20h30 <b>X-men</b> vf, 12 ans																																						
	20h30, Film de clôture <b>Autumn in New-York</b> vo, 12 ans																																						

Lundi 11 septembre, 19h00,  
Cinéma des Arcades,  
avant-première exceptionnelle  
de "Under Suspicion" en  
présence de l'acteur  
Morgan Freeman



vf = version française  
vo = version originale sous-titrée fr / all

**A l'ABC et au Scala 3 la Fête continue**  
ABC

**Soirée UBS (complet)**  
**Pour l'amour d'Anna, vo**  
Jeudi 7 septembre au Plaza, à 20h30

Lundi, 20h45, L'île aux fleurs, Aux guerriers du silence, 1h08, vo, 12 ans  
Mardi, 20h45, L'île aux fleurs, Aux guerriers du silence, 1h08, vo, 12 ans

	10h30	11h00	12h00	14h00	14h15	14h30	14h45	15h00	15h15	15h30	15h45	16h00	16h15	16h30	16h45	17h00	17h15	17h30	17h45	18h00	18h15	18h30	18h45	19h00	19h15	19h30	19h45	20h00	20h15	20h30			
<b>VENDREDI</b>	ABC																														18h30 La dame de Shanghai vo, 12 ans		
	Corso							15h00 60 secondes chrono vf, 12 ans																							18h00 60 secondes chrono vf, 12 ans		
	Eden														16h00 X-Men vf, 12 ans																18h30 Baise-moi vf, 18 ans		
	Plaza							15h00 La famille Foldingue vf, 12 ans																							18h00 Une vie volée vf, 12 ans		
	Scala1							14h30 Space cowboys vf, 12 ans																								17h30 Space cowboys vf, 12 ans	
	Scala2							14h45 Harry, un ami qui vous veut du bien vf, 16 ans																									17h45 Harry, un ami qui vous veut du bien vf, 16 ans
	Scala3							15h00 Les autres filles vf, 12 ans																									18h00 Tout va bien vf, 12 ans
<b>SAMEDI</b>	ABC																															18h30 L'île aux fleurs, Aux guerriers du silence vo, 12 ans	
	Corso							15h00 60 secondes chrono vf, 12 ans																								18h00 Lumumba vf, 12 ans	
	Eden							15h00 X-Men vf, 12 ans																								18h30 Baise-moi vf, 18 ans	
	Plaza				14h00, Fête des enfants Le château des singes vf, pour tous																											17h45 Une vie volée vf, 12 ans	
	Scala1							14h30 Space cowboys vf, 12 ans																								18h15 One day in September vo, 16 ans	
	Scala2							14h45 Harry, un ami qui vous veut du bien vf, 16 ans																									18h00 Azzurro vo, 10 ans
	Scala3							15h00, Princesses vf, 12 ans																									18h00 Les autres filles vf, 12 ans
<b>DIMANCHE</b>	ABC	10h30 La dame... vo, 12 ans Cine-d'aj.													16h30 Rétrospective, Georges Schwizgebel vo, 12 ans																	18h30 Bread and roses vo, 12 ans	
	Corso							15h00 60 secondes chrono vf, 12 ans																								18h00 The color of paradise vo, pour tous	
	Eden							14h00 Les aventures de Tigrou vf, pour tous							16h00 X-Men vf, 12 ans																	18h30 Woman on top, vf, 12 ans	
	Plaza							15h00 La famille Foldingue vf, 12 ans																									17h45 Une vie volée vf, 12 ans
	Scala1	10h30 Himalaya... vo, pour tous						14h30 Space cowboys vf, 12 ans																									17h30 Space cowboys vf, 12 ans
	Scala2	10h30 L'accor- deon... vo, 12 ans						14h45 Harry, un ami qui vous veut du bien vf, 16 ans																									17h45 Harry, un ami qui vous veut du bien vf, 16 ans
	Scala3							15h00 Ca ira mieux demain vf, 12 ans																									18h00 Tout va bien vf, 12 ans

HARRISON FORD

MICHELLE PFEIFFER

Un couple uni,

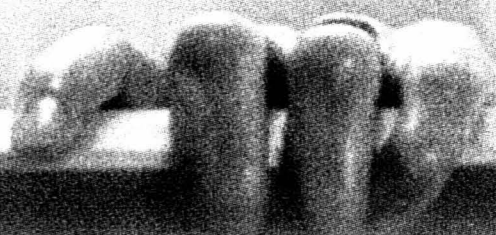
une maison de rêve,

une vie sans histoires...

EN FILM DE ROBERT ZEMECKIS

# WHAT LIES BENEATH

(APPARENCES)



TWENTIETH CENTURY FOX AND DREAMWORKS PICTURES PRESENT AN IMAGEMOVERS PRODUCTION A ROBERT ZEMECKIS FILM  
HARRISON FORD MICHELLE PFEIFFER "WHAT LIES BENEATH" DIANA SCARWID ALAN SILVESTRI SUSIE DESANTO ARTHUR SCHMIDT  
RICK CARTER JIM TEBGARDEN DON BURGESS, A.S.C. JOAN BRADSHAW MARK JOHANSON STEVE STARKEY ROBERT ZEMECKIS JACK PAPKE  
DREAMWORKS PICTURES SARAH KERNOCHAN AND CLARK GREGG PRESENT A CLARK GREGG PRODUCTION ROBERT ZEMECKIS

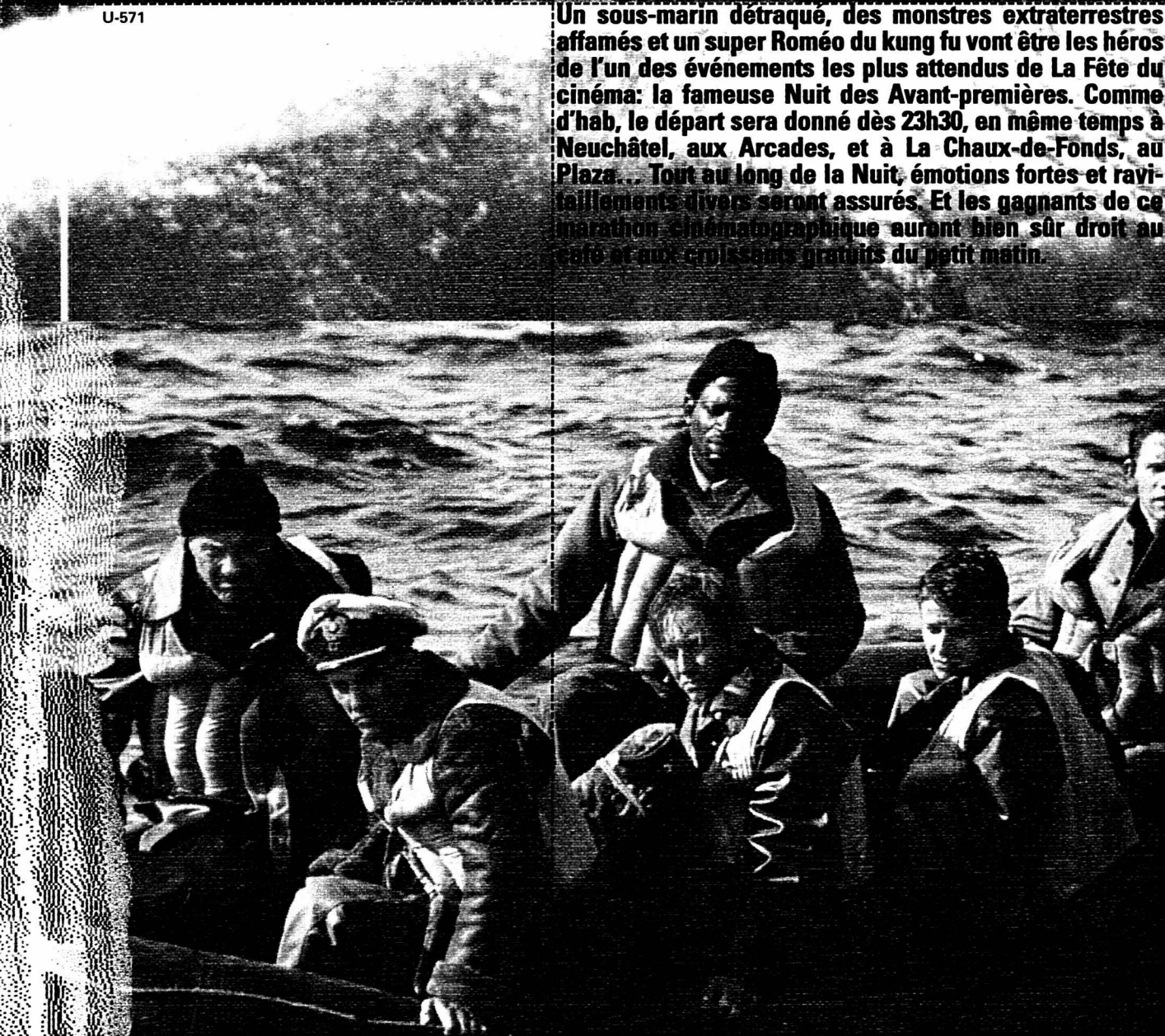
DÈS LE 13 SEPTEMBRE AU CINÉMA  
[www.fox.ch](http://www.fox.ch)



Romeo Must Die

U-571

Un sous-marin détraqué, des monstres extraterrestres affamés et un super Roméo du kung fu vont être les héros de l'un des événements les plus attendus de La Fête du cinéma: la fameuse Nuit des Avant-premières. Comme d'hab, le départ sera donné dès 23h30, en même temps à Neuchâtel, aux Arcades, et à La Chaux-de-Fonds, au Plaza... Tout au long de la Nuit, émotions fortes et ravissements divers seront assurés. Et les gagnants de ce marathon cinématographique auront bien sûr droit au café et aux croissants gratuits du petit matin.





## LA NUIT DES AVANT-PREMIÈRES

### U-571

de Jonathan Mostow  
USA, 2000, 1h53; avec Matthew McConaughey, Bill Paxton, Harvey Keitel, Jon Bon Jovi, etc.

En voulant récupérer la machine à crypter les messages d'un sous-marin nazi avarié (le U-571), un autre sous-marin, américain celui-là, est méchamment torpillé. Obligé de prendre place à bord du U-571 ennemi, l'équipage commence une course contre la montre mémorable. Par le passé, Hollywood a déjà souvent braqué son périscope sur des histoires de sous-marins — près de 120 films détectés par notre sonar. Mais celui de Jonathan Mostow est sans doute l'un des plus impressionnants, surtout après la terrible affaire du "Koursk"... Bonnes d'oxygène vivement recommandées!

### Pitch Black

de David Twohy  
USA, 2000, 1h48, avec Vin Diesel, Radha Mitchell, Cole Hauser, etc.

Un vaisseau spatial transportant une quarantaine de passagers est percuté par une météorite. Seule survivante de l'équipage, une jeune pilote parvient à poser l'appareil en catastrophe sur une planète déserte... déserte, tu parles! Des milliers de monstres ailés vivant sous terre profitent d'une éclipse totale des trois soleils qui brillent dans le coin pour boulotter les naufragés du ciel... Élaborés par les concepteurs des bêtes de "Godzilla" et de "Babe le cochon", les prédateurs de "Pitch Black" ont vraiment une sale gueule... À déconseiller à tous ceux qui ont peur du noir!



### Romeo doit mourir

De Andrej Bartkowiak  
USA, 2000, 1h57; avec Jet Li, Aaliyah, Isaiah Washington, Delroy Lindo, etc.

Roméo et Juliette, version kung-fu... ça va vite et ça peut faire mal, surtout quand le Roméo 2000 s'appelle Jet Li, la nouvelle star du cinéma qui casse les briques! Dans la peau d'un ex-flic, Jet Li s'échappe d'une prison d'Hongkong, pour se rendre à Oakland où il doit venger la mort de son petit frère. Avec son corps pour seule arme très fatale, Jet Li ridiculise les gangs locaux, pulvérise une affaire immobilière pas très catholique, tout en faisant la conquête de la belle Aaliyah, une Juliette assez difficile d'accès, car c'est la fille du boss "gangsta" du bled!

# La France porte l'avenir du cinéma

**Passion Cinéma met en lumière le (jeune) et dynamique cinéma français à travers cinq films nouveaux tous présentés ici en avant-première. Tout jeune, tout frais et... très féminin!**

Avec en moyenne 130 longs métrages produits chaque année, la France est sans conteste le pays européen le plus prolifique en terme de cinéma. Grâce à un système d'aides étatiques très développé, à des soutiens massifs venus des télévisions et plus particulièrement de Canal + et Arte, le cinéma français a aussi, peut-être plus que d'autres, les moyens d'exister. Mais c'est aussi le pays qui, plus que tous les autres, permet, par le jeu des coproductions, à des films espagnols, allemands, italiens ou même suisses d'exister. Rare sont d'ailleurs les films dit "du Sud" qui se font sans la France. Un exemple à la Fête du cinéma: le magnifique "El Medina" de l'Egyptien Yousry Nasrallah.

Les écoles françaises de cinéma, en particulier la célèbre FEMIS, sont autant de pépinières de jeunes talents qui, après quelques courts métrages, parviennent enfin à passer au long. Mais il ne faut pas se leurrer, il y a loin de la coupe aux lèvres! D'abord, entre ces 130 longs métrages, la concurrence est forcément (très) grande et les combats sont d'autant plus rudes pour se faire une place au soleil; ensuite nombreux sont les jeunes cinéastes qui, après un premier film, même remarqué, finissent galère et sans travail — pour longtemps. Enfin, parmi ces 130, il y a vraiment de tout, du pire au meilleur, du plus commercial ("Taxi 2", "Astérix") au plus pointu ("Ceux d'en face" de Jean-Daniel Pollet ou "Esther Khan" de Arnaud Desplechin) en passant par le culturel populaire ("Sade" de Benoît Jacquot - toujours à l'affiche), le populaire cultivé (les magiques "Destinées sentimentales" de Olivier Assayas - toujours à l'affiche), le succès inattendu ("Harry, un ami qui vous veut du bien" de Dominik Moll - toujours à l'affiche) et le dessin animé "Le château des singes" de Jean-François Laguionie - à l'affiche de la Fête des enfants).

Impossible de faire, donc, un panorama circonstancié du cinéma français en quelques films seulement. Passion Cinéma a surtout souhaité, dans le cadre de cette huitième fête du cinéma, mettre en lumière cinq longs métrages, tous présentés en avant-première, qui ont le mérite de démontrer à la fois la diversité, la fraîcheur, la jeunesse et surtout la "féminisation" du cinéma français. Pensez: de ces cinq films, trois sont réalisés par des femmes (Sylvie Verheyde, Jeanne Labrune, Caroline Vignal), sans compter en outre le fameux "Baise-Moi" de Virginie Despentes et Coralie Trinh Thi qui est toujours à l'affiche! Cas exceptionnel parmi les pays occidentaux, la France, grâce à un système de production très ouvert (mais aussi, sans doute, à une logique sociale des plus démocratiques) a en effet permis, en à peine dix ans, l'éclosion et l'affirmation d'innombrables talents féminins.

Frédéric M...

## LES AUTRES FILLES

De Caroline Vignal

À quinze ans, Solange habite avec ses parents un petit village près de Toulouse. Au lycée professionnel où elle apprend le métier de coiffeuse, Solange fait la connaissance de Gary, une camarade d'apprentissage dont l'insolence la trouble. Du jour au lendemain, elle est amenée à fréquenter toute une bande de jeunes filles délurées qui ne semblent avoir peur de rien et surtout pas du sexe. En les fréquentant, Solange, qui n'a jamais couché avec un garçon, commence à ressentir sa virginité comme un fardeau... Elle doit passer à l'acte, mais comment et avec qui? Pour son premier long-métrage, Caroline Vignal a su éviter tous les clichés inhérents à un film de ce genre: "Les autres filles" décrit à la perfection et "au féminin" le passage à l'âge adulte d'une jeune adolescente à qui la sagesse pèse un peu beaucoup. C'est une inconnue qui interprète le personnage de Solange dont la mue est vraiment étonnante. L'on retrouve aussi avec bonheur Bernard Menez, un grand acteur méconnu du cinéma français "des marges", dans le rôle d'un professeur de coiffure aux envolées lyrico-capillaires particulièrement irrésistibles!

**France, 2000, couleur, 1h42; scénario et réalisation: Caroline Vignal; image: Jeanne Lapoirie; son: Elisabeth Martin, Marianné Camara; musique: Jean-Stephane Brosse; montage: Annick Raoul; production: TS Productions (Paris); avec Julie Leclerq, Caroline Baehr, Jean-François Gallotte, Bernard Menez, etc.**

## ÇA IRA MIEUX DEMAIN

de Jeanne Labrune

Cinéaste française à la forte personnalité, Jeanne Labrune a souvent traité les thèmes de la force et de la violence (qui va avec) — "De sable et de sang" (1987), "Si je t'aime, prend garde à toi" (1998). Désireuse de renouveler son approche, elle prend aujourd'hui le parfait contre-pied de ses préoccupations d'hier avec "Ça ira mieux demain", une comédie tendre et sarcastique ancrée dans le quotidien en demi-teinte du quotidien de "personnages faibles comme vous et moi"... Un événement minuscule et dérisoire (l'achat malencontreux d'un rouleau de plastique) met à mal les certitudes momentanées d'un groupe d'individus égarés dans le chaos de la société déboussolante d'aujourd'hui. Avec humour, légèreté et émotion, Labrune croque nos petites et grandes angoisses en tirant tout le parti d'un casting exceptionnel et en reprenant malicieusement certains éléments du cinéma muet (les cartons notamment) pour démêler l'écheveau de cette comédie savoureuse où les mots ont beaucoup d'importance.

**France, 2000, couleur, 1h30; scénario et réalisation: Jeanne Labrune; image: Jean-Claude Thibaut; son: Eric Devulder; montage: Guy Lecomte; production: Alain Sarde pour Ciné Valse (Paris); avec Nathalie Baye, Jean-Pierre Daroussin, Danielle Darrieux, Jeanne Balibar, etc.**



Tout va bien

## NATIONALE 7

De Jean-Pierre Sinapi

Inspiré par des faits réels, "Nationale 7" constitue à tout le moins un pari risqué: faire une comédie sur la sexualité des handicapés moteurs revient encore et toujours à transgresser un (faux) tabou hélas encore bien ancré dans notre société où le culte (imbécile) du corps n'a jamais été aussi en vogue! Dans un centre pour handicapés moteurs adultes situé près de Toulon, en bordure de la Nationale 7, Julie, éducatrice spécialisée débutante, a fort à faire pour exaucer le vœu le plus cher de René, myopathe irascible et insoumis de cinquante ans: René veut faire l'amour à une femme avant qu'il ne soit trop tard, autrement dit avant que sa maladie "évolutive" ne le rattrape définitivement! Avec le courage démesuré des grandes timides, Julie se met en quête de l'une de ces prostituées qui œuvrent en camping-car, le long de la Nationale 7... Renouant avec le secret perdu des comédies italiennes d'autrefois (quelque chose de l'ordre d'une "tendre cruauté"), Jean-Pierre Sinapi l'emporte haut la main en prouvant que "le rire est à tout le monde"... Une belle, une très belle humanité!

France, 2000, couleur, 1h30; scénario: Jean-Pierre Sinapi et Anne-Marie Catois; image: Jean-Paul Meurisse; son: Jean-Michel Chauvet; montage: Catherine Schwartz; production: Jacques Fansten pour Télécip et La Sept Arte; avec Nadia Kaci, Olivier Gourmet, Lionel Abelanski, Chantal Neuwirth, etc.

## PRINCESSES

de Sylvie Verheyde

Sophie (Emma de Caunes) n'a plus vu son père depuis près de dix ans. Peu à peu, elle s'est faite à l'idée de ne plus jamais le revoir, jusqu'au jour où elle apprend non seulement que son père est recherché pour meurtre, mais aussi qu'elle a une demi-sœur dont elle ignore tout. La demi-sœur en question s'appelle Virginie (Karole Rocher) et a pour unique devise un perpétuel "J'en ai rien à foutre" qui prouve bien évidemment tout le contraire! Malgré elles, les deux filles font alliance et partent entre Paris, Bruxelles et Amsterdam à la recherche du père "indigne". Chemin faisant, elles font la connaissance de Simon (Jean-Hugues Anglade) qui n'est pas vraiment le Prince Charmant, mais, tenaces, elles feront avec... "Princesses" constitue le second long-métrage très attendu (produit par Cédric Klapisch) d'une jeune cinéaste belge dont les débuts avaient beaucoup remarqués par la critique. Intitulé "Un frère" (1997), son coup d'essai décrivait déjà le rapport trouble qui, parfois, peut se nouer entre frère et sœur... A découvrir!

France/Belgique, 2000, couleur, 1h40; scénario: Sylvie Verheyde et Alexis Galmot; image: Rémy Chevrin; son: Ricardo Castro; musique: Philippe Sarde; montage: Laurent Rouan; production: Cédric Klapisch pour Ce que me meut (Bruxelles)

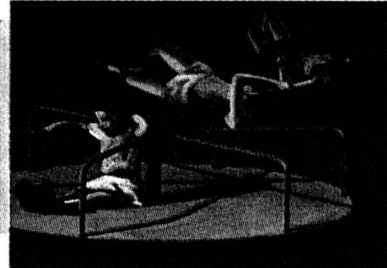
et Motion Pictures (Paris); avec Emma de Caunes, Karole Rocher, Jean-Hugues Anglade, etc.

## TOUT VA BIEN (ON S'EN VA)

De Claude Mouriéras

Au début du film, on pourrait "presque" croire que tout va bien. A Lyon (qui est une ville aussi cinématographique que Paris), trois sœurs vivent leurs vies: la plus grande, c'est Laure (Miou-Miou) qui gère la maison de famille et s'occupe de l'école de tango laissée par le père. Riche et généreuse (quand elle le veut bien), Beatrice (Sandrine Kiberlain) a réussi sa vie, du moins sur le plan économique. Enfin, il y a Claire, la dernière (Natacha Régnier), pianiste au talent ignoré qui s'efforce d'y croire. Tout ce petit monde s'aime un peu, beaucoup, jusqu'au jour où, sans crier gare, débarque le père (Michel Piccoli), de retour après "seulement" quinze ans d'absence. Animé par un amour d'une force implacable, il revient "détruire"... Vidéaste de talent (connu pour ses restitutions des chorégraphies du Lyonnais Jean-Claude Galotta), Claude Mouriéras connaît manifestement tous les secrets de la valse-hésitation, cette danse du cœur qui donne son rythme particulier à "cette histoire du pardon accordé au père malgré tout", interprétée par un quatuor d'acteur et d'actrices admirables.

France, 2000, couleur, 1h35; scénario et réalisation: Claude Mouriéras; image: William Lubtchansky; son: Jean-Pierre Duret; montage: Monique Dartonne; production: Jean-Michel Rey et Philippe Liégeois pour Rezo Productions (Lyon); avec Michel Piccoli, Miou-Miou, Sandrine Kiberlain, Natacha Régnier, etc.



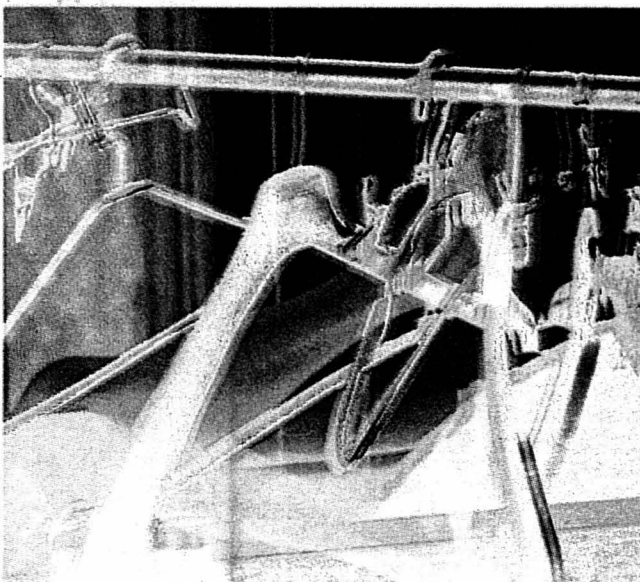
## En présence du réalisateur Rétrospective et expo Georges Schwizgebel

11 films et quelques planches d'un grand maître du dessin animé au cinéma ABC

Belle initiative que celle de l'ABC d'offrir une rétrospective à l'un des cinéastes suisses romands les plus prolifiques, les plus célèbres (dans les festivals internationaux) et les moins connus du public, à savoir Georges Schwizgebel. Ce d'autant plus que, mises bout-à-bout, les œuvres projetées ne dureront qu'une petite heure... Car Schwizgebel est l'un des génies d'un art où quelques Suisses sont passés maîtres (mais cela ne se sait pas assez): le cinéma d'animation. Genevois, Georges Schwizgebel a signé en 30 ans un peu plus d'une dizaine de films courts et moyens, dont "Le vol d'Icare", "Le ravissement de Frank N. Stein", "78 tours", "L'année du daim", utilisant souvent une technique de "peinture" animée (gouache, huile) plus que de dessin, donnant à ses œuvres une véritable "matière" poétique des plus étonnantes.

Jouant souvent de la musique, de la répétition, de la référence, Schwizgebel a construit patiemment une œuvre passionnante qu'il vaut la peine de découvrir comme ça, d'un coup. Surtout que l'ABC a eu la riche idée d'exposer jusqu'au 20 septembre ses "planches" originales, celluloses ou travaux préparatoires qui permettront au public de voir à l'œuvre la transfiguration de l'image immobile au mouvement. Et surtout que le cinéaste sera là, en personne, pour rencontrer le public, dimanche à 16h30.

En présence du réalisateur, dimanche 10 septembre à 16h30 au Cinéma ABC à La Chaux-de-Fonds



Les autres filles



Ça ira mieux demain



Nationale7

La Fête du cinéma, ce n'est pas seulement tout son lot d'avant-premières, mais aussi les nombreux films déjà à l'affiche; avec cette année une incroyable variété de titres et de genres, entre le délirant "Space Cowboys" de Clint Eastwood et le sulfureux "Baise-moi".

# LES FILMS À L'AFFICHE

## Baise-moi

de **Virgine Despentes et Coralie Trinh Thi**

Controversé et choquant pour certains, ce film plutôt direct et violent a le courage de dire et de montrer tout net ce que d'autres se contentent d'évoquer de loin.

## Les destinées sentimentales

de **Olivier Assayas**

Quand un cinéophile avisé (Assayas) rencontre le grand roman populaire, naît un fantastique film sur l'histoire (d'un pays, la France, et d'un milieu, la Bourgeoisie) et sur l'amour.

## Harry, un ami qui vous veut du bien

de **Dominik Moll**

Entre comédie et film noir, ce film-surprise du Festival de Cannes raconte une implacable histoire d'état avec la maestria d'un Alfred Hitchcock...

## La famille Foldingue

de **Tom Shadyac**

Le deuxième épisode des aventures du professeur Foldingue: une adaptation de Jerry Lewis toujours aussi délirante et burlesque.

## Sade

de **Benoît Jacquot**

La rencontre du terrible Marquis de Sade et de la Terreur de la Révolution française: un détonant mélange de politique, de passion, de sexe... et de cinéma.

## 60 secondes chrono

de **Dominic Sena**

Arsène Lupin à l'ère de l'Internet et de la vitesse serait sans doute devenu, comme eux, un exceptionnel voleur de voiture. Bref: de l'action, des poursuites, du métal broyé à 200 km/h!

## Space Cowboys

de et avec **Clint Eastwood**

Quatre papis astronautes privés d'apesanteur s'en retournent dans l'espace pour sauver un satellite russe... Une parodie de western et de film d'action bourrée d'humour et d'intelligence!

## Une vie volée

de **James Mangold**

Vol au-dessus d'un nid de cocottes ou la chronique d'une année et demie d'internement en asile psychiatrique de la pauvre Winona Ryder... Sensible et attachant.

## X-Men

de **Bryan Singer**

Brillante adaptation d'une BD de science-fiction: les mutants sont-ils l'avenir de l'homme et nos futurs super-héros, ou plutôt nos pire ennemis? Réponse sur l'écran!

## Aux guerriers du silence

de **Cesar Paes**

Séparés par des milliers de kilomètres, Saamis de Laponie et Fuini-ôs du Brésil s'efforcent de sauvegarder leur culture orale; leur résistance est anonyme. C'est pourquoi ils sont les uns et les autres des "guerriers du silence"... Film sublime!

## L'île aux fleurs

de **Jorge Furtado**

Une fable mémorable du sous-développement en quatorze petites minutes de rire jaune ou l'itinéraire exemplaire d'une tomate brésilienne.

## La dame de Shanghai

de **Orson Welles**

A San Francisco, un aventurier idéaliste (Orson Welles) porte secours à une jeune femme blonde (Rita Hayworth) agressée par trois voyous... Ainsi commence ce pur chef-d'œuvre du film noir réalisé en 1948 par l'un des plus grands génies de l'histoire du cinéma.

## Le film du dimanche matin

## Himalaya, l'enfance d'un chef

de **Eric Valli**

"Road movie" épique et exotique dans les montagnes du Tibet, cette saga de yaks, de neige et de rocher allie le récit initiatique et le western. Un des très beaux et mérités succès cinématographiques de l'an dernier, à ne (re)manquer sous aucun prétexte.



**SORTIE LE 13 SEPTEMBRE**

TS Productions présente

semaine de la critique, cannes 2000

# les autres filles

un film de **CAROLINE VIGNAL**

«Je trouve important d'essayer de dire un peu de vérité sur la sexualité. Les choses ne sont pas systématiquement ou terribles ou fantastiques, et ce n'est finalement pas si grave.»

Caroline Vignal

# La Lanterne Magique et La Fête du Cinéma t'invitent à **LA GRANDE FÊTE DES ENFANTS**



Depuis qu'elle existe, La Fête du cinéma a toujours fait une grande fête avec et pour les enfants. Et cette année plus que jamais, grâce à La Lanterne Magique qui, avec les Restaurants McDonald's de Neuchâtel, invite tous les enfants à venir découvrir en avant-première un magnifique dessin animé!

## Où, quand, comment ?

Organisée par La Lanterne Magique, La Fête du Cinéma et Les restaurants McDonald's de Neuchâtel, La grande fête des enfants aura lieu samedi 9 septembre à 14h au cinéma Plaza à La Chaux-de-Fonds et dimanche 10 septembre à 14h au cinéma des Arcades à Neuchâtel. Comme toujours à La Lanterne Magique, il y aura une petite surprise amusante et spectaculaire juste avant le début du film.

Vu le nombre de places limité, ces deux séances seront réservées en priorité aux enfants. Pendant La grande fête des enfants (1h35), les parents ont la possibilité de voir une avant-première ou un film au programme de La fête du cinéma.

Attention, cette manifestation est ouverte à tous les enfants, qu'ils soient membres ou non de La Lanterne Magique. Et, comme toujours, l'entrée sera gratuite pour toutes les petites "graines de star" qui auront eu l'idée de se déguiser en personnages de cinéma!

## Le grand film de La fête des enfants

### Le château des singes

de Jean-François Laguionie

Les dessins animés ne viennent pas tous d'Hollywood. Dans son studio des Cévennes, "La Fabrique", le cinéaste d'animation français Jean-François Laguionie a réalisé une pure merveille, ce "Château des singes" dont l'histoire est un appel à l'imaginaire, à l'esprit d'ouverture et d'aventures, à la tolérance aussi... Il y a bien longtemps, le peuple des singes fut séparé en deux par un raz-de-marée. Depuis, les Woonkos vivent au sommet des arbres, et les Laankos, tout en bas, au fond de la forêt... En s'ignorant "bêtement" les uns les autres! Mais qui donc arrivera à nouveau à les réunir?

# Le château des singes

de Jean-François Laguionie

## La Lanterne Magique commence une nouvelle saison

Dans le canton de Neuchâtel, La Lanterne Magique reprend ses séances...  
le 13 septembre à Couvet, Cinéma Le Colisée, (863 27 29)  
le 20 septembre à La Chaux-de-Fonds, Cinéma Plaza (967 68 51)  
le 20 septembre au Locle, Cinéma Casino (931 81 17)  
le 27 septembre à Neuchâtel, Cinéma Les Arcades (725 05 05)  
Possibilité d'inscription pendant La grande fête des enfants.

## Découvrir le cinéma en s'amusant



la Lanterne  
Magique  
club de cinéma  
pour enfants

Club de cinéma pour enfants de 6 à 11 ans, lancée à Neuchâtel en 1992, La Lanterne Magique, brille désormais un peu partout

en Suisse et dans plusieurs pays européens. La Lanterne Magique présente 9 films par année dans une salle de cinéma. Chaque séance est précédée d'une animation. Tous les membres reçoivent le journal du club qui leur est personnellement adressé. La carte de membre coûte 30 francs et 20 francs pour chaque autre enfant de la même famille.



## Restaurants Mc Donald's™

Marin Centre: Zone industrielle Les Perveuil  
Neuchâtel: Rue de l'Hôpital 20 et Gare



### Sponsoring et culture: la complémentarité idéale.

Les idées, initiatives et manifestations soutenues par UBS sont autant d'occasions données à la culture, à l'art et au sport d'exploser littéralement. Avec la même conviction que UBS s'attache à signer des performances de haut niveau et que, jour après jour, nous donnons le meilleur de nous-mêmes dans nos relations avec vous.



Un exemple parmi tant d'autres:  
La Fête du Cinéma de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds.

## LES JEUX:

### MASSACRE DE LA PELLOCHE

Un soir de pleine lune, un des projectionnistes est entré dans la salle des archives et, à l'aide de la tronçonneuse de son beau-frère, a défiguré les plus belles bobines du cinéma contemporain.

Aidez-nous à retrouver à quels films appartiennent les quelques images exposées dans nos salles! Nous saurons nous montrer reconnaissants!

### LA-MUSIQUE-QUI-RAPPELLE-UN-FILM

Là encore, victime d'un acte de pur vandalisme, notre bibliothèque de b.o.f. est sens-dessus-dessous. Faites appelle à votre mémoire musicale et reconnaissez quel morceau correspond à quel film. Ouah, la vache celui-là il est hyper dur!!! (Euh! Vous inquiétez pas trop on a juste écrit ça pour faire monter la pression!)

# JOUÉZ AVEC LA FÊTE DU CINÉMA POUR GAGNER, ENTRE AUTRES, UNE SEMAINE POUR DEUX PERSONNES A SHARM EL SHEIK DANS UN HÔTEL DE 1ÈRE CLASSE!

### Les autres prix:

- 1 Week-end romantique offert par la maison du Prussien
- 2 Natels easy offert par Images et son à Cortailod
- Des abonnements Ciné Fidélité
- Des abonnements à L'Express et à L'Impartial

### LA CHARADE DU FILM SURPRISE

Mon premier est un mot du titre anglais de l'un des derniers films de Steven Spielberg.  
Mon deuxième est le prénom d'une princesse très regrettée de Monaco.  
Et mon tout constitue le titre du film surprise de la Fête du Cinéma.



Un monde de différence

Rue de l'Hôpital 8, 2000 Neuchâtel, 032 729 91 10  
- Av. L'Opold-Robert 36, 2003 La Chaux-de-Fonds, 032 913 58 28



LA MAISON DU PRUSSIEN



ATTENTION AUX EFFETS SECONDAIRES

**winterthur**

Partenaire de la Fête